

Lettre ا	ازادَرخت Azederacht
أَبَار Plomb	أَس Myrte
أَبَرَنَج Voir برنج	أَسَارُون Asarum
أَبَرِسَم Cocon de soie	أَسَد Lion
أَبْن عرس Belette	أَسْرُب Plomb noir
أَبْنُوس Ebène	أَسْرَنَج Minium
أَبْهَل Sabine	أَسْطُخودوس Stœchas
أَبُول Urines, Pl. de بول	أَسْفَانَاخ Epinard
أَبَان Anesse	أَسْفَنْد Moutarde blanche
أَبْرُج Citron	أَسْفَنَج Eponge
أَثَل Tamaris oriental	أَسْفِيدَاغ الرصاص Céruse de Plomb
أَنْتِد Antimoine	أَسْفِيدَار Moutarde blanche
أَجَاص Prune	أَسْفِيوس Psyllium
أَذْخِر او إِذْخِر Schoenanthé	أَسْقَنْقُور Scinque
أُذْن Oreille	أَسْقُورْدِيُون Scordium
أُذْرُنَج Racine de Cyclamen	أَسْقُولُوفَنْدَرِيُون Scolopendre
أُريَان Homard	أَشْرُغَار Racine de Laserpitium
أُرُز Riz	أَشَقْ Gomme ammoniac
أَرْمَال Sorte de Cannelle	أَشْقَاقل Secacul
أَرَنْب Lapin, Lièvre	أَشْقِيل Scille

أَشْنَان Soude

أَشْنَة Lichen

أَصَابِعُ صُفْر Doigts jaunes
(racine ?)أَصْلُ الْأَذْخَر Racine de
Schœnanthe

السُّوسَن Racine de lis

السُّوسَنُ الْأَسْمَانْجُونِي Rac.
de lis bleu (iris)

أَصْلُ الْقَصَبِ » de roseau

» » de câprier

» » de poireau

أظْفَارُ الطِّيبِ Ongles odo-
rants

أَفْثِيمُون Epithym

أَفْسَنْتِين Absinthe

أَفَى Vipère

أَفْيُون Opium

أَقَاقِيَا Acacia

أَقْحَوَان Matricaire

إِكْلِيلُ الْمَلِكِ Mélilot

أَلْيَة Queue de mouton

أَمْلَج Emblic

أَمِيرْبَارِيس أو أَنْبَرْبَارِيس Ferberts

أَنْجْدَان Feuille d'asa

إِنْجَرَة Ortie

أَنْزَرُوت Sarcocolle

أَنْفَاق Omphacinum

إِنْجَحَة Présure

أَنْيسُون Anis

إَوْز Oie

إِهْلِيلَج Myrobolans

إِهْلِيلَج أَسْوَد Myrob. noirs

أَصْفَر » » jaunes

كَاْبِلِي » » chébules

إِيرِس Iris

إِيل Cerf

ب Lettre

بَابُونَج Camomille

بَادَا وَرْد Chardon d'âne

بَادِرِ نَجْوِيَة Mélisse

بَادَرُوج Basilic

بَادِنْجَان Aubergine

بادروج Voir بادروج

بارزد Galbanum

بازي Faucon

باشق Epervier

باقلی Fève

بان Ben

بخور مریم Cyclamen

برسیاوشان Capillaire

برنج Biranj (graine ?)

برنجاسف Armoise

بذر البصل Graine d'oignon

بذر البقلة المباركة Graine
de pourpier
بذر البنيج G. de jusquiame

بذر البنيج كشت G. d'agnus
castus

بذر الجرجير G. de roquette

بذر الجزر G. de carotte

بذر الحماض البستاني G. d'o-
seille de jardin

بذر الخندقوقي G. de mélilot

بذر الخطمي G. de guimauve

بذر الخيار G. de concombre
(cornichon)

بذر السذاب G. de rue

بذر السرمق G d'arroche

« الشاهترج » de fumeterre

« الفجل » « de radis

« الزيتا » « de concombre

(long)
« فطونا » « de psyllium

« الكتان » « de lin

« الكرات » « de poireau

« الكرفس » « de céleri

« الكرنب » « de chou

« الكشوث » « de cuscute

« المرو » « de marum

« النمام » « de serpolet

« الهليون » « d'asperge

« الهندبا » « de chicorée

« الورد » « de rose

بسباسة Macis

بسد Corail

بسر Datte verte

بَسْفَايِج Polypode	بَنْفَسَج Violette
بُصَاق Salive	بُورَق Nitre
بَصَل Oignon	بوزِيدَان Orchis
بَصَل الزَّر Bulbe comestible ?	بُوش دَر بَنْدِي Remède in-
بَصَل الْفَار Scille	connu
بَصَل الزَّرْجِس Oignon de	بَلَادِر Anacarde
بَط Canard	بَهَار Anthemis arvensis
بَطْم Térébintre	بِهْرَانِج Salix rosmarinifolia
بَطِيخ Melon	بِهْم Behmen
بَطِيخ هِنْدِي Pastèque	أَبِيض Behmen blanc
بَعْر الضُّب Fiente de doubb	أَحْمَر » rouge
بَقَر Bœuf	بِيْش Aconitum ferox
بَقْلَة حَمَقَا Pourpier	بِيْض الْحَبَارِي Œuf d'outarde
بَقْم Campêche & voisins	أَلْجَل Œuf de perdrix
بَلَح Datte verte	أَلْدَجَاج » de poule
بَاسَان Baumier	أَلْمَصَافِير » de passereau
بَلُوط Chêne	أَلْلَقَالِق » de cigogne
بَلِيلِج Bellerics	أَلْنَمَام » d'autruche
بَنْجَنَكِشْت Agnus Castus	أَلَاوَز وَالْبَط » d'Oie et de Canard
بَنْدُق Aveline	Lettre ت
	تَدْرُج Faisan

تُرْبِدُ Turbith
 تُرْمُسُ Lupin
 تَرَنْجِينُ Manne
 تُفَّاحُ Pomme
 تَقْدَةُ Coriandre
 تَمْر هِنْدِي Tamarin
 تَوَالِ النُّحَاسِ Battitures de
 تَوْتِ Mûrier
 تَوْتَا Tuttie
 تَوْدَرِي او تَوْدَرِي Erysimum
 تَيْسُ Bouc
 تَيْن رَطْبُ Figue fraîche
 تَيْن يَابِسُ » sèche
 تَوْدَرِي Voir تَوْدَرِي

ث Lettre

ثَافِيسَا Thapsia
 ثَوْبُ Graisse des intestins
 ثَقْلُ Dépôt de l'huile
 ثَلْجُ Neige
 ثَوْمُ Ail

ج Lettre

جَاوَرَسُ Millet
 جَاوَشِيرُ Opopanax
 جَبْسِينُ Gypse
 جُبْن رَطْبُ Fromage frais
 جَدْيُ Chevreau
 جَدَوَارُ Zédoaire
 جَرَادُ Sauterelle
 جَرَجِيرُ Roquette
 جَرَذَانُ Rats
 جَزَرُ Carotte
 جَزْمَازَجُ او جَزْمَازَكُ Graine
 جَزْمَازَكُ de tamaris
 جَمْدَةُ Teucrium polium
 جَفْتُ الْبَلُّوطُ Pellicule de
 جُلُ Rose de Perse
 جَلَنَارُ Balauste
 جَلَنْجِينُ Miel rosat
 جَلَوَزُ Aveline
 جَنْدُ بَادَسْتَرُ او جَنْدُ بَدَسْتَرُ
 جَنْدُ بَادَسْتَرُ Castoreum

جَنَاطَانَا Gentiane

جَوْز Noix

جَوْزْبُوا Muscade

جَوْزُ الْقَيْ Noix vomique

جَوْزِ هِنْدِي Noix de Coco

ح Lettre

حَاشَا Thym

حَافِرُ الْبِرْذَوْن Sabot de birzaoun
(Sorte de cheval)

حُبَارَى Outarde

حَبَّ الْأَسْ Graine de myrte

الْبَان « de ben

الْبَلْسَان « de baumier

الْأُتْرُج « de citron

الرَّشَاد « de cresson alénois

الزَّلَمْ « de cyperus es-
culentus

السَّفَرَجَل « de coing

السَّودَا « de nigelle

الصَّنَوْبَر « de pin

الْفَار « de laurier

الْفُطْل « de poivre

حَبَّ الْقَرَع Graine de courge

القُطْن » de coton

الْحَلَاب « de Prunus Mahaleb

النِيل « de nil (*isatis*)

حَبَّةُ الْخَضْرَا térébinthe

حَبْرُ الْكِتَابَةِ Encre à écrire

حَبَقْ Menthe pouliot

حَجَرُ أَرْمَنِ Pierre d'Armenie

حَجَرُ الْمَسْنِ » à aiguiser

حَجَرُ الْمَغْنَطِيسِ » d'aimant

حَجَرُ الْيَشْبِ Jaspe

حَجَرُ الْيَهُودِي Pierre judaïque

حَدِيد Fer

حَرَشَف Artichaud

حُرُوف Graine de cresson alénois

حَرْمَل Harmel

حَزَا Anethum segetum

حَزَّاز Lichen

حَسَك Tribulus terrestris

حَصْرِم Verjus

حَضَضُ Lycium

حَطَبُ الْكَرْمِ Sarment

حَابَةِ Fenugrec

حَلِيتِ Asa foetida

حَمَارِ Ane

حَمَارُ الْوَحْشِيِّ Onagre

حَمَامِ Pigeon

حَمَامَا Amomum

حَمَاضِ Oseille

حَبِصِ Pois chiches

حَنَاءِ Henné

حَنْدَقُوقِي Mélilot

حِنْطَةِ Froment

حَنْظَلِ Coloquinte

حَيِّ الْعَالَمِ Joubarbe

خَ Lettere

خَبَازِي Mauve

خَبَثُ الْحَدِيدِ Scories de fer

خَبَثُ الْفِضَّةِ Scories d'argent

خُبْزُ الْحِنْطَةِ Pain de froment

خَبَهُ Erysimum

خَثَا Fiente de bœuf

خَرَّاطِينِ Lombrics

خَرَبَقِ Hellébore

خَرْدَلِ Moutarde

خَرْنُوبِ Caroube

خَرُوفِ Fiente

خَرْوَعِ Ricin

خَزَفِ Tesson

خَزَفُ الْتُّورِ Tesson de four

خَسِ Laitue

خَسَّ الْحَمَارِ Anchusa

خَشَخَاشِ Pavot

خَشَكَنْجِينِ Manne

خَصَى Testicules

خَطَافِ Hirondelle

خَطَرِ Pastel

خَطْبِي Guimauve

خَلِ Vinaigre

خَلَافِ Saule d'Egypte

خمر Vin

خمير Levain

خنزير Porc

خوخ Pêche

خوتجان Galanga

خيار Courmel, Cornichon

خيار شنبّر Casse

خير بوا Petit Cardamome

خيروي Giroflée

خيل Chevaux

Lettre د

دار شيشان Aspalathe (Calicotome épineux)

دار صيني Cannelle de Chine

دار فلفل Poivre long

دب Ours

دبا Citrouille

دبس Raisiné

دبق Gui

دراج Francolin

در دار Orme

دردي الحل Lie de vinaigre

دردي الحمر Lie de vin

درونج Doronicum

درونج عفريني Doronicum scorpioides

دستبوية Cucumis melo

دفلّ Laurier rose

دقيق Farine

دم الآخوين Sang dragon

دم الأرنب Sang de lièvre

دلب Platane

دماغ Cerveille

دند Croton tiglium

دوغ Caséine

دوقوا Carotte

دهن الآس Huile de myrte

البلسان « de baumier

البنفسج « de violette

الجوز « de noix

الحل « de sésame

الحنا « de henné

دُهْنُ الْحِرْوَع « de ricin

الْخِيرِي « de giroflée

الزَّنْبَق « de tubéreuse

السُّوسَن « de lis

الْقُرْطَم « de carthame

الْقَرَع « de courge

الْأَوْرَد « de rose

النَّارِجِيل « de coco

النَّرْجِس « de narcisse

الأَوْرَد « de rose

دَهْنَج Malachite

دِيْبَاج Etoffe de soie, Brocart

دِيْك Coq

Lettre ذ

ذُبَاب Mouche

ذَرَارِيح Cantharides

ذَرْق Fiente d'oiseaux

ذَهَب Or

ذُو الْخَطَائِف Chélidoine

ذِيْب Loup

Lettre ر

راح Vin

رَاتِيَانَج Résine de pin

رَازِيَانَج Fenouil

رَاسَن Aunée

رَامِيْك Ramik (Méd. comp.)

رِيُونَد Voir

رُبُّ الْأَتْرُج Rob de citron

الْأَجَاص « de prune

الْأَس « de myrte

الْبُسْر « de datte verte

الْتَوْت « de mûre

الْخَمْرِم « de verjus

الرُّمَّان « de grenade

الرِّيَّاس « de ribès

السَّفَرَجَل « de coing

الْعَب « de raisin

الْلَيْمُون « de limon

رُخَام Marbre

رَخِيْن Petit lait aigre

رَخْم Vautour	زاج الأَسْكَفَة Vitriol des
رَشْد Cresson alénois	cordonniers
رَطْب Datte fraîche	زباد طيب Civette odorante
رَطْبَة Luzerne verte	زبد Beurre frais
رُعْوَة الزجاج Ecume de verre	زبد البحر Polypiers, alcyonium
رُقع Fougère	زبد القوارير Ecume de verre
رَمَاد Cendre	زبرجد Topaze
رَمَاد حَطَب الْكُرْم Cendre de sarment	زبل Fiente
رَمَاد السَّرَطَانَات C. d'écrevisses	زجاج Verre
رَمَاد الْقَصَب C. de roseau	زراوند Aristoloche
رُوث Fiente de cheval	زراوند طويل Aristoloche
رُوس Pl de رأس Tête	زراوند مدخرج Aristoloche
رُوس خَتَج Cuivre brûlé	زراوند ronde
رِيَّاس Ribès	زراوند Etourneau
رِيَّة Poumon	زرنب Zarnab
رِيحان Basilic	زرنباد Curcuma zerumbet
رِيحاني Vin à odeur agréable	زرنيخ Arsenic
رِيُونْد Rhubarbe	زعرور Aubépine, azerole
ز Lettre	زعفران Safran
زاج Vitriol	زفت Poix
	زفت رومي Poix grecque
	زلم Souchet odorant

زَنْبَق Tubéreuse, jasmin

زَنْجَار Verdet

زَنْجِيل Gingembre

زَنْجُفَر Cinabre, minium

زَوْفَا Hysope

زَوْفَا Echinophora
tenuifolia

زَيْق Mercure

زَيْت Huile d'olive

زَيْت رِكَائِي Huile d'olive de Syrie

زَيْتُون Olive

س Lettre

سَادِرَوَان Lichen tinctorial

سَادِجِ هِنْدِي Malabathrum
indien

سَبِسْتَان Sebeste

سَذَر Rhamnus lotus

سَذَاب Rue

سَرَطَان Ecrevisse

سَرْمَق Arroche

سَرَو Cyprés

سَعْتَر voir سَعْتَر

سُغْد Souchet odorant

سَفَرَجَل Coing

سَقْمُونِيَا Scammonée

أَسْقُورْدِيُون voir سَقُورْدِيُون

سُك Soukk (Med. comp.)

سَكِينَج Sagapenum

سُكَّر Sucre

سُكَّر الْعُشْرِ Sucre d'Asclé-
piade

سَبَق Bette

سَلِخَة Cannelle

سُمَاق Sumac

سُمَانِي Caille

سَمْسَم Sésame

سَمَك Poisson

سَمَك طَرِي Poisson frais

سَمَك مُمَلَح Poisson salé

سَمْن Beurre

سَمُور Martre zibeline

سَمِيد Blé concassé

سَنَا Séné

سَنَام Bosse de chameau
 سُنبُل الطَّيِّب Nard odorant
 سِنَجَاب Ecureuil
 سِنْدَرُوس Sandaraque
 سِنُّور Chat
 سُورَنَجَان Colchique, Her-
 modacte
 سُوس Régisse
 سُوسَن Lis
 سُوسَن أَزَاد Lis blanc
 سُوسَن أَسْمَانْجُونِي Lis bleu
 (Iris)
 سَوِيقُ التَّمَّاح Farine de pomme
 سَبُّ الرُّمَّان F. de graine
 de grenade
 أَلْحَنَطَة F. de blé
 أَلْشَمِير F. d'orge
 أَلْقَرَع F. de citrouille
 أَلْنَبَق F. de fruit de
 lotus
 سِيَاه دُورَان او سِيَادَاورَان
 سَادِرَوَان voir
 سِسِيلْيُوس Séséli

سِسَيْبَر Sisymbrium

ش Lettre

شَابَانَك Inula conyza
 شَاذِنِج Hématite
 شَاذِنِج عَدَسِيَّة Hématite
 lenticulaire
 شَاه صِينِي Coloquinte de Chine
 شَاهْلُوط Châtaigne
 شَاهْتَرَج Fumeterre
 شَاهِسْفَرَم Basilic
 شَبَّ Alun
 شَيْث Aneth
 شَبُوط Poisson (Alose ?)
 شَجَرَة بَخُور مَرِّم Cyclamen
 أَلْبَق Orme
 أَلْحَنْظَل Coloquinte
 أَلْمَضْطَكِي Lentisque
 شَعْم غرايسه
 أَلَاوَز غرايسه d'oie
 أَلْبَط « de canard
 أَلْبَمَر « de bœuf

« الثعلب » de renard
 « الحمار » d'âne
 « الخنظل » Pulpe de coloquinte
 « الخنزير » Graisse de porc
 « الدب » » d'ours
 « الديك والدجاج » G. de coq
 et de poule

« السمك » G. de poisson
 « الغنز » G. de chèvre
 « شراج » Huile de sésame
 « شراس » Ornithogalle
 « ششاقول » Sécacul
 « شعر الإنسان » Cheveux
 d'homme
 « شعير » Orge

« شفاء » Căprier
 « شقاقول » Sécacul
 « شقاق النعمان » Anémone
 « شكاعي » Cnicus acarna
 « شل » Coing ?
 « شلجم » Rave

شمع Cire
 شنبليد Fleur de colchique
 شنج Sorte de Coquillage
 شنجار Orcanette
 شهدانج Chanvre (graines)
 شوكران Cigüe
 شونيز Nigelle

شيخ Armoise
 شيرامليج Emblics (macérés
 dans le lait)
 شيرج voir شراج
 شيرخشك Manne (du saule
 d'Egypte)
 شيرزق Fiente de chauve-
 souris
 شيطرج Lepidium, passe-
 rage

ص Lettere

صابون Savon
 صبر Aloès
 صخانة Hachis de poisson
 صدأ الحديد Rouille du fer
 صداف Coquillage

صَعْتَر Origan
 صَعْتَر فَارِسِي « de Perse
 صُفْرُ الْبَيْض Jaune d'œuf
 صَنْغ Pl. صُموغ Gomme
 صَنْغ الْأَبَاص G. de prunier
 أَفَاقِيَا » G. arabe
 الْبُطْم » G. de térébinthe
 الْبَلُوط » G. de chêne
 الْحِطِّي » G. d'althæa
 أَلْزَيْتُون » G. d'olivier
 أَلْسَذَاب » G. de rue
 عَرَبِي » G. arabe
 أُمُطْن » G. de cotonnier
 أَلْكُمَثْرِي » G. de poirier
 أَلْكَنْكَر » G. d'artichaud
 أَلَّلُوز » G. d'amandier
 صَنْدَل Santal
 صَنْوَر Pin
 صُوف Laine

Lettre ض

صَبَّ Sorte de Léopard
 صَنِيع عَرَجَا Hyène boiteuse
 صَرَع Marnelle
 صَوْرَان Menthe d'eau

Lettre ط

طَالِسْفَر Macis
 طَبَاشِير Concrétion de
 bambou
 طَحَال Rate
 طَحَاب Lentille d'eau
 طَرَاثِيث Cynomorium
 طَرُخُون Estragon
 طَرُخْشَقُون Taraxacum
 طَرَفَا Tamaris
 طَلْع spathe de palmier
 طَالِق Talc
 طَاوَاوِيس Pl. de Paon
 طَلِين أَكَل Terre comestible
 حُرَّ Argile pure
 مَخْتُوم » T. sigillée

طِينُ خِرَّاسَانِي pro de Khorassan
 رُومِي » T. grecque
 قُبْرُسُ » T. de Chypre
 قِيمُولِيَا » T. cimolée
 أَلْكُوكِبُ » T. d'Aster
 مَنَرَة » T. de Sinope
 طِهْجُج Perdrix mâle

ط Lettre

طَبِي Daim
 طَافُ الْمَاعِزِ Sabot de chèvre

ع Lettre

عَاقِرْقَرَا Pyrèthre
 عَجَلُ Veau
 عَجَمُ الزَّيْبِ Pépins de raisin sec
 عَدَسُ Lentille
 عَدَسُ مُرَّ Sparganium
 عَرَطَانَا Leontice leonpetalon
 عَرَعَرُ Genévrier
 عُرُوقُ صُفْرِ Chélidoine
 عَسَلُ Miel

عَسَلُ الطَّبَرَزْدَوَالْقَصَبِ Sucre cristallisé et sucre de canne
 عَسَلُ اللَّبْنِي Styraç liquide
 عُسُ الحَطَّاطِيفِ Miel d'hérendelle
 عُسْرُ Asclépiade
 عُسْرُشُ Oiseau (?)
 عَضْفُرُ Carthame
 عَضْفُورُ Passereau
 عَصَا الرَّاعِي Polygonum
 عَصَاةُ الْأَفْسَانِيْنِ Sauc d'absinthe
 أَلَا تَبَرَبَارِيسُ » S. de berberis
 أَلْسُوسُ » S. de réglisse
 أَلْفَاثُ » S. d'aigremoine
 أَلْقَرَطُ (أَقَايَا) » S. de mimosa nilotica
 أَلْحِيَةُ التَّيْسِ S. de ciste
 أَلْمَامِيْنَا » S. de glaucium
 عِظَامُ مُحْرَقَة Os brûlés
 عَفْصُ Noix de galle
 عَقْرَبُ Scorpion
 عَقِيقُ Cornalline

عَكَرْدُهْنُ السُّوسَنُ Dépôt de
l'huile de lis

عَكَرُ الزَّيْتِ D. de l'huile

عَلَكُ Résine

عَلَكُ الْأَنْبَاطِ Résine de Pis-
tachier

عَلَقُ Sangsue

عَلِيقُ Ronce

عُتَابُ Jujube

عَبَّ Raisin

عَبَّ الثَّمَابِ Morelle

عَنْبَرُ Ambre gris

عَنْزُ Chèvre

عَنْزُرُوتُ Sarcocolle

عُنْصَلُ Scille

عُودُ Bois d'aloès

عُودُ الصَّابِ Pivoine

عُوسَجُ Lycium afrum

عُيُونُ Pl. de عَيْنِ Œil

عُيُونُ الْبَقَرِ Sorte de raisin noir

==

غ Lettre

غَارُ Laurier

غَارِيُونُ Agaric

غَائِفُ Aigremoine

غَالِيَّةُ Ghâlia (méd.comp.)

غُبَيْرَا Sorbe

غَرَبُ Saule

غَرَى الْجُلُودِ Colle de peau

غَرَى السَّمَكِ « de poisson

غَزَالُ Gazelle

ف Lettre

فَاذْدَهْرُ Ophite (?)

فَارُ Souris

فَاشِرْشِينُ Taminier

فَانِيدُ Pénides

فَاوْنِيَا Pivoine

فُجَلُ Radis

فَرَارِيْجُ Poulets (mâles)

فَرَّاسِيُونُ Marrube

فَرْفِيُونُ او فَرْيُونُ Euphorbe
G. résine

فَرَنْجَمَشَاك Basilic

فُسْتَق Pistache

فَشْرَا Bryone

فِضَّة Argent

فُطُر Champignon

فَطَرَ اسَالِيُون Persil

فَقَّاح Fleur

فُقَّاح الْأَذْخَر F.de schoenanth

فَقَّاع Bière

فُفْلُ Poivre

فَقْلَمُون Basilic de montagne

فُقْلَمُوِيَه Racine de poivrier

فَنَجْنَكَشْت voir بنجكشت

فَنَّاك Fouine

فُو Valériane

فَوَّه Garance

فَوْتَبَج Menthe

فَوْتَبَج نَهْرِي Menthe aquatique

فَوْتَبَج فَوْدَنْج voir

فَوَقْل Arec

فِيل Eléphant

فِيلْجُوس Arum

فِيلْزَهْرَج Lycium

ق Lettre

قَاوْلِي Bunias kakile

قَاوْلَه Cardamome

قَاوْم Hermine

قَنْسَج Perdrix

قَت Luzerne

قَتَاد Astragale

قَشَّآ Concombre long

قَنَا الْحَمَار Elaterium

قَدِيد Viande séchée

قَرْدَمَانَا Cardamine

قَرطاس Papier

قَرَع Courge, citrouille

قِرْفَه Tigres de cannellier

قِرْفَه الْأَدَارِصِينِي Ecorce de cannelle de Chine

قُرْظ Trifolium alexan- drinum	قُشْرُ الْكُنْدُرُ E. d'encens
قُرْطُمِي Carthamus lanatus	أَلَا تَرْجُ E. de citrons
قَرطَانَا Cardamome	أَلْجُوزُ E. de noix (<i>brou</i> <i>ou coquilles</i>)
قَرْظ Mimosa nilotica (fruits d'acacia)	الرُّمَّانُ E de grenade
قَرْن Pl. قرون Corne	قَشْمِش Raisins secs
قَرْن المَاعِزِ وَالْأَيْلِ Corne de chèvre et de cerf	قَصَب Roseau
قُرُونُ السَّنْبِلِ Ergot	قَصَبُ الذَّرِيرَةِ Calamus aro- maticus
قَرَقُلْ Girofle	قَصَبُ السُّكَّرِ Canne à sucre
قَرِيرِيس Ortie	قَطَا Perdrix qata
قَسَب Datte sèche	قَطْرَان Goudron
قُسْطُ Costus	قَطَفَ Arroche
قُسْطُ بَحْرِي Costus marin	قُطْنُ Coton
قُشُورُ أَصْلِ الرَّازِيَانَجِ Ecorces de racine de fenouil	وُلْتُ Dolichos biflorus
قُشُورُ أَصْلِ الرُّمَّانِ E. de racine de grenadier	قَلَقْدِيس Vitriol vert
قُشُورُ أَصْلِ الْقَصَبِ الْفَارِسِيِّ E. de racine de roseau	قَلَنْطَار Chalcitis, vitriol vert cal- ciné
قُشُورُ أَصْلِ الْكَبَرِ E. de racine de câprier	قَلْقَل Cassia-tora
قُشُورُ أَصْلِ الْكَرْفَسِ E. de racine de céleri	قَلَى Soude
	قَنَابِر Alouettes
	قُنَابِرِي Carduacée (indéterminée)

فُتَيْبُط Chou-fleur

فُتَيْبِل Kamala

فُتَيْة Galbanum

فُتْد Sucre

فُتْدَافِيلُون Quintefeuille

فُتْدَ هِيرِيسُون Hérisson

فُتْدَ رِيسُون Centaurée

فُتْصُوم Ausone

Lettre ك

كَاذِي Pandanus

كَلِشِم Livèche

كَاؤُور Camphre

كَاكَنْج Alkékenge

كَاوَزْوَان Bourrache

كُبَابَة Cubébe

كُيْد Foie

كُيْدُ اللَّذِيب Foie de loup

كُيْدُ كَلْبِ الْكَلْب de chien
enragé

كُيْدُ الْمَاعِز F. de chèvre

كُيْر Caprier

كُيْرِيت Soufre

كُيْش Béliér

كُيْكِج Renoncule

كُيْثَان Lin

كُيْثِرَا Gomme adragante

كُيْجَل Sulfure d'antimoine

كُيْرَات Poireau

كُيْرَوِيَا Carvi

كُيْرَسَنَة Orobe

كُيْرَفْس Céleri

كُيْرِي Grue

كُيْرَم Vigne

كُيْرَم بَرِي Bryone noire

Tamier

كُيْرُنْب Chou

كُيْرَبْرَة Coriandre

كُيْرَمَازَك Tamaris (graines)

كُيْشْت بَرِكِشْت Helicteres
isora

كُيْشَك Kichk, gruau d'orge

كُيْشُوت préparé

Cuscute

كُيْشُوت Bitume

كُفْرَى Spathe de palmier	لَبَاءَ Colostrum
كَلْب Chien	لُبَان Encens
كَلْب أَلْمَا Chien de mer	كَبْلَاب Convolvulus
كَلْب كَلْب ، enragé	لَبَن حَلِيب Lait
كَلْبِي Rognons	لَبَن الْأَتَن Lait d'ânesse
كَمَاة Pl. de كم Truffe	أَلْبَقَر « de vache
كَمَاشِير Opopanax	أَلْخَيْل « de jument
كَمَثْرَى Poire	أَلْأَغِيَة « d'euphorbe
كَمَازِيوس Germandrée	أَلْلِقَاح « de chamelles
كَمَافِيطوس petit-chêne Bugle, petit-pin	أَلْمَاعِز « de chèvre
كَمُون Cumin	أَلْنَسَا « de femme
كُنْدُر Encens	أَلْبَعَاج « de brebis
كُنْدُس Gypsophila	أَلْيَتُوعَات « de plantes lai- teuses
كَنْكَرُبْسَانِي Artichaut	لُبْنَى Styrax
كَنْكَرَزْد Gomme d'artichaut	لَحُوم Pl. de لَحْم Viande
كَهْرَبَا Ambre jaune	لَحْم إِبْنِ عَرَس Viande « belette
ل Lettre	أَلْأَرْزَب V. de lapin
لَاذَن Ladanum	أَلْأَسْمَقُور V. de scinque
لَاذُورْد Lapis-lazuli	أَلْأَيْل V. de cerf
لَاغِيَة Euphorbe,	أَلْبَقَر V. de bœuf

الْجَدْي	V. de chevreau	لَعْبَة بَرِّيَّة	Colchiques
الْجَزِير	V. de boucherie	لَعْل	Rubis balai
الْحَمْرُ الْأَهْلِيَّة	V. de moineau	لُفَاح	Fuits de mandragore
الْحُمْلَان	V. d'agneau	لِفَت	Rave
الْخَنَازِير	V. de porcs	لَف الْكَرَم	Rameau de vigne (jeune)
الْخَصِي	V. de testicules	لِقَاح	Pl. de لقوح Chamelle
الْخَيْل	V. de chevaux	لَقَاق	Cigogne
السِّنُور	V. de chat	لَاك	Laque
الضَّبَاع	V. de hyènes	لُوبِيَا	Haricot
الْعِجْل	V. de veau	لَوْز الْحُلُو	Amande douce
الْفَزَال	V. de gazelle	لَوْز الْمُرَّة	Amande amère
الْكَبَاش	V. de béliers	لُوف	Arum
الْمَاعِزُ وَالْتَيْس	V. de chèvre	لُوتُو	Perle
النَّعَاج	V. de brebis	لَيْمُون	Limon (citron)
لَحْيَة التَّيْس	Ciste	لِينُوفَر	Nénuphar
لِزَاقُ الذَّهَب	Chrysocolle	Lettre م	
لِسَانُ الثَّوَر	Buglosse	مَاءُ الْبَحْرِي	Eau de mer
لِسَانُ الْعَصَافِير	Fruit de frêne	مَحْدِيدِي	E. ferrée
لِسَانُ الْحَمَل	Plantain	مَزْفَتِي أَوْ كَبْرِيَّتِي	E. de polx ou de soufre
لَمَابَات	Racine de mandragore	مَاءُ شَيْبِي	E. d'alun

أَلْفَار ماء Eau de laurier

فِضِّي » E. d'argent

أَلْمَطَر » E. de pluie

مِأَح » E. salée

نُحَاسِي » E. de cuivre

نَطَارُو » E. de nitre

مَازَرِيُون Mezereum

مَاش Phaseolus mungo

مَاعِز Chèvre

مَامِيثَا Glaucium

مَامِيرَان Chélidoine

مَاهُوْبِدَانَة Epurge

مَاهِيْزَهْرَة Coque du Levant

مَاهِيْزَهْرَج id -

مُثَلَّث Mousallas, *rob de raisin*
(réduit à 1/3)

مُحَّ أَلْبِيْض Jaune d'œuf

مَحْرُوْث Racine d'asa

مَحَلَب Prunus Mahaleb

مُخَّ Moëlle

مَخِيْض Lait écrémé

مُرَّ Myrrhe

مَرَادَة Fiel

مَرَادَة أَلْأَسَد Fiel de lion

أَلْبَاشِق » « d'épervier

أَلْبَقَر » « de bœuf

أَلْحَمَلَوَالْوَحْشِي » « d'onagre

مَرَادَة أَلْخِزِر » « de porc

أَلْذِيْب » « de loup

أَلرَّخْمَة » « de vautour

أَلطِّي » « de daim

أَلْمَز » « de chèvre

أَلْكَبْش » « de bélier

أَلْكُرْكِي » « de grue

أَلْكَلْب أَلْمَا » « de chien » mer

أَلْأَرَب » « de lapin

أَلْأَفْى » « de vipère

أَلْبَازِي » « de faucon

أَلثَّعَلَب » « de renard

أَلْقَبِج » « de perdrix

أَلْفُنْدُ » Fiel de hérisson

أَلْنَرُ « de léopard

مُرْجَانُ Corail

مُرْدَاسَنَجُ Litharge

مَرَزَنْجُوشُ Marjolaine

مَرَقَشِيْتَا Pyrites

مَرْمَاخُورُ Marum

مَرُو id.

مَرِّي Garum

مَسْحَقُونِيَا Scories de verre

مِسْكُ Musc

مَشْكَطَرَامِشِعُ Dictame

مِشْمِشُ Abricot

مَضْطَكِي Mastic

مَضْلُ Petit-lait

مَغَاثُ Grenadier sauvage ?

مَطْبُوخُ Rob de raisin

مَغْرَّةُ Ocre rouge (terre de Sinope)

مَغْنِيْسِيَا Litharge

مُقَلُّ Bdellium

مُقْلِيَاثَا Graine de cresson
alénois grillée

مِلْحُ Sel

مِلْحُ هِنْدِي Sel indien (sucre)

مَلُوخِيَا Corète, corchorus

مُومُ Meum

مُوزُ Banane

مُومِيَا Momie

مَيْبَةِ Suc de coing

مَيْبُخْتَجُ Rob de raisin

مَيْبَةِ Styra

مَيْبَةِ سَالِيَةِ Styra liquide

مِيَوْفَزَاجُ أَوْ مِيَوْزَاجُ Staphysalgre

نَ Lettre

نَارْجِيلُ Coco

نَارْدِينُ Nard indien

نَارُ مَشْكَ Fleur de grenadier
sauvage

نَارَنْجُ Orange

نَاخْرَوَاهُ Ammi

نَبَق Fruit de lotus
 نَبَذ Vin (de dattes)
 نَحَاس Cuivre
 نَحَاس مَحْرُوق Cuivre brûlé
 نَخَالَة Son
 نَرَجِس Narcisse
 نَرْد Nard, pommade
 نَسِجُ الْفَسْكُوت Toile d'a-
 raignée
 نَسْرِين Eglantier
 نَشَا Amidon
 نَشَاسْتَج Amidon
 نَطْرُون Nitre
 نَمَاج Pl. de نَمَاجَة Brebis
 نَمَام Autruche
 نَمْنَع Menthe
 نَفْط Naphte
 نَمَام Serpolet
 نَمْر Léopard
 نَمَكْسُود Viande salée
 نُورَة Chaux vive

نَوْشَادَر Sel ammoniac
 نَوَى الْأَهْلِيلَج Noyaux de myrobolans
 نَوَى التَّمَر Noyaux de dattes
 نِيل Nil, indigotier
 نِيلُوفَر Nénuphar

Lettre •

هَبِيد Graine de coloquinte
 هَدَبَة او هَدِيَة Cloporte (?)
 هَزْ أَرْجَشَان Bryone
 هَلِيلَج voir هَلِيلَج
 هَلِيُون Asperge
 هِنْدِيَا Chicorée
 هَيَبُوقَسْطِيدَاس Hypociste
 هِيرَازْمَاج Menthe crépue
 هِيلَ او هِيلَ بَوَّأ Cardamome
 هَيُوفَارِيقُون Hypéricum

Lettre و

أَشَقْ voir واشج
 دُوبِ الْأَرَبْ Duvet de lapin
 وَثَل Fibre de palmier

وَجَ Acorus calamus

وَدَع Cauris (*venus dione*)

وَرَس Memecylon tinctorium

وَرَقِ الْأُتْرَجِ Feuille de citronnier

الْأَجَاصُ F. de prunier

الْبَلُوطُ « de chêne

الْبُوتُ « de mûrier

الْجُوزُ « de noyer

حَبَّةُ الْخَضْرَا « de térébinthe

الْحَنْظَلُ « de coloquinte

الْخَلَاF « de saule d'Egypte

الْخَوْخُ « de pêcher

الزَّيْتُونُ « d'olivier

السَّروُ « de cyprès

السَّوسَنُ « de lis

شَجَرُ الْبَقِّ « d'orme

الطَّرْفَا « de tamaris

النَّارُ « de laurier

النَّرَبُ « de saule

الْكَبَرُ « de câprier

الْكُرْمُ « de vigne

الْكُرْبُ « de chou

الْمَازْيُونُ « de mezereum

الْمَضْطَكِي « de lentisque

الْتَبِقُ « de lotus

وَرْدُ الْبَاقِلِي Fleur de fève

الْعُتَّاحُ « de pommier

الْخَشْخَاشُ « de pavot

الْخَلَاF « de saule d'Egypte

الدِّفْلِي « de laurier rose

السَّفْرَجَلُ « de cognassier

وَرْدُ صِيْنِي Rose de Chine

فَارِسِي « de Perse

الْفَوْتَجُ Fleur de menthe

الْكُمَثْرِي « de poirier

الْأَوْزُ « d'amandier

وَرَزَّةُ Lézard gecko

وَسَخُ الْحَمَامِ Crasse des bains

وَسَخُ الْأُذُنِ Crasse des oreilles

وَسَخْ كُورَالْزَنَابِير Propolis de nids
de guêpes

وَسِمَة Feuille d'indigo

Lettre ي

يَاسْمِين Jasmin

يَاقُوت Corindon

يَبْرُوج Mandragore

يَبْتُوعَات Pl. يَبْتُوعَات Plante lacteuse

يَمِطِين Courge

يَانْتُجُوج Bois d'aloès

يَنْبُوت Anagyris



GLOSSAIRE

des

Drogues simples



2^{ème} PARTIE

GLOSSAIRE FRANÇAIS - ARABE

**Avec la transcription des mots arabes
en caractères latins**

**Valeur adoptée
pour la transcription**

أ ا إ	a, i, ou	ض	D
ب	B	ط	T
ت	T	ظ	Z
ث	S (ts)	ع	'
ج	J	غ	Gh
ح	H	ف	F
خ	Kh	ق	Q
د	D	ك	K
ذ	D (ds)	ل	L
ر	R	م	M
ز	Z	ن	N
س	S	ه	H (aspirée)
ش	Ch	و	Ou
ص	Ç	ي	Y ou i

A

31 *

Abricot	مشمش	michmich
Absinthe	أفستين	afsintyn
Acacia	أقاقيا	aqâqyâ
Ache, <i>Céleri</i>	كرفس	karafs
Aconit feroce	بيش	bich
Acore vrai, <i>A. calamus</i>	وج	ouajj
Ajuga chamœpytis	كاما فيطوس	kamafytoûs
Agaric	غاريقون	ghâriqoun
Aigremoine	غافث	ghâfîs
Ail	ثوم	soûm
Alkékenge	كاكنج	kâkanj
Aloès	صبر	çabr
Alouette	(Pl. قنابر) قنبرة	qounboura, qanâbir
Alun	شب	chabb
Amande amère	لوز مر	laouz mourr
Amande douce	لوز حلو	laouz houloû
Ambre gris	عنبر	'anbar
Ambre jaune	كهربا	kahrabâ
Amidon	نشأ	nachâ
id	نشاستج	nachâstaj

Ammi	نَاخَوَاه	nânkhaouah
Amomum racem- osum	حَمَامَا	ḥamâmâ
Anacarde	بَلَادِر	balâdir
Anagyris	يَنْبُوت	yanboût
Anchusa	خَسَّ الْحِمَار	khas al-ḥimâr
Anchusa tinctoria, <i>orcanette</i>	شِنْجَار	chinjâr
Ane	حِمَار	ḥimâr
Anémone	شَقَائِقُ الثَّمَان	châqâ'iq an-na'mân
Anesse	إِتَان	itân
Aneth	شِبِث	chibiṣ
Anethum segetum	حَزَاءُ	ḥazâ'
Anis	أَنِيسُون	anisoûn
Anthemis arvensis	بِهَار	bahâr
Antimoine	إِثْمِد	iṣmid
Arec	فَوْفَل	faoufal
Argent	فِضَّة	fidda
Argile pure	طِينُ حُرّ	tyn ḥourr
Aristoloché	زَرَائِد	zarâouand
Armoise	بَرِنَجَاسَف	barinjâsaf
id	شَيْح	chyh

Arroche	سَرْمَق	sarmaq
id	قَطَف	qaʔaf
Arsenic	زَرْنِج	zirnykh
Artichaud	حَرْشَف	ħarchaf
id	کَنْکَر بُسْتَانِي	kankar boustâny
Arum	فِيلْجُوس	fyljoûs
id	لُوف	loûf
Asa foetida	حَلْتِيَت	ħiltyt
Asarum	أَسَارُون	asaroûn
Asclépiade	عُشَر	‘ouchar
Aspalathe	دَارِشِشْمَان	dar chych‘ân
Asperge	هَلْيُون	hilyaoun
Astragale	قَتَاد	çatâd
Aubépine	زَعْرُور	za‘rour
Aubergine	بَادِنْجَان	bâdinjân
Aunée	رَاسِن	râsin
Aurone	قَيْصُوم	qaiçoûm
Autruche	نَام	na‘âm
Aveline	بُنْدُق	boundouq
id	جِلَّوْز	jillaouz

B

Banane	مَوْز	maouz
Balauste	جُلْنَار	joullanâr
Basilic	بَادَرُوج	bâdaroûj
id	رَيْحَان	raïhan
id	شَاهِسِفْرِم	châhsifrim
id	فَرَنْجَسِيك	faranjamasik
id de montagne	فَالْفَالَمُون	falfalamoun
Baumier, B. de Judée	بَلْسَان	balsân
Bdellium	مُؤَل	mouql
Behmen	بَهْمَن	bahman
Belette	إِبْنِ عِرْس	ibn 'irs
Bélier	كَبْش	kabch
Ben, <i>Moringa</i>	بَان	bân
Berbéris	أَمِير بَارِيس	amyrbârys
Bette	سِلْك	silk
Beurre	سَمْن	samn
id frais	زُبْدَة (Pl. زُبْد)	zoubda, <i>zoubad</i>
Bière	فُقَّاع	fouqqâ'
Biranj	بِرَنْج	biranj

<i>Birzaoun</i> race de cheval	بِرْذُون	birḏaoun
Bitume	كُفْر	koufr
Bœuf	بَقَرَة (Sing) بَقَر	baqar
Bois d'aloès	عُود	'oùd
id	يَلَنْجُوج	yalanjouj
Bourrache	كاوْذَوَان	kaouzaouân
Brebis	نَمِج	na'j
Bryone	فَشْرَا	fachira
id	هَذَا رَجْشَان	hadarjachân
id noire	كَرْم بَرِّي	karm barry
Buglosse	لِسَان الثَّوْر	lisân aṣ-ṣaour
Bulbe comestible, <i>inc.</i>	بَصَل الزَّرِير	baçal az-zyr
Bugle (V. ajuga)	كَمَافِطُوس	kamafytcûs
Bunias kakile	قَاقِلَى	qâqila
C		
Cadmie	إِفْلِيمِيَا	iqly myâ
Caille	سُمَانِي	scumâny
Calamus aromaticus	قَصَب الزَّرِيرَة	qaçab ad-ḏaryra
Calycotome épineux V. Aspalathe		
Camomille	بَابُونِج	bâbouñij

36 *

Campêche et autres bois	بَقْم	baqqam
Camphre	كَافُور	kâfoûr
Carard	بَطَّ	ba tt
Canne à sucre	قَصَبُ السُّكَّرِ	qaçab as-souckar
Cannelle	سَلِيخَة	salykha
id. de Chine	دَارِصِينِي	dâr-çyny
Cannelle (<i>sorte de</i>)	أَرْمَال	armâl
id. tiges	قِرْفَة	qirfa
Cantharides	ذَرَارِيع	darâryh
Capillaire	بَرْسِيَاوِشَان	barsīyaouichân
Câprier	كَبَر	kabar
id ?	شَفَاه	chafâh
Cardamine	قَرْدَمَانَا	qardamânâ
Cardamome	قَرَطْمَانَا	qartamânâ
id. grand	قَاوِلَه	qâqila
id. petit	خَيْرَبَوَا	khaïrou-baououâ
id. id.	هَيْل هَيْل بَوَا	haïl,haïl baououâ
Carduacée indéterminée	قُونَا بَرِي	qounâbara
Carotte	جَزَر	jazar
Caroube	خُرْتُوب	khournouûb

Carthame	عُصْفُر	'ouçfo ur
Carthamus lanatus	قُرْطَم بَرِّي	qourṭoum Barry
Carvi	كَرَوِيَا	karaouiya
Caséine	دُوغ	doûgh
Casse	خِيَار شَنْبَر	khyâr chanbar
Cassia tora	قِلْقِل	qilqil
Castoreum	جَنْدَبَادَسْتَر	jandoubâdastar
Cauris	وَدَع	ouada'
Céleri V. Ache	كَرْفَس	karafs
Cendres	رَمَاد	ramâd
Centaurée	قَنْطَرِيُون	qanṭouriyoûn
Cerf	إِيَال	iyal
Céruse de plomb	إِسْفِيدَاج الرُّصَاص	isfidâj ar-rouçâç
Cervelle	دِمَاغ	dimâgh
Chalcitis	قَلْقَاتَار	qalqatâr
Chamelle	لَقَاح	laqâh
Champignons	فُطْر	fouṭr
Chanvre	شَهْدَانِيَج	chahdâniij
Chardon d'âne	بَادَاوَرْد	bâdâouard

Chat	سِنَّوْر	sinnaour
Châtaigne	شَاهِلُوط	châhballout
Chaux vive	نُورَه	noûra
Chélidoine	ذُو الْخَطَّاطِيف	dou-l-khatâtyf
id	عُرُوقُ صُفْر	'ouroûq çoufr
id.	مَامِيرَان	mâmyrân
Chêne	بَلُوط	balloût
Chevaux	خَيْل	khail
Cheveux d'homme	شَعْرُ الْإِنْسَان	cha'rou-l-insân
Chèvre	عَزْر	'anz
id.	مَاعِز	mâ'iz
Chevreau	جَدْي	jadion <i>vulg.</i> jadi
Chien	كَلْب	kalb
id. enragé	كَلْبُ كَلْب	kalb kalib
id. de mer	كَلْبُ الْمَاءِ	kalbou-l-mâ'
Chicorée	هِنْدِيَا	hindibâ
Chou	كُرْنَب	kourounb
Chou-fleur	قُنَيْط	qounnabyt
Chrysocolle	لِزَاقُ الذَّهَبِ	lizâq ad-dahab
Cigogne	لُقَاقُ	louqlouq

Ciguë	شَوْكَرَان	chaoukarân
Cire	شَمْع	chamâ'
Ciste	لِحْيَةُ الْتَيْس	liḥyat at-taïs
Citron	أَنْزُج	outrouj
Citrouille	دُبَّاء	doubba
id	قَرَع	qar'
Civette odorante	زَبَاد طَيْب	zâbad ṭa'iyb
Cloporte	هَدِيَّة	hadya
Cnicus acarna	شُكَّاعِي	choukâ'a
Coco	نَارِجِيل	nârijyl
Cocon de soie	إِبْرَيْسَم	ibrysam
Coing	سِفَرَجَل	sifarjal
id.	شُلَّ	choull
Colchique	لَعْمَةُ بَرْبَرِيَّة	la'ba barbariya
id.	سُورَنْجَان	souranjân
Colle de peau	غَرَى الْجُلُود	ghira al-jouloûd
Colle de poisson	غَرَى السَّمَك	ghira as-samak
Coloquinte	حَنْظَل	hanẓal
id. de Chine	شَاه صِينِي	châh çyny
Colostrum	لَبَاء	libâ

Concrétions de bambou	طَبَاشِير	tabachyr
Convolvulus arvensis	لَبْلَاب	lablâb
id. nil	نِيل	nyl
Coq	دِيَك	dyk
Coque du levant	مَاهِزَهْرَة	mâhyzahara
Coquillages	صَدَف	çadaf
id	شَنْج	chanj
Coquilles de noix	قُشُور الْجُوز	qouchoûr al-jaouz
Corail	بَسَد	basad
id.	مُرْجَان	mourjân
Corète	مَلُوكِيَا	maloukhiya
Coriandre	كُرْزَبَرَة	kouzbara
id.	تَقْدَة	taqda
Corindon	يَاقُوت	yâqoût
Cornalline	عَقِيق	‘aqyq
Cornes	قُرُون	qouroûn
Cornichon	خِيَار	khyâr
Costus	قَسْط	qoust
id-marin	قُسْط بَحْرِي	qoust bahry
Coton	قُطْن	qoutn

Courge	يَقْطِين	yaqtyn
Grasse des bains	وَسَخِ الْحَمَّامِ	ouasakh al-ḥam- mam
Cresson alénois	رَشَاد	rachâd
Croton tiglium	دِند	dind
Cubèbe	كَابَاة	kababa
Cucumis melo	دَسْتَبُويَه	dastabouya
Cuivre	نُحَاس	nouḥâs
Cuivre brûlé	نُحَاس مَحْرُوق	nouḥâs maḥrouq
Cumin	كَمُون	kammôn
Curcuma zerumbet	زَرْزَنْبَاد	zarounbâd
Cuscute	كَشَوْث	kachoûs
Cyclamen	بَخْوَر مَرْيَم	bakhkhoûr maryâm
Cynomorium	طَرَايْث	ṭarašys
Cyprès	سَرَو	sarou

D

Daim	ظَبْي	zaby
Datte fraîche	رُطَب	routab
id. sèche	قَسَب	qasb
id. id.	تَمْر	tamr
id. id.	بَلَح	balah

42.*

Datte verte	بُسْر	bousr
id. id.	طَلَا	ṭalâ
Dépôt, lie	عَكَر	'akar
Dépôt de l'huile	نُفْل	ṣoufl
Dictame	مَشْكَطَرَامِشَع	machkaṭarâmyša'
Dolichos biflorus	قُلْتُ	qouls
Doronicum	دُرُونَج	douroûnaj
id. scorpioïdes	دُرُونَج عَقْرِي	douroûnaj 'aqraby
Duvet de lapin	وَبْر الْأَرْنَب	ouabir al-arnab

E

Eau	مَاء	mâ'
Ébène	أَبْنُوس	abnous
Echinophora tenui- folia	زُوفَرَا	zoufara
Ecorces	قُشُور	qouchòûr
Ecorce de palmier sauvage	وَتْل	ouaṣal
Ecrevisse, crabe	سَرَطَان	saraṭân
Ecureuil	سِنْجَاب	sinjâb
Eglantier	نِسْرِين	nisryn
Elaterium	قِتَاءَ الْحَمَار	qiṣâ-al-ḥimâr
Eléphant	فِيل	fyl

Emblie	أَمْلَاج	amlaj
id. macéré dans le lait	شِير أَمْلَاج	chyr amlaj
Encens	كُنْدُر	koundour
id.	لُبَان	loubân
Encre	حَبْر الْكِتَابَة	hibr al-kitâba
Epervier	بَاشِق	bâchiq
Epinard	إِسْفَانَاخ	isfânâkh
Epithym	أَفِشِيمُون	afişiyimcûn
Eponge	إِسْفِنْج	isfinj
Epurge	مَاهُوبْدَانَة	mahoubdâna
Ergot	قُرُون السُّنْبُل	qouroûn as-soun- boul
Erysimum	تَوَذَّرِي	toudary
id.	خَبَّة	khabba
Estragon	طَرَّخُون	ṭarkhoun
Etoffe de soie , bro- cart	دِيْبَاج	dybâj
Etourneau	زُرْزُور	zourzour
Euphorbe	قُرْبِيُون	fourbiyoun
id.	لَاغِيَة	lâghya
F		
Faisan	تَوْدَرْج	toudrouj

44 *

Farine	دَقِيق	daqyq
id.	سَوِيق	saquîq
Faucon	بَازِي	bâzy
Fenouil	رَازِيَانِج	râzyâniĵ
Fenugrec	حَلْبَة	ḥalba
Fer	حَدِيد	ḥadyd
Feuille	وَرَق	ouaraq
id. d'asa	أَنْجُدَان	anjoudân
id. de pastel	وَسْمَة	ouasma
Fève	بَاقِلَى	bâqila
Fiel	مَرَارَة	marâra
Fiente	زَبَل	zibl
.id.	خُرُوءُ	khourou'
id.	رَوْث	raouṣ
id.	بَعْر	ba'r
id, de bœuf	خِشَاء	khiṣa
id. de chauve-souris	شِيرَزَق	chyrzaq
id. d'oiseaux	دَرَق	darq
Figue	تَيْن	tyn
Fleur	فُتَّاح	fouqqâḥ

id.	وَرْدَ نَوْر	ouard, naour
id. de colchique	شَنْبَلِيل	chanbalyr
id. de grenadier sauvage	نَارْمُشَك	nârmouchk
Foie	كَبِد	kabid
Fougère	رُقْع	rouqa'
Fouine	فَنَک	fanak
Framolin	دُرَّاج	dourraj
Fromage	جُبْن	joubn
Froment	حِنْطَة	hinta
Fruits de frêne	إِسَانُ الْمَصَافِير	lisân al-'açâfyr
id. de lotus	نَبِق	nabiq
id. de mandragore	لُفَّاح	loufâh
Fumeterre	شَاهَتِيرَج	châhtirij
G		
Galanga	خُولَنْجَان	khoulanjân
Galbanum	بَارَزَد	bârizad
id.	قِنَة	qina
Garance	فُوَّة	fououa
Garum	مُرِّي	mourry
Gazelle	غَزَال	ghazâl

Genévrier	عَرَعَر	'ar'ar
Gentiane	جَنْطِيَانَا	janṭyânâ
Germandrée petit- chêne	كَمَادْرِيوس	kamâdrious
Ghalia (médic.comp)	غَالِيَّة	ghâlya
Gingembre	زَنْجَبِيل	zanjabyl
Girofle	قُرْنُفُل	qourounfoul
Giroflée	خَيْرِي	khyry
Glaucium	مَامِيثَا	mâmyṣa
Gomme	صَنْغ (Pl. صُوغ)	ṣamgh
id. adragante	كَثِيرَا	kaṣyrâ
id. ammoniacque	أَشَق	ouchchaq
id. d'artichaud	كَنْكَرْزَد	kankarzad
Goudron	قَطْرَان	qiṭrân
Graine	بِزْر	bizr
id	حَب	ḥabb
id. de carotte	دُوْقُوَا	doûqoûa
id. de coloquinte	هَبِيد	habyd
id. de cresson alénois	حُرْف	ḥourf
id. id. grillée	مُقْلَاثَا	mouqlyâṣa
id. noire ,nigelle,	حَبَّ السَّوْدَا	ḥabb as-soudâ

Graine de tamaris	جِزْمَازَك	jizmâzak
id. verte, térébinthe,	حَبَّةُ الْخَضْرَاءِ	ḥabbat al-khadrà
Graisse	شَحْم	chaḥm
id.	رَب	ṣarb
Grenade	رُمَان	roummân
Grue	كُرْكِي	kourky
Gui	دِيق	dibq
Guimauve	غِسْل	ghisl
id.	خَطْمِي	khiṭmy
Gypse	جَبْسِين	jibsyn
Gypsophila	كُنْدُس	koundous

H

Hachis de poisson	صَحْنَاء	ṣaḥna'a
Haricot vert	لَوْيَا	loûhyâ
Harmel	إِسْفَنْد	isfind
Helicteres isora	كِشْت بَر كِشْت	kicht bar-kicht
Hellébore	خَرَبَق	kharbaq
Henné	حِنَاء	ḥinnâ'
Hématite	شَاذِنِج	châḍinij
Hérisson	قُنْفُود	qounfoud

48 *

Hermine	قَاقُم	qâqoum
Hirondelle	خُطَّاف	khouttâf
Homard	إِرْبِيَان	irbyân
Huile	زَيْت	zaït
id.	دُهْن	douhn
id. d'olive de Syrie verte,	زَيْت كَبَاي	zaït kâby
Huile de sésame	دُهْن الْحَلَّ	douhn al-hall
id. id.	(شِيرَج) شِرَاج	chyraj
Hyène	صَبَّح عَرَجَاء	ḍabah 'arjâ
Hypericum	هَيُوفَارِيقُون	hyoufâryqou'n
Hysope	زَوْفَا	zoufâ

I

Inula conyza	شَابَانَاك	châbânak
Iris	إِيرِمَا	yrisâ
id. V. Lis bleu		

J

Jasmin	يَاسَمِين	yâsamyn
Jaspe	حَجَرُ الْيَشْب	ḥajar al-yachb
Jaune d'œuf	صُفْرُ الْبَيْض	ṣoufr al-baïḍ
id	مُحَّ الْبَيْض	mouhh al-baïḍ

Joubarbe	حَيِّ الْعَالَم	ḥaī al-‘ālam
Jujube	عُنَاب	‘ounnab
Jusquiame	بَنْج	banj
K		
Kamala	قَنْبِل	qinbyl
Kichk, <i>gruau préparé</i>	كِشْك	kichk
L		
Ladanum	لَاذَنْ	ladan
Laine	صُوف	çoûf
Lait	لَبَن حَلِيب	laban ḥalyb
id. écrémé	مَخِيض	makhyḍ
Laitue	خَسَّ	khass
Lapin, lièvre	أَرَنْب	arnab
Lapis-lazuli	لَا زَوْرْد	lâzouard
Laque	لَكَّ	lakk
Laurier	غَار	ghâr
Laurier-rose	دِفْلَى	difla
Lentille	عَدَس	‘adas
Lentille d'eau	طَحْلَب	ṭaḥlab
Lentisque	شَجَرَةُ الْمَضْطَكِي	chajara al-maṣṭaka

50 *

Leontice leonpeta- lon	عَرَطِيثَا	'arṭanyša
Léopard	نَمِر	nimr
Lepidium	شَيْطَرَج	chyṭaraj
Levain	خَمِير	khamyr
Lézard gecko	وَزَغ	ouazagh
id	صَبَّ	ḍabb
Lichen	أَشْنَة	ouchna
id.	حَزَاز	ḥazâz
id. tinctorial	سَادَرَوَان	sadarouân
Lie de vin	دُرْدِي الْخَمَر	dourdy al-khamr
Limon (citrus)	لَيْمُون	laïmoun
Lin	كَتَّان	kattân
Lion	أَسَد	asad
Lis	سُوسَن	soûsan
Lis blanc	سُوسَن أَزَاد	soûsan azâd
Lis bleu (iris)	سُوسَن أَسْمَانْجُونِي	soûsan asmanjoany
Litharge	مُرْدَاسَنَج	mourdâsanj
id	مَغْنِيْسِيَا	maghnysya
Livèche	كَاشِم	kâchim
Lombrics	خَرَاطِين	kharatyn

Loup	ذِبْ	dyb
Lupin	تُرْمَسْ	tourmous
Luzerne	قَتَّ	qatt
id	رُطْبَة	routba
Lycium	فِيْازْ هَرَج	fylzahraj
id	حُضَضْ	houdad
id.afrum	عَوْسَجْ	'aousaj
M		
Macis	طَالِيسْفَر	talysfar
id.	بَسْبَاسَة	basbâsa
Malabathrum indien	سَادِجْ هِنْدِي	sâdij hindy
Malachite	دَهْنَجْ	dahnaj
Mamelle	ضَرْعْ	dar'
Manne	تَرَنْجِينْ	taranjoubyn
id.	خَشْكَنْجِينْ	khachkanjoubyn
id. (sorte de)	شِيرْخَشْكْ	chyrrkhouchk
Mandragore	يَبْرُوحْ	yabrouh
Marbre	رُخَامْ	roukhâm
Marjolaine	مَرْدَنْجُوشْ	mardanjouch
Marrube	فَرَّاسِيُونْ	farâsyoun

Martre zibeline	سَمُور	sammoûr
Marum	مَرْمَاخُور	marmâkhoûr
id.	مَرُو	marou
Mastic	مَضْطَكِي	maçtaka
Matricaire	أَنْحُوَان	ouqho uân
Mauve	خُبَّازِي	khoubbâza
Melia azederacht	أَزَادِرَخْت	azâdirakht
Mélilot	إِكْلِيلُ الْمَلِكِ	iklyl al-malik
id.	حَنْدَقُوقِي	ḥandaqoûqa
Mélisse	بَادِرْ نَجْوِيَّة	bâdarinjouya
Melon	بَطِيخ	biṭtykh
Memecylon tinctorium	وَرَس	ouars
Menthe	فُوتَنَاج	foûtanaj
id.	نَعْنَع	na'na'
Menthe d'eau	صَوْمَرَان	ḍaoumarân
id.	فُوتَنَاج نَهْرِي	foutanaj nahry
Menthe crépue	هِيْرَازْمَاج	hyrazmâj
id. pouliot	حَبَق	ḥâbaq
Mercure	زَيْبَق	zybaq
Meum	مُو	moû

Mezereum	مازريون	mâzaryoun
Miel	عسل	'asal
Miel rosat	جلنجين	jalanjabyn
Millet	جاؤرس	jâouars
Mimosa nilotica	قوڑ	qaraz
Moëlle	مخ	moukhkh
Moineaux	حمر الأهلية	houmar al-ahliya
Momie	موميا	moumya
Morelle	عنب الثعلب	'inab aş-şa'lab
Mouche	ذباب	doubâb
Moutarde	خردل	khardal
id. blanche	اسفيدار	isfidâr
Mûre	توت	toût
Musc	مسك	misk
Muscade	جوزبوا	jaouz-baououa
Myrobolans chébules	إهليلج كابللي	ihlylaj kâbouli
id. bellérics	بيليج	bilylij
id. emblics	أمليج	amlaj
id. jaunes	إهليلج أصفر	ihlylaj açfar
id. noirs	إهليلج أسود	ihlylaj asouad

Myrrhe	مُرّ	mourr
Myrte	آس	âs
N		
Naphte	نَفْط	nift
Narcisse	نَرْجِس	narjis
Nard <i>pommade comp.</i>	نَرْد	nard
Nard indien	نَارْدِين	nârdyn
id.odorant	سَنْبُلْ أَطِيب	sounboul at-tyb
Neige	نَاج	şalj
Nénufar	نِيلُوفَر	naïloufar
Nid d'hirondelle	عُشَّ الْخَطَّاطِيف	'ouchch al-khaṭṭāṭyf
Nigelle	شُونِيز	choûnyz
Nitre	بُورَق	baouraq
id.	نَطْرُون	naṭroun
Noix	جَوْز	jaouz
Noix de coco	جَوْز هِنْدِي	jaouz hindy
id. de galle	عَفْص	'afç
id. vomique	جَوْز أَلْقِي	jaouz al-qaï
Noyau	نَوَاة (pl. نَوَى)	naouât (naoua)

0

Œuf	بَيْضَة (pl. بَيْض)	baïda (baïd)
Oie	إَوْز	iouazz
Oignon	بَصَل	baçal
Oiseau ?	عَشْرُش	'achrouch
Olive	زَيْتُون	zaïtoûn
Onagre	حِمَارُ الْوَحْشِي	himâr al-ouahchy
Ongles odorants	أَظْفَارُ الطِّيب	azfâr at-tyb
Ophite ?	فَاذِرْهَر	fadrahrr
Opium	أَفْيُون	afyoun
Opopanax	جَاوْشِير	jâouchyr
id.	كَمَاشِير	kamâchyr
Orange	نَارَنْج	nâranj
Orcanette	شِنْجَار	chinjâr
Orchis	بُوزَيْدَان	boûzaïdân
Oreille	أُذُن (pl. أَذَان)	oudn (adân)
Orge	شَعِير	cha'yr
Origan	صَعْتَر	ça'tar
id. de Perse	صَعْتَر فَارِسِي	ça'tar fârisy
Ornithogale	شِرَاس	chirâs

56 *

Orme	دَرْدَار	dardâr
id.	شَجَرَةُ الْبَقِّ	chajarat al-baqq
Orobe	كَرْسَنَّة	karsanna
Ortie	أَنْجُرَاه	anjoura
id.	قَرَّيس	qourraïs
Os brûlés	إِظَامٌ مُخْرِقَةٌ	'izâm mouḥraqa
Oseille	حُمَاض	ḥoummâd
Ours	دُبّ	doubb
Outarde	حُبَارَى	ḥoubâra

P

Pain de froment	خُبْزُ الْحِنْطَةِ	khoubz al-ḥinta
Pandanus	كَاذِي	kâdy
Paon	طَاوُوس	ṭaouûs
Papier	قُرْطَاس	qourtâs
Passerage v. lepidium	شَيْطَرَج	chyṭaraj
Passereau	عُصْفُور	'ouçfour
Pastel	خَطَر	khiṭr
Pastèque	بَطِيخٌ هِنْدِي	biṭṭykh hindy
Pavot	خَشْخَاش	khachkhâch
Pêche	خَوْخ	khaoukh

Pellicule de gland	جَفْتُ الْبَلُوط	jaft al-ballout
Pénide	فَانِيد	fânyd
Pépins de raisin sec	عَجَمُ الزَّيْب	'ajam az-zabyb
Perdrix	طِهْوج	tathouj
id.	قَبْج	qahj
id.catha	قَطَا	qata
Perle	لُؤْلُؤ	lou'lou'
Persil	فَطْرَاسَالِيُون	faṭrāsālyoun
Petit-lait	مَضَل	maçl
id. acide	رَخْبَيْن	rakhbyn
Phaseolus mungo	مَاش	mâch
Pierre d'aimant	حَجَرُ مَغْنَاطَيْس	ḥajar maghnâtys
id. d'Arménie	حَجَرُ أَرْمَنِ	ḥajar armany
Pierre judaïque	حَجَرُ الْيَهُود	ḥajâr al-yahoûd
Pigeon	حَمَام	ḥamâm
Pin	صَنْوَر	çanaoubar
Pistache	فُسْتَقْ	foustouq
Pivoine	عُودُ الصَّلِيب	'oud aṣ-çalyb
id.	فَاوَانِيَا	fâouânyâ
Plantain	لِسَانُ الْحَمَل	lisân al-ḥamai

Plantes laiteuses	يَتُوعَات	yatoû'ât
Platane	دُلب	doulb
Plomb	أَبَار	abâr
id.	أَسْرُب	ousroub
id.	رَصَاص	raçaç
Poire	كَمَثَرَى	kournmaşra
Poireau	كَرَّاث	karrâş
Pois chiches	حِمِص	himmiç
Poisson	سَمَك	samak
Poivre	فُؤْلُفُل	foulfoul
Poivre long	دَار فُؤْلُفُل	Dâr foulfoul
Poix	زِفْت	zift
Polygonum	عَصَى الرَّاعِي	'aça ar-râ'y
Polypiers	زُبْدُ الْبَحْرِ	zoubad al-baħr
Polypode	بَسْفَائِج	basfâij
Pomme	تُفَّاح	touffâh
Porc	خِنْزِير	khinzyr
Poule	دَجَاج	dajâj
Poulets	فَرَارِيح	farâryj
Poumon	رِيَّة	riya

Pourpier	البَقْلَةُ الْحَمَقَا	al-baqlat al-ḥamqâ
id.	البَقْلَةُ الْمُبَارَكَة	al-baqlat al-moubâraka
Pousse de vigne	لَفَّ الْكَرَم	laff al-karm
Présure	إِنْفَحَة	infahâ
Propolis de nid de guêpes	وَسَخ كُورِ الزَّنَابِر	ouasakh kouîr az-zanâbir
Prune	إِجْأَص	ijjâç
Prunus mahaleb	مَحَلَب	maḥlab
Psyllium	إِسْفِيُوس	isfiyoûs
Pulpe de coloquinte	شَحْمُ الْخَنْظَل	chahm al-ḥanzal
Pyrèthre	دَاقِرْ قَرَحَا	‘âqar qarḥa
Pyrites	مَرْقَشِيَتَا	marqachytâ
Q		
Queue de mouton	أَلْيَة	alya
R		
Racine	أَصْل	açl
Racine d'asa	مَخْرُوث	maḥroûṣ
id. de cyclamen	أَذْرُنْج	aḍarnouj
id. de grenadier sauvage	مُغَاث	moughâs
id. de laserpitium	أَشْتُرْغَار	ouchtourghâr
id. de mandragore	لَعَابَات	la‘âbât
id. de poivrier	فُؤْلْمُويَة	foulfoulmouya

60 *

Radis	فُجْل	foujl
Raisin	عَنْب	'inab
id. noir(variété)	عُيُونُ الْبَقَر	'ouyoûn al-bâqar
id. sec	قِشْمِش	qichmich
id. sec	زَبِيب	zabyb
Raisiné	دِيبس	dibs
Ramik,médec. comp.	رَامِك	râmik
Rate	طَحَال	tiḥâl
Rats	جُرْذَان	jourdân
Rave	لَفْت	lift
id.	شَاْجَم	chaljam
Régλισse	سُوس	soûs
Renard	ثَعْلَب	şa'lab
Renoncule	كِيْكَج	kabykaj
Résine	عَلَك	'ilk
id. de pin	رَاتْيَانِج وَرَاتِيْج	ratyânaj
id, de pistachier	عَلَك الْأَنْبَات	'ilk al-anbât
Rhamnus lotus	سِيْذَر	sidr
Rhubarbe	رَاوَنْد	râouand
Ribés	رِيْيَاس	rybâs

Ricin	خَرْوَع	kharoua'
Riz	أَرْز	arouzz
Rob	رُبّ	roubb
id. de raisin	مِيبُخْتَج	myboukhtaj
id. concentré à 1/3	مُشَلَّل	mouṣallaṣ
Rognon	كَلِيَّةٌ كُلَى	koulya, koula
Ronce	عُلُق	'oullaïq
Rose	وَرْد	ouard
id.	جُلّ	joull
Roseau	قَصَب	qaṣab
Rouille de fer	صَدَأُ الْحَدِيدِ	ṣadâ' al-ḥadyd
Rubis talais	لَعْل	lâ'l
Rue	سِدَاب	sidâb
S		
Sabine	أَبْهَل	abhal
Sabot de cheval	حَافِرُ الْبِرْدَوْنِ	ḥâfir al-birdaoun
Sabot de chèvre	ظِلْفُ الْمَاعِزِ	ẓilf al-ma'iz
Safran	زَعْفَرَان	za'farân
Sagapenum	سَكِينِيَج	saktynaj
Salive	بُصَاق	bouṣâq

Salix rosmarinifolia	بَهْرَامَج	bahrâmaj
Sandaraque	سِنْدَرُوس	sindaroûs
Sang-dragon	دَمُ الْأَخَوَيْنِ	dam al-akhaouaïn
Sangsue	عَلَق	'alaq
Santal	صَنْدَل	çandal
Sarcocolle	أَنْزَرُوت	anzaroût
Sarments	حَطَبُ الْكَرْمِ	ḥaṭab al-karm
Saule	غَرَب	gharab
Saule d'Egypte	خِلَاف	khilâf
Sauterelle	جَرَاد	jarâd
Savon	صَابُون	çaboûn
Scammonée	سَقْمُونِيَا	saqmoûnya
Scille	إِسْقِيل	ichqyl
id.	عُنْصَل	'ounçal
id.	بَصَلُ الْفَارِ	bâçal al-fâr
Scinque	إِسْقَنْقُور	isqanqoûr
Scolopendre	إِسْقُولُوفَنْدَرِيُون	isqoûloûfandaryoun
Scordium	إِسْقُورْدِيُون	isqoûrdyoun
Scories	خَبَث	khabaş
Scories de verre	مَسْحَقُونِيَا	masaḥaqounyâ

Scorpion	عَرَب	'aqrab
Sebeste	سَبِسْتَان	sabistân
Sécacul	إِشْقَاقُل	ichqâqoul
Sel	مِلْح	milh
Sel ammoniac	نُوشَادَر	nouchâdar
Séné	سَنَّا	sanâ
Serpolet	نَمَام	nammâm
Sésame	سِمْسِم	simsim
Séséli	سَيْسَالِيُوس	sysâlyoûs
Son	نُخَالَة	noukhâla
Sorbe	غُبَيْرَاء	ghoubaîrâ
Souchet comestible	زَلَم	zalam
id. odorant	سُعْد	sou'd
Soude	أَشْنَان	ouchnân
id	قَلَى	qila
Soufre	كِبْرِيت	kibryt
Soukk (méd.comp.)	سُكَّ	soukk
Souris	فَار	fâr
Sparganium	عَدَسُ مَرَّ	'adas mourr
Spathe de palmier	طَلْع	tal'

64 *

Spathe de palmier	كُفْرِي	koufourra
Stœchas	أَسْطُوخودوس	asṭoukhoudoûs
Staphysaigre	مِيَوْفَزَج	myoufazaj
Styrax	عَسَلُ اللَّبْنِي	'asal al-loubna
id.	لُبْنِي	loubna
id.	مَيْعَة	maï'a
id. liquide	مَيْعَة سَائِلَة	maï'a sâ'ila
Suc	عَصَارَة	'açara
id.	مَاء	mâ'
Suc de coing	مَيْبَة	maïba
Sucre	سُكَّر	soukkar
id.	قَنْد	qand
id.	مِلْحَ هِنْدِي	milḥ hindy
id. cristallisé	عَسَلُ الطَّبْرَزَد	'asal aṭ-ṭabarzad
id. d'asclépiade	سُكَّرُ الْعُشْرِ	soukkar al-'ouchar
Sulfure d'antimoine	كُحْل	kouḥl
Sumac	سُمَّاق	soummâq
T		
Talc	طَاق	ṭalq
Tamarin	تَمْرُ الْهِنْدِي	tamr al-hindy

Tamaris	طَرَفَا	ṭarfâ
Tamaris oriental	أَنْثَل	aṣl
Tamier, taminier	فَاشِرَشِين	fâchirchyn
Taraxacum	طَرَخْشَقُون	ṭarakhchaqoûn
Térébinthe	بُطْم	boutm
Terre	طِين	ṭyn
Terre d'Aster	طِين الْكَوْكَب	ṭyn al-kaoukab
id.cimolée	طِين قِيمُولِيَا	ṭyn qymoûlya
id. comestible	طِين أَكْل	ṭyn akl
id. sigillée	طِين مَخْتُوم	ṭyn makhtoûm
id. de Sinope, ocre,	مَغْرَة	maghra
Tessons	خَزَف	khazaf
id. de four arabe	خَزَفُ الْتَنُور	khazaf at-tannoûr
Testicules	خُضْيِي	khouçy
Têtes	رُؤُوس	rou'ous
Teucrium polium	جَمْدَة	ja'da
Thapsia	تَافِيسِيَا	tafsyâ
Thym	حَاشَا	ḥâchâ
Topaze	زَبَرْجَد	zabarjad
Tribulus terrestris	حَسَك	ḥasak

66 *

Trifolium alexandrinum	قُرْط	qourt
Truffes	كَمَاة	kam'a
Tubéreuse	زَنْبَق	zanbaq
Turbith	تُرْبَد	tourbad
Tutie	توتيا	toutya
U		
Urine	بَوْل	baoul
V		
Valériane	فُو	foû
Vautour	رَخْم	rakham
Veau	عِجَل	'ijl
Verdet	زِنْجَار	zinjâr
Verjus	حَضْرَم	hiçrim
Verre	زُجَاج	zoujâj
Viande	لَحْم	lahm
d. salée	نَمَكْسَد	namkasoud
id.séchée	قَدِيد	qadyd
Vigne	كَرْم	karm
Vin	خَمْر	khamr
id.	نَبِيد	nabid

id.	راح	râh
id. odorant	رَنِجَانِي	raiḥāny
Vinaigre	خَلّ	khall
Violette	بَنْفَسَج	banafsaj
Vipère	أَفَى	af'a
Vitex agnus castus	بَنْجَنْكِشْت	banjankicht
Vitriol	زاج	zâj
Vitriol vert	قَلْقَادِيس	qalqadys

Y - Z

Yeux	عُيُون	'ouyoun
Zarneb (taxus baccata?)	زَرْنَب	zarnab
Zédoaire	جَدَوَار	jadouâr



GLOSSAIRE

des
Drogues simples

3^{ème} PARTIE

Transcription en caractères latins
des noms arabes

avec

des exemples des altérations que ces noms ont subies
dans les ouvrages suivants :

Matthiolo, Commentaires de Dioscoride - m.

Sérapion, De simplici medicina, traduction de Simon Januensis - j

Synonima Serapionis, traduction Gérard de Crémone - ss

Matthæus Sylvaticus, Pandectorum opus - ms

N. B. Se reporter à la bibliographie pour les éditions.

•

•

•

•

•

—

A 1

- Abar, plomb
 Abhal, *Juniperus sabina* L. sabine, hedel ss, abluul, abugul ms
 Abnoûs, *Diospyros tessellaria* Poir. ebène, abnus ms
 Açabi' çoufr, doigts jaunes, racine ?
 Ađarnouj, *Cyclamen europæum* L. racine de cyclamen
 Af'a, vipère, alfahay m. afis ms
 Afişymoun, *Cuscuta epithymum* Murr. épithym, efichemo m.
 athemon ms.
 Afsintyn, *Artemisia absinthium* L. absinthe
 Afyoun, *Papaver somniferum* L. opium, osien ms.
 Alya, queue de mouton
 Amlaj, *Phyllanthus emblica* Willd. emblic
 Amyrbârys, *Berberis vulgaris* L. épine-vinette, amirberberis ms
 Anjoudân, *Ferula asa foetida* Hope. feuille d'asa, anuiden m.
 abnuden ms.
 Anzarout, *Penœa sarcocolla* L. sarcocolle, anazaron m. angua-
 ruth ss.
 Anysoun, *Pimpinella anisum* L. anis, aneism ms.
 Armâl, *Cinnamomum pauciflorum* Nées. ? sorte de cannelle
 Arnab, lapin, lièvre, arnaben ms.
 Arouzz, *Oryza sativa*, L. riz, arz m.,
 Aqâqyâ, suc ou rob de fruit du *Mimosa nilotica* L. achachie m.
 As, *Myrtus communis* L. myrte, aes, alas m. dex, hes ms.
 Asad, lion
 Asaroun, *Asarum europæum* L. asarum
 Asfidaj ar-raçaç, cêruse de plomb, affidhegi ms.
 Aşl, *Tamarix orientalis* Forsk. tamaris, athel sj., alhecheil ss.
 Asranj, minium, asrengi, açareon ms.
 Astoukhoudous, *Lavendula stœchas* L. stœchas, astuchudes,
 astuhorados m. ascuchodos ms.
 Azadirakht, *Melia azederacht* L. azeracht sj.
 Azfâr at-tyb, *Strombus lentiginosus* (mollusques) ongles
 odorants, athfâr atheb m. achafar ms.

B ب

- Babounaj, *Anthemis nobilis* L. camomille, deboniji m. beconozi ss
bibon ms.
- Baçal, *Allium cepa* L. oignon, basil m. bulbul ss.
- Baçal al-fâr, *Scilla maritima* L. scille, haurifel, hasalafur ms.
- Baçal az-zyr, oignon comestible inconnu. basar alzir m.
- Bâchiq, épervier
- Bâdâouard, *Onopordum acanthium* L. chardon d'âne, bedeguar m.
- Bîdarinjouya, *Melissa officinalis* L. melisse, bedarungie sj.
bedemtabuia ss. bederambia ms.
- Bâdarouj, *Ocimum basilicum* L. basilic, albethoragi ss.
- Badinjân, *Solanum melongena* L. aubergine
- Bahâr, *Anthemis arvensis* L. bichar ms.
- Bahman abyad, *Centaurea behen* L. (?), behmen blanc, ienden sj.
- Bahman aḥmar, *Statice limonium* L., behmen rouge
- Bahrâmaj, *Salix rosmarinifolia* L. saule.
- Bakhkhour maryam, *Cyclamen europæum* L. cyclamen, bothormariae m. buchormasen ss.
- Balâdir, *Semecarpus anacardium* L. anacarde, albellatorium
ss. alberadu ms.
- Balah, *Phoenix dactylifera* L. datte verte, beal ms.
- Ballouṭ, *Quercus robur* L. chêne, chullot m. hullos ms.
- Balasan, *Amyris gileadense* L., barmier de Judée, bessescen ss.
ielessem ms.
- Ban, *Moringa aptera* Gartn. ben
- Banafsaj, *Viola odorata* L. violette, seneffigi m. feneffig, fene-
figi ms
- Banj, *Hyoscyamus niger* L. jusqu'ane, biṇṇ ms
- Banjankicht, *Vitex agnus-castus* L. gattilier, famechest, amari-
chest ms
- Baoul, urine, baul ms
- Baouraq, nitre

- Baqar, bœuf, bachar ms
 Bâqila, *Vicia faba* L. fève, hachille, haballe m
 Baqla hamqâ, *Portulaca oleracea* L. pourpier, baklcancha m.
 bachala iâminia ms
 Baqla moubâraka, idem
 Baqqam, *Cœsalpinia sappan* L. campêche, etc., bacham ms.
 Ba'r, fiente, bahar ms
 Barinjâsaf, *Artemisia vulgaris* L. armoise, berengesisi ss
 Bârizad. *Ferula galbaniflua* Bois. galbanum, bezard m.
 Barsyâouchân, *Adiantum capillus veneris* L. capillaire,
 berscegnascen m. barsiendarabaurac ss
 Basad, corail, bassat ms. belesis ss.
 Basbâsa, *Myristica officinalis* L. macis, sistose ms.
 Basfâyj, *Polypodium vulgare* L. polypode, bisberg, aibeig m.
 biste ms.
 Baṭṭ, canard
 Bâïd, œuf, neid m. baadh, basdh ms.
 Bâzy, faucon
 Bilylij, *Terminalia bellirica* Roxbg. bellêric, belliget ms
 Biranj ou birank, inconnu
 Birḡaoun, espèce de cheval
 Bittÿkh, *Cucumis melo* L. melon, batheca m.
 Bittÿkh hindy, *Cucurbita citrullus* L. pastèque
 Bizr al-kattân, *Linum usitatissimum* L. graine de lin, bezerchetan m
 bararichichene ms
 Bizr qoutounâ, *Plantago psyllium* L. graine de psyllium, bazora
 chathona m. hasarochona ms.
 Bouçaq, salive, besach m.
 Bouhma, *Lolium perenne* L. ivraie vivace
 Boundouq, *Corylos avellana* L. aveline, noisette, albudachati ss
 abrucaci ms
 Bousr, *Phoenix dactylifera* L. datte verte
 Boutm, *Pistacia terebinthus* L. térébinthe, botin, m. debotum ss
 Bouzaïdân, *Orchis morio* L. orchis, bicidin, bucimen, birçiden ms.
 Bych, *Aconitum ferox* Wall. aconit féroce

Ch ح

- Châbânak, *Inula conyzoides* D C
 Chabb, alun, sceb ms. aseb ss
 ChabbouÛt, sorte d'alse
 Châdinij, hématite, sadenegi m. stecline ss. sedaneg ms.
 Châdiuij 'adasya, hématite lenticulaire
 Chafâh, *Capparis spinosa* L. câprier
 ChâhballouÛt, *Castanea vulgaris* Lam. chataigne, schiballa ms.
 Châh çyny, coloquinte de Chine ?
 Chahdânaj, *Cannabis sativa* L. chanvre, scehedenegi sj.
 Chaḥm, grasse, saham, uxaham m. querum ms.
 Chahsifaram, *Ocimum basilicum* L. basilic, sscrabram sj.
 Châhtarraj, *Fumaria officinalis* L. fumeterre, setergisuccaa ss.
 sateregum ms.
 Chajara al-baqq, *Ulmus campestris* Sm. orme
 Chajara al-mastaka, *Pistacia lentiscus* L. lentisque
 Chaljam, *Brassica rapa* L. rave, aselgiem m. seliem sj. delion ms.
 Chama'cîre, hamaha m. vamacha ms.
 Chanbalyd, *Colchicum autumnale* L. fleur de colchique
 Chanj, coquillages
 Chaoukrân, *Conium maculatum* L. ciguë, sucaran m. kiso-
 bram ms.
 Chaqaïq an-nou'mân, *Anemone hortensis* L. anémone, iachaik
 alnahamen m. sachahachahemenon ms.
 Cha'r al-ansân, cheveux d'homme, scahare ms.
 Charâs, *Ornithogalum altissimum* L. ornithogale
 Cha'yr, *Hordeum vulgare* L. orge, xahaer m. hahæet ms
 Chibiş, *Anethum graveolens* L. aneth, iebet m. uebet ms.
 Chinjâr, *Anchusa tinctoria* Tausch. orcanette, senchar ss
 Chirâj, huile de sésame, sertegi ms
 Choukâ'ay, *Cnicus acarna* L. çuchaha ms.
 Choull, *Cydonia vulgaris* Pers. coing ?
 Choûnyz, *Nigella sativa* L. nigelle, sunis m. xamim sj. stanix ms.
 Chyh, *Artemisia maritima* L. armoise, scea ms.

Chyr amlaj, emblics macérés dans du lait, seremblegi ss. scremlach ms.
Chyr khouchkh, manne du *Salix rosmannifolia* L. sciracost, xiracost ms.

Chyrzaq, fiente de chauve-souris

Chytaraj, *Lepidium latifolium* L. passerage, setaragi ms.

Ç

Çabir, *Aloe vera* L. aloès, paber, m. fabet, canar ms. assenar ss.

Çâbouñ, savon

Çadâ al hadyd, rouille de fer, acegi ms.

Çadaf, coquillages, sadaf ms.

Çandal, *Santalum album* L. santal, sandel ms

Çahna, hachis de poisson

Çamgh, gomme, saig sj. samag ms.

Çamgh aqâqya, *Mimosa nilotica* L. rob d'acacia, g. arabique

Çamgh'araby, *Mimosa nilotica* L. gomme arabique, sanigliarabi ms

Çanaoubar, *Pinus excelsa* Lam. pin, sonobar m. tenub, astrocube ss. cinobar ms.

Ça'tar, *Origanum dictamnus* L. origan, sahatér sj. oasathar ss. sahanç ms.

Ça'tar fârsy, *Satureja hortensis* L. sariette, origan de Perse

Çouf, laine, sauf m. suf ms.

Çoufr al-baïd, jaune d'œuf.

D

Dajaj, poule, degedi m. gygeg ms.

Dahnaj, malachite, demesen ss.

Dam, sang, dem ms.

Dam al-akhouayn, *Calamus draco* Wild. sang-dragon, damalochotten m. demalochohen sj. demalchoera, demandarcotri, demelandrum ms.

Daqq, farine, dekich sj. dechil ms.

Dâr chych'ân, *Calicotome spinosa* Lam. aspalathe, dacesaham ms

Dâr çyny, *Cinnamomum zeylanicum* Nees. cannelle de

Chine, darseny sj. aldharcaramon ss. darsen ms.

Dardâr, *Ulmus campestris* Sm. orme, didar m. diriçdar ms.

Dâr foulfoul, *Piper longum* L. poivre long, hearfelus ss. darfulfum ms

Dibq, *Loranthus europæus* Jacq. gui, dabach m. helk ss.
adibe ms.

Dibs, raisiné

Difla, *Nerium oleander* L. laurier-rose

Dimagh, cervelle, duna ms.

Dind, *Croton tiglium* L. dendhayse m. dende ms.

Distbaouya, *Cucumis melo*, L. melon

Doubb, ours, adhubuha ss.

Doubbâ, *Cucurbita pepo* L. citrouille, dullaha sj.

Doûgh, caséine, dego, dogumi, degoa ms.

Douhn, huile

Doulb, *Platanus orientalis* L. platane

Doûqouâ, *Daucus carotta* L. graine de carotte, daac ms.

Dourdy, lie

Dourounaj, *Doronicum scorpioides* Lam. haronigi sj. varonig ms

Dourounaj 'aqrab, idem.

Dourràj, francolin, duragi ms

Dybâj, étoffe de soie, brocart.

Dyk, coq, hic ms.

ض د

Dabah 'arjâ, hyène, dalach ss. dabath m.

Dabb, lézard gecko, adib ms.

Daoumâran, *Mentha aquatica* L. menthe d'eau, daumaran ms

Ďar', mamelle

ذ د

Dahab, or, deeb, deob ms.

Ďarâryh, cantharides, carariha m. dererigum, acharich, drane ms.

Ďarq, fiente d'oiseau

Ďou al-khaṭṭyf, *Chelidonium majus* L. chélidoine

Doubâb, mouche
 Dyb, loup, adhip ms.

F ج

Fachirâ, Bryonia dioica Jacq. bryone, fessera m. fosura ms.
 alfesur ss.
 Fâchirchyn, Bryonia alba L. taminter, fesiresim m. fesarascin ms.
 fasarastin ss.
 Fâddhar ? ophite ?
 Falfalmoun, Ocimum ?, basilic de montagne, fulfulben ms. fufûl-
 non ss.
 Fanak, fouine
 Fânyd, pénide, sucre tors, alfenith, fenich ss.
 Faoufal, Areca catechu L. arec, faufel ss.
 Fâounyâ, Pœonia off. L. pivoine, fania, faue ms. felmi ss.
 Fâr, souris
 Faranjmachik, Ocimum pilosum W. basilic, ferengemisch ss.
 felememiki ms.
 Farâryj, poulets mâles, furogigi ms
 Farâsyoûn, Marrubium vulgare L. marrube,
 Fatrâsâlyoun, Apium petroselinum L. persil
 Fidâa, argent, fedhe, felch ms.
 Foû, Valeriana off. L. valériane, fu m.
 Foujl, Raphanus sativus L. radis, fugel m. finel, faliel, ms.
 Foulfoul, Piper nigrum L. poivre, fulel ss. faliel ms.
 Falfalmouya, Piper nigrum L. racine de poivrier, fulume ms.
 allafaniati ss
 Fououâ, Rubia tinctorum L. garance, paue m. fave ms.
 Fouqqâ', bière, fouchach ms.
 Fouqqâh, fleur et fleur de rose.
 Fourbyoûn, Euphorbia resinifera Berg. g. rés. d'euphorbe, far-
 bium m. forbion ms.
 Foustouq, Pistacia vera L. pistache, pustech m. fistic, fistach ms
 Foutanaj, Mentha pulegium L. menthe, faudenegi m. fauten ms.
 alfacam ss

Foutanaj nahry, *Melissa calamintha* L. ? menthe d'eau
 Foutr, champignon, father m., fatar ms. hatar sj.
 Fyl, éléphant
 Fyljoûs, *Arum maculatum* L. arum
 Fylzahraj, *Lycium europæum* L. lycium, felzakarag m. feuscseben ss.
 felucarangi ms.

Gh غ

Ghâfiş, *Agrimonia eupatorium* L. aigremoine, cift m. algas-
 pit ss. Gaçati ms
 Ghâlya, médicament composé, gallia ms.
 Ghâr, *Laurus nobilis* L. laurier, gaur m. gara ms
 Gharab, *Salix rosmarinifolia* L. saule, garabab ms
 Ghariqoûn *Polyporus* off. Fr. agaric
 Ghazâl, gazelle, gaçel ms
 Ghira al-jouloûd, colle de peau, grara m.
 Ghira as-samak, colle de poisson, zire sj. xire, guire arsamac ms
 Ghisl *Althæa* off. L. guimauve
 Ghoubairâ, *Sorbus domestica* L. sorbe

H ه

Habyd, *Citrullus colocynthis* Schrad. graine de coloquinte
 Hadya, Cloporte ? harna, guaday ms.
 Hazârajachân, *Bryonia dioica* Jacq. bryone, nezargiesan m.
 hederagesen ms
 Hilyaoun, *Asparagus* off. L. asperge, hlanum, naliop ms.
 Hindiba, *Cichorium intybus* L. chicorée, dumbebe m. hun-
 debe ms
 Hybouqistydâs, *Cytinus hypocistis* L. lypociste, heifistides ms
 Hyl, *A momum cardamomum* L. petit cardamome, heil ms
 Hyl baououa, idem, hilbane sj, ibelhor ss. heibace, helbalugne ms
 Hyoufaryqoun, *Hypericum barbatum* Jacq, mille-pertuis,
 reiofricon m. oanfaricon ss. hieufrichion ms.
 Hyrasmâj, *Mentha crispa* L. menthe crépue

H ḥ

- Habb, graine
- Ḥabb as-saouda, *Nigella sativa* L. graine de nigelle
- Ḥabba al-khaḍra, graines de térébinthe ? habbasir ms
- Ḥabaq, *Mentha pulegium* L. menthe pouliot.
- Ḥachà, *Thymus vulg.* L. thym, hasce, m. eace ms
- Ḥadyd, Fer, haid ms.nadid sj.
- Ḥāfir, sabot (de cheval etc.) chafit m
- Ḥajar al-misann, Pierre à aiguiser
- Ḥajar al-yachb, jaspe, iaspis ms.
- Ḥajar al-yaoudy, Pierre judaïque, hagian aliheud m.hallieudi ms.
- Ḥajar mighnātys, Pierre d'aimant, hager almagritos ms
- Ḥamam, Pigeon
- Ḥamàmà, *Amomum racemosum* Lam., hamcinen ms.
- Ḥandaqouqa, *Melilotus messanensis* Desf. mélilot, kindi-chiom ss.
- Ḥanzāl, *Citrullus colocynthis* Schrad. coloquinte, chandel m kandhel sj. haudeb ms.
- Harchaf, *Cynara scolymus* L. artichaut, alcorfof ss.
- Ḥarmal, *Peganum harmala* L. harmel.
- Ḥasak, *Tribulus terrestris* L. hascaha, hascalech ms.
- Ḥaṭab al-karm, *Vitis vinifera* L. sarments.
- Ḥayy al-‘alam, *Sempervivum arboreum* L. joubarbe, hai, alha-lez m. heishelem, heraalbelem ms.
- Hazzāz, *Usnea florida* Hffm. lichen, azez m. heçaç ms.
- Ḥibr al-kitāba, encre à écrire
- Ḥiçrim, verjus, hasrem ms.
- Ḥiltyt, *Ferula asa-foetida* Hope, asa-foetida, haltich ms.
- Ḥimar, âne, hermar ms.
- Ḥimar al-ouaḥchy, Onagre
- Ḥimmiç, *Cicer arietinum* L. pois chiches, hamos m. hanis ms
- Ḥinnā, *Lawsonia inermis* L. henné, kenne m.
- Ḥinta, *Triticum sativum* Lam. froment, henca m. henea ms
- Ḥiza, *Anethum segetum* L.

Houbarâ, outarde
 Houdad, *Rhamnus infectoria* L. lycium, adhadh m.
 Houlba, *Trigonella fœnum grecum* L. hebbe m. Elebe ms.
 Houmar al-ahlya, moineaux
 Hoummâd, *Rumex acetosa* L. oseille, hunadh m.
 Hourf, *Lepidium sativum* L. graine de cresson alénois, norf m

ع

‘açà ar-râ’y, *Polygonum aviculare* L. ? basi alrahagi m.
 assaragi sj. alhersandaru ss. hasaherbay ms.
 ‘açara, suc
 ‘achrouch, oiseau ?
 ‘adas, *Lens esculenta* Mœnch. lentille, hadedes, zaden ms
 ‘adas mourr, *Sparganium erectum* L.
 ‘afç, noix de galle du *Quercus infectoria* Oliv. hafus m.
 haaff ms.
 ‘ajam az -zabyb, pépins de raisins secs
 ‘akar az-zayt, dépôt de l’huile
 ‘alaq, sangsue, halek ms.
 ‘anbar, ambre gris, hambair ms.
 ‘anz, Chèvre
 ‘aousaj, *Lycium afrum* L. hausis ms
 ‘aqarqarhâ, *Anthemis pyrethrum* L. pyrèthre, mancharcaraha m
 achencharacha, achiraraba ms.
 ‘aqrab, scorpion, harrab m. algerarat ss. natarab ms.
 ‘aqyq, cornalline, halachil ms.
 ‘ar’ar, *Juniperus communis* L. genévrier, alharal m. hagar sj.
 hara ms.
 ‘ar’anyşâ, *Leontice leonpetalon* L.
 ‘asal, miel, hacl m. aselium, hel ms.
 ‘asal al-loubna, *Styrax* off. L. styrax
 ‘asal al-qaçab, *Saccharum officinarum* L. sucre de canne
 ‘asal at-ţabarzad, sucre cristallisé

- 'ayn, œil
 'ijl, veau
 'ilk, résine
 'ilk al-anbât, *Pistacia vera* L., résine du pistachier, helkacabotem, elkalibac, halelcalmibit ms
 'inab, *Vitis vinifera* L. raisin, haineb m. elameb, thameb ms. almea ss.
 'inab as-ša'lab, *Solanum nigrum* L. morelle, hayneb althaleheb ms.
 'izām mouhraqa, os brûlés, haidham maharicheb sj.
 'ouçfour, *Carthamus tinctorius* L. cathame, asfur ms.
 'ouçfoûr, passereau
 'ouch al-khatâtyf, nid d'hirondelle
 'ouchar, *Asclepias procera* L. asclépiade
 'oud, *Aloëxylon agallochum* Lour. bois d'aloès, hoad, m. haud, hatuc, vhaundidi ms.
 'oud aç-çalyb, *Pœonia corallina* Retz. pivoine
 'oullaîq, *Rubus fruticosus* L. ronce, bouleich m. sulach, alsulaich ms.
 'ounçal, *Scilla maritima* L. scille, hansel m. haurifel ms
 'ounnab, *Rhamnus zizyphus* L. jujube, hanb, hunen m. hanel ms
 'ouroûq çoûfr, *Chelidonium majus* L. chélidoine, kauroch m. hauroch ms.
 'ouyoun al-baqar, *Vitis vinifera* L. raisin noir (variété)

I !

- Ibn 'irs, belette
 Ibrysam, cocon de soie, habrisen ms
 Ichqâqoul, *Pastinaca secacul* Russ. sécacul
 Ichqyl, *Scilla maritima* L. scille, alaschil m. haspel sj. asthil ms.
 Idkhir, *Andropogon schoenanthus* L. schoenanthé, adcher sj. ather ss. adhecharum ms.
 Ihlylaj açfar, *Terminalia citrina* Roxb. myrobolans jaunes, halilig sj.
 Ihlylaj asouad, *Terminalia chebula* Retz. myrobolans noirs

Ihlilaj kâbouly, idem, myrobolans chébules
 Ijjaç, *Prunus domestica* L. prune, agias, avas m. guas ms.
 Iklyl al-malik, *Melilotus* off. Lam. mélilot, kilinelcumalic, ss.
 elicomalic, kililmalchus ms.
 Infaha, prësüre, anphae m.
 Injara, *Urtica dioica* L. ortie, huniure m. huiure ms
 Iouazz, oie
 Iqlymya, cadmie, achalimia ms.
 Iribyân, homard
 Isfânakh, *Spinacia oleracea* L. épinard, hispenach sj. aspenach m.
 Isfand, *Sinapis alba* L. moutarde blanche alesfind, ss.
 Isfinj, éponge, affegi, affeng ms
 Isfydâr, *Sinapis alba* L. moutarde blanche, afron ss.
 Isfyous, *Plantago psyllium* L. psyllium, alcefuis ss. alestu ms.
 Işmid, antimoine, atimad m. aitmâd sj. casmech ss. chesmet, arti-
 nach aitrûad, ms
 Isqanqour, scinque, schanchur m.
 Isqouloufandaryoûn, *Scolopendrium* off. Rmth. scolopendre,
 alucubre ss. secolofedon ms.
 Isqourdyoûn, *Teucrium scordium* L. scordium, alesaidon,
 sucendriuni ss
 Itân, ânesse
 Iyal, cerf
 Iyrisâ, *Iris florentina* L. iris, diersa m.

J ε

Ja'ada, *Teucrium polium* L. cahade, giade m. tahada ms.
 Jadouâr, *Amomum zedoaria* L. zédoaire, gueduar ms.
 Jady, chevreau
 Jаланjabyн, miel rosat, jelanebin ms.
 Jandoubâdastar, *castoreum*, alginde beduster m. zunzedebuster ss.
 indebedister, iunadabaauster, anguidebeldustor ms.
 Jaouars, *Panicum miliaceum* L. millet, geguers m.
 Jâouchyr, *Opopanax chironium* Koch. opopanax, jeusir m.

steusir sj. geinsir ss. genseit, iensis, haçechir ms.
 Jaouz, *Junglans regia* L. noix, giauzi m. ieu m ms.
 Jaouz baououâ, *Myristica* off. L. muscade, iusbague, giau ziban m.
 iosbaugue ss. iumbaue, ieumbace ms.
 Jaouz al-qai, *Strychnos nux vomica* L. noix vomique, galbene,
 ieum silke ms.
 Jaouz hindy, *Cocos nucifera* L. coco, ieuz henden ms
 Jantyânâ, *Gentiana lutea* L. gentiane, sentiana ms
 Jarâd, sauterelle, ierad ms
 Jarjyr, *Eruca sativa* Lam. roquette, ergit m. gergir ms
 Jazar, *Daucus carota* L. carotte, giezar m. iegari, ieçar ms.
 Jibsyn, gypse, plâtre, igetim, elgil ms
 Jillaoud, *Corylus avellana* L. aveline, agileuz m. ieu m caligeuc ms
 Jismazak, voir kismazak
 Joubn, fromage, giebeu m., ellube ms.
 Joull, *Rosa xanthina* Lindl. rose
 Joullanâr, *Punica granatum* L. balauste, iehmenari, ienari,
 lulitiar ms
 Jourdan, rats

K د

kabâba, *Piper cubeba* L. cubêbe, kerschesebe ss
 kabar, *Capparis spinosa* L. câprier, alchafar ss. hapar ms
 kabch, béliér
 kabid, foie, bedid m. kebum, rebith ms
 kabykaj, *Ranunculus asiaticus* L. renoncule, kebenkengi ms
 kâchim, *Ligusticum livesticum* L. livêche, keissim ss.
 amechim, hamehim sj.
 kâdy, *Pandanus odoratissimus* L. pandanus, kadi sj.
 kâfour, *Laurus camphora* L. camphre, kafor sj. camphor ms.
 kaharabâ, ambre jaune, kakabren sj. kakabre ms.
 kâkanj, *Physalis alkekengi* L. coqueret, kekenegi m. alre-
 chengi ss. kechengi ms
 kalb, chien, kilbu ms
 kama, *Tuber mesentericum* Vittad. truffe, ramech sj.

- hamech, kamaket, kamachet ms
kamâchyr, *Opopanax chironium* Koch. opopanax ? haçechir ms
kamâdryeus, *Teucrium chamædrys* L. germandrée petit-
chêne, damederios m. camedetus ss. hamedreos ms.
kamâfytous, *Ajuga chamæpytis* Schill. bugle petit-pin,
hamefitheos sj.
kammoun, *Cuminum cyminum* L. cumin camin ms.
kankar boustâny, *Cynara scolymus* L. artichaud, cander ss.
cuncar ms.
kankar zad, idem, graine d'artichaud, cangazed ss. kantarçet ms.
kaouzaouân, *Borrago officinalis* L. bourrache
karafs, *Apium graveolens* L. céleri, ache, charès m. curaf,
karff ms. caras ss.
karâouyâ, *Carum carvi* L. carvi, caruia m. caroguez sj. harun-
cii ms.
karm, *Vitis vinifera* L. vigne, karin, harin m., haarim ms.
karm barry, *Tamus communis* L. tamier, bryone noire
karrâs, *Allium porrum* L. poireau, curat m. acorad ms.
karsana, *Ervum ervilia* L. orobe, keisene m. kersenié ms.
kaşyrâ, *Astragalus verus* Oliv. gomme adragante, chatheth,
alcuted m. kikire, chachita, facera, acharachie ms.
kattân, *Linum usit.* L. lin, alkite ms.
kibryt, soufre, rabric m. alchibert ss. çlibur ms.
kichk, gruau d'orge préparé, kest, kilke ms.
kicht barkicht, *Helicteres isora* L. cost barcost ss.
kismasak, *Tamaris orientalis* Forsk. graine de tamaris.
alcharmegich ss. camaregum, karneçir, kameçir ms
kouchouç, *Cuscuta europæa* L. cuscute, chashuth sj. easuch,
kaxuch ms
koufourra, *Phoenix dactylifera* L. spathe de palmier
koufr, bitume, hafral. sj. brafalendi (B. juif) ms.
kouhl, sulfure d'antimoine, koheul, kohol alcohol ms.
koula, rognons, bhule sj. alcatin ss. rhule ms.
koummaçra *Pirus com.* L. poirier, humechte, cirmetre m.
comatre ss. cumetiran ms.
koundour, *Boswellia Carteri* Bird. encens, ronder m. canthar ms

- koundous, *Gypsophila struthium* L. gypsophila, saponaire
d'Orient, condes ms.
kourky, grue
kourounb, *Brassica oleracea* L. chou, coriumb m. combin,
krambi ms.
kouzbara, *Coriandrum sativum* L. coriandre, ruşbor, rasbera m.
acoibar, kaşbor, daybora ms.

Kh خ

- khabaş, scories, chabt m. cabeth ss. chebz ms.
khabba, *Erysimum officinale* L.
khachkanjoubyn, manne du *Tamarix mannifera* Ehrenb.?
khachkhâch, *Papaver somniferum* L. pavot, thaxthax m.
alchisas, sachahach ss. cxax, khaxkhax ms.
khaîl, chevaux, alchail sj.
khaîr baououâ, *Amomum cardamomum* L. petit cardamome, cocz-
bague ss. coabam, cobeçbagne ms.
khal, vinaigre, chal m. callum ms
khamr, vin
khamyr, levain, kamir sj. chamir ms.
khaoukh, *Amygdalus persica* L. pêche, cauch m. shauch sj
kuch ms.
kharâtyn, lombrics, cartim, taratin ms.
kharbaq abyad, *Veratrum album* L. hellébore blanc
kharbaq asouad, *Helleborus niger* L. hellébore noir, charbech m
gilbenech ss. kurbeth ms.
khardal, *Sinapis nigra* L. moutarde, caldel m. chardel ms.
kharou, fiente, kara, cocham ms
khass, *Lactuca sativa* L. laitue, hkas ms. cherbas sj.
khass al-ḥimar, *Anchusa tinctoria* L. orcanette, sinarem,
sincarem ms.
khazaf, tessons, gisqua ms.
khilâf, *Salix ægyptiaca* L. saule d'Égypte, calif m. bulef sj.
resasaf ss. culef, killex ms.

- khinzyr, porc, acantil, haçir, kirades ms.
 khiroua', *Ricinus communis* L. ricin, olcherua sj. karaka ms.
 khişâ, bouse
 khişmy, *Althæa* off. L. guimauve, chitini m. chirtim ms.
 khitr, *Isatis tinctoria* L. ?, pastel
 khoubâza, *Malva rotundifolia* L. mauve, chubeze m. chibesi ms.
 khoubz al-ħinta, pain de froment, kobos sj, khobus ms.
 khouçy, testicules, ghasi sj. chos ms.
 khoûlanjân, *Maranta galanga* L. galanga, kuhulungen. gulun-
 gen ms.
 khournoub, *Ceratonia siliqua* L. caroube, caharliub ms.
 khouttâf, hirondelle, thartaf m. chauraf ms.
 khyâr, *Cucumis sativa* L. cornichon, cakiar ms.
 khyâr chanbar, *Cassia fistula* L. casse, eiarxamber sj. kearsearse-
 ambar ms.
 khyry, *Cheiranthus cheiri* L. giroflée, keiri, sj. kari ss.

L J

- La'aba barbarya, *Colchicum autumnale* L. colchique
 Laban ħalyb, lait, leb, elleben ms.
 Lablâb, *Convolvulus arvensis* L. leblel sj. lupuli ss. ieblech ms
 Lađan, *Cistus villosus* L. ladanum, iaden m.
 Laff al-karm, *Vitis vinifera* L. jeune rameau de vigne.
 Lâğħya, *Euphorbia triaculeata* Forsk. euphorbe, alhigati,
 legia ss. larghia ms.
 Lahm, viande, labame m. latamie, leham ms.
 Laimoun, *Citrus limonium* Risso. limon
 Lakk, *Ficus laccifera* Roxb. laque, sac sj. lech, aec ms.
 La'l, rubis-balai
 Lamm, bourgeon
 Laouz, *Amygdalus communis* L. amandier, iauz, kauz m. lanic ss.
 lauet, leirus ms
 Laqlaq, cigogne

Laqoûh, chamelle
 Lâzouard, lapis-lazuli, lezinard m. lauçud, laucrud ms.
 Libâ, colostrum
 Lift, *Brassica rapa* L. rave, lipit ms.
 Lyha at-tâis, *Cistus villosus* L. ciste, l'haie althis m. kahiet
 alteis sj. lehigelat, elusfestedix ms.
 Lisân al-'açaŧyr, *Fraxinus excelsior* L. fruits de frêne,
 lisenanalhasafir ms.
 Lisân al-ḥamal, *Plantago major* L. plantain, lisnerchemel ms.
 Lisân aṣ-ṣaour, *Anchusa italica* L. buglosse, leen alcuar, len-
 denalchaur ms.
 Lizâq ad-ḡahab, chrysocolle
 Loubân, *Boswellia Carteri* Bird. encens, laban ms.
 Loubiâ, *Phaseolus vulgaris* L. haricot, leughi, luchia ms.
 Loubna, *Styrax* off. L. styrax, lebne ms.
 Loûf, *Arum vulgare* Lam. et autres, arum, leffa ms.
 Loufaḥ, *Atropa mandragora* L. fruit de mandragore, lofac ms.
 Lou'lou', perle
 Lynoufar, voir nyloufar, lofaber ms.

M r

Mâ, eau, me ms.
 Mâch, *Phaseolus Mungo* L.
 Machkaṭarâmyṣa', *Dictamnus albus* L. dictame, mesatramesir ms.
 Maçl, petit-lait, mesif, mest ms.
 Maçṭaka, *Pistacia lentiscus* L. mastic, mescehe ms.
 Maghnysyâ, litharge
 Maghra, terre de Sinope, ocre.
 Maḥaleb, *Prunus mahaleb* L. maaleb ms.
 Mâhoubdâna, *Euphorbia lathyris* L. épurge, maheudane m.
 meubedhecia ss. mehenbetheme ms.
 Maḥrouṣ, *Ferula asa-fætida* Hope. racine d'asa, almohorocho sj.
 mabroth ms.
 Mâhyzahara, *Menispermum cocculus* L. coque du Levant, mer-
 zaragi sj. meïçahara ms.

- Maï'a, *Styrax* off. L. styrax, miha sj. melachac, miach ms.
 Maï'a sâila, idem, styrax liquide
 Maïba, suc de coing, miua ss
 MA'iz, chèvre, mier ms.
 Makhyâ, lait écrémé, magit ms.
 Maloukhyâ, *Corchorus olitorius* L. corète, mulacha ss. mo-
 lochiai ms.
 Mâmyrân, *Chelidonium majus* L. chélidoine, aleninuran ss.
 minera ms.
 Mâmyşâ, *Glaucium corniculatum* Curt. glaucium, memithesj.
 memitam ms.
 Maouz, *Musa paradisiaca* L. banane, maum ms.
 Marâra, fiel, sararac sj. mar rac ms.
 Mardanjouch, *Origanum majorana* L. marjolaine, mercenius ms.
 Marmâkhour, *Teucrium marum* L. marum marmacur ms.
 Marou, idem
 Marqachytâ, pyrites, marchasita ms.
 Masaḥaqounyâ, scories de verre, massicuma ms.
 Mâzaryoun, *Daphne mezereum* L. mezereum, mezaharan ms.
 Michmich, *Prunus armeniaca* L. abricotier, mismis m. mermex sj.
 vexmox, cesmes, hesmes ms.
 Milh, sel, malk, elmele ms.
 Milḥ hindy, sel indien (sucre)
 Misk, musc, misch ms.
 Moû, *Meum athamanticum* Jacq. meum, mu ms.
 Moughaş, racine de grenadier sauvage ?, michat, almingat ms.
 Mouḥḥ al-bayḍ, jaune d'œuf
 Moukḥkh, moëlle, mochal sj. lochalchada ms.
 Moumyâ, momie, mumia ms.
 Mouql, *Balsamodendron africanum* Arn. bdellium, molo-
 chil m. mahadach ss. machalum, madachi ms.
 Mouqlyâsa, *Lepidium sativum* L. graine de cresson alénois
 grillée,
 Mourâsinj, litharge, marteç sj. almarthath ss. mardarsugi ms.
 Mourjân, corail, mergen m.

Mourr, *Balsamodendron myrrha* Nees. myrrhe, ler ss.

. oamari ss. hec ms.

Mourry, *Garum*

Mouşallaş, rob de raisin, suc réduit au tiers, alsulafer ss.

Myboukhtaj, rob de raisin, mebethego ms.

Myoufazaj, *Delphinium staphisagria* L. staphysaigre, mibeçigi, harahas ms.

N

Na'aj, brebis

Na'am, autruche

Nabid, vin

Nabiq, *Rhamnus lotus* L. fruits de lotus, nabach ms.

Nachà, amidon, nixe m. nessa ms.

Nachàstaj, amidon, necessengi ss. nefrengi ms.

Nailoufar, *Nymphaea alba* et *lutea* L. nénufar, silofar, rilofar ms

Namkasoud, viande salée

Nammâm, *Thymus serpyllum* Fries. serpolet, hemen m. numir ms.

Na'na', *Mentha sativa* L. menthe, nachama, naamar ms.

Nankhaouâh, *Ammi majus* L. ammi, nanochach·m. nenuca ms.

Naoua, noyau, noi ms.

Nâranj, *Citrus aurantium* L. oranger

Nard, pommade composée

Narjis, *Narcissus pseudo-narcissus* L. narcisse, narces m. narges ms.

Nâryl, *Cocos nucifera* L. coco, neregil ms

Nârmouchk, *Punica granatum* L. fleur de grenadier sauvage, neremisk ms.

Nasj al'ankabout, toile d'araignée

Naṭroun, nitre, natan, nataron ms.

Nift, naphte, napta ms.

Nimr, léopard

Nisryn, *Rosa canina* L. églantier, nefrim ss. nesim ms.

Nouchâdar, sel ammoniac, huxader sj. noscader, nusador ms.

Nouhâs, cuivre, alnhas m. hohas, noaes ms.
 Nouhâs maïrouq, cuivre brûlé, oxyde de cuivre
 Noukhâla, son, nokale ms.
 Noûra, chaux vive, horax ms.
 Nyl, *Convolvulus nil* L. nigith, nileg ms.

Ou † et ʾ

Ouabir, duvet
 Ouada', cauris, coquillages, vahada ms.
 Ouajj, *Acorus calamus* L. acore vrai, calamus aromaticus, vaej sj.
 eggi ms.
 Ouard, *Rosa centifolia* L. et autres, rose, nard sj. algarda ss.
 hard ms.
 Ouars, *Memecylon tinctorium* Wild. virz sj. uirem ms.
 Ouasakh, crasse, écume
 Ouasakh al-kour, propolis, iasach alcut m.
 Ouasal, *Phoenix dactylifera* L. écorce de palmier sauvage ?
 Ouasma, *Isatis tinctoria* L. feuille de pastel, vesme ms.
 Ouazagha, lézard gecko
 Ouchchaq, *Dorema ammoniacum* Don. gomme ammoniaque,
 raxach m. alasceie ss. vasac ms.
 Ouchna, *Parmelia perlata* Esch. ? lichen, axneeh sj. usnen ms.
 usnee ss.
 Ouchnân, *Salsola kali* L. soude
 Ouchtourghâr, *Laserpitium latifolium* L. racine de laserpitium
 Oudn, oreille
 Ounfâq, omphacinum, huile d'olive verte
 Ouqhouân, *Matricaria chamomilla* L. Matricaire, achuen m.
 uchuen ms.
 Outrouj, *Citrus medica* L. citron, atrag sj. hatros, turgi, curon ms
 Ousroub, plomb noir.

Q ʾ

Qabj, Perdrix
 Qaçab, *Arundo phragmites* L. roseau, hasap ms.

- Qaçab ad-daryra, *Acorus calamus* L. acore vrai, casab aldatira m.
 hasabel derrire sj. kasab deherite m.
 Qaçab as-soukkar, *Saccharum officinarum* L. canne à sucre
 Qadyd, viande séchée
 Qalqadys, vitriol vert, calcitis ms,
 Qalqatâr, chalcitis
 Qand, sucre
 Qanţâfyloun, *Potentilla reptans* L. quintefeuille, kamefe ms.
 Qanţouryoun, *Erythræa centaurium* Pers. centaurée, antu-
 rion, haturion ms.
 Qâqoula, *Bunias kakile* L. chachille ms.
 Qâqoulla, *Amomum cardamomum* L. cardamome rond, sa-
 colla sj. kakal, caokale ms.
 Qâqoum, hermine
 Qar', *Cucumis pepo* L. citrouille, hara, haraha m. kura sj.
 Qarounfoul, *Caryophyllus aromaticus* L. girofle, karmufel ms.
 Qaraz, *Mimosa nilotica* L. curth ss. ret ms.
 Qardamânâ, *Cardamina hirsuta* L. cardamine
 Qarn Pl. qouroun, corne, karu, hau ms.
 Qarriys, *Urtica dioica* L. ortie, huiure, varik ms.
 Qarţamânâ, *Amomum cardamomum* L. petit cardamome
 Qasb, *Phoenix dactylifera* L. datte sèche
 Qata, perdrix catha
 Qatâd, *Astragalus gummifer* Labil. astragale
 Qataf, *Atriplex hortensis* L. arroche,
 Qatt, *Medicago sativa* L. luzerne, cot ms.
 Qayçoum, *Artemisia abrotanum* L. aurone, gaissum, catsum m.
 hesum ms.
 Qichmich, *Vitis vinifera* L. raisins secs, alkissiness ss. Kesmes ms
 Qila, *Salsola kali* L. soude, kali ms.
 Qilqil, *Cassia tora* L. kihil ms.
 Qinbyl, *Mallotus philippinensis* Mull. kamala, kanabel sj.
 kambal ms.
 Qinna, *Ferula galbaniflua* Boiss. galbanum, chene m. kieth,
 hene ms.

Qirfa, *Cinnamomum zeilanicum* Nees. tiges de cannellier,
karfe ss. earfex ms.

Qirtâs, papier, kurtas ms.

Qissa, *Cucumis sativus* L. concombre, chathe m. kate ms.

Qissa al-himar, *Ecballium elaterium* Rich. élaterium, khate
allheuei m. kefe alliemar sj. citel elchimor ss. kitelimir ms.

Qitrân, goudron du *Cedrus Libani* Barr. kuran, hictan ms.

Qouchour, écorces

Qouls, *Dolichos biflorus* L

Qounboura Pl. qanâbir, alouette, hanabroch ms.

Qounfoud, hérisson, ceufud m.

Qounâbary, carduacée indéterminée

Qounnabyt, *Brassica oleracea* L. var. botrytis, chou-
fleur, kanabit ms.

Qouroun as-sounboul, *Claviceps purpurea* Tul. ergot

Qoust, *Aucklandia costus* Falk. costus

Qoust bahry, *Costus arabicus* L. costus marin.

Qourt, *Trifolium alexandrinum* L.

Qourïoum Barry, *Carthamus lanatus* L. kartam ms.

Qou'n, *Gossypium herbaceum* L. coton, horon sj. goron ms.

R

Raçaç, plomb, hasas ms.

Rachâd, *Lepidium sativum* L. cresson alénois, arassed ss.

Râh, vin

Rakhâm, vautour

Rakhbyn, petit-lait aigre, kaib ms.

Ramâd, cendres, ramad, geram ms.

Râmik, médicament composé

Râouand, *Rheum off.* Baill. rhubarbe, rand, rauet ms.

Ras Pl. rous, tête

Râsan, *Inula helenium* L. aunée, iasim sj. ilsaram ms.

Ratba, *Medicago sativa* L. luzerne, ratha ms.

Râtyânaj, résine de pin, raregi, hating, hatronig ms.

Razyânaj, *Foeniculum vulgare* Mill. fenouil, haçienis,
hakasmech ms.

Roughoua az-zajâj, scories de verre
 Roukhâm, marbre, roan ms.
 Roummân, *Punica granatum* L. grenade, hurnam ms.
 Raous, fiente de cheval
 Rouqa', fougère
 Rouskhataj, cuivre brûlé, rusatum ms.
 Rouṭab, datte fraîche, roab ms.
 Rya, poumons, kich sj. riech ms.
 Rybâs, *Rheum ribes* L. ribès des Arabes
 Ryhân, *Ocimum basilicum* L. basilic, rean ms.
 Riḥany, vin à odeur agréable
 Ryouand, rhubarbe v. râouand

S س

Sabistân, *Cordia myxa* L. sebeste
 Sadab, *Ruta graveolens* L. rue, secdeb ms.
 Sâdij hindy, *Cinnamomum citriodoratum* Thwait.
 malabathrum indien
 Sâdrouân, Lichen tinctorial ?, sadaram ms.
 Safarjal, *Pirus cydonia* L. coing.
 Sakbynaj, *Ferula scowwitziana* DC. sagapenum, sachabenz
 abrengi ms.
 Salykha, *Cinnamomum zeylanicum* Nees, cannelle,
 selibacha m. galichia ms.
 Samak, poisson
 Sammour, martre zibeline
 Samn, beurre fondu
 Samyd, blé concassé, pain blanc, sanhic ms.
 Sanâ, *Cassia angustifolia* Vahl. séné
 Sanâm, bosse de chameau
 Sandarous, *Thuya articulata* Vahl. sandaraque
 Saouyq, farine, sanich, sadich ms.
 Saqmounyâ, *Convolvulus scammonia* L. scammonée,
 samonic, sahamode ms.
 Saratan, écrevisse, saten ms.

- Sarmarq, *Atriplex hortensis* L. arroche
 Sarou, *Cupressus sempervirens* L. cyprès, affarnal, tharo ms
 Sidr, *Rhamnus lotus* L. sadar sj.
 Silq, *Beta vulgaris* L. bette, celb m. decka sj. helk ms.
 Simsim, *Sesamum orientale* L. sésame, semissem ms.
 Sinjab, écureuil
 Sinnaour, chat
 Sou'd, *Cyperus rotundus* L. souchet odorant, saherade sj.
 sahade ms
 Soukk, médicament composé, suc ms.
 Soukkar, sucre, saccara ms.
 Soukkar al-'ouchar, *Asclepias procera* L. sucre d'asclépiade,
 succre alhusar m.
 Soumany, caille
 Soummaq, *Rhus coriaria* L, sumac
 Sounboul at-tyb, *Valeriana jatamansi* Jones. nard odo-
 rant, stumbel m. cembel, simibel ms.
 Souranjân, *Colchicum autumnale* L. colchique, sturagen ms.
 Sous, *Glycyrrhiza glabra* L. réglisse
 Sousan, *Lilium candidum* L. lis, susen ms.
 Sousan asmânjouny, lis bleu v. iris, asmeni iuni m.
 Sousan azad, lis blanc, v. sousan
 Syâdâourân, v. sadrouân
 Sysalyous, *Seseli tortuosum* L. séséli
 Sysanbar, *Mentha aquatica* L, sisymbrium, sisnabar ms.

S ش

- Sâfsyâ, *Thapsia garganica* L. tafia, tadsia ms
 Ša'lab.renard, thaleb sj. chabel ms.
 Šalj, neige
 Šarb, graisse, hars ms.
 Šoufi, dépôt de l'huile
 Šoum, *Allium sativum* L. ail, chaum m. taum, adeam ms.

T ت

- Tadrourj, faisan
 Taïs, bouc
 Tamr hindy, *Tamarindus indica* L. tamarin
 Taqda *et* tiqda, *Coriandrum sativum* L. coriandre
 Taranjoubyn, manne de Alhagi maurorum Tournf. terenia-
 bin sj. tetematin ms.
 Toûbâl an-nouhâs, battitures de cuivre, tubelanachas ms.
 Toudiry, *Sisymbrium orientale* L. _erysimum, huderegi sj.
 Touffâh, *Pirus malus* L. pommier, tufaha m. tofah ms
 Tourbad, *Convolvulus turpethum* L. turbith
 Tourmous, *Lupinus albus* L. lupin, arinus m. termes ms.
 Toût, *Morus nigra et alba* L. mûrier, hoc ms.
 Toutya, tutie, tuchia ms
 Tyn, *Ficus carica* L. figuier, tiu, cui ms.

T ث

- Tabâchlyr, *Bambusa arundinacea* Willd. concrétions de bambou,
 sataiscir sj. abaisir ms,
 Taḥlab, *Lemna minor* L. lentille d'eau, kahaled ms gahaleb ms.
 thulup ss.
 Talâ, datte verte
 Tala', spathe de palmier
 Talq, talc
 Tâlyafar, *Myristica* off. L. macis, talistear ms.
 Tâous Pl. ṭaouâouys, paon, taos ms.
 Târahchaqoun, *Taraxacum dens leonis* Desf. taraxacum
 Târfa, *Tamarix gallica* L. tamaris, cafa, tafa ms.
 Târkhoûn, *Artemisia dracunculus* L. estragon, tarchon ss.
 Târaşş, *Cynomorium coccineum* L. atharathith ss.
 Tayhoûj, perdrix, alteiem ms.
 Tiḥal, rate
 Tyn, terre, can, tam ms.
 Tyn makhtoum, terre sigillée, teumacem, humatum ms.
 Tyn qaymoulyâ, terre cimolée, tanquimolie ms.

Y ٥

- Yabrouh et yabrouj, *Atropa mândragora* L. mandragore,
iabroch ms.
Yalanjouj, *Aloexylon agallochum* Lour. bois d'aloès, agalugin m.
Yanbout, *Anagyris foetida* L. gembut ms.
Yâqoût, corindon, iacut ms.
Yaq̄tyn, *Cucurbita pepo* L. courge
Yasamin, *Jasminum grandiflorum* L. jasmin, iausemin ms.
Yattoû', plante laiteuse, euphorbe et autres, ietua ms.

Z ٦

- Zabâd tyb, civette odorante, zebara ms.
Zabarjad, topaze
Zabyb, raisins secs, çibib ms.
Za'faran, *Crocus sativus* L. safran, affur ss. iamfaram ms.
Zaït, huile, cahit ms.
Zaït kâby et rikâbi, huile d'olive verte, huile de Syrie
Zaïtoun, *Olea europœa* L. olivier, zaiur, caytaiton ms.
Zâj, vitriol
Zâj as-asâkifa, vitriol des cordonniers, sulfate de fer.
Zajâj, verre, çueçegi ms.
Zalam, *Cyperus esculentus* L. souchet comestible, zclim ms.
Zanbaq, *Polyanthes tuberosa* L. et *Jasminum sambac* L. tubéreuse, zabathi ms.
Zanjabył, *Amomum zingiber* L. gingembre, leugibel m., teugibel ms.
Zarâouand, *Aristolochia longa* L. aristoloche, zarunt, carabuth ms.
Zarnab, *Taxus baccata* L. ? zarneb
Zarounbâd, *Curcuma zerunbet* Roxb.
Zibl, fiente, hebel sj. zeber, çebul ms.
Zift, poix, eerf sj. test ms.
Zinjâr, verdet, ziniar m. zincuria, çiniat ms.

Zirnykh, arsenic, harneth m. narneth sj. zaair, kesabor ms.
 Zoubda, beurre frais, çubd, achub ms.
 Zoubd al-qaouâryr, écume de verre
 Zoubd al-baḥar, polypiers, alcyonium, zebusalbach ms.
 Zoûfa, *Origanum ægyptiacum* L. hysope, cyfé m. sufte sj.
 hasse ss.
 Zoufara, *Echinophora tenuifolia* L. azufere ss.
 Zounjoufr, cinabre, ugifur, zeniafarum, tumabarum ms.
 Zou'rour, *Cratægus azarolus* L. azerole, aubépine, iaror sj.
 zarole ms.
 Zourzour, étourneau
 Zybaq, mercure, asobe ss. zauth, aibachest ms.

Z ز

Zaby, daim
 Żilf, sabot de cheval, dalef m.

FIN

TABLE DES MATIÈRES

Accentuation	xvii	Huiles	xxxï 125
Anti-émétiques	xxxii 113	Identification des drogues	xvi
Anti-sudorifiques	xxxiv 153	Infusions	xxiii 29
Bibliographie	iv	Introduction	xiii
Cataplasmes	xxviii 86	Juleps	xxii
Chyâfs	xxviii 28	Lavements	xxviii 102
Collyres	xxix 157	Lecochs	xxiii 22
» chyâfs	xxx 165	Lotiens	xxiii 99
» pulvérulents	xxx 163	Médicam. à priser	xxvii 78
» rafraichissants	xxx 162	» coupant l'appétit du limon	xxxiii 121
Confections	xxv 57	» dentaires	xxvii 154
Conserves	xxiv 53	» faisant engrais-	
Cordiaux	xxvi 71	ser	xxxiii 122
Décoctions	xxiii 25	» faisant mai-	
Dentifrices	xxvii 84	grir	xxxiii 124
Diurétiques	xxxiii 117	Oxymels	xxii 19
Eaux de racines	xxiii 30	Pastilles	xxix 41
Electuaires	xxv 64	Pessaires	xxix 109
Emménagogues	xxxiii 119	Pilules	xxiv 32
Epithèmes	xxviii 91	Poids	xv
Examen de la théria-		Pommades	xxx 169
que	xxxiii 152	Poudres adoucissant les plaies	xxxii 174
Exposé du temps nécessaire aux remèdes pour acqué-		Préface	viii
rir leur force	150	Règles générales	3
Fomentations	xxiii	Remèdes contre l'épis-	
Formes pharmac.	xix	taxis	xxxiii 115
Gargarismes	xxvii 81	» » la stéri-	
Halâou'a	xxxii 175	lié	xxxiii 139
Hiera	xxv 75		

Rince-bouche	xxvii 81	Suppositoires	xxix 107
Robs	xxii 8	Teintures	xxxii 136
Sapa	xxii 8	Thérapeutique	xiv
Scanjabins	xxii 16	Thériaques	xxvi 143
Sirops	xxi 8	Transcription	xvi
Sirops de vinaigre	xxii 19	Trochisques	xxiv 41
Sternutatoires	xxvii 101	Tryphera	xxvi 133
Sudorifiques	xxxiv 153	Viandes	xxxiv 178
Suffufs	xxiv 48	Vomitifs	xxxii 111



ERRATA

Texte français

Page	ligne	Lire
8	4	Charâb as-safarjal
10	17	Charâb al-banafsaj
11	30	Charâb al-afsintyn
16	7	Charâb al-'oud
18	29	Charâb al-myboukhtaj
20	13	Sikanjabyn as-safarjal
23	1	La'ouq bizr al-kattân
37	11	Habb ach-châtirij
43	16	Q. al-fanjankicht
43	27	Q. al-basad
44	17	Qurç al-afsintyn
54	22	As-safarjal al-mourabba
63	8	Confection d'amandes
64	14	Jaouârîch as-safarjal
65	4	id
128	3	Douhn as-salykha
135	13	Atryfal al-kouzbara

Glossaires :

Page	ligne	Lire
3	1	ازادِرخت
4	10	اهليلج
6	8	térébinthe
6	9	بطيخ
6	11	الضَب

Page	Ligne	Lire
8	4	Supprimer : <i>isatis</i>
12	2	رشاد
13	12	سُمَانِي
14	8	شَاهَتَرَج
21	4	كَتَّان
22	19	لازورد
28	1	يَبْرُوح
31	12	çabr et çabir
39	12	سَفَرَجَل
-	-	safarjal

كتاب الحاوي

في علم التداعي

لنجم الدين محمود

بن ضياء الدين الياس الشيرازي

المقالة الخامسة

في ذكر الادوية المركبة

وكيفية تركيبها واستعمالها





- ١٨٤ في الترياقات
- في مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وافعالها
- ١٩٤ من الزمان
- ١٩٦ في امتحان الترياق وتجربته ومقدار ما يتناول منه
- ١٩٧ في ما يدر العرق وما يمسكه
- ١٩٨ في ادوية الاسنان
- ٢٠٢ في الاحمال
- ٢٠٨ في البرودات
- ٢٠٩ في الذرورات
- ٢١٢ في الشيفات
- ٢١٧ في المراهم
- ٢٢٣ في الذرورات الملطفة للجراحات
- ٢٢٤ في الحلاوي
- ٢٢٨ في اللحوم



في السنوات	١١٢
في الاطليّة	١١٥
في الضمادات	١٢١
في انطولات	١٣١
في العطوسات	١٣٤
في الحقن	١٣٥
في الشيفات	١٤٢
في الفراذج	١٤٤
في المقيّات	١٤٦
في حابسات القي	١٤٨
في حابسات الرعاف	١٥١
في الادوية المدرة للبول	١٥٣
في مدرات الحيض	١٥٥
في الادوية القاطعة لشهوة الطين	١٥٨
في المسمّات	١٥٩
في ما يهزل	١٦١
في الادهان	١٦٢
في الاطريخلات	١٧٢
في الخضابات	١٧٥
في ادوية الحبل	١٨٠

﴿ فهرس ﴾

قوانين تركيب الادوية المركبة	٣
في الاشربة والربوب	٨
في السكنجينات	٢٤
في اللعوقات	٢٩
في المطبوعات المسهلة	٣٤
في النقوعات	٤٠
في ماء الاصول	٤٢
في الحبوب المسهلة وغير المسهلة	٤٤
في الاقراص	٥٦
في السفوفات	٦٧
في المربيات	٧٣
في المعاجن	٧٨
في الجوارشات	٨٧
في المفرحات	٩٦
في الايارجات	١٠١
في السعوطات والشمومات	١٠٥
في الفراغروما يتمضمض به	١٠٩

تم هذا الكتاب المسمى بالحاوي في الطب من مصنفات المولى
 الامام الهمام العالم الفاضل البارع الكامل ملك الحكما.
 والمحققين مسيح الزمان جالينوس المصر شفاء.
 الارواح نجم الله والدين محمودا
 دام الله علوه
 على يد العبد الضعيف فتح الله بن عبد الله عفا عنهما عفار الذنوب

اقدار المدن والمزابل واما السمك البحري فما كان يأوى الجبال والصخور
فلحمه بعيد من الزوجة وهولذيد الطعم سريع الانهضام وما كان من
السموك في المياه الجارية على الرضراض يرعى الحشيش الجيد فهو
افضل السموك واسرعها انهضاماً ويوافق الناقهين والمحمومين وما كان
منها في المياه الراكدة ارداء ووافق انواع السموك واصلحه للرض ما
كان في المياه الغذية الجارية على الحصى والرمل لان ذلك يقلل رطوبته
واما لحوم الشبوط يصلح للاصحاء واما السمك الهاديا اذا اتخذ بالحل
ينفع اصحاب اليرقان والاكباد الحادة وينبغي لمن يأكل السمك ان
يصبر على العطش فان طريقه وماله يعطشان والسبب في تعطشه اذ
بها صادف معدة حارة فيهارطوبات غفنة مرارية فيستحيل الى الدخانية
فيعطشان والعسل مصلح له لانه يجلو رطوبة السمك واما من كان
مزاجه حاراً يابساً ومعدته تقي من المرار فان السمك لا يعطشه وهو
اتقع من لحم الفروج والطيهوج واما لحم المالحة فهو ملطف الاخلاط
الغليظة ويقطعها تقطيعاً قوياً وينبغي ان يختار منه ما كان لحمه ليناً
غير سميك وكلما كان اعتق كان اقوى حراً ويبساً وينبغي ان يكون
مفقوراً وليكن هذا اخر الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لوهاب
الالباب

انهضامه وانحداره عن المدة وتوليد الدم الرقيق الصافي واعانة الحرارة الفريزية وتلينه الطبع وهو موافق لجميع الناس. ولحوم الحيام فيه رطوبة فضله يزيد في الدم والباه ولحوم الفراريج جيد لمن يريد تلطيف غذائه وهو يولد دما معتدلاً ولحوم التباغ يولد دما صالحاً الا انه يجبس الطبع وهو حار يابس ولحوم العصافير يابس سريع الانهضام ودماغه يزيد في المني جداً ولحوم الفواخت صلبة يابسة لاسيما الجلية منها وهي عسرة الانهضام تهيج اوجاع البطن وتعمل الطبيعة ولحوم القنابر اذا طبخ اسفذابا ينفع اصحاب القولنج وهو حار يابس ويوكل لحمها مع مرقها ولحوم الديوك الهرمة ردية جداً بطي الانهضام واما مرقه يطلق البطن مع الملح الكثير ولحوم النعامة ردية جداً واحمد ما يوكل جناح الريال وهو حار يابس خفيف يولد السودا ولحوم الجباري والبط والدجاج قريب بعضها من بعض ولحوم الاوز حار ارطب من لحوم جميع الطيور وهو يقوي البدن ويصفي اللون ولحوم الكراكي حار يابس يوكل بعد ذبحه يوم اويومين وهو يولد دماً سوداوياً واما لحم السموك فاصنافها كثيرة والتفاوت بينها كثيرة والعلامات العامة لجودتها هي ان يكون رخواً ولا يكون لزجاً ويكون طعمه لذيقاً غير سهك ولا يسرع اليه العفن بعد اخراجه من الماء فالدّم المتولد من السمك ارق من الدم المتولد من المواشي وتحليله من البدن اسرع وينبغي ان يوكل مما صغر منها ما كان صلب اللحم ومما كبر منها ما كان ليناً رخصاً وارداً السموك ما كان في الانهار التي ينصب اليها

الكباش احد وارطب من لحوم الوعال احمر وايبس من لحوم الكباش
الاهلية واما لحم الايل فينبغي ان يحتب من اكلها لانها تأكل الافاعي
والحيات الردية اكلًا ذريماً وكثيراً ما يؤخذ رؤسها وفقر ظهورها بين
خلل اسنانها ويصيبها عطش شديد فان شربت الماء قبل ان ينهضم ما
اكلته عطبت وماتت فهي لذلك تمتنع من شرب الماء فان صيدت حال
عطشها كان لحمها قتالاً فان اتفق ان يكون ذلك في الصيف كان لحمها
اوفر قتلاً وهي غليظة اللحم ردية الخلط والاجتناب عن اكلها اولي
ولحوم الحمر الوحشية تسخن استخناً قوياً ظاهراً وهي غليظة جداً
واحمدتها لحم الجحش خاصة ما يربي منه في البيوت وما هرم منه فحمه
بردي خبث بطي الانهضام واذا طبخ لحم الجحش بالبح والماء والزيت
والتوابل ينفع من الرياح الغليظة ولحوم الارانب يعقل البطن ليسه ويولد
دماء زائداً في الغلظ وهو موافق لمن يحتاج الى التجهيف ولحم
الفرس حار غليظ يولد السوداء فينبغي ان يطبخ بالحوامض وكذلك
لحم الجرر شديد الحرارة يولد دماً سوداوياً يصلح لاصحاب الكد
والتعب والرياضة القوية وينفع لاصحاب عرق النساء اذا طبخ
بالحمص ولحوم الدجاج قبل ان يبيض اسرع انهضاماً من سائر الطيور
ويزيد في النى وهي خفيف في المدة واما التي باضت فدون ذلك
مقوية للبدن ولحوم الفراريج موالد للدم المحمود سريع الانهضام في
المدة مقوى للحرارة الفرزية والدم الذي تولد منه دم رقيق صاف
ولذلك ينفع الناقين لانه بارد ويعافي الحرارة الفرزية بل ينفعهم بسرعة

في البلاد الحارة ووافق لاصحاب المزاج البارد ومن تعثره الرياح ومن كده معتدل ولحم العجول اجود من لحم الكباش وهو اسرع انهضاماً من لحم البقر ووافق لمن ليس بقوي المعدة ولاصحاب كثرة التعب ولحم البقر بارد يابس بالاضافة الى لحم المزم وهو يولد خلطاً غليظاً مائلاً الى السوداء وهو بطي الانهضام يولد الامراض السوداء فاذا عمل منه سكباج يمنع من سيلان المواد الى المعدة وقريصه يقل الطبع ويقطع الاسهال الصفراوي ويدفع ضرره بالخل والثوم والتوابل والافاويه وبالجملة لحم البقر يصلح لاصحاب التعب الشديد والكبد القوي كالفلاحين لكثرة غذائه ويصلح لمن كانت معدته حارة

لحم الظباء هو اصلح اللحوم والدها الا انه يولد دماً مائلاً الى السوداء احمر من لحم البقر في الجملة لان الحيوانات البرية عديمة الفضول لانها تتراض اكثر وتستنشق هوا صافياً تقياً وهو اوفق من غيره لتدبير اللطف وما كان منها بأوي الجبال والكهوف فلحمه صلب لان مأواه في هوا يابس وما كان منها في مواضع حارة يابسة فهو اسخن واخف والفضول فيه اقل وما كان منها في المزارع فهو اخف مما يطف في البيوت لانه تعب والغنم البري نوعان ماعز وضأن وهي نظائر الغنم الاهلي فيوجب ان يميز بينهما فتقول ان المزم البري وهي الظباء اصناف وظباء الفلات بيض البطون ويسمى الارام وظباء الرمال غفر وظباء الجبال ادم ويقال لذكوره الوعال وهي التيوس الجبلية ولانثاته الاروى وهي النير الجبلية وهي احر وايبس من المزم الاهلية ولحوم

التي من حد الكبد الى ناحية الذنب يكون ابطاء انهضاما واعسر انحداراً
من المعدة والجانب الايمن افضل من الجانب الايسر ولحم الظهر اخف
من لحم البطن ولحم الصدر لين اكثر من لحم غير الصدر والحصى
من كل حيوان لحمه افضل واجود من فحله خصوصاً اذا كان مزاجه
يابساً واجوده هو الضأن والماعز واجودها المتوسط بين الهزيل والسمين
بل هو افضل اللحوم بأسرها وهو اقل حرارة من فحله ولحم الجدي
اسرع انهضاماً من لحوم سائر المعزي وذوات الاربع وما دام رضيعاً
يكون اجود لانه انهم وغذاه اكثر لان قوة اللبن باقية فيه وهو موافق
لجميع امزجة الناس ويولد دماً محموداً بين الرقيق والغليظ والبارد
والبارد وليس من طعام اهل الكد والتعب وينبغي ان يختار من لا
تعب له ولا كد ولا ينبغي ان يוכל من كان قريب المهمل بالولادة

ولحم الحصى من المزمائل الى الغلاظ وليس من طعام المترفين
لكن من طعام الاقويا ولحوم التيوس يولد دماً ردياً وخطأً كثيراً ولحم
انثى اصلح من لحوم ذكرائها الا انها على كل حال يابسة عسرة
الانهضام ردية الغذاء وهو خير من لحم البقر والحولي من الماعز يولد دماً
محموداً ولحوم الحملان رطبة تولد غذاء كثيراً جيدة للابدان المعتدلة
ولكن تولد فضولاً بغيراً اذا ادمن اكله ومن في معدته رطوبة غشائية
ربما قياه

اجم الكبوش ردي الا انه اجود من لحوم التيوس ولحوم معزي الاناث
واما لحوم النعاج فيولد خطأً مذموماً وبالجملة لحم الضأن احمد ما يكون

الباب الخمسون

في اللحوم

وبه نختم الكتاب

اللحوم كلها حارة رطبة كثيرة الغذاء مولدة للدم مقوية للبدن وهي اقرب الى الغذاء واسهل استحالة الى الدم ويولد الروح الحيواني من الدم المتولد من اللحوم اكثر من سائر الدما المتولدة عن غيرها ولكل واحد من انواعه واصنافه مزاج خاص

اعلم ان كل حيوان يابس المزاج كالبقرة والماعز فما دام فتياً يكون لحمه اجود استمراء واعدل في الغذاء وكل حيوان رطب المزاج مثل الضأن فانه عند نهاية سنة افضل لحماً وكل حيوان صغير في سنه جداً قريب العهد بالولاد فهو ردي اللحم لفضل رطوبته كما ان لحم الهرم ردي لفضل يبسه وكل حيوان بري يكون ما يتولد من لحمه من الغذاء قليل الفضول وكل لحم اكل مشوياً او مطبوخاً فما ينال البدن منه ويكون غذاء يابساً وكل لحم يطبخ بالماء فما ينال البدن منه الغذاء يكون رطباً وكل لحم يطبخ بالابازير فهو بين في هذين المزاجين ثم يختلف بحسب الابازير وما كان من الحيوانات يابس المزاج كالبقرة والماعز فانها خير من ذكرها وما كان منها رطباً كالضأن فبالعكس والاعضاء التي من حد القلب الى ناحية الراس من كل حيوان اخف واهن والاعضاء

التي من حد الكبد الى ناحية الذنب يكون ابطاء انهضاما واعسر انحداراً
 من المعدة والجانب الايمن افضل من الجانب الايسر ولحم الظهر اخف
 من لحم البطن ولحم الصدر لين اكثر من لحم غير الصدر والحصى
 من كل حيوان لحمه افضل واجود من فحله خصوصاً اذا كان مزاجه
 يابساً واجوده هو الضأن والماعز واجودها المتوسط بين الهزيل والسمين
 بل هو افضل اللحوم بأسرها وهو اقل حرارة من فحله ولحم الجدي
 اسرع انهضاماً من لحوم سائر المعزي وذوات الاربع وما دام رضيعاً
 يكون اجود لانه انهم وغذاه اكثر لان قوة اللبن باقية فيه وهو موافق
 لجميع امزجة الناس ويولد دماً محموداً بين الرقيق والغليظ والبارد
 والبارد وليس من طعام اهل الكد والتعب وينبغي ان يختار من لا
 تب له ولا كد ولا ينبغي ان يוכל من كان قريب المهمل بالولادة

ولحم الحصى من المزمائل الى الغلاظ وليس من طعام المترفين
 لكن من طعام الاقويا ولحوم التيوس يولد دماً ردياً وخطأً كثيراً ولحم
 اناثها اصلح من لحوم ذكرائها الا انها على كل حال يابسة عسرة
 الانهضام ردية الغذاء وهو خير من لحم البقر والحولي من الماعز يولد دماً
 محموداً ولحوم الحملان رطبة تولد غذاءً كثيراً جيدة للابدان المعتدلة
 ولكن تولد فضولاً بليغاً اذا ادمن اكله ومن في معدته رطوبة غشائية
 ربما قياه

اجم الكبوش ردي الا انه اجود من لحوم التيوس ولحوم معزي الاناث
 واما لحوم النعاج فيولد خطأً مذموماً وبالجملة لحم الضأن احمد ما يكون

٣ حلوا

يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلى ويعين على الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لب الخبز السميد ويفرك كالفيت ويطحن في طنجير ويصب عليه دهن الجمل ويحرك على النار باسطام وليكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويحرك وينزل عن النار بطنه قبل ان ينمقد ويفرف

٤ حلوا

يفذو كثيراً ويقوي الكلية ويحرك الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الجمل ويغلى ويذر عليه دقيق السميد رطلان ويحرك حتى يجمد ثم يلقى عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويحرك حتى ينضج وينمقد ثم ينزل عن النار ويفرف

٥ حلوا لا دقيق لها

بوهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة ﴿وصفته﴾ يؤخذ من اللوز المقشر بصد ان يذاق لثلاقع فيه لوز مر ويدق ناعماً وينخل ويفرك ويؤخذ طنجير نظيف ويلقى عليه من السكر الابيض ثلثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويحرك حتى ينمقد ويطرح عليه اللوز المدقوق المنخول ويحرك حتى ينضج ويفرف وينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

والتخذ بالنشا اغلظ واسرع واكثر تولد للسدد وابطاء انهضاماً والمعمول
بالسكر والعسل اصلح خاصة اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب
الالوز للجلايه وتفتيحه للسدد ولانه لا يسخن كثيراً

١ حلواء يابسة سكرية

يقوي الدماغ وينفع الناقمين ويسمن بسرعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من السكر من ويصب عليه ربع رطل ويحل ويوقد تحته نار هادية
حتى يصير منعقداً بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان
علكاً ثم يرفع وي طرح على حجر ويعجن معه الالوز المتشتر الموضوض قدر
اوقيتين ويبسط فاذا جف يُرفع

٢ حلواء

يقوي الكلية ويولد النى ويحرك الباه وينذو كثيراً ﴿وصفته﴾ يؤخذ
رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الرائحة ويغلى ثم
يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد ويغلى فيه ويصب عليه رطل
من الماء ودرهم من الزعفران ويداف بآء من ماء ورد وثلاثة ارطال
من العسل الشهد في موضع واحد ويحرك باسطام نظيف الى ان
يطالق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش المنقى
وعشرون درهماً من لب النستق المتشر ثم يحرك ويفرغ على جام قد نثر
عليه سكر ويثر على وجهه ايضاً

٣ ذرور نافع

يصلح النواسير والقروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ انزروت ابيض
جزوء دم الاخوين جزوء يدقان وينخلان بجريرة

٤ ذرور اخر

يلصق الجراحات ويخفف القروح ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ صبر
عشرة دراهم قشور الكندر وجلنار من كل واحد خمسة دراهم يجمع
الادوية مدقوقة منخولة بجريرة ويستعمل
ذرور ٥

يلصق قطع السيف والسكين ويحبس الدم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ
صبر وانزروت ودم الاخوين وزنجبار واشق وراينج اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل

٦ ذرور

يقطع دم الجراحات ﴿ وصفته ﴾ عفش قشور الكندر عصارة
لحية التيس يدق ويستعمل

الباب التاسع والاربعون

في الحلاوي

الحلاوي كلها حار يابس واعد لها ما اتخذ بالسكر واشده حرارة

١٩ ديك برديك

ينفع من الاكلة والعفن ويقطع الرايحة المنتنة ويذهب باللحم
الفاسد ﴿وصفته﴾ زرينخان احمر واصفر من كل واحد ستة دراهم
مر صافي درهمان حجارة النورة محرقة غير مطفاة خمسة عشر درهماً يدق
وينخل ويعجن بنخل خمر ويجفف

الباب الثامن والاربعون

في الذرورات الملطفة للجراحات

١ ذرور

نافع يأكل اللحم الزايد ويمنع من العفن ﴿وصفته﴾ نوره غير
مطفاة عشرة دراهم زرينخ احمر واصفر وقلقطار من كل واحد درهمان
كندر اقليليا الفضة خربق ابيض من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل
ويسحق ناعماً ويستعمل

٢ ذرور اخر

نافع للحم الميت المعفن ﴿وصفته﴾ نوره غير محرقة خمسة دراهم
زاج درهمان زنجار ثلاثة دراهم قلقطار توبال النحاس مرداسنج خبث
الرصاص من كل واحد مثقال يدق وينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

احتجج اليه يؤخذ منه شيء ويسحق بالنار ويطلى به قطنه قدلفت على
ميل ويصير في المقعدة

١٦ مرهم مجفف

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج واسفيداج وخبث الفضة واقلجيا
الفضة من كل واحد درهم دم الاخوين وطين قبرسي من كل واحد
درهمان عروق وانزروت وصبر من كل واحد نصف درهم شمع
ودهن بقدر الكفاية

١٧ مرهم لحرق النار

﴿وصفته﴾ مرداسنج وخبث الفضة واسفيداج وقيويلا وبرق
مفسول ودهن ورد وبياص بيض يضرب الجميع جيداً حتى يستوى

١٨ مرهم القلقطار

ينفع من القروح العسرة الاندمال والاورام الجاسية والسرطانات
والطواعين والجراحات وجميع الامراض التي تكون عن المواد المنصبة
في الاعضاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثرب الحنيزر او شحمه غير مملح رطلان
مرداسنج رطل ونصف قلقطار اربع اواق وينقى الثرب والشحم من
جميع المروق والندد والاعشبة ويدق ناعماً ويداف بالنار ويصفي
تصفية جيدة حتى لا يبقى شيء من الثفل ويؤخذ منه رطل ومن
الزيت العتيق الغير المملح رطل ونصف ويخلطان ويلقى عليهما القلقديس
والمرداسنج بعد سحقهما ويخلط جيداً ويستعمل

واقليميا وجاوشير ومصطكي من كل واحد درهمان شحم كلى الثور
راتينج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويمجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحلام ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
اللو خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

منجر الاورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويغسل ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المنحول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضريان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يعرضان على النار فاذا انذاب
التي عليها زفت رومي درهمان فطراسا اليون درهم ماء الكراث مصفى
اوقية ويمرر حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

درهمان علك البطم وصمغ الصنوبر وراتينج من كل واحد خمسة
دراهم يسحق الزنجار ويذاب باقي الادوية بالزيت بقدر الحاجة ويلقى
عليه الزنجار ويضرب حتى يستوي

١٠ مرهم النورة

نافع من الاكلة وحرق النار ويخفف للقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ
حجارة النورة محرقة مسحوقة وينسل بماء عذب ويمجن به ويصب
عليها الزيت قليلاً ويضرب حتى يخرج الماء كله عنه ويمجن بالزيت
عجنًا لينا ويرفع الى انا.

١١ مرهم الرُّسل

ينفع من الاورام الصلبة ومن الخنازير والطواعين والسرطابين
﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع راتنج من كل واحد اربعة عشر درهماً
جاوشير وزنجار من كل واحد درهمان اشق سبعة دراهم زراوند طويل
ولبان ذكر من كل واحد ثلاثة دراهم قته ورم من كل واحد درهمان
مقل ازرق اربعة دراهم مرداسنج اربعة دراهم ونصف يجمع هذه
الادوية ويذاب بالزيت في الشتا برطل ونصف وفي الصيف رطل
واحد ويمجن به الادوية ويستعمل عند الحاجة

١٢ مرهم الرصاص

ينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ اثروت محرق
بالكبريت ونحاس محرق واسفيداج الرصاص ولبان ذكر ورمرداسنج

واقليميا وجاوشير ومصطكي من كل واحد درهمان شحم كلي الثور
راتينج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجفر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويعجن حتى يستوي

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحلام ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
اللو زخمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويقشر ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المنخول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضريان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يعرضان على النار فاذا انذاب
القي عليها زفت رومي درهمان فطراسه اليون درهم ماء الكراث مصفى
اوقية ويحرك حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

٣ حلوا

يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلى ويعين على الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لب الخبز السميد ويفرك كالفيت ويلقى في طنجير ويصب عليه دهن الجمل ويحرك على النار باس طام وليكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويحرك وينزل عن النار بطنة قبل ان ينعقد وينرف

٤ حلوا

يفذو كثيراً ويقوي الكلية ويحرك الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الجمل ويغلى ويذر عليه دقيق السميد رطلان ويحرك حتى يجمد ثم يلقي عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويحرك حتى ينضج وينعقد ثم ينزل عن النار وينرف

٥ حلوا لا دقيق لها

وهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة ﴿وصفته﴾ يؤخذ من اللوز المقشر بعد ان يذاق لثلايق فيه لوز مر ويدق ناعماً وينخل ويفرك ويؤخذ طنجير نظيف ويلقى عليه من السكر الابيض ثلثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويحرك حتى ينعقد ويطرح عليه اللوز المدقوق المنخول ويحرك حتى ينضج وينرف وينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

والتخذ بالنشا اغلظ واسرع واكثر تولد للسدد وابطاء انضماماً والمعمول
بالسكر والعسل اصلح خاصة اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب
اللوذ لجلايه وتفتيحه للسدد ولانه لايسخن كثيراً

١ حلواء يابسة سكرية

يقوي الدماغ وينفع الناقين ويسمن بسرعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من السكر من ويصب عليه ربع رطل ويحل ويوقد تحته نار هادية
حتى يصير منعقداً بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان
علكاً ثم يرفع وي طرح على حجر ويعجن معه اللوز المقشر المروض قدر
اوقيتين ويبسط فاذا جف يُرفع

٢ حلواء

يقوي الكلية ويولد المنى ويحرك الباه وينذو كثيراً ﴿وصفته﴾
يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الراجحة وينلى ثم
يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد وينلى فيه ويصب عليه رطل
من الماء ودرهم من الزعفران ويداف باء من ماء ورد وثلاثة ارطال
من العسل الشهد في موضع واحد ويحرك باسظام نظيف الى ان
يطلق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش المنقى
وعشرون درهماً من لب النستق المقشر ثم يحرك ويفرف على جام قد نثر
عليه سكر ويشتر على وجهه ايضاً

٣ ذرور نافع

يصلح النواسير والقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ انترزوت ابيض
جزوء دم الاخوين جزوء يدقان وينخلان بحريرة

٤ ذرور اخر

يلصق الجراحات ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ صبر
عشرة دراهم قشور الكندر وجلنار من كل واحد خمسة دراهم يجمع
الادوية مدقوقة منخولة بحريرة ويستعمل

٥ ذرور

يلصق قطع السيف والسكين ويحبس الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ
صبر وانترزوت ودم الاخوين وزنجبار واشق وراتينج اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل

٦ ذرور

يقطع دم الجراحات ﴿وصفته﴾ عفش قشور الكندر عصارة
لحية التيس يدق ويستعمل

الباب التاسع والاربعون

في الحلاوي

الحلاوي كلها حار يابس واعدلها ما اتخذ بالسكر واشده حرارة

١٩ ديك برديك

ينفع من الاكلة والعفن ويقطع الرايحة المنتنة ويذهب باللحم
الفاسد ﴿وصفته﴾ زرينخان احمر واصفر من كل واحد ستة دراهم
مر صافي درهمان حجارة النورة محرقة غير مطفاة خمسة عشر درهماً يدق
وينخل ويعجن بنخل خمر ويحفف

الباب الثامن والاربعون

في الذرورات الملطفة للجراحات

١ ذرور

نافع يا كل اللحم الزايد وينع من العفن ﴿وصفته﴾ نوره غير
مطفاة عشرة دراهم زرينخ احمر واصفر وقلقطار من كل واحد درهمان
كندر اقليميا الفضة خربق ابيض من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل
ويسحق ناعماً ويستعمل

٢ ذرور اخر

نافع للاحم الميت المعفن ﴿وصفته﴾ نوره غير محرقة خمسة دراهم
زاج درهمان زنجار ثلاثة دراهم قلقطار توبال النحاس مرداسنج خبث
الرصاص من كل واحد مثقال يدق وينخل ويسحق ناعماً ويستعمل

احتيج اليه يؤخذ منه شيء ويسحق بالنار ويطلى به قطنه قدلفت على
ميل ويصير في المقعدة

١٦ مرهم مجفف

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج واسفيداج وخبث الفضة واقليميا
الفضة من كل واحد درهم دم الاخوين وطين قبرسي من كل واحد
درهمان عروق وانزروت وصبر من كل واحد نصف درهم شمع
ودهن بقدر الكفاية

١٧ مرهم لحرق النار

﴿وصفته﴾ مرداسنج وخبث الفضة واسفيداج وقيوليا وبرق
مفسول ودهن ورد وبياص بيض يضرب الجميع جيداً حتى يستوى

١٨ مرهم القلقطار

ينفع من القروح العسرة الاندمال والاورام الجاسية والسرطانات
والطواعين والجراحات وجميع الامراض التي تكون عن المواد المنصبة
في الاعضاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثرب الخنزير او شحمه غير مملح رطلان
مرداسنج رطل ونصف قلقطار اربع اواق وبنق الثرب والشحم من
جميع المروق والغدد والاعشبة ويدق ناعماً ويداف بالنار ويصفي
تصفية جيدة حتى لا يبقى شيء من انثفل ويؤخذ منه رطل ومن
الزيت القيق الغير المملح رطل ونصف ويخلطان ويلقى عليهما القلقديس
والمرداسنج بعد سحقهما ويخلط جيداً ويستعمل

واقليما وجاوشير ومصطكى من كل واحد درهمان شحم كلى الثور
راتينج علك البطم دهن الاس شمع ابيض من كل واحد ثلاثة اساتير
زنجفر وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم يذاب ما انذاب وينقع
ما انتقع في خل خمر ويدق ويمجن حتى يستوى

١٣ مرهم الاسفيداج

نافع في الاحلام ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع مصفى عشرة دراهم دهن
اللوز خمسة دراهم يذاب الشمع بالدهن ويطرح عليه ما احتمل من
الاسفيداج ويسحق ناعماً ويرطب ببياض البيض ويسحق الجميع حتى
يستوي ويستعمل

١٤ مرهم اخر

مفجر الاورام بلا اذى وياكل اللحم الزايد بقوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دبق وينقع في الماء ويقشر ويمضغ ويؤخذ مثله صابون ويلقى عليه في
هاون ويسحق فاذا اختلط جيداً يطرح عليه ربع جزء من العرق
المسحوق المتخول ويضرب ويستعمل

١٥ مرهم للبواسير

والضربان في المقعد ﴿وصفته﴾ سنام الجمل مدافاً مصفى وشمع
ابيض من كل واحد خمسة دراهم يمرضان على النار فاذا انذاب
القي عليها زفت رومي درهمان فطراساليون درهم ماء الكراث مصفى
اوقة ويمحرك حتى يختلط ويحط عن النار ويرفع الى برنية غصراء فاذا

درهمان علك البطم وصمغ الصنوبر وراتينج من كل واحد خمسة
دراهم يسحق الزنجار ويذاب باقي الادوية بالزيت بقدر الحاجة ويلقى
عليه الزنجار ويضرب حتى يستوي

١٠ مرهم النورة

نافع من الاكلة وحرق النار ويخفف للقروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ
حجارة النورة محرقة مسحوقة وينسل بماء عذب ويمجن به ويصب
عليها الزيت قليلاً ويضرب حتى يخرج الماء كله عنه ويمجن بالزيت
عجنًا لنا ويرفع الى انا.

١١ مرهم الرُّسل

ينفع من الاورام الصلبة ومن الخنازير والطواعين والسرطابين
﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع راتنج من كل واحد اربعة عشر درهماً
جاوشير وزنجار من كل واحد درهمان اشق سبعة دراهم زراوند طويل
ولبان ذكر من كل واحد ثلاثة دراهم قته ورم من كل واحد درهمان
مقل ازرق اربعة دراهم مرداسنج اربعة دراهم ونصف يجمع هذه
الادوية ويذاب بالزيت في الشتا برطل ونصف وفي الصيف رطل
واحد ويمجن به الادوية ويستعمل عند الحاجة

١٢ مرهم الرصاص

ينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ اثروت محرق
بالكبريت ونحاس محرق واسنيداج الرصاص ولبان ذكر ورمرداسنج

وبياض البيض

٦ مرهم الباسليقون

وهو المرهم الاسود النافع لانبات اللحم ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ زفت وراتينج وشمع من كل واحد خمسة اساتير قته اربعة دراهم يجمع ويذاب بالزيت قدر الحاجة

٧ مرهم الزنجفر

النافع من الاورام التي لا ينضج ومن الخنازير والسرطين ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ مرداسنج خمسة دراهم كندر ذكر وقته واشق من كل واحد عشرة دراهم علك البطم ستة دراهم شمع ابيض عشرة دراهم زنجفر اربعة عشر درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة مسحوقة ويذاب منها ما انذاب بالزيت والشيرج بقدر الحاجة ويرفع بعد ان يخلط ويصب الى انا.

٨ مرهم الخل

ينبت اللحم ويجفف القروح ويبردها ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ مرداسنج مسحوق اوقية ويضرب بالزيت والخل من كل واحد اربع واق ويلقى في الهاون ويضرب بدستج الهاون

٩ مرهم الزنجار

يجفف القروح العتيقة وياكل اللحم الزايد ﴿ وصفته ﴾ زنجار

ينحل وبارزد وآنزروت ودم الاخوين وزفت من كل واحد درهمان
يدق وينخل ويمجن به ويدعك ناعماً ويستعمل في القروح اذا لم
تكن حامية

٣ مرهم

نافع ينبت اللحم في القروح الكثير الرطوبة ﴿وصفته﴾ مرداسنج
مسحوق بدهن زيت سبعة دراهم روسختج جلناركل عروق دم
الاخوين شنج محرق شب يمانى اقليميا الفضة من كل واحد درهم
يدق وينخل ويسحق الجميع ويمجن بدهن الزيت

٤ مرهم

النافع من الاحراق والحرارة المفرطة ووجع المعدة وقروح الامعا
وعقص الدواب السمية ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرداسنج درهم اسفيداج
الرصاص خمسة دراهم يجمعان ويسحقان ناعماً ثم يذاب شمع ابيض
بدهن ورد بقدر الحاجة ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي
ويصير الى اناء ويستعمل

٥ مرهم ابيض

يبرد وينبت اللحم ويخفف القروح ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع
ابيض واسفيداج الرصاص من كل واحد درهمان دهن الورد اربعة
دراهم يذاب الشمع في الدهن ويلقى عليه الاسفيداج ويضرب حتى
يستوي وان كانت الحرارة شديدة فيلقى عليه شي من الكافور

يدق وينخل ويمجن ويشيف

١٨ شياف

نافع الفشاوة والاشفار المحمرة والسلاق وينبت الشعر في
الاسفار ويضي البصر ﴿وصفته﴾ اقليميا الذهب واقاقيا من كل واحد
خمسة دراهم زنجار اربعة دراهم روستنج درهمان يدق وينخل ويمجن
بماء ويشيف

الباب السابع والاربعون

في المراهم

١ مرهم الدياخيون

نافع للخنزير ويلين الاورام الصلبة ويحللها ﴿وصفته﴾ يؤخذ
مرداسنج محرق اوقية ويلقى في الطنجرو يصب عليه اوقيتان ونصف
من دهن الزيت وينلى بنار هادية حتى يحل ثم يؤخذ لعاب الحلبه
ولعاب بزر الكتان ولعاب الخطمي من كل واحد اوقيتان وينلى
حتى ينظف ثم يستعمل على الاورام والخنزير

٢ مرهم

ينبت اللحم في القروح ﴿وصفته﴾ مرداسنج اوقية مسحوقا
مثل الكحل ويصب عليه ثلث اواق من الزيت وبطبخ ويجرك حتى

١٤ شياف الاخضر

يقلع البياض عن العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ زنجار ثلثة دراهم
ونصف اسفيداج الرصاص واشق وصمغ عربي ونشا من كل واحد
درهم يجمع الادوية مدقوقة مخولة ويصجن بماء السذاب ويشيف

١٥ شياف اصفر

نافع من ابتدا الماء والفساوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عتروت
وشياف ماميثا من كل واحد ثمانية دراهم مرّ وبورق ارمني ولفل
ابيض من كل واحد اربعة دراهم زرنخ احمر درهمان زعفران نصف
درهم يدق وينخل ويشيف

١٦ شياف اسود

مطفي مبرد يعلى به العين الرامدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليا
الذهب واسفيداج الرصاص وصمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم
مرّ وسنبل ونشا من كل واحد درهم ونصف اقليا مفصول لربعة
وعشرون درهماً يدق المجموع ناعماً ويصجن بماء عنب الثعلب وهو يصلح
للسبل اذا كانت معه حرارة والرمد والحرقه في العين والدمعة

١٧ شياف

نافع في ابتداء الرمد يسكن الوجع الشديد وينوم ﴿وصفته﴾
شياف ماميثا سبعة دراهم زعفران افون حضض صمغ عربي من كل
واحد درهمان كثيرا وانتزروت من كل واحد اربعة دراهم جندبدستر

اسفيداج الرصاص ثمانية دراهم صمغ عربي اربعة دراهم يدق الجميع
ناعماً ويمجن بشياف ابيض ويشيف

١١ شياف اخر

لبقايا الرمد وغلظ الاجفان ﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج مغسول
سته دراهم نحاس محرق اربعة دراهم بسد ولؤلؤ وكربا واسرنج من
كل واحد درهمان صمغ عربي وكثيرا من كل واحد خمسة دراهم دم
الاخوين زعفران من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بماء ويشيف ويستعمل عند الحاجة

١٢ شياف اخر

نافع من الجرب والكمثنة والسلاق واسترخاء الجفن والسبل
﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج ستة عشر درهماً زنجار اثني عشر درهماً
قلقطار محرق ثمانية دراهم شب يمانى درهمان نحاس محرق اربعة دراهم
يدق وينخل ويمجن بشراب ويعمل منه شياف

١٣ شياف اخر

يصلح للجرب العتيق وغلظ الاجفان والسبل العتيق الذي
ليست معه حدة وله حمرة ويصلح للنشاة واثار القروح والياض
﴿وصفته﴾ يؤخذ افون واقليميا الفضة من كل واحد درهم
اسفيداج الرصاص وصمغ عربي وزنجار واشق من كل واحد درهمان
يدق ناعماً وينخل ويمجن بماء الاشق ويعمل منه شياف

وتوتيا هندي وصمغ عربي وكثيرا من كل واحد ستة دراهم افيون
نصف درهم يدق الجميع وينخل ويشيف بماء ويستعمل

٧ شيا فربويا

ينفع من النشاوة ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرّ وزعفران من كل
واحد درهمان سنبل الطيب خمسة دراهم رغوّة الزجاج خمسة عشر
درهماً صمغ عربي اربعة دراهم يجمع هذه الدراهم مدقوقة منخولة
ويمجن بماء ويشيف

٨ شيا فابيض

نافع لابتداء الرمّد والحرقّة في العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ صمغ
ونشا وكثيرا من كل واحد درهمان اقليليا الفضة وافيون من كل
واحد درهم اسفيداج الرصاص ستة دراهم يدق وينخل بجريرة
ويمجن بياض البيض ويشيف

٩ شيا فابيض

نافع من حرقّة العين وابتداء الرمّد ﴿وصفته﴾ اسفيداج
جزوء كثيرا وانتزروت من كل واحد نصف جزوء يدق وينخل ويمجن
بشيا فابيض ويشيف

١٠ شيا فابيض

نافع من قروح العين ﴿وصفته﴾ عززروت مربى بلبن الاتن
وافيون وكثيرا من كل واحد درهم لبان ابيض يابس نصف درهم

٣ شياف المراتات

نافع من ضعف البصر والماء النازل في العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ
مرارة الضبعة العرجا ومرارة القبيج ودهن اللسان من كل واحد درهم
انثروت وصبر وزعفران من كل واحد درهمان يدق ويخل ويمجن
بماء السذاب ويحبس ويجفف ويستعمل عند الحاجة

٤ شياف الرنجز

ينفع من الظفرة والسبل العتيق اذا لم يكن معه حرارة وينفع
الياض القليظ ﴿وصفته﴾ يؤخذ كل وزنجار وسادج هندي من
كل واحد درهم ونصف اقليميا درهمان اشق وسكينج ودارفلن
من كل واحد نصف درهم يدق الادوية ناعماً ويمجن بالاشق
والسكينج المحلولين بشراب العتيق ويشف

٥ شياف اسود

ينفع من الحرقه وشدة الوجع والسبل من الحرارة وينشف الدمعة
﴿وصفته﴾ يؤخذ اسفنداج الرصاص اربعة دراهم صمغ عربي كثيرا
من كل واحد درهم افاقيا مغسول خمسة دراهم سنبل اربعة دوانيق
مر نصف درهم افون اربعة دوانيق يدق الجميع ناعماً ويشف ويجفف
في الظل

٦ شياف الانار

ينفع من انار القروح ويملاؤها ﴿وصفته﴾ اسرب وكل اصفهاني

الباب السادس والاربعون

في الشيفات

١ شيف الديتارجون

ينفع من وجع العين الشديد والحرارة المفرطة والطرفة
 ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليميا الذهب ونحاس محرق من كل واحد درهمان
 بسد ولولو ودم الاخوين من كل واحد اربعة دوايق مرو زعفران
 ونشا وعروق من كل واحد داقان زرنج اهر سكر طبرزد من كل
 واحد نصف درهم اقايا داقان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة
 ويمجن بماء ويمجج ويحفف في الظل

٢ شيف قبصر

نافع من الظفرة ﴿وصفته﴾ يؤخذ شاذنج اثني عشر درهماً
 صمغ عربي ونحاس محرق من كل واحد ستة دراهم قلقطار محرق
 وزنجار من كل واحد ثمانية دراهم افون درهمان ونصف يجمع هذه
 الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بماء الرازيانج ويشيف ويحفف
 في الظل

دراهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة
٨ ذرور للبياض

﴿وصفته﴾ يؤخذ ناب السرطان البحري واقليما الذهب و بر
الضب وشيح محرق وزبد البحر اجزاء سواء يدق وينخل بحريرة ويلين
في الهاون

٩ برود

نافع للبياض ﴿وصفته﴾ خرو الخطايف يدق ناعماً ويداف
بشهد ويكتحل به فانه يقطع البياض بقوة
١٠ ذرور اخر

ينفع من القروح والموسرج ﴿وصفته﴾ يؤخذ اثمء وشاذنج من
كل واحد جزء يدق وينخل بحريرة ويرفع الى اناة ويستعمل
١١ برود الحصرم

النافع من السلاق والسيل والجرب في الاجنثان والدمعة
﴿وصفته﴾ قوتيا اهليلج اصفر منزوع النوى من كل واحد خمسة
دراهم زنجبيل ثمانية دراهم ونصف دار فلفل ثلاثة دراهم ونصف عروق
خمس دراهم امليج درهمان درهمان يدق الجميع وينخل ويربي
بماء الحصرم الطري في اجانة غصراء سبعة ايام ويباد سحقه ويستعمل

١٢ برود الحصرم

نافع الامزجة الحارة وحى المين ﴿وصفته﴾ قوتيا مربى بماء

والاقليميا والاتزروت والكحل من كل واحد اجزاء سواء يسحق ناعماً
ويكتحل به

٤ ذرور

نافع من ظلمة البصر والحكة والدمعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عصارة
الرازيانج خمسون درهماً وفيازهرج ومرارة الكركي ومرارة الديك ومرارة
الحمل من كل واحد ثلاثة دراهم مرارة الشبوط درهم مسك كافور
من كل واحد منها ربع درهم يحفف المرارة في الظل ويسحق وينقع
في عصارة الرازيانج ويترك ايضاً حتى يجف ويسحق ثانية ويكتحل به

٥ الاكران

ينفع من القروح ﴿وصفته﴾ شاذنج مغسول ولؤلؤ وبسند
وتوبال واسرنج ونحاس محرق مغسول واقليميا الذهب من كل
واحد درهمان كحل اصفهاني ومارقشيتا وزبد البحر من كل واحد
درهم يدق وينخل بحريرة

٦ صيني الجزم

النافع من قروح العين ويملاء حفر القرنية ﴿وصفته﴾ يؤخذ
شيخ محرق وشاذنج مغسول من كل واحد جزؤ يدق وينخل بحريرة

٧ وردي لابي علي الكحل

نافع من القروح ﴿وصفته﴾ شاذنج مغسول عشرة دراهم
قشر بيض النعام المغسول غسلاً نظيفاً ممسوحاً بخمرة كنان خشنة خمسة

على حذته حنص دائق جلتار وسادج من كل واحد دائق ونصف
يدق هذه الادوية وينخل بجريرة فان اردت ان يسحق الادوية جيداً
او يلينها فخذ الصنع واقعه في ماء المطر بقدر ما يغمره الادوية ويلوها
اربع اصابع ويسحق ويصير في الشمس حتى يتم سبع مرات ثم
يسحق وينخل بجريرة ويرفع الى اناء ويكنخل به عند الحاجة

الباب الخامس والاربعون

في الذرورات

١ الملكايا

هو نافع للرمم الحديث ﴿وصفته﴾ انتزوت مربى بلبن الاتى
نشأ وسكر طبرزد يدق ويستعمل بعد النخل

٢ الذرور الاصفر

وهو نافع لاجاع العين من الرطوبة ﴿وصفته﴾ انتزوت
مربى خمسة دراهم ماميثا درهمان صبر بزر الورد من كل واحد نصف
درهم افيون اربعة دوانيق يدق وينخل ويستعمل

٣ ذرور

نافع من النشا ﴿وصفته﴾ يؤخذ كبديس ويشرح ويصير معه شيء
من اللادار فلفل ويحفف في الظل ويحمل معه شيء من الزعفران

الباب الرابع والاربعون

في البرودات

١ برود

يجلو ويبرد ويطفي حرارة العين ﴿وصفته﴾ اقليميا الذهب اربعة دراهم قوتيا هندي وهو الاثم خمسة دراهم يسحق ويجن بماء ورد وخل خمر ويجعل في خرفة دبقية ويفسل سبع مرات ويجفف ويسحق ويجعل معه الكافور ما بين داتقين الى نصف درهم مقدار الحاجة

٢ برود

يلين ويكتحل به في بقايا الرمد ﴿وصفته﴾ يؤخذ سادج هندي ونحاس محرق وافيون ونشامن كل واحد سبعة دراهم صمغ عربي ثلثون درهما اقليميا اربعون درهما اسفيداج الرصاص ستون درهما يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويكتحل بها

٣ برود اسود

نافع من اوجاع العين ﴿وصفته﴾ يؤخذ افيون عشرة دراهم مسك درهم كافور درهمان زعفران داتقان مر خمسة دراهم نحاس محرق درهمان اقليميا خمسة دراهم صمغ عربي اربعون درهما قوتيا هندي وقاقله من كل واحد درهم اثم عشرون درهما مرقشيتا درهمان سكر طبرزد داتق يدق الاقليميا والنحاس كل واحد منها

١٥ دواء يجلو البصر

﴿وصفته﴾ يؤخذ مرارة التيس ومرارة الجدي مرارة الباشق من كل واحد جزو ويخلط معها من دهن البلسان مثل نصف وزنها ومن ماء الرمان الحامض وماء الرمان الحلو وماء حمض الاترج المزمن كل واحد نصف الدهن ويجمع كلها في قارورة ويوضع في الشمس ويؤخذ منها في كل يوم ما رسب منها ويوضع في خرقة نظيفة ويخلط به عسل الشهد الذي لم يصبه النار ويكتحل به غدوة وعشية في وقت خلو المعدة

١٦ دواء الشفاء

نافع من ضعف البصر وغشاوته ﴿وصفته﴾ يؤخذ نحاس محرق شاذنج من كل واحد خمسة دراهم فلفل ودار فلفل وزعفران شحم الخنظل من كل واحد نصف درهم زنجار صبر اسقوطري بورق ارمني من كل واحد درهم اقليميا الذهب درهمان يدق وينخل ويكتحل به

١٧ الرمادي

النافع من الدمة المنشف للرطوبة والجلاء البصر ﴿وصفته﴾ يؤخذ كحل وتوتيا هندي وتوبال التحاس وشيح محرق اجزاء سواء ماميران ربع جزوه يدق وينخل بحريرة ثم يسحق ثانياً ويكتحل به

منسول ستة دراهم فلفل ودار فلفل ونوشادر من كل واحد درهم
ونصف مسك دائق كافور نصف دائق يجمع هذه الادوية مدقوقة
منخولة ويخلط معها في اخر الامر الزعفران والكافور ويلين في الهاون
اياماً وينخل بجريرة ويكتحل به

١٣ الباسليقون الاكبر

النافع من حكة العين وظلمة البصر ﴿وصفته﴾ يؤخذ زبد
البحر واقليميا الفضة من كل واحد عشرة دراهم نحاس محرق خمسة
عشر درهماً ملح اندراني وسادج هندي واسفيداج الرصاص فلفل
ودار فلفل وجندبادستر وسنبل الطيب واثمد من كل واحد درهمان
قرفل درهمان صبر استوطري خمسة دراهم مرصافي وماميران صيني
ونوشادر وعروق... من كل واحد ثلثة دراهم اهليلج منزوع النوى
اربعة دراهم ملح الطعام درهم يجمع هذه الادوية منخولة بجريرة
ويكتحل به عند الحاجة

١٤ الباسليقون الاصفر

منافعه مثل منافع الاكبر ﴿وصفته﴾ يؤخذ اقليميا الذهب
عشرة دراهم نحاس محرق خمسة دراهم اسفيداج الرصاص ملح اندراني
من كل واحد درهمان نوشادر جوده وفلفل ودار فلفل من كل واحد
درهمان زبد البحر عشرة دراهم قرفل اشنة من كل واحد درهم
يجمع الادوية مدقوقة منخولة بجريرة ويكتحل به

ونصف ماميران صيني داقان قشر بيض النعام درهم ملح هندي
داقان توتيا درهم يدق الجميع ناعماً وينخل بحريرة ويكتحل به غدوة
وعشية

١٠ كل اخر للبياض العين

﴿وصفته﴾ قشور بيض النعام خرف الفصار الصيني توتيا
كرماني كحل اصغهانى سرطان بحري توتيا هندي من كل واحد درهماً
بعر الضب وفلفل اسود من كل واحد درهم سكر العشر ثلثة دراهم
شاذنج مفصول ثلثة دراهم حجر المسن الجديد درهمان مرقشيتا درهم
يجمع مدقوقة منخولة بحريرة ويستعمل

١١ صفة الزيز

النافع من الظلمة المقوي للعين والمنشف للدمعة ﴿وصفته﴾
يؤخذ اقليميا الذهب وتوتيا هندي وسرطان بحري واثمد وتوبال النحاس
وسادج هندي وصبر اسقوطري ونحاس محرق وشاذنج عدسية مفصول
من كل واحد درهمان فلفل ابيض واسود ودار فلفل ونوشادر من
كل واحد درهم يدق وينخل بحريرة ثانية كالغبار ويكتحل به

١٢ عزيز اخر اقوى من الاول

نافع من ابتدا الماء والانتشار وضعف البصر والفشاوة والسلاق
﴿وصفته﴾ يؤخذ توتيا هندي واقليميا الذهب وصبر اسقوطري
وسرطان بحري وزعفران وسنبل الطيب من كل واحد درهمان شاذنج

وينخل ويستعمل

٧ كحل السادج

يقوي العين ﴿وصفته﴾ شبّ اثمّد ستة دراهم مرقشيتا
اربعة دراهم اقليميا اسود درهمان لؤلؤ دائق ونصف زعفران نصف
درهم فرنجمشك قيراط سادج هندي درهم بسد نصف درهم يجمع
هذه الادوية مدقوقة مسحوقة منخولة ويرفع الى انا. ويستعمل عند
الحاجة

٨ كحل البنفسج

ينفع من ظلمة وحكة العين والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان
دم الاخوين دائق نحاس محرق درهم سادج هندي دائقان سنبل
الطيب نصف درهم دار فلفل نصف درهم عنص درهم قاقله ومسك
من كل واحد دائق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة بجريرة
ويكتحل بها عند الحاجة

٩ كحل التوتيا الهندي

يقلع اليباض عن العين ﴿وصفته﴾ زبد البحر اقليميا الذهب
بعر الضب زبد القوارير مرجان عين السرطان مرقشيتا ذهبي من كل
واحد اربعة دوائق كحل اصفهاني خمسة دراهم شاذنج منه سول لؤلؤ
غير مثقوب من كل واحد نصف درهم سكر المر درهم زنجار
نوشادر وفلفل دار فلفل قرنفل سنبل الطيب من كل واحد دائق

٣ كحل

نافع للدمة ﴿وصفته﴾ توتيا عشرة دراهم بسد اهللج اصفر
منقى من حبه صبر من كل واحد اربعة دراهم فلفل نصف درهم
دار فلفل درهم يدق وينخل ويسحق ناعماً ويكحل به

٤ كحل

نافع من انتشار شعر الاجفان ﴿وصفته﴾ نوى التمر المحرق
سنبل زبل الفار بنسق فلفل من كل واحد درهم كحل مقلو ثلثة دراهم
رصاص محرق منسول ستة دراهم زعفران درهم يدق وينخل ويسحق
ويكحل

٥ كحل

نافع يقوي العين ويجلو البصر ﴿وصفته﴾ توتيا هندي وكرمانى
من كل واحد خمسة دراهم اقليميا الفضة اقليميا الذهب نحاس محرق
زبد البحر كحل اصمبهاني شاذج من كل واحد عشرة دراهم يدق
وينخل ويذاب بماء الرازيانج وينقى ويصفى ثلثة ايام ومرة بماء
الاهليلجين المطبوخين

٦ كحل

نافع يقوي البصر ويجده ﴿وصفته﴾ كحل سبعة دراهم
مرقشيتا خمسة دراهم اقليميا الذهب منسولاً اثني عشر درهماً لولو غير
مقشوب ثلثة دراهم زعفران نصف درهم سادج هندي درهمان يدق

ثمرة الطرفا من كل واحد عشرة دراهم جلنار ورد احمر جفت البلوط
 زاج الاساكفة من كل واحد خمسة دراهم حب الاس ستة دراهم
 نوى الاهليلج الاصفر ثمانية دراهم شب مقلواربعة دراهم عفس
 اخضر غير مثقب ثمانية دراهم ملح اندراني خمسة دراهم يدق الجميع
 وينخل بحريزة ويستاك

الباب الثالث والاربعون

في الاحمال

١ كحل الزعفران

هو نافع من الظلمة والحكة والسلاق ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الزعفران
 وسنبل الطيب من كل واحد درهمان دار فلفل درهم فلفل ابيض
 دائق ونصف نوشادر نصف درهم عفس ثلثة دراهم كافور نصف
 دائق يدق وينخل بحريزة ويكتحل به

٢ كحل

نافع من ظلمة البصر والحكة والدموع ﴿وصفته﴾ شاذنج درهمان دم
 الاخوين نصف درهم نحاس محرق درهم سادج هندي درهم سنبل
 دار فلفل من كل واحد نصف درهم عفس درهم قاقله مسك من
 كل واحد دائق كافور نصف دائق يدق وينخل ويسحق ويكتحل به

الأكلة ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من البورق وقشور الرمان وزبد البحر ومر
وشونيز اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك

١٥ دواء اخر

يسكن وجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يطبخ ورق الغار وجبه بالحل
في الحال

١٦ دواء اخر

يشد اللثة المسترخية ويقطع الدم السائل منها ﴿ وصفته ﴾ ققاح
الكرم تطلّى به اللثة

١٧ دواء

سريع في نبات الاسنان للاطفال ﴿ وصفته ﴾ يدلك الممور
بسمن البقر او الزبد ويدهن على ذلك او يدلك الممور بانفحة الارنب

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان المسترخية ويطيب النكهة ﴿ وصفته ﴾
سعد محرق ملح اندراني زبد البحر من كل واحد عشرة دراهم
عاقرقرا وكبابة وثمره الطارفا من كل واحد عشرة دراهم سباق اربعة
دراهم قرنفل درهمان يدق الجميع وينخل بحريرة ويستكى به

١٨ دواء اخر

يشد اللثة والاسنان ﴿ وصفته ﴾ اقناع الرمان الحلو والحامض

٩ دواء

يمضغ بقلة الحمقاء والجوز او اللوز او الفستق بالاسنان الضرس

١٠ دواء

يقلع الاسنان من غير وجع ﴿وصفته﴾ شب يمانى ومر من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويوضع عليه

١١ دواء اخر لذلك

﴿وصفته﴾ بزر البنج افيون بورق عاقرقرا فلفل من كل واحد درهم قنه درهمان

١٢ دواء اخر

يقلع الاسنان هيتا يشرط حول الاسنان نما ﴿وصفته﴾ يؤخذ شي من الفص والزاج والميويذج والشب اليماني والكرنب والدار فلفل ويسحق ويمجن بقطران وشمع ويطل على الاسنان

١٣ دواء اخر لذلك

﴿وصفته﴾ عاقرقرا ينقع في الخل اربعين يوما ويسحق ويده حول الاسنان الالمة شبه الاكيل من الشمع ويشط ويطل عليه من هذا الدواء ويصبر عليه ساعة ثم يجذب تلك السن باليد او بالكليتين

١٤ دواء

يبيض الاسنان ويجلوها من الوسخ ويطيب رائحتها ويحفظها من

بخل وعسل ويتمضمض به

٤ دواء

نافع لوجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ فلفل عشرة دراهم بورق ارمني
سته دراهم عاقرقرا وميويذج وزنجبيل من كل واحد اربعة دراهم
يدلك به اللثة بالغداة والعشي بعد دقا

٥ دواء اخر

لوجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾ فلفل ميويذج واصل الشبث وقسط
اجزاء سواء يدق وينخل ويستاك به

٦ دواء اخر

ثوم وشونيز من كل واحد جزء ملح نصف جزو

٧ دواء اخر

للالسان المسترخية الوجمة ﴿ وصفته ﴾ يداف شيء من العسل
وشيء من الشمع ويخلط معهما نصف جزو من الزفت ويتخذ منه جبا
ويمضغ بالسن الالم وقت الحاجة

٨ دواء

يذهب بالضرس عن الاسنان ﴿ وصفته ﴾ مثقال دردي الزيت
محرقا مثقال ونصف ورق الفار مثقال يدق وينخل ويجعل على الاسنان
الضرسة

منه كل يوم ثلث اواق ويدهن البدن بدهن الاس - او يؤخذ كحل
المسحوق اربعة دراهم ويخلط بماء لف الكرم وبماء الاس ويطل على
البدن - او يؤخذ طين ارمني وورق الطرف مسحوقين كالثبار وينثر
على البدن - ومما يمنع العرق ان يمسح البدن بدهن الورد ودهن الاس
ويصب على البدن بماء الورد ويروح الليل بالمراوح وينام في موضع
قدندش فيه ورق الخلاف وورق الكرم والاس وورق الكهثري والتفاح

الباب الثاني والاربعون

١ في ادوية الاسنان

دوا يقوي الاسنان المترخية ويشد اللثة ويطيب النكهة ويصفي
لون الاسنان ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ من فحم العود وكزمازج وبورق
ارمني وزجاج شامي وسنامكي وزبد البحر اجزاء سواء يدق ويسحق
ويستاك به

٢ دوا

ينفع من انفجار الدم من الفم واللثة ووجع الاسنان ﴿ وصفته ﴾
عشرة دراهم فودنج جبلي عشرون درهماً يدق وينخل شب يماني
ويستاك به

٣ دوا اخر

يشد الاسنان الواهية المنحركة ﴿ وصفته ﴾ شب يماني يطبخ

الباب الحادي والاربعون

فيما يدر العرق وما يسكه

الادوية التي تدر العرق هي ان - يؤخذ البورق الارمني ويحل في دهن البابونج ويطل به البدن او يطل البدن بدهن البابونج وحده - او يؤخذ ماء قصب السكر ويطل به البدن ويدثر فانه يدر العرق بقوة - او يؤخذ الماقرقرا ويطح بدهن السمسم ويطل به البدن فانه ينفض من البدن العرق الكثير - او يؤخذ الزنجبيل وماء التوم وماء البصل ويطل به البدن

الادوية التي تحبس العرق الكثير

هي ان يدهن البدن بدهن الورد مع عصف مدقوق - او يؤخذ من اسفنداج الجصاصين ثلاثة دراهم ومن الطين الارمني والمرداسنج المرتبى بماء الورد من كل واحد اربعة دراهم يدق وينخل ويحل في ماء الراعي وماء الاس وماء لف الكرم ويطل به البدن - او يؤخذ اس والعفص وجلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الحصرم او ماء لف الكرم او ماء الاس ويطل به البدن - او يؤخذ العفص ويدق وينخل ويخلط بلعاب السفرجل او لعاب بزر قطونا او بهما ويطل به البدن - او يؤخذ دهن السفرجل ويطل به البدن - او يؤخذ كزبرة يابسة وساق منقى من حبه وارض مغسول مرارا كثيرة عشرة دراهم ويطح الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يبقى منه رطل ثم يصفي ويشرب

الباب الأربعون

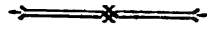
في امتحان الترياق وتجربته

ومقدار ما يتناول منه وتجربته من وجهين

احدهما ان يسقي انساناً دواءً مسهل قوياً بمنزلة شحم الخنظل
والسقمونيا وغيرهما ثم يسقى بعد ذلك مسن الترياق قدر نصف درهم
فان انقطع فعل الدواء المسهل بعد ان بدا بالاسهال فليعلم انه ترياق
جيد قوي والافو مغشوش او ضعيف الوجه الثاني ان يطعم ديكاً
برياً من ذلك الترياق قدر نصف درهم ثم يسלט عليه الافى او غيره
من الهوام القتالة فان لم يمت الديك فالترياق غير مغشوش فائق والا
فردى ضعيف واما مقدار ما يسقى من الترياق فمن لدغته الافاعي
وبعض الحيات القتالة يسقى منه مثقال مع اربع اواق من شراب
ريحاني . - ومن نهشه الكلب الكلب فوزن مثقال مع خمسة دراهم
من رماد السرطانات النهرية - ومن لدغته الزنبور فداقان مع الخل
ومن سقى سماً او دواءً قتالاً بمنزلة الافيون والشوكران والبنج فنصف
مثقال الى مثقال مع الشراب الريحاني - ومن به وجع الصدر والسعال
المزمن ونفخة المدة والامعاء والاحشا او شهوة الكلى او نافض من
غير حمى فداقان - ومن به صرع او سكتة او فالج فنصف درهم الى
درهم ومن به قولنج فنصف درهم ولا ينبغي ان يستعمل الترياق في
كل مرض الا بعد ان تجرب جودته وردأته وقوته وضعفه

الى اربع سنين واما الفلونيا الرومية والبرشمشا والفلونيا الفارسية فيبقى قوتها من ستة اشهر الى ثلث سنين واما الجوارش القفي ودوا المسك ومادة الحيوة والبنجنكوش والاطريفةلات فمن شهرين الى ستين واكثره الى ثلث سنين واما الادوية المسهلة من الحبوب والمعاجين وممجون الحيارشنب وجوارش السفرجل المسهل وجوارش التمري والشهرياران فانها يستعمل من يومها الى شهرين ثم يضعف فعلها ولا يكاد يفعل فعلاً بعد مضي ثلثة اشهر من اتحادها واما السفوفات فمن يومها الى شهرين يفعل فعلاً تاماً جيداً ثم بعد ذلك يبطل فعلها بالكليّة ولا ينبغي ان يستعمل بعد هذه المدة وانما الاقراص فانها يستعمل من يومها الى ستة اشهر ثم يبطل فعلها اصلاً واما الادهان كلها فانها تعمل عملها الى ان تنغير رائحتها فاذا تغيرت لم تصلح لشيء وحقها اوراقها واما دهن البلسان والموميائي والغارى وماء الكافور فكما اعتق كان اجود واصلاح واما الضمادات والمراهم فانها تعمل من يومها الى ستة اشهر ثم بعد مضي هذه المدة لا ينبغي ان تستعمل واما الاشربة فعملها من يومها الى اربع سنين واما المطبوخات فعملها من وقت الفراغ من طبخها الى ان يمضى عليها عشر ساعات ثم لا يكاد يعمل عملاً

عقيق ريحاني ويمجن بثلاثة امثالها عسلًا منزوع الرغوة ويرفع الى انا.
ويستعمل بعد ستة اشهر والشرية منه مثقال



الباب التاسع والثلاثون

في بيان مقدار ما يبقى من قوى الادوية المركبة وفعالها من الزمان

١ اما الترياق الكبير فقد استعمله قوم بعد خمس سنين والاجود
ان يستعمل بعد اثني عشرة سنة فان افعاله وقواه يظهر ويتم بعد مضي
هذا الزمان ولكن ينبغي ان لا يستعمل ما لم يمض عليه اقل من سبع
سنين وهو يكون ٠٠٠٠ قويا في افعاله الى ثلثين سنة ثم يكون بعد
ذلك جيدا قويا في فعله بما يحتاج اليه واما تصديره عن افعاله الى ستين
سنة ثم يضعف بعد ذلك فلا يكاد ان يعمل عمله في السموم والنهوش
وان عمل يكون عملا ضعيفا واما بعد مضي ستين سنة من عمره يكون
كاحد المعاجين الكبار ينفع من الامراض التي من شأنه ان يتنفع بها
واما الحديث القوي منه يستعمل في لدغ الهوام ونهش الحيات والافاعي
والكلاب الكلبة والسموم والادوية القاتلة لان المضرة الحادثة منها
شديدة فهي لذلك تحتاج الى ادوية قوية

٢ واما الادوية المركبة التي في الترياق مثل اقراص الافاعي
والاندروخورون والاسقيل فانها تبقى قوية من شهرين الى ستين واما
ترياق الفرزجة والمثروديطوس والشيليشيا فانها تبقى قوتها من ستة اشهر

واللدوغ وعضة الكلب الكلب والقولنج ووجع الكاين في الامعاء والفالج
واللقوة والاسترخاء ويفتح سد الكبد ويلين الاورام الصلبة والرطوبات
المختلفة في البطن والنفخ في البطن وينفع الصدر ويحبس سيلان الدم
الى الاعضا الداخلة والاختلاف الكاين من اي خاط حتى الدموي
المفرط ويحفظ الاخلاط عن المفونة ويحرك الباه ويحسن اللون
ويشهي الغذاء ويصفي الصوت ويذهب بالوسواس عن احراق الاخلاط
ويقت حصى الكلي والمثانة ويقتل الديدان ويحفظ الاجنة عن الاسقاط
ويجملو البصر ويذكي الدهن ويحفظ الشباب وينشط البليد ويحرك
الكسلان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سليخة وقرقل ابيض واسود وسورنجان
وجعدة وثوم بري ودوقوا واكيل الملك وجنطيانا رومي ودهن اللسان
وفرفيون ومقل من كل واحد سبعة دراهم سنبل الطيب وكندر
ذكر وخردل ابيض وعيدان اللسان واسطوخودوس واذخر وقسط
سيساليوس وكافيطوس وقته وراتنج ودار فقل وعصارة الهيبوقستيداس
وجندبادستر وجاوشير وسادج هندي وميعه من كل واحد ثمانية دراهم
مر وزعفران وغاريقون وبزر السذاب وزنجبيل ودارصيني وعلك البطم
وكثيرا من كل واحد عشرة دراهم سذاب درهمان شيع وناوردين
اقرطي هو وسنبل رومي ومصطكي وصمغ عربي وفطر اساليون وقرحمانا
وافيون وبزر البنج ورد احمر مشكطرا ميثع من كل واحد خمسة دراهم
اسارون وسره الاسقنفور وهو فاريقون من كل واحد اربعة دراهم
ونصف يدق منها ما اندق وينخل بحريرة ويقع الصمغ بشرلب

الزريزة وفو واسارون وعيدان اللسان من كل واحد ستة مثاقيل
ققاح الاذخر وزعفران من كل واحد اثني عشر مثقالاً دارصيني وحاماً
من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً اقحوان عشرون مثقالاً يدق
وينخل بجريرة ويمجن بمثلث او نبيذ زبيب ويقرص من مثقال وتدهن
اليد بدهن اللسان عند تقريصها

٤ قرص الافاعي

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ افاعي فنية السن اثنا (ويفرق
بين الذكر منها والاثني بان الذكر له نابان والاثني لها اربعة
اذا ب ويكون شقراء الى الحمرة والفنية السن تكون اكثر حركة وترفع
راسها الى فوق وعيناها الى الحمرة وراسها عريض وبلطنها صلب وينبغي
ان تصطاد في الربيع) ثم يقطع من روسها واذا بها مقدار اربعة اصابع
ولا تترك بعد صيدها حية فانها ان تركت لا يصلح استعمالها لامتداد
سمها ثم تسلخ من جلودها وتشق من اجوافها ويرمى بما فيها وتغسل
غسلاً جيداً نظيفاً بماء عذب صاف مراراً كثيرة وينشف ويلقى في
قدر نحاس مرصص او قدر فخار ويصب عليها من ماء العذب ما يغيرها
ويبقى عليها عيدان الشب وملح جريش ويطحخ حتى يتهرى اللحم
وينفصل من العظام ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن مسه ويصفى
عنه المرق ويحفظ وتقص العظام عن اللحم ويرمى بها ثم يدق اللحم
في هاون حجارة دقاً تاماً ويخلط به مثل ربه من الخبز السميد الجيد

من كل واحد نصف درهم ابريسم خام محرق او غير محرق وفلفل
ايض وزنجبيل واصول الشبث وبزره وجنطيانا ولسان المصافير وملح
هندي وسمتر فارسي وعاقرقرا وزراوند مدحرج وبندق هندي
وابهل وقرنفل وقفر اليهود وهزار جيشان اسفيدار من كل واحد اربعة
دراهم سنبل الطيب وقسط وحرمل وعيدان البرسياوشان وقاقله من
كل واحد ثمانية دراهم اصل السوسن الاسمانجوني وبسباسة وتراب
المرقات وماء السوس وماء الشوك (?) من كل واحد درهم
مصطكى ثلثة دراهم لفاح عشرون عدداً بزر الرازيانج وزوفا يابس
من كل واحد ستة دراهم فلفل اسود وبزر البنج الابيض وزراوند
طويل وافيون من كل واحد عشرون درهماً اكليل الملك اربعة دراهم
ونصف بزر قطونا وبسد من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع
وينخل بحريزة وينقع ما تقع بثلاث ويمجن بثلثة امثالها من السسل
المتزوع الرغوة ويرفع الى اثناء ويستعمل بعد ستة اشهر وقدر ما يؤخذ
منه درهم

٦ دواء فارسي

يسمى بزره دادو وهو من كبار الادوية وجيادها وكانت ملوك
الفرس يستعملونه جداً وهو شبيه بالترياق ويعمل بعض عمل الترياق
وينفع من كل ما ينفع منه الشيلينا وهو من مسكنات القولنج جداً
﴿وصفته﴾ زعفران وبزر البنج الابيض من كل واحد اربعة عشر درهماً

درهمان جندبادستر درهم تدق وتنخل وتلك جميع الادوية بدهن
اللسان وتمجن بثلاثة امثالها عسلاً متروعة الرغوة ويدفن في الشمير
سنة اشهر الشربة منه دائق

• شيليشيا

محمون كبير يشبه الترياق في عمله وقوم من الاطباء يعدونه من
الترياقات وضمنوا فيه كل فاع وفي تركيبه كل العجايب وينفع من
الصرع والسكته والفالج والقولنج والقوة والتشنج والنسيان والارتعاش
والفزع وخبث النفس والحفقتان والحبل وتغير العقل واوجاع الجوف
والام الرية والرياح الغليظة ووجع المفاصل والنقرس واوجاع الرحم
والدوار والاسقاط ويحفظ الاجنة في بطون امهاتها ويسعط منه للصداع
والشقيقة ﴿وصفته﴾ مسك خالص وحاماً وعيدان اللسان
وفريون واشنان نبطي وبزر الكرفس وبزر السذاب واشنة وكبريت
اصفر واخنا البقر الجبلية والمقرة الجبلية وكافور وخربق ابيض واسود
وسعد ومبعة سائلة وماميران عيني وبزر الهليون وبداسفان واصابع
صفرة واصول الهندبا وحب المحلب وخردل ابيض من كل واحد
درهمان لولو غير مثقوب وزعفران وساذج هندي ودبق وسليخة غير
مقشر وجوزبوا وجندبادستر وققاح الاذخر وبزر الجرجير وبزر الزوفا
من كل واحد عشرة دراهم ذهب وفضة مسحان وزرنب وحب
اللسان وشونيز وزاج الاساكفة وخرو الثعلب وقشور اصل الكبر

١١ دواء

نافع اذا عسرت الولادة ومات الجنين ﴿وصفته﴾ مرّ وجاوشير
وسكينج اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بعسل الشربة منه ثلاثة
دراهم مع طبخ الحلبة

١٢ دواء

يخرج المشيمة ﴿وصفته﴾ بارزد صمغ الصنوبر من كل واحد
درهمان بصل الفارثلة دراهم بزر السذاب مثقال ميمه يابسة اربعة
دراهم كندر بوزن الجميع يخلط الجميع ويبخر به مراراً

١٣ بنجور

نافع يستدل به على ان المرأة هل يمكن ان تحبل ام لا ﴿وصفته﴾
كندر درهمان مرّ درهم ونصف ميمه يابسة درهم دارصيني ثلثة
دراهم سنبل اربعة دراهم حب البلسان درهمان قرنفل درهم سادج
هندي نصف درهم يخلط الادوية بعضها ببعض ويبخر على الجمر
تحبها فان خرج البنجار من فيها ومنخرها يمكن ان تحبل والا فلا

١٤ الادوية

التي اذا امسكتها المرأة لم تحبل اصلاً ﴿وصفته﴾ بزر الخندقوقي
خرف الفيل خردل احمر حب القلقل نوى الزعرور من كل واحد جزوه
يدق ويسحق ويمجن بيمه سائلة وتحمل المرأة بصوفية فانه يمنع ان
تحبل وان كانت حاملة اسقطت في اي شهر كان

رعت نخله نبات الحاشا بعد ان نزلت رغوته عشرة ارطال ومن
المطبوخ العتيق الطيب الرايحة الحلو الطعم ثلثة ارطال ونصف تدق
الادوية ناعماً وتقع الصمغ والعصارات في المطبوخ الى ان ينحل ويلقى
عليه العسل ويخلط جيداً ويترك يوماً وليلة ثم يلىث باقي الادوية المدقوقة
بدهن اللسان ويعجن بهذا العسل المخلوط بالمطبوخ ويرفع الى انا.
فضة اورصاص او صيني ولايلا، ويكشف عنه كل يوم قليلاً ويستعمل
بعد سنة وقد جوزوا ان يستعمل بعد ستة اشهر وقوم من الاطباء يرون
استعماله إلا بعد خمس سنين ومنهم من يرى استعماله بعد عشر سنين
او اثني عشر سنة

٢ ترياق الاربعة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الفليظ الذي يكون في المعدة
ومن اوجاع الكبد والطحال والصرع والقوة والحققان ﴿وصفته﴾
جنطيانا رومي حب الغار زراوند طويل مر صافي اجزاء سوا يدق
وينخل بحريرة ويعجن بثلاثة امثاله عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه متقال

٣ ترياق العزرة

ينفع من سم ذوات السموم والريح الفليظة في الاحشا واوجاع
الكبد والطحال والصرع والحققان والقوة والفالج ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ حماما ومر صافي وسنبل هندي وسادج هندي ولك وماميا
وقرنفل ودارصيني وقيوليا وقسط ومرو وجنطيانا رومي من كل واحد

الاختصار نضجا ويدقان ويسجنان بالمرق المصفى من اللحم فاذا صار عجينا يقرص اقراصا رقاقا من مثقال وتمسح اليد منها بعد الفراغ منها بدهن اللسان وتقلب كل يوم ثلاثا تتكرج فاذا لم يبق فيها ندوة ترفع الى اناة زجاج ومنفعة هذا القرص في هذا الترياق اخراج الفضول الداخلة الفائضة في البدن الى خارج ودفنها بالعرق لذلك متى تناوله الانسان وفي بدنه فضول كثير يتولد في بدنه القمل الكثير

وبعد اخذ هذه الاقراص الموصوفة بالصفة المذكورة والزنة المعينة يؤخذ الفلفل الاسود والافيون من كل واحد اربعة وعشرون مثقالا بزر الفت البري والثوم البري وورد وايرسا وغاريقون ورب السوس ودهن اللسان من كل واحد اثني عشر مثقالا مر وزعفران وزنجبيل وريوند وفطراساليون وقطافيلون وهو دوا بخمسة الاوراق وفوتنج جبلي وفرسيون واسطوخودوس وقسط وفلفل ابيض ودار فلفل كندر ذكر ومشكطرا ميثع وفقاح الاذخر وصمغ البطم وسليخة سودا وسنبل الطيب وسعد من كل واحد ستة مثاقيل لبنى وبزر الكرفس وسيساليوس وحرف بابلي وكاذريوس وناخواه وكافيوطوس وعصارة لحية النيس وناردين اقريطى وشيح جبلي وسادج هندي ومر وجنطيانا وبزر الرازيانج وطين مختوم وزاج محرق لم يستقصى في احراقه وحماما ووج وحب اللسان وفو وصمغ عربي وقردمان وانيسون واقاقيا من كل واحد اربعة مثاقيل دوقوا وقته ومقل اليهود وجاوشير وقطريون دقيق وزراوند مدحرج من كل واحد مثقالان ومن العسل الذي قد

الزديرة وفو واسارون وعيدان اللسان من كل واحد ستة مثاقيل
قحاح الاذخر وزعفران من كل واحد اثني عشر مثقالاً دارصيني وحماما
من كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً اقحوان عشرون مثقالاً يدق
وينخل بحريرة ويمجن بمثلث او نبيذ زبيب ويقرص من مثقال وتدهن
اليد بدهن اللسان عند تقريصها

٤ قرص الافاعي

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ افاعي فتية السن اثنا (ويفرق
بين الذكر منها والاتي بان الذكر له نابان والاتي لها اربعة
ايناب ويكون شقراء الى الحمرة والفتية السن تكون اكثر حركة وترفع
راسها الى فوق وعيناها الى الحمرة وراسها عريض وبنها صلب وينبني
ان تصطاد في الربيع) ثم يقطع من روسها واذا نابها مقدار اربعة اصابع
ولا تترك بعد صيدها حية فانها ان تركت لا يصلح استعمالها لامتداد
سمها ثم تسليخ من جلودها وتشق من اجوافها ويرى بما فيها وتغسل
غسلاً جيداً نظيفاً بماء عذب صاف مراراً كثيرة وينشف ويلقى في
قدر نحاس مرصص او قدر فخار ويصب عليها من ماء العذب ما يغيرها
ويلقى عليها عيدان الشب وملح جريش ويطبخ حتى يتهرى اللحم
وينفصل من العظام ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن مسه ويصنى
عنه المرق ويحفظ وتفصل العظام عن اللحم ويرى بها ثم يدق اللحم
في هاون حجارة دقاً تاماً ويخلط به مثل ربه من الخبز السميد الجيد

والدم فلا ينفع به فيها وقد عدَّ جالينوس منافعه وقال هو حار
 يابس ينفع اللدوغ والنهوش والسموم بأسرها وشرب الادوية القتالة
 وهو يقوي القلب والدماغ والكبد ويبرئ قرحة الامعاء ويجبس
 الاسهال ونفث الدم ودم البواسير وينفع من سوء الاستمراء ويقطع
 السدد ويشفي السعال المزمن وعسر النفس ووجع الصدر والاضلاع
 والرية ونفخ المعدة والامعاء والمنص والقولنج ويدبر البول والحيض
 وينفع الاستسقاء ويحلل اورام الاحشاء ويخرج الدود والحيات وحب
 القرعة وينفع الصداع والصرع والشقيقة وعسر السمع وضعف البصر
 وظلمته وضعف المذاق والجذام والبرص والبهق واوجاع المفاصل
 وكل مرض يعرض عن سوداء وبلغم ووصفته ﴿ اقراص الغنصل
 ثمانية واربعون مثقالاً واقراص الافاعي واقراص الاندروخورون من
 كل واحد اربعة وعشرون مثقالاً ﴾

٢ قرص الاسقل

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ الغنصل الصافي الماء والرطوبة ويطل بمحجن
 مختمر ويشوى في التور حتى ينضج ويؤخذ له اللبن ويسحق جيداً
 ويخلط من دقيق الكرسنه مثله ويحجن بشراب وتطلى اليد بدهن
 ورد وقرص ويستعمل بعد شهرين

٣ قرص الاندروخورون

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ دارشيشان ومصطكى وسليخة وقصب

الباب الثامن والثلاثون

في الترياقات

١ ترياق

الفاروق وهو ترياق الكبير : اعلم ان هذا الترياق جليل القدر عظيم المنفعة لانه يخلص باذن الله تعالى من الموت العارض من نهش الحيوانات القتالة ولدغها واول من ابتدع تركيبه ماغنس ومتممه اندروماخس الذي زاد فيه لحوم الافاعي وبه كمل وتم للغرض المقصود والمعنى الذي ركب مع مقاومة سموم ذوات السموم لان لحوم الافاعي مشاكل للسم فيقصد موضع السم بسبب المشاكلة وتحمل الادوية المضاد للسموم اليه فينشئه ويخففه بذلك ومظهر محاسنه ومنافعه وفضاليه جالينوس وانما كان غرض الحكماء الاقدمين من تأليفه وتركيبه التحفظ من المضار اللاحقة من لدغ الهوام وتخليص الذين قد اصابوا باللدغ والنهش لان فيه الادوية الموقية للاعضاء الرئيسة ويخرجه من المنافذ والمجاري ومسام الجلد وينفع ايضاً امراضاً كثيرة مختلفة لكثرة الادوية المفردة الواقعة فيه واختلافها مع اختلاف قواها ومنافعها . وزعم الاوائل انه يشفي من جميع الامراض الرطبة الباغمية والباردة السوداوية والامراض العسرة البرية بمنزلة البرص والبهق والجزام والاستسقا والصرع والفالج واللقوة والسكته واما الحميات الحادة الحادثة عن المرة الصفراء

١١ دواء

نافع اذا عسرت الولادة ومات الجنين ﴿وصفته﴾ مرّ وجاوشير
وسكينج اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بعسل الشربة منه ثلاثة
دراهم مع طبخ الحلبة

١٢ دواء

يخرج المشيمة ﴿وصفته﴾ بارزد صمغ الصنوبر من كل واحد
درهمان بصل الفارثثة دراهم بزر السذاب مثقال ميمه يابسة اربعة
دراهم كندر بوزن الجميع يخلط الجميع ويخربه مراراً

١٣ بخور

نافع يستدل به على ان المرأة هل يمكن ان تحبل ام لا ﴿وصفته﴾
كندر درهمان مرّ درهم ونصف ميمه يابسة درهم دارصيني ثلثة
دراهم سنبل اربعة دراهم حب اللسان درهمان قرنفل درهم سادج
هندي نصف درهم يخلط الادوية بعضها ببعض ويخرب على الجمر
تحتها فان خرج البخار من فيها ومنخرها يمكن ان تحبل والا فلا

١٤ الادوية

التي اذا امسكتها المرأة لم تحبل اصلاً ﴿وصفته﴾ بزر الحندقوقي
خرفو الفيل خردل احمر حب القلقل نوى الزعرور من كل واحد جزوه
يدق ويسحق ويمجن بميمه سائلة وتحمل المرأة بصوفية فانه يمنع ان
تحبل وان كانت حاملة اسقطت في اي شهر كان

٧ دواء اخر

اذا استعملته المرأة ثم ينزلق عنها النطفه وعلقت بسرعة ﴿وصفته﴾
 يؤخذ قطافيلون وشيح ارمني من كل واحد درهمان افون نصف
 درهم مرّ درهم فلفل اسود درهم يعجن بقطران وتمسكت المرأة قبل
 الجماع بساعة في صوفة

٨ دواء

نافع يحفظ الجنين ويطرد الرياح ﴿وصفته﴾ زرنباد ودرونج
 من كل واحد درهمان لولو كهربا من كل واحد درهم جندبادستر
 مثقال اشنه سنبل من كل واحد درهم يدق وينخل ويعجن بمسل
 الشربة منه مثقال

٩ دواء

نافع للحبالى اللواتي يسقطن ﴿وصفته﴾ زرنباد درونج جندبادستر
 حلتيت عفص طباشير من كل واحد درهم زنجبيل عشرة دراهم سكر
 اثني عشر درهماً مسك نصف مثقال يدق وينخل ويخلط الجميع ويعجن
 بمسل متزوع الرغبة الشربة منه درهمان

١٠ دواء

نافع لعسر الولادة ولاخراج الجنين الميت ﴿وصفته﴾ بارزد
 كبريت مرادة الثور من كل واحد اجزاء سواء يجمع ويخنر
 تحتها مراراً

٣ دواء

عجيب نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ انثمة الارنب وبعره
سماق مرّ زعفران عود من كل واحد ثلاثة دراهم عسل مقدار ما يعجن
به يدق اليابسة ويستعمل بصوفة

٤ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ دارشيشمان شعر الارنب
سذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسمن البقر ويعجن
منه اقراصاً ويخربها

٥ بخور لذلك

﴿ وصفته ﴾ زرينخ اصفر جوز السرو مية يابسة وج مرّ بارزد
من كل واحد خمسة دراهم حب الفار ثمانية دراهم يدق وينخل ويعجن
بشراب عتيق ويقرص ويخرب به بعد طهرها

٦ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿ وصفته ﴾ زعفران حماما سنبل اكليل
الملك من كل واحد ثلاثة دراهم سادج هندي عشرة دراهم قردمانا
سبعة دراهم شحم البط وشحم الدجاج وشحم من كل واحد درهمان
دهن السنبل درهمان يخلط الجميع مع صخرة بيض واحد ويتحمل
المرأة بعد طهرها

قدر ما يريد ويحفظه معه دهن الشيرج مثله ويطبخ حتى يذهب الماء
ويبقى الدهن ثم يحمل فيه من اللاذن لكل رطل من الدهن رطل
حتى يذوب ويستعمل

الباب السابع والثلاثون

في ادوية الجبل

١ صفة دواء

لا يخطي في ان يكون له ولد ﴿وصفته﴾ بهمن احمر وكثيرا
واشققور ومرارة الثور وزرنباد ودرونج من كل واحد مثقال لولو غير
مقوب وخردل ابيض وفلفل ابيض من كل واحد نصف مثقال
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بالمسل الفايق المنزوع
الرغوة ويستعمل من ثلثة ايام متوالية كل يوم بالغداة مثقال حتى يصفى
المنى من المكر ويذكو يوم الرابع من الجماع

٢ دواء

نافع للمرأة التي لا تحبل ﴿وصفته﴾ مقل اربعة دراهم دهن
اللسان درهمان اصل الجاوشير اصل النرجس من كل واحد درهم
عسل ثلثة دراهم يحل المقل بخل خمر ويخلط مع الادوية المدقوقة
المنخولة ثم يقطر عليه دهن اللسان ويستعمل بصوفة

عليها الشراب والدهن ويطبخ حتى يذهب الشراب ويبقى الدهن
ويصفى ويستعمل

١٣ دهن

يسود الشعر ويحفظه ﴿وصفته﴾ يؤخذ امليج اثني عشر درهماً
يطبخ برطلين من الماء حتى يبقى رطل ويصفى ويؤخذ من ماء الاس
الرطب رطل ويسقى عليه ماء الامليج ويطبخ حتى يرجع الى النصف
ثم يلقى لاذن ثلاثة عشر درهماً ودهن البان عشرة دراهم ويطبخ بنار
هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويدهن به الشعر عند الحاجة

١٤ دهن

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ حب الاس بزر الكرفس اطراف
الاس بزر السلق اطراف شجر العليق ورد الشقايق قشور الجوز الرطب
لاذن برسياوشان من كل واحد درهمان ياق جميعاً ويصب عليه من
الماء رطلين ويطبخ حتى يذهب الماء ويبقى الدهن ويطلي الراس بالثقل
ويستعمل الدهن في خلال ذلك

١٥ دهن اخر لذلك

﴿وصفته﴾ قشور الجوز الرطب عشرة دراهم سنبل ققاح
الاذخر اظفار الطيب من كل واحد خمسة دراهم دهن الخيري رطل
يطبخ الجميع برطلين من الماء حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

١٦ دهن اخر

يسود الشعر ويحفظه ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الاس الرطب

هندي وحماما وعص وقسط من كل واحد ثلث اواق لاذن اوقية
زعفران اوقية دهن زيت الافاق رطل ونصف يدق الجميع دقا جريشا
ويلقى عليه الماء والدهن ويطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن
ويحيط عن النار ويبرد ويصنى ويرفع

٣٢ دهن

ينفع البواسير وجميع الامراض الباردة شرابا وتريخا ﴿وصفته﴾
يؤخذ مقل ازرق عشرة دراهم مبعه واشق وجاوشير وبسفائيج وحب اللسان
ولو زمر مقشريض الجميع ويلقى عليه الماء عشرة ارطال ويطبخ بنار
لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

الباب الخامس والثلاثون

في الاطريفات

١ الاطريفل الكبير

ينفع المدة والامعاء الباردة ويقويها ويعين على الباه ويمحرك شهوة
الجماع وينفع المثانة ﴿وصفته﴾ اهليج كابلي وامليج وبوزيدان ونشاستج
وشيطرج هندي وششقاقل من كل واحد عشرة دراهم تودرى احمر
وابيض وبهمنان ولسان العصافير من كل واحد خمسة دراهم يدق
الجميع ويلك بدهن اللوز ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه
مقال

يفطى بخرقة ويسحق في كل يوم دفعات سحماً يفعل به ذلك عشرة أيام ويرفع ويستعمل وقت الحاجة فانه يسود الشعر تسويداً جيداً

٦ دهن

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ يؤخذ قشور الجوز الرطب عشرون درهماً سادج هندي واظفار الطيب من كل واحد عشرة دراهم حب البان ولوز حلو محرقين من كل واحد خمسة دراهم غصّة واحدة ويصب عليه من دهن الاس ودهن البان من كل واحد رطل ويطبخ بنار لينة حتى يذهب من النصف ويصفى ويرفع ويستعمل

٧ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ ورق الشقاق عشرة دراهم قشور الباقل الرطب امامج من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويمجن بمخل ويترك في الشمس ويسقى بدهن الحل عشرين يوماً ثم يستعمل

٨ خضاب اخر

يسود الشعر ﴿وصفته﴾ جوز السرو مطبوخاً بالحلل اثني عشر درهماً غصن مغلى بزيت حتى يحترق برسياوشان شب يمانى اقايا المجل من كل واحد ستة دراهم نحاس محرق قشور الجوز الرطب من كل واحد عشرة دراهم يدق وينخل ويمجن بالماء ويخضب به ويصبر عليه ثلث ساعات

يدق الجميع ناعماً وينخل بجريرة ويمجن بماء حار ويصبر عليه ساعتين
او ثلاثة ويخضب به الراس واللحية من الليل وينطى بورق الاذا درخت
او ورق الخروع او السلق واذا كان من الغد ينسل بالماء الحار ويدهن
بالدهن

٢ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ خطر اربعون درهماً حناء زيداني خمسة دراهم
يخلطان ويسحقان ناعماً في الهاون حتى تحمر الهاون ثم يلتأ بدهن الورد
لتاً جيداً ويمجن بماء حار ويترك حتى يتخمر بها ويخضب من الليل
وينسل بالغداة بالماء الحار المغلي فيه الاس فانه يخرج الشعر اسود في
النهاية

٣ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خبث الحديد مدقوقاً برادة الرصاص من
كل واحد جزء يطبخ بخل خمر حتى يغلظ ثم يخضب

٤ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ ورد الجوز قبل ان يتفتح وهو كالعناقيد ينسحق
بزيت ويخلط معه مقل اليهود ويستعمل

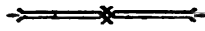
٥ خضاب اخر

﴿وصفته﴾ شقائق النعمان وورد الباقي يدقان ناعماً في هاون
رصاص ويصب عليهما دهن الحل ما ينمرها ويوضع في الشمس

كابلي ثلثون درهماً بليج املج سنامكي من كل واحد عشرون درهماً
 شاهترج ثلثون درهماً ريوند صيني درهمن عود الطرفا درهمن يدق
 الجميع وليث بدهن اللوز ويمجن بالشمس الشربة منه اربعة دراهم
 ٩ اطريل الكذبة

ينفع الصرع وينع البخار وان التصاعد من المعدة الى الدماغ
 ﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليج واملج وكذبة يابسة اجزاء سواء يدق
 الجميع وينخل ويمجن بسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلاثة مثاقيل
 ١٠ اطريل ينفع العرق المدنى

﴿وصفته﴾ اهليلج كابلي وبليج واملج وتربد وزنجبيل وقبيل
 اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بسل منزوع الرغوة الشربة منه ثلاثة
 مثاقيل



الباب السادس والثلثون

في الحضابات

١ خضاب مسود للشعر

﴿وصفته﴾ يوخذ عصف مقلوب زيت ركاى حتى يكاد يحترق
 اربعون درهماً نحاس محرق وشب ازرق من كل واحد عشرة دراهم
 كثيرا ونوشادر من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني خمسة دراهم

سواء مقل مثل الجميع يحل المقل في الماء ويدق الباقي ويمجن المجموع
بمسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة دراهم
٦ اطريفل

ينفخ اصحاب البرص الابيض وجميع الامراض البقمية ﴿وصفته﴾
اهليلج كابلي عشرون درهماً بليج واملج من كل واحد عشرة دراهم
برنج كابلي خمسة عشر درهماً شيطرج سعد زنجيل من كل واحد ثلثة
مناقل ساذج هندي خمسة دراهم بسفايج اسطوخودوس من كل
واحد سبعة دراهم قسط ثلثة دراهم غاريقون ستة دراهم مصطكي
انيسون قرنفل خيربوا من كل واحد درهمان فلفل ودار فلفل وثارمشك
من كل واحد اربعة دراهم يدق الجميع ويمجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه اربعة دراهم

٧ اطريفل يقتل الديدان

﴿وصفته﴾ حب القرع ابرنج كابلي مقشر عشرة دراهم تربد
حب النيل قسط من كل واحد خمسة دراهم قنبيل ترمس افسنتين
رومي شج ارمني افيمون ملح نبطي خردل ابيض شحم الحنظل سمع راسن
من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع وينخل ويمجن بمسل منزوع
الرغوة الشربة منه درهمان

٨ اطريفل الشاهترج

ينفع السمفة والحكة ﴿وصفته﴾ اهليلج اصفر اربعمون درهماً اهليلج

٢ الاطريفل الصغير

ينقي المعدة عن الصفرا والبلغم ويحسن اللون وينفع البواسير
 ﴿وصفته﴾ اهليلج كابل وبليلج واملج اجزاء سواد يدق وينخل
 ويلت بدهن اللوز ويسجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٣ اطريفل

يلين الطبع وينقي المعدة عن الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ اهليلج
 اصفر وكابلي وبليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم اصل السوسن
 الاسمانجوني خمسة دراهم تربد ابيض عشرون درهماً زنجبيل ثلاثة
 دراهم شيطرج هندي ثلثة دراهم خيربوا وقرقة ودارصيني من كل
 واحد درهمان شاهترج عشرة دراهم ورد احمر خمسة دراهم يدق الجميع
 دقاً ناعماً ويسجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

٤ اطريفل الاقيميون

ينفع الامراض السوداوية ويبطي بالشيب ويحفظ سواد الشعر
 ﴿وصفته﴾ اهليلج وبليلج واملج من كل واحد عشرة دراهم
 سنامكي اقيميون تربد من كل واحد خمسة دراهم شيطرج هندي
 ثلثة دراهم بسفايج درهم انيسون ملح هندي من كل واحد درهمان
 يدق الجميع ويسجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٥ اطريفل المقل

ينفع البواسير ﴿وصفته﴾ اهليلج كابل وبليلج واملج اجزاء

هندي وحماما وعفص وقسط من كل واحد ثلث اواق لاذن اوقية
زعفران اوقية دهن زيت الاتفاق رطل ونصف يدق الجميع دقا جريشا
ويلقى عليه الماء والدهن ويطبخ بنار لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن
ويحط عن النار ويبرد ويصفى ويرفع

٣٢ دهن

ينفع البواسير وجميع الامراض الباردة شربا وتريخا ﴿وصفته﴾
يؤخذ مقل ازرق عشرة دراهم ميعه واشق وجاوشير وبسفايج وحب اللسان
ولوز مر مقش روض الجميع ويلقى عليه الماء عشرة ارطال ويطبخ بنار
لينة حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

الباب الخامس والثلاثون

في الاطريفلات

١ الاطريفل الكبير

ينفع المعدة والامعاء الباردة ويقويها ويمين على الباه ويمحرك شهوة
الجماع وينفع المثانة ﴿وصفته﴾ اهليج كابلي واملج وبوزيدان ونشاستج
وشيطرج هندي وششقاقل من كل واحد عشرة دراهم تودرى احمر
وايضا وبهمنان ولسان المصافير من كل واحد خمسة دراهم يدق
الجميع ويلت بدهن اللوز ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه
معتال

٢٧ دهن الخيري

حار رطب في الثانية لطيف محلل يوافق الجراحات خاصة فما
عمل بدهن لوز حلو ﴿وصفته﴾ كصفة دهن البنفسج

٢٨ دهن الاذخر

ينفع ضروب الحكمة في الناس والبهائم وينفع من الرعيا ومن
البرص اذا طلى عليه ﴿وصفته﴾ ان يداف السمسم بنواره الاذخر
كما ذكر في دهن البنفسج

٢٩ دهن الميعة

ينفع من وجع المفاصل ويسخن الاعضا الباردة والكلبي والثانية
ويحلل الاورام الجاسية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من دهن الحل الطري
رطل ميمعة سائلة ثلاثة اواق يطبخ بنار لينة حتى يقبل الدهن قوة الميعة
ويحط عن النار ويصفي

٣٠ دهن الدارشيشعان

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
دارشيشعان ست اواق سليخة تسع اواق عيدان السياخة وقسط من
كل واحد اربع اواق قصب الذريرة اوقيتان يدق الجميع دقا جريشا
ويطبخ بدهن حل خمسة ارطال طبخا جيدا ويصفي

٣١ دهن

يكشف الشعر ويطوله ويمنع الافات عنه ﴿وصفته﴾ ساذج

ويصير في ظرف زجاج ويصب عليه من دهن الحل رطل وينلى
معه ورد السوسن الازاد المتقى من الاقماق ثلثون عددًا ويوضع في
موضع طيب الهوا حتى يختمر الدهن بالادوية يأخذ رايجتها ثم يصفى
الدهن ويستعمل

٢٤ دهن السذاب

نافع من برد الكلى والمثانة والظهر والارحام واسترخا المصعب
ووجع الجنين ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ دهن الحل اربعة ارطال ونصف
ورق السذاب الطري اربع اواق وماء المذب عشرون اوقية يطبخ
بنار لينة في قدر نظيف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن وينزل عن النار
ويترك حتى يبرد ويصفى ويرفع

٢٥ دهن النارجيل

ينفع من قصان الباه ﴿وصفته﴾ ويستخرج دهنه بان يدق وينلى بالماء
ويصفى الدهن والاجود ان يتصر من غير ان ينلى مع الماء

٢٦ دهن الفجل

يشبه الزيت العتيق وهو سخن من دهن الخروع حار يابس في
الثالثة لطيف ينفع من الريح في الاذن واوجاعها التي تكون من برد
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ماء الفجل ثلثة اجزاء ودهن الحل جزو واحد ويطبخ
بنار معتدلة في قدر مضاعف حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٢٠ دهن النرجس

حار في الثالثة رطب في الاولى ينفع المصعب والصداع السوداوي
ويحلل الاورام الصلبة والباردة ويفتح انضمام الرحم وينفع من اوجاعه
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم على الصفة المذكورة في دهن البنفسج
ويقطع النرجس الطري وينشف من الماء فيفرش ويفعل كما فعل
باللوز مع البنفسج

٢١ دهن الحسك

ينفع من عسر البول ووجع الخاصرة والكلبي ﴿وصفته﴾ يؤخذ
زنجبيل اربعة دراهم حسك مرضوض عشرة دراهم دهن الحل
الطري رطل يطبخ الجميع في قدر نظيف بنار معتدلة حتى يذهب
الماء ويبقى الدهن

٢٢ دهن الزنبق

حار يابس ينفع من اوجاع الكلبي من برودة وينفع اصحاب
الرطوبة ويمرخ به بدن المفلوج ﴿وصفته﴾ ان يذاب السمسم المقشر
ويدبر كما ذكر في دهن النرجس

٢٣ دهن السوسن

يحلل ويلطف اولين الاورام الصلبة ﴿وصفته﴾ يؤخذ سليخة
وقسط وحب البان ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم قرقل
وقرفة من كل واحد خمسة دراهم زعفران ثلاثة دراهم يدق جريشاً

١٦ دهن الجوز

قوي الحرارة رطب محلل ينفع من الاكلة والنواسير
وينفع اصحاب الامزجة الباردة والفالج والقوة اذا مرخ به البدن
﴿ وصفته ﴾ يستخرج دهنه كدهن اللوز الحلو

١٧ دهن الاملج

يسود الشعر ويقويه ﴿ وصفته ﴾ املج منقى من النوى واس
وقشور اصل الصنوبر بالسويه يطبخ بالماء جيداً ويصفى ويصب عليه
مثل نصفه من دهن الحل ويطبخ بنار هادية في قدر مضاعف حتى
يفنى الماء ويبقى الدهن

١٨ دهن الشقاق

يسود الشعر ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ ورق الشقاق الاحمر المنقى
المجفف في الظل ومسحوقاً منخولاً بحريرة اوقيتان فيجعل فيه رطل من
دهن الاس وشمس عشرين يوماً

١٩ دهن الغار

حار في الثالثة يابس وهو احمر من الجوز ينفع من داء الثعلب
ووجع الراس المزمن وينفع من الالوجاع الباردة وينفع من الطنين
ووجع الكبد والصداع من برد ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ الغار ويغلى
مع الشيرج ويجعل في الشمس اياماً ويصفى ويرفع

بالتدريج في كل ثلاثة أيام رجل ويشد راس الكيس ويترك فيه
البنفسج الى ان يجف فاذا استحكم جفافه يطحن ويستخرج دهنه

١٣٠ دهن النياوفر

بارد رطب منافعة كتنفع دهن البنفسج الا انه اقوى قتلاً في المصنوع
الحار فانه ينفع منفعة بينة ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ السمسم المقشر او
اللوز المقشر على الصفة المذكورة في دهن البنفسج

١٤٠ دهن اللوز الحلو

اجوده الطري المذهب وهو معتدل الى البرد كبير الرطوبة ينفع
من ورم الوثي والصداع الحار وضربان الاذن ووجع وعير البول والحصى
واوجاع المثانة والرحم واختناقه والسعال المزمن والربو وذات الجنب
والقولنج وعضة الكلب وينفع الصدر والمعدة والسرسام
ينوشونة الحلق ﴿ وصفته ﴾ اما بطخه واستخراج دهنه بالماء الحار او
بدقه مع ماء وجعه باليد ويبرش عليه الماء الحار ويحجن حتى يخرج دهنه

١٥٠ دهن اللوز المر

حار يابس ينفع من برص الوجه والكلف والاثار والدود الكاين
في الاذن وينفع الطحال ويضمده الصداع البارد ويمت الحصى خصوصاً
مع اصل السوسن الاسمانثوني ويتجبل به ويدر الطمث وهو ينفع من
القولنج ومن البهيم والرطوبة اذا شرب مع ماء الاجبول ﴿ وصفته ﴾
استخراج دهنه كما ذكر في دهن اللوز الحلو

﴿صنعتة﴾ موهن الخلل ثلثة ارطال مصطكى بست اواق يطبخ
في قدر مضغف مع الماء مللي الدهن بنار لينة حتى يفتي الماء ويبقى
الدهن ويبرد وبصفي

١١ . دهن السليخة

ينفع من برد المعدة فالكبد ويقوي الاعضاء ﴿صنعتة﴾ ان يؤخذ
سليخة وقبض وجب البسان ومصطكى وزعفران من كل واحد عشرون
درهم قرقل وقرفة من كل واحد خمسة دراهم يدق بجريشا ويلقى
في ظرف زجاج ويصب عليه وطل ونصف من الشيرج الطري ويلقى
عليه ورد لسوسينان المنقى من الاقام ثلثين عددا ويوضع في الظل
في موضع طيب الهوا حتى يختم الدهن بالادوية ويأخذ راجعاً ويصفي

١٢ . دهن البنفسج

بارد رطب ينفع الجرب طلاء وينفع من الصداع الحار والسنهر
وينوم اصحاب الوسواس ويلين صلابة المفاصل والفضل والمصب
ويسهل حركة المفاصل ويحفظ صحة الاظفار طلاء وهو يوصف للبثور
ولاسيما بما عمل منه بحب القرع او اللوز الجلو ﴿صنعتة﴾ ان يؤخذ
السمسم المقشر او اللوز الجلو المقشر الدهن ويحلى في كيس ضيق من
الكرباس ويتخذ الكيس اولاً بالند ويطرح عليه اللوز او السمسم بعد ان
تشق كل لوزة بنصفين وليكن من كل عشرة امنا من اللوز خمسة
ارطال من البنفسج المقطفت الى اربعة ارطال ويطرح عليه البنفسج

المقشر والشعير المقشر المروض من كل واحد جزوان ومن الخنطة
المقشرة جزوا ومن الارز المنسول مرات كثيرة المنقوع بماء فحالة السميد
جزو ومن الحشخاش الابيض جزو ونصف ومن اللوز الحلو المقشر ومن
السميد المجفف ثلثة اجزاء ومن السكر الابيض جزوان ومن السمسم
المقشر نصف جزو ترض هذه الادوية كلها رضاً معتدلاً ويؤخذ منها
حقنة ويطبخ بلبن النعاج او لبن البقر الحليب في الحال ويتحسى كل
يوم بالنداء والمشي

الباب الثالث والثلثون

في ما يهزل

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ سذاب وناخواء وبزر الرازيانج وبزر
الكرفس وكمون من كل واحد مثقال ونصف يدق وينخل والشربة
منه مثقال مع ماء بارد والحل

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ فلفل ناخواء انيسون من كل واحد ثلثة دراهم بزر
الكرفس وبزر الكمون وبزر الرازيانج من كل واحد درهمان دارصيني ثلثة
دراهم فوه درهم يدق وينخل ويمجن بمسل الشربة منه كل يوم مثقال

٣ دواء اخر

﴿وصفته﴾ اهلبلج اصفر واسود هندي ودارة فلفل وناخواء

بنار هادية حتى يرجع الماء الى رطل ويصفي ويلقى عليه من دهن الحل
الطري مثل الماء وينلى بنار هادية حتى يذهب الماء ويبقى الدهن

٥ دهن الشبث

معتدل في الحرارة ينفع من الاعيا ويفشي الرياح وينوم ويسكن
الاجاع ويصح افواه العروق التي في السفلى ﴿وصفته﴾ يؤخذ من
دهن الشيرج الطري رطل وينقى عليه بزر الشبث المجفف في الظل
سته دراهم ويلقى في اناء زجاج ويوضع في الشمس اربعين يوما
ويستعمل

٦ دهن الحناء

حار باعتدال قابض يزيل الاعيا ويسود الشعر وينفع من عرق النسا
اذا مرخ به الورك ومن سار اجاع العصب ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
نوره وبزر السمسم فان فقد الطري يؤخذ ورق الحناء وينلى في الشيرج
ويصفي

٧ دهن الورد

معتدل في الحر والبرد ينفع من حرارة الدماغ وابتداء ظهور
الاورام يزيد في قوى الدماغ والفهم ويطلق اذا صادف فضله ويجبس
الاسهال المراري ويسكن الصداع الحار اذا ضرب بالماء البارد مع يسير
من الخل ويطلى به بدن صاحب الحكمة فيسكنها ويحدث البثور
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السمسم او اللوز الحلو المقشر ثم الورد الطري

٤ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جانجين السكري عشرة دراهم مصطكي درهمان
عودني درهماً كون كرماني نصف درهم يدق ناعماً ويخلط مع
الجانجين الشربة منه اربعة مثاقيل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قاقله صغار وكبار من كل واحد ثلاثة دراهم قرفل
كون كرماني منقوع في الخل يوماً وليلة من كل واحد ثلاثة دراهم
سكر ابيض ثلاثون درهماً يدق الجميع ناعماً ويستف منه كل غداة
خمسة دراهم

الباب الثاني والثلاثون

في المسنات

١ مسنة جيد

يسمن البدن ﴿ وصفته ﴾ حب الخروع مقشر يصب عليه لبن
البقر بعد ان ينعم سحقه ويخلط ويؤخذ من دقيق السميد ما يحتاج اليه
ويعجن به عجناً جيداً ويتخذ رقاقاً ويخبز ثم يוכל منه كل غداة اوقية
بلبن وسكر

٢ مسنة اخرى

جيد عجيب النفع ﴿ وصفته ﴾ دقيق الارز دقيق الباقل دقيق

دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال ماء حتى يرجع الى النصف ويصفى
ويشرب منه ثلث اواق

الباب الحادي والثلاثون

في الادوية القاطعة لشهوة الطين

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ يؤخذ كون كرماني نانخواه من كل
واحد جزء سكر مثل الجميع تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتشرب
قبل الطعام وبعده

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد عشرة دراهم سكر
ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويستف منه على الريق مثقال

٣ دواء اخر

يقطع شهوة الطين والشهوات الردية ﴿وصفته﴾ يؤخذ انبو
وبزر الكرفس وكمون كرماني وناخواه من كل واحد عشرة دراهم
فلفل ابيض درهمان ونصف قرنفل خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً
ويؤخذ منه غدوة وعشية في كل مرة مثقال

بزر الجزر ثمانية دراهم بزر الكرفس ثمانخواه بزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل الشربة منه ثلاثة دراهم

٧ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ انيسون قردمانا ثمانخواه بورق زراوند وفوتيج من كل واحد اجزاء سواء يدق ويعجن بدهن السنبل ويعمل بصوفة كحليه

٨ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ مشكطراميشع برنجاسف من كل واحد خمسة دراهم فراسيون اربعة دراهم عاقرقرا ثلاثة دراهم فوه ثمانية دراهم جمدة لوبيا احمر من كل واحد اربعة دراهم وج عود البلسان قسط اسارون ثمانخواه من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يبتقى رطل ويصفى ويشرب منه ثلث اواق

٩ دواء اخر

يدّر الطمث اذا اجلست المرأة فيه ﴿وصفته﴾ سليخة مرّ مرزنجوش اخضر بابونج قسط اكليل الملك شونيز كبريت سذاب فوتيج كرفس حاشا قردمانا قيصوم اجزاء سواء يطبخ الجميع بالماء طنجاجيد او يصفى ويحلى فيه

١٠ دواء اخر

يدّر الحيض ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر ثلاثة دراهم فراسيون اربعة

الحمص كحك مدقوق يجمع ويتخذ منه حساء بلبن وسكر وينحس كل يوم وبدخل الحمام بعده

٣ مسمنة اخرى

جيدة عجبية النفع ﴿وصفته﴾ حمص خمسة عشر درهماً ينقع في لبن حليب ويترك يوماً وليلة ويحفف ارزاً مفصول وحنطة شعير مقشرين من كل واحد ثلاثة عشر درهماً لوز مقشر بزر الخشخاش من كل واحد خمسة عشر درهماً دقيق السميد ستة عشر درهماً سكر ابيض رطل يجمع مدقوقة منخولة ويتناول كل يوم منه ثلثون درهماً بلبن حليب

٤ مسمنة اخرى

﴿وصفته﴾ يؤخذ خربق ابيض ودقيق الحمص ودقيق العدس ودقيق الباقل وناخواه من كل واحد جزء كونه كرماني وفلفل من كل واحد نصف جزء تدق هذه الادوية وينخل ويمجن مع دقيق السميد بالمالا وتخبز في ثور بنار هادية وتجفف ويؤخذ منها بقدر الحاجة وتخلط بالكحك ويتخذ منها حسواً ويتناول ويصير في شيء من الامراق ويتحس قبل الطعام

٥ مسمنة اخرى

﴿وصفته﴾ يؤخذ من الحمص المنقوع في لبن الفم كما مر ولبن البقر يوماً وليلة جزء من الباقل المقشرة جزوان ومن العدس وللماش

٤ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ جلنجين السكري عشرة دراهم مصطكى درهمان
عودني درهماً كون كرماني نصف درهم يدق ناعماً ويخلط مع
الجلنجين الشربة منه اربعة مثاقيل

٥ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ قاقله صغار وكبار من كل واحد ثلاثة دراهم قرنفل
كون كرماني منقوع في الخل يوماً وليلة من كل واحد ثلاثة دراهم
سكر ابيض ثلثون درهماً يدق الجميع ناعماً ويستف منه كل غداة
خمسة دراهم

الباب الثاني والثلثون

في المسمنات

١ مسمنة جيد

يسمن البدن ﴿ وصفته ﴾ حب الخروع مقشر يصب عليه لبن
البقر بعد ان ينعم سحقه ويخلط ويؤخذ من دقيق السميد ما يحتاج اليه
ويعجن به عجناً جيداً ويتخذ رقاقاً وينجز ثم يוכל منه كل غداة اوقية
بلبن وسكر

٢ مسمنة اخرى

جيد عجيب النفع ﴿ وصفته ﴾ دقيق الارز دقيق الباقل دقيق

دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال ماء حتى يرجع الى النصف ويصفى
ويشرب منه ثلث اواق

الباب الحادي عشر والثلاثون

في الادوية القاطعة لشهوة الطين

١ دواء

نافع لذلك ﴿وصفته﴾ يؤخذ كون كرماني نأخواه من كل
واحد جزء سكر مثل الجميع تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتشرب
قبل الطعام وبعده

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبار من كل واحد عشرة دراهم سكر
ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويستف منه على الريق مثقال

٣ دواء اخر

يقطع شهوة الطين والشهوات الردية ﴿وصفته﴾ يؤخذ انبو
وبزر الكرفس وكمون كرماني ونأخواه من كل واحد عشرة دراهم
فلفل ابيض درهمان ونصف قرنفل خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً
ويؤخذ منه غدوة وعشية في كل مرة مثقال

بذر الجزر ثمانية دراهم بذر الكرفس ثمانخواه بذر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق وينخل الشربة منه ثلاثة دراهم

٧ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ انيسون قردمانا ثمانخواه بورق زراوند وفوتج من كل واحد اجزاء سواء يدق ويعجن بدهن السنبل ويعمل بصوفة كحليه

٨ دواء اخر

يدّر الطمث ﴿وصفته﴾ مشكطراميشع برنجاسف من كل واحد خمسة دراهم فراسيون اربعة دراهم عاقرقرا ثلاثة دراهم فوه ثمانية دراهم جمدة لوبيا احمر من كل واحد اربعة دراهم وج عود البلسان قسط اسارون ثمانخواه من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يبقى رطل ويصفي ويشرب منه ثلث اواق

٩ دواء اخر

يدّر الطمث اذا اجلست المرأة فيه ﴿وصفته﴾ سليخة مرمرنجوش اذخر بابونج قسط اكليل الملك شونيز كبريت سذاب فوتج كرفس حاشا قردمانا قيصوم اجزاء سواء يطبخ الجميع بالماء طنجاجيد او يصفي ويجلس فيه

١٠ دواء اخر

يدّر الحيض ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر ثلاثة دراهم فراسيون اربعة

فطراساليون ثمانية دراهم يطبخ بسة ارطال من الماء حتى ينضج ثم
يؤخذ من هذا الماء مقدار عشرين درهماً ومن عصارة السذاب
الرطب عشرة دراهم ومن دهن الياسين خمسة دراهم يخلط
الجميع ويسقى وهى شربة واحدة

٣ دواء اخر

يسخن الرحم ويدّر الحيض ﴿وصفته﴾ افنيمون فربيون
غاريقون فلفل دوقوا فطراساليون اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن
بسل الشربة من درهمان

٤ دواء اخر

يدرّ الحيض بقوة ﴿وصفته﴾ سليخة خمسة دراهم شونيز
ثلاثة دراهم افسنتين ستة دراهم قسط ثلاثة دراهم فاوانيا ثلاثة دراهم
جندبادستر درهم زراوند درهمان انيسون اربعة دراهم ابل ثلاثة
دراهم يدق وينخل ويسقى منه ثلاثة دراهم بجلاب

٥ دواء اخر

يدرّ الطمث بقوة ﴿وصفته﴾ بزر الفرنج مشك خمسة دراهم فونج
انيسون سنبل من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال
ماء حتى يبقى رطل ويصفى ويشرب منه كل غداة ثلثون درهماً

٦ دواء اخر

يدرّ الطمث ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكشوث عشرة دراهم

٥ دواء اخر

يدر البول ﴿وصفته﴾ بزرالجزر بزرالرازيانج بزرالكرفس بزر
البطيخ بزرالحيارين من كل واحد عشرة دراهم سكر مثل الجميع
يدق وينخل ويستف منه بالغداة والعشي في كل مرة ثلاثة مثاقيل

٦ دواء اخر

﴿وصفته﴾ بزرالجزر بزرالرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم
ينقى مع عشرة دراهم من السكر ويؤخذ من حليب البزور الثلاثة من
كل واحد عشرة دراهم ويصب على المغلى فيه البزيران ويشرب حاراً

الباب الثلثون

في مدرات الحيض

١ دواء

يدر الطمث ﴿وصفته﴾ لوبيا احمر حله انيسون من كل واحد
اربعة دراهم سذاب ثلاثة دراهم فوه اربعة دراهم يطبخ الجميع
ثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويشرب من كل
غداة اربعين درهما

٢ دواء اخر

﴿وصفته﴾ لوبيا احمر. كاشم من كل واحد عشرة دراهم

وفطراساليون وابهل واسارون وناخواه وبزر الرازيانج وسنبل ولوز مر
من كل واحد عشرة دراهم بزر البطيخ ثمانية دراهم يدق الجميع ناعماً
والشربة منه ثلاثة دراهم بماء الرازيانج

٢ دواء اخر

يدر البول اذا كان معه مضض وحرقة ﴿وصفته﴾ بزر الحيارين
بزر القرع مقشرين بزر البقلة بزر الخشخاش نشا كثيراً رب السوس
من كل واحد ثلاثة دراهم بزر البنج درهمان سكر مثل الجميع الشربة
منه ثلاثة دراهم

٣ دواء اخر

يدر البول ﴿وصفته﴾ بزر الكرفس بزر الرازيانج بزر الجزر
فوومو ودوقوا واسارون وناخواه وقسط فطراساليون سنبل لوز مر
من كل واحد عشرة دراهم اشق درهمان يدق اليابسة ويحل الاشق
بشراب وتمجن باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة منه درهمان

٤ دواء اخر

يدر البول بسرعة ﴿وصفته﴾ اخضر دوقوا حب البلسان انيسون
اسارون فطراساليون ريوند سنبل زعفران سليخة كما فيطوس دارصيني
من كل واحد ثلاثة دراهم حب الصنوبر المقشر اثني عشر درهماً نفع
درهمان يدق وينخل ويصجن بجلاب الشربة منه ثلاثة دراهم

عليها زاج وتوضع في الانف

٩ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشور الكندر وقرطاس محرق وزاج مشوى مدقوق وينفخ في الانف بعد ان ينسل المنخران بالخل

١٠ سعوط

للرعاف القوي ﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق خمسة مثاقيل عفس محرق مطنى بالخل عشرة مثاقيل اقايا خمسة مثاقيل عصارة لحة التيس سبعة مثاقيل شب خمسة مثاقيل رامك ولسان الحمل من كل واحد عشرة مثاقيل ديباج محرق سبعة مثاقيل كافور خمسة مثاقيل كزبرة يابسة محرقة ثمانية مثاقيل يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء لسان الحمل

١١ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ اقايا نشاستج طين ارمني جلنار اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء الاس واطراف الكرم ويطل على الرأس

الباب التاسع والعشرون

في الادوية المدرة للبول

١ دواء

نافع لاحتباس البول ﴿ وصفته ﴾ بزر الكرفس وفوومو ودوقوا

واحد عشرون درهماً ويصني ويشرب وهو فاتراً ويتقيا بريشة ملتونة
بدهن بنفسج كما ذكرنا

٧ دواء اخر

قوي يخرج البلمم والصفراء والسوداء ﴿وصفته﴾ جوز القتي
درهم رقع يماني مدقوقاً ناعماً درهم يداف به حل وملح جريش درهم
ويشرب وهو فاتراً فانه يقي اخلاطاً مختلفة

٨ دواء اخر

يقي بقوة ﴿وصفته﴾ جوز القتي وكنكرزد من كل واحد درهمان
بزر السرمق ثلاثة دراهم خردل درهم بزر الفجل درهمان ملح هندي
درهم يدق الجميع ناعماً ويؤخذ منه وزن ثلاثة دراهم مع اوقيتين من
السكنجين قد قع فيه فجل مقطع من الليل بما حار من لي فيه الشبث

الباب السابع والعشرون

في حلبسات القتي

١ دوا

يقطع القتي الصفراوي ويسكن النسيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ
اندر باريس وحب الرمان الحامض وسماق وجلنار وطباشير وورد ونجب
الحصرم من كل واحد جزء وقشر الفستق الخارج نصف جزء يدق

عليها زاج وتوضع في الانف

٩ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشور الكندر وقرطاس محرق وزاج مشوي مدقوق وينفخ في الانف بعد ان يفسل المنخران بالحل

١٠ سعوط

للرعاف القوي ﴿ وصفته ﴾ قرطاس محرق خمسة مثاقيل عصف
محرق مطفي بالحل عشرة مثاقيل اقايا خمسة مثاقيل عصارة لحية التيس
سبعة مثاقيل شب خمسة مثاقيل رامك ولسان الحمل من كل واحد
عشرة مثاقيل ديباج محرق سبعة مثاقيل كافور خمسة مثاقيل كزبرة
بابسة محرقة ثمانية مثاقيل يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء لسان الحمل

١١ دواء اخر

﴿ وصفته ﴾ اقايا نشاستج طين ارمني جلنار اجزاء سواء يدق
وينخل ويعجن بماء الاس واطراف الكرم ويطل على الرأس

الباب التاسع والعشرون

في الادوية المدرة للبول

١ دواء

ناف لاخياس البول ﴿ وصفته ﴾ بزر الكرفس وفومو ودوقوا

ثلاثة دراهم كافور دائق يدق وينخل ويعجن بماء ورد ويغلى به
على الجبهة

٥ دواء اخر

نافع للرعاف ﴿وصفته﴾ قرطاس محرق قرن الابل محرقاً
انزروت احمر جلنار دم الاخوين كندر زاج قلة طار صبر افاقيا مر
نحاس محرق عصف محرق مطفي بالخل نسج المنكبوت شب يماني من
كل واحد درهم كافور دائق يدق وينخل وينفخ في الانف

٦ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قرطاس محرق زاج افاقيا جلنار رامك عصارة
لسان الحمل باذروج من كل واحد ثلاثة دراهم عصارة لحية التيس
عصف محرق مطفي بالخل سياداوران من كل واحد اربعة دراهم دم
الاخوين شب يماني مقلو صدف محرق افون اسفنج محرق قشور
الكندر مر ساذج من كل واحد درهمان يدق وينخل وينفخ في
الانف

٧ دواء اخر

﴿وصفته﴾ قرطاس محرق قشور اليخن عجوة لفاقيا قشور
الرمان من كل واحد درهمان يدق وينخل ويصب عليه من الماء قدر
ما يعجن وتغمس فيه فتيلة وتدخل في الانف

٨ دواء اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ فتيلة من خرقة كتان وتغمس في حم ويدر

الباب الثامن والعشرون

في حابسات الرعاف

١ دواء

يحبس الرعاف ﴿وصفته﴾ شب يمانى فلقطار محرق وقلقديس
وزاج وقرن ايل محرق مغسول وعص محرق مطنى بخل خر وكافور
وقرطاس محرق اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً وينفخ في الانف بانبوب
من قصب او فضة بعد ان يفسل المنخران بخل خر

٢ دواء اخر

يسعط المرعوف ﴿وصفته﴾ بء القنا المر وبء الباقل المدقوق
المصور

٣ دواء اخر

للعاف ﴿وصفته﴾ عص محرق مطنى بالحل درهمان زاج
اربعة دراهم شب يمانى ستة دراهم كافور دائق يدق وينخل ويقتل
فتيلة من خرقة الكتان ويلوث بالدوا ويدخل في الانف

٤ طلاء

ينفع للرعاف اذا طلي على الجبهة ﴿وصفته﴾ دقيق الشعير
اقلقيا جلتار افيون عصارة لحية التيس صندل ابيض من كل واحد

وورد وسماق وجلنار ونشا وبزر البقلة وعصارة لحية التيس من كل واحد
عشرة دراهم قرن ايل محرقا واقاقيا وطين مخنوم من كل واحد ثمانية
دراهم شب ثلاثة دراهم يدق وينخل والشربة منه درهمان

٦ دواء

نافع للقي والمهضة المفرطان ﴿وصفته﴾ حب الرمان الحامض
نصف رطل سماق ربع رطل يصب عليه اربعة ارطال من الماء ويطبخ
حتى يرجع الى النصف ثم يصفى ويؤخذ من اوراق الاترج الطري
عشر طاقات ونعناع يابس ثلاثة دراهم قرنفل مثقال سك خمسة دراهم
كندر اربعة دراهم قشور الفستق ثلاثة دراهم يدق وينخل ويخلط
مع ذلك الماء المصفى الشربة منه عشرة دراهم

٧ دواء

نافع للقي والمهضة يقوي النفس ويعقل البطن ويمسك القي
وينوم الليل ﴿وصفته﴾ سك قرنفل سعد من كل واحد عشرة
دراهم جزمازك وعفص وقشور الرمان وكندر من كل واحد خمسة
دراهم افيون دائق يدق الجميع وينخل ويعجن برب السفرجل الشربة
منه درهم ونصف

سكينج مقل بورق شحم الخنظل يذوب المقل والسكينج والبورق
ويمجن بالسكر المقود ويشيف

٦ شياف اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خطمي وبورق من كل واحد جزء يدق
ناعماً وينخل بحريرة ويمجن بسكر احمر قد عقد على النار بماء قليل
ويعمل شيافاً وتحمل بها في الحميات والامراض الحادة وان تحمل
بالرخين بان يتخذ منه ٠٠٠٠٠٠ لين الطبيعة

٧ شياف اخر كذلك

﴿وصفته﴾ ملح وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن
بمسل ويشيف

٨ شياف اخر

يستعمل في الحميات والامراض الحادة ﴿وصفته﴾ ملح
هندي وبورق وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بسكر
منقذ ويشيف

٩ شياف

يمحس الدم من المقعد وينفع الزحير ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرو
وافيون وكندر ذكر وزعفران اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء
الكربرة ويشد فيه خيط ويشيف به

١٠ شياف

ينفع من خروج الدم من المقعد ﴿وصفته﴾ مرّ واقاقيا وزر

واحد عشرون درهماً ويصني ويشرب وهو فلتراً وبقيا. بريشة ملتوتة
بدهن بفسج كما ذكرنا.

٧ دواء اخر

قوي يخرج البلم والصفراء والسوداء ﴿وصفته﴾ جوز القتي
درهم رقع يمانى مدقوقاً ناعماً درهم يداف به سل وملح جريش درهم
ويشرب وهو فلتراً فانه يقي اخلاطاً مختلفة

٨ دواء اخر

يقي بقوة ﴿وصفته﴾ جوز القتي وكنكرزد من كل واحد درهمان
بزر السرمق ثلاثة دراهم خردل درهم بزر الفجل درهمان ملح هندي
درهم يدق الجميع ناعماً ويؤخذ منه وزن ثلاثة دراهم مع اوقيتين من
السكنجبين قد قمع فيه فجل مقطع من الليل بما حار منلى فيه الشبث

الباب السابع والعشرون

في طبسات القتي

١ دوا

يقطع القتي الصفراوي ويسكن الفشيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ
انبرباريس وحب الرمان الحامض وساق وجنار وطباشير وورد وحب
الحصرم من كل واحد جزء وقشر الفستق الخارج نصف جزء يدق

وجلائر وقشور الرمان من كل واحد خمسة دراهم عدس مقشر خمسة دراهم بلوط ورد من كل واحد ستة دراهم يدق البلوط والعفص ويطبخ مع الباقي برطلين ماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويجعل فيه افاقيا وعصارة الحية التيس من كل واحد درهم طين ارمي درهمان صمغ عربي مقلودرهمان يدق ويخلط مع الماء المطبوخ فيه الادوية ويحقن به مرتين

١٥ حقنة

تلفعة للقولنج اذا كان معه ففخ ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل درهم قطريون رقيق خمسة دراهم ورق السذاب والفوتنج من كل واحد ستة دراهم سعفر فارسي خمسة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويحل فيه عسل عشرة دراهم وجند بدستر وسكينج من كل واحد درهم جاوشير نصف درهم يجمع الجميع ويضرب ويحقن به

١٦ حقنة

نافعة للقولنج الحادث عن البلغم والريح الغليظة ﴿وصفته﴾ بابونج شبت من كل واحد اثني عشر درهما سذاب عشرة دراهم سكينج ثمانية دراهم قرطم نخالة كون خروع من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل درهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفي ويصب عليه دهن زيت خمسة عشر درهما مرتي عشرة دراهم بوزق درهم يجمع الجميع ويحقن به فارتاً

وعصير روث الحمار ودهن الورد يخلط ويستعمل

٩ فرذجة

نافعة من الريح الغليظ ﴿وصفته﴾ بزر الشبث وبزر الكرفس
وسذاب وسليخة وقه وسكينج ومصطكى وكون ومرّ وحماما وقسط
ولبني وسنبل وعلك الانباط واشق وجندبدستر اجزاء سواء يدق
وينخل ويستعمل مع دهن الشبث مقدار الكفاية

١٠ فرذجة

تنفع من الوجع الشديد والمعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ اصل
الكراث يطبخ بالماء مع الدمن ويتحمل فرذجة

١١ فرذجة

تقطع الدم المنبعث من الرحم ﴿وصفته﴾ كل مسحوق وجلنار
وجفت البلوط اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الاس ويستعمل



الباب السادس والعشرون

في المقيّات

١ دواقي

المرّة الصفرا ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء السرمق وماء الجلنار وماء
الشبث المطبوخ مع ماء الشعير وسكنجبين ويلقى عليه ملح ويشرب فائراً

صدف محرق وجلنار ونشاستج وقرط محرق شب يمانى ونعفران من
كل واحد درهم ويستعمل

٤ فرذجة اخرى

النزف الدم ﴿وصفته﴾ لقايا وريوند صيني لاذن وكافور
ونعفران وطين ارميني اجزاء سواء يدق وينخل ويستعمل

٥ فرذجة

نافعة من النزف الكثير ﴿وصفته﴾ خزف التور وخبث الحديد
قشور الرمان غصن وشب يمانى اجزاء سواء يذاب بمصارة لسان
الحمل ويستعمل

٦ فرذجة

تجسس الدم الطمث ﴿وصفته﴾ اقليميا ورد يابس قشور الرمان
اس وعوسج وقشر الطلع يطبخ بالماء ويصنى ويمجن بمصارة لحية
التيس ويستعمل

٧ فرذجة

لضعف الرحم ﴿وصفته﴾ قرفه وحب البلسان ودهن الناردين
من كل واحد ثلاثة دراهم قرخل وجوزبوا وخرقة كتان محرق من كل
واحد درهم كمن درهمان جند بدستر نصف درهم

٨ فرذجة

نافعة من النزف الكثير ﴿وصفته﴾ مرّ وجبر الكتابة وسحاق

وقيصوم وزراوند واصل الكبير وقطريون وورق الحرمل وسعتر
وسورنجان وحاشا من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل مازريون من
كل واحد نصف درهم يطبخ بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصب عليه من دهن الزيت ثلاثة اواق ويحقن بها

٨ حقنة

تنفع من القولنج الحادث من البلغم ﴿ وصفته ﴾ حشك
وبابونج واكليل الملك وشبث من كل واحد كف حله وحرمل من
كل واحد سبعة دراهم خنطة مرضوضة وخروع مرضوض وقرطم
مرضوض من كل واحد عشرة دراهم بزر الرازيانج والكرفس من
كل واحد درهم نخالة وخطمي مرضوض من كل واحد كف قطريون
خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد سذاب رطب ولسق من كل
واحد عشرة طاقات يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع
الى رطل ونصف ويلقى ويصفى عليه غسل وذهن الخيري او الزنبق
والمرتي من كل واحد عشرة دراهم بورق ارمني مدقوق مثقال
سكينج محلول درهم جاوشير نصف درهم يجمع ويضرب جيداً ويحقن
فاتراً

٩ حقنة

الين من الاولى ﴿ وصفته ﴾ عناب وسبستان من كل واحد
ثلثون عدداً زبيب خراساني عشرة دراهم تين عشرة اعداد حشك

سكينج مقل بورق شحم الخنظل يذوب المقل والسكينج والبورق
ويسجن بالسكر المعقود ويشيف

٦ شياف اخر

﴿وصفته﴾ يؤخذ خطمي وبورق من كل واحد جزء يدق
ناعماً وينخل بحريرة ويسجن بسكر احمر قد عقد على النار بماء قليل
ويعمل شيافاً ويحمل بها في الحميات والامراض الحادة وان تحمل
بالرخين بان يتخذ منه لين الطبيعة

٧ شياف اخر كذلك

﴿وصفته﴾ ملح وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويسجن
بمسل ويشيف

٨ شياف اخر

يستعمل في الحميات والامراض الحادة ﴿وصفته﴾ ملح
هندي وبورق وخطمي اجزاء سواء يدق وينخل ويسجن بسكر
منقعد ويشيف

٩ شياف

يحبس الدم من المقعد وينفع الزحير ﴿وصفته﴾ يؤخذ مرو
وافيون وكندر ذكر وزعفران اجزاء سواء يدق وينخل ويسجن بماء
الكزبرة ويشد فيه خيط ويشيف به

١٠ شياف

ينفع من خروج الدم من المقعد ﴿وصفته﴾ مرّ واقاقيا وزر

الباب الرابع والعشرون

١ في الشيفات

شيف نافع للقولنج يحله بسرعة ﴿ وصفته ﴾ جند بدستر مرارة
الثور بورق عصارة قثا الحمار اجزاء سواء يدق اليابسة ويعجن بمراة
الثور ويشيف ويستعمل

٢ شيف اخر

يطلق الطبيعة ﴿ وصفته ﴾ بورق ارمني ملح هندي شحم الخنظل
اجزاء سواء يدق الخنظل ويدوب الباقي ويعجن ويشيف

٣ شيف

نافع يحل طبيعة المحرورين ويستعمل بحسب المسهل اذا كان في
الاسهال تعصير ﴿ وصفته ﴾ ترنجبين خمسة دراهم بورق ارمني صابون
خطمي ملح الطعام من كل واحد درهمان يدق وينخل ويعجن بسكر
معمود ويشيف ويستعمل

٤ شيف

نافع للريح الغليظة ﴿ وصفته ﴾ سكر معمود مرارة البقر بورق
عصارة قثا الحمار يدق ويعجن بماء ويشيف

٥ شيف

نافع للقولنج الحادث عن البلمم ﴿ وصفته ﴾ سكر احمر معمود

وجلثار وقشور الرمان من كل واحد خمسة دراهم عدس مقشر خمسة دراهم بلوط ورد من كل واحد ستة دراهم يدق البلوط والعفص ويطبخ مع الباقي برطلين ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويجعل فيه افاقيا وعصارة الحية التيس من كل واحد درهم طين ارمني درهمان صمغ عربي مقلودرهمان يدق ويخلط مع الماء المطبوخ فيه الادوية ويحقن به مرتين

١٥ حقنة

نافعة للقولنج اذا كان معه نفخ ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل درهم قطريون رقيق خمسة دراهم ورق السذاب والفوتنج من كل واحد ستة دراهم سمتر فارسي خمسة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويحل فيه غسل عشرة دراهم وجند بدستر وسكينج من كل واحد درهم جاوشير نصف درهم يجمع الجميع ويصرب ويحقن به

١٦ حقنة

نافعة للقولنج الحادث عن البلغم والريح الفليضة ﴿وصفته﴾ بابونج شبت من كل واحد اثني عشر درهما سذاب عشرة دراهم سكينج ثمانية دراهم قرطم نخالة كون خروج من كل واحد عشرة دراهم شحم الخنظل درهم يطبخ بستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويصب عليه دهن زيت خمسة عشر درهما مرّي عشرة دراهم بورق درهم يجمع الجميع ويحقن به فائراً

الباب الثاني والعشرون

في العطوسات

١ عطوس

نافع من الفالج ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل فلفل اسطوخودوس
جندبدستر من كل واحد ثلثة دراهم كندس ثمانية دراهم يدق
وينخل ويعطس به

٢ عطوس اخر

نافع للقالج واللقوة ﴿وصفته﴾ شونيز بورق جندبدستر شحم
الخنظل فلفل ابيض من كل واحد درهم كندس صبر من كل واحد
درهمان يدق وينخل ويمجن بماء المرذنجوش ويعطس به

٣ عطوس اخر

نافع للقالج ﴿وصفته﴾ كندس فلفل عاقرقرا زنجبيل بورق
نوشادر نظرون صبر دارصيني مسك مرذنجوش خربق ابيض جندبدستر
اجزاء سواء يدق وينخل ويسحق ناعماً ويعطس به

٤ عطوس

نافع للصداع البارد والسبات ﴿وصفته﴾ خربق اسود مرذنجوش
من كل واحد عشرة دراهم اشنان خردل كندس وشونيز بزر الورد
من كل واحد خمسة دراهم مسك دائق فلفل اسود ودار فلفل من

وبابونج واكليل الملك وشبث ونخاله وخطمي مضروبين من كل واحد
كف بنفسج اربعة دراهم قرظ مرضوض عشرة دراهم حلبة وبزر
الكتان من كل واحد خمسة دراهم قنطريون خمسة دراهم سلق
باقه بزر الرازيانج ثلثة دراهم يطبخ الجميع بثلثة ارطال ماء حتى يرجع
الى الثلث ويصفى عليه سكر عشرة دراهم بورق ارمني درهم مري
خمسة عشر درهماً دهن الحل عشرون درهماً ويحقن بها فاتراً

١٠ حقنة

تنفع من ضعف الكلى والمثانة وقلة الباه ﴿وصفته﴾ حشك
خمس كفات اصل السلق الطري خمس قطيعات حلبة كف شحم كلي
التيس ونخاعه وخصيته مرضوضة تجمع في قدر ويلقى عليها من لبن
الماغز الحليب في الحال رطلان ومن الماء رطلان ويطبخ بنار معتدلة
طبخاً ناعماً ويصفى من الماء ويفرك ويؤخذ منه في كل يوم مقدار
رطل ويحقن به على الريق فاتراً

١١ حقنة

نافعة لقروح الامعاء ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الارز وسويق شعير
مطبوخ مع شحم كلي الماغز غير ملح اربع اواق ويلقى عليه اسفيداج
الرصاص وقرطاس محرق وصمغ عربي وفاقيا ودم الاخوين من
كل واحد درهم يسحق ذلك ناعماً ويمجن بصفرة ثلث بيضات

وقيصوم وزراوند واصل الكبير وقطريون وورق الحرمل وسعتر
وسورنجان وحاشا من كل واحد عشرة دراهم شحم الجنظل مازريون من
كل واحد نصف درهم يطبخ بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصب عليه من دهن الزيت ثلاثة اواق ويحقن بها

٨ حقنة

تنفع من القولنج الحادث من البلغم ﴿وصفته﴾ حشك
وبابونج واكليل الملك وشبث من كل واحد كف حله وحرمل من
كل واحد سبعة دراهم حنطة مرضوضة وخروع مرضوض وقرطم
مرضوض من كل واحد عشرة دراهم بزر الرازيانج والكرفس من
كل واحد درهم نخالة وخطمي مرضوض من كل واحد كف قطريون
خمس دراهم تين ابيض عشرة اعداد سذاب رطب وسلق من كل
واحد عشرة طاقات يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء الى ان يرجع
الى رطل ونصف ويلقى ويصنى عليه غسل وذهن الحيري او الزنبق
والمرّي من كل واحد عشرة دراهم بورق ارمني مدقوق مثقال
سكينج محلول درهم جاوشير نصف درهم يجمع ويضرب جيداً ويحقن
فاتراً

٩ حقنة

الين من الاولى ﴿وصفته﴾ عناب وسبستان من كل واحد
ثلثون عدداً زبيب خراساني عشرة دراهم تين عشرة اعداد حشك

دهن الورد. ودهن حب القرع من كل واحد خمسة دراهم يضرب
الجميع جيداً ويحقن به فاتراً

٥ حقة

تففع من برد الاعضاء السفلية ﴿وصفته﴾ اشق ومقل ومكينج
من كل واحد خمسة دراهم جاوشير وجند بدستر من كل واحد درهم
نانخواه وبزر الرازيانج وبزر الكرفس وسيساليوس من كل واحد درهمان
حلبه وحسك وشبث وبابونج من كل واحد سبعة دراهم يطرح في
قدر ويصب عليه دهن الخل والمسل وسمن البقر من كل واحد
عشرة دراهم ويستعمل

٦ حقة لينة

تلين الطيعة وتستعمل في الحميات الحادة اذا احتبست الطيعة
﴿وصفته﴾ شعير مقشر مرضوض خطمي مصرور في خرقة كان
وبنفسج يابس من كل واحد كف غناب وسبستان وزبيب طائفي
مقزوع الحجم من كل واحد عشرون درهماً يطبخ الجميع في ثلثة ارطال
من الماء حتى يبقى منه الثلث ويصب عليه دهن الخل ودهن البنفسج
ودهن الورد من كل واحد عشرة دراهم ويحل فيه من الترنجيبين عشرة
دراهم ومن ملح الحمين والبورق من كل واحد نصف درهم يخلط
بعضها ببعض ويصب في الحقنة ويحقن بها

٧ حقة

تلفسة من الثقرس واوجاع المفاصل ﴿وصفته﴾ شلهنجر

من كل واحد عشرون عددًا خطمي مصرور في خرة كتان حسك
وبابونج وشبث من كل واحد كف نأخواه وبزر الرازيانج من كل
واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى
رطلين ويصفى ويذرعليه من البورق الارمني درهم ومن الملح العجين
ثلاثة دراهم مقل نصف درهم عسل ودهن الزيت ودهن الحل من
كل واحد عشرة دراهم يخالط بعضها ببعض ويضرب جيداً ويصب
في الحقنة ويحقن بها

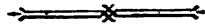
٣ حقنة لينة

تستعمل في الامراض الحادة اذا احتبست الطبيعة ﴿وصفته﴾ غاب
وسبستان من كل واحد عشرون عددًا بنفسج يابس اربعة
دراهم تين عشرة اعداد خطمي ونخالة مصرورين من كل واحد
كف يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ويصفى منه
اربع اواق ويلقى عليها ماء السلق المدقوق المصور مع رطل شرح
طري عشرون درهماً مري عشرة دراهم ويضرب جيداً ويحقن به فائراً

٤ حقنة اخرى

تستعمل في القولنج الكاين من خاط حاد صفراوي ﴿وصفته﴾ غاب
وسبستان من كل واحد عشرون درهماً شهير مقشر مرضوض عشرة
دراهم يطبخ الجميع برطلين ماء الى ان يرجع الى رطل ويصفى ويلقى
عليه لعاب بزر قطونا ودهن البنفسج من كل واحد عشرة دراهم

كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويشد في خرقة كتان
ويعطس به



الباب الثالث والعشرون

في الحقن

١ حقنة

لينة في الامراض الحادة ﴿وصفته﴾ عنب وسبستان من كل
واحد ثلثون عدداً سنامكي سبعة دراهم شعير مقشر مرضوض عشرة
دراهم خطمي ونخالة وحسك واكيل الملك من كل واحد كف بنفسج
يابس خمسة دراهم تين عشرة اعداد يطبخ الجميع في ثلاثة ارطال من
الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويلقى عليه سكر احمر عشرة دراهم
دهن الحل الطري ودهن البنفسج ومري من كل واحد عشرة دراهم
يضرب جيداً ويحقن به وان احتقن في مثل هذه الحالة بماء السلق
المدقوق المصنوع اربعون درهماً شرح ومري من كل واحد عشرون
درهماً سلس الطبيعة

٢ حقنة

نافعة من وجع الظهر والامعاء السفلى والقولنج ﴿وصفته﴾
حلبه بزر الكتان من كل واحد عشرة دراهم تين وعنب وسبستان

الباب الثاني والعشرون

في العطوسات

١ عطوس

نافع من الفالج ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل فلفل اسطوخودوس
جندبدستر من كل واحد ثلاثة دراهم كندس ثمانية دراهم يدق
وينخل ويعطس به

٢ عطوس اخر

نافع للقالج واللقوة ﴿وصفته﴾ شونيز بورك جندبدستر شحم
الخنظل فلفل ابيض من كل واحد درهم كندس صبر من كل واحد
درهمان يدق وينخل ويمجن بماء المرذنجوش ويعطس به

٣ عطوس اخر

نافع للقالج ﴿وصفته﴾ كندس فلفل عاقرقرا زنجبيل بورك
نوشادر نظرون صبر دارصيني مسك مرذنجوش خربق ابيض جندبدستر
اجزاء سواء يدق وينخل ويسحق ناعماً ويعطس به

٤ عطوس

نافع للصداع البارد والسبات ﴿وصفته﴾ خربق اسود مرذنجوش
من كل واحد عشرة دراهم اشنان خردل كندس وشونيز بزر الورد
من كل واحد خمسة دراهم مسك دائق فلفل اسود ودار فلفل من

٢٠ ضماد اخر

نافع من الاورام الحارة في المذاكير ﴿وصفته﴾ دقيق الشعير صندل ابيض اجزا سواء يدق ويصجن بماء الكا كنج ودهن الورد وخل الحمر وصفرة البيض ويضرب حتى يستوي ويضمده المذاكير

٢١ ضماد

نافع من الاورام الجاسية في المذاكير ﴿وصفته﴾ زبيب منزوع العجم شحم كلي الماعز مقشر مسلوقة ودهن الورد اجزا سواء يذوب الشحم والدهن ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويضمده .

٢٢ ضماد

للنقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ صندل ابيض مناث وخطمي ويزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ابيض وبنفسج يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويصجن بشيرج ومح البيض ويسير من خل ثقيف ويخلط به ويجعل منه ضماد ويوضع على القدم

٢٣ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مرزنجوش وخطمي ويزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ودهن ورد وصفرة بيض يجمع هذه الادوية ويخلط ويستعمل

٢٤ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مر وقسط وكرنب محرق اجزا سواء يجمع مسحوقة

من كل واحد خمسة دراهم قشور الخشخاش ورد احمر نيلوفر جُرادة
القرع الرطب بابونج من كل واحد كف كشك الشمير خمسون درهماً
يطبخ الجميع في عشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ونصف
وينطل به الرأس

٢ نطول

ينفع الصداع البارد ﴿وصفته﴾ بابونج اكليل الملك من كل
واحد كف شب ومرذنجوش من كل واحد عشرون درهماً ورق الغار
وشيح من كل واحد اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من
الماء حتى يرجع الى نصف ويصفي وينطل به الرأس

٣ نطول

ينفع اصحاب الوسواس السوداوي والمالحوايا ﴿وصفته﴾
بنفسج رطب نيلوفر اصول الخطمي ورق الخلاف كشك الشمير ورق
الحس ورق غب الثعلب ورق الجبازي بزر قطونا اجزاء سواء سبستان
ثمانون عدداً بزر الخشخاش ورد ابيض بابونج من كل واحد كف يطبخ
الجميع بمشرة ارطال من الماء حتى يرجع الى النصف ويصفي ويصب
عليه من دهن البنفسج عشرة دراهم وينطل به الرأس او يجاذي
كشك الشمير ساذج هندي اليابس

٤ نطول

ينفع الصداع السوداوي ﴿وصفته﴾ بنفسج نيلوفر اكليل الملك بابونج

من كل واحد درهمان مخص درهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء الاس
ويضمد به

٣٨ ضياد

ينفع من اورام الثدي ﴿وصفته﴾ خبز الحنطة مدقوقاً منخولاً
دقيق الشعير دقيق الباقلى خطمي حله من كل واحد عشرة دراهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع ويخلط بصفرة بيض ويضمد به

٣٩ ضياد

يمنع للثدي ان يكبر ﴿وصفته﴾ كندر ودع محرق دقيق الشعير
اجزاء سوا يدق وينخل ويعجن بخل ثقيف ويطلّى ثلاثة ايام متوالية في
كل شهر ثلث مرات

٤٠ ضياد

يقل اللبن من النسا ﴿وصفته﴾ دردي الحلّ اكليل دقيق
الباقلّى اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بماء السذاب او الفوتيج
ويضمد به الثدي

الباب الحادي والعشرون

في النطولات

١ انطول

ينفع السرسام الحادّ والسرير ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس بزر الحس

ينقع الصمغ بماء حار ويؤخذ شمع خمسة وعشرون درهماً ودهن
الزنبق عشرون درهماً يجمع ويخلط في الهاون

٣٤ ضئاد

نافع لاخلط المقل في الامراض الحادة ﴿ وصفته ﴾ دقيق
الشعير عشرة دراهم نخالة خمسة دراهم خطمي ثلثة دراهم بنفسج
خمسة دراهم يدق وينخل ويهجن بماء اطراف الخلاف ودهن اورد
وخل ويضمد به الراس

٣٥ ضئاد

نافع لزلق الامعاء البلقم ﴿ وصفته ﴾ لاذن سعد مصطكى
اذخر قصب الزريرة مرذنجوش نمام من كل واحد خمسة دراهم عود
وجوزبوا وقرقل من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل ويهجن
بماء الاس ويضمد به المعدة

٣٦ ضئاد

وينفع الاسهال الصفراوي ﴿ وصفته ﴾ اطراف الاس ورد
احمر جلنار صندل وعفص سك رامك لاذن سباق افاقيا حضض
اجزا سواء بدق وينخل ويهجن بماء الاس ويضمد به المعدة

٣٧ ضئاد

يحبس الدم ﴿ وصفته ﴾ طين ارمني طين محتوم وصمغ عربي بزر
البقلة الحماة كثيراً ورد احمر جلنار قرن ايل محرق عصارة لحية التيس

٢٨ ضئاد اخر

للجبار ﴿ وصفته ﴾ مناث وطين ارمني وخطمي وماش وصبر من كل
واحد عشرة دراهم شب وراسن وقطافيلون ودقاق الكندر وسك
وزعفران من كل واحد خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء
الاس الرطب ويضمد على خرقه

٢٩ ضئاد

للوهى والرض والضرية ﴿ وصفته ﴾ ماش عشرون درهماً
لاذن عشرة دراهم طين ارمني مثله زعفران ثلثة دراهم مسك مثقالان
يذاب بماء الاس والورد والائل والسرو

٣٠ ضئاد اخر لذلك

مناث ظين ارمني من كل واحد عشرة دراهم صبر ومر من
كل واحد درهم ونصف يدق الجميع وينخل ويمجن بماء ويضمد

٣١ ضئاد

للين العصب الغليظ ﴿ وصفته ﴾ مسسم مقشر عشرون درهماً
يدق ناعماً ويخلط معه ورق المرزنجوش الرطب المدقوق خمسة دراهم
ويضمد على خرقه كتان

٣٢ ضئاد

لتلين الحراجات التي تكون في الاعصاب ﴿ وصفته ﴾ سكينج
ثلثة دراهم جندبدستر درهمان فريون درهم ونصف مقل اربعة دراهم

منخولة ويذاب بخل خمر ويضمده به

٢٥ ضماد اخر عجيب

ان وضع على فم المعدة قياء وان وضع على السرة اسهل
وان وضع على العانة ادر الطامث تاليف سلمويه الطيب ﴿وصفته﴾
برنج كابلي ثلاثة مناquil عصارة قثاء الحمار مثله خربق ابيض ومرد اسنج
من كل واحد اربعة دراهم ثرب الماعز خمسة دراهم عكر الزيت
عشرة مناquil شمع خمسة دراهم يذاب الشمع بالزيت ويخلط معه
الادوية مدقوقة منخولة ويطل على كاغد او على خرقة كتان ويضمده به

٢٦ ضماد للفتق

﴿وصفته﴾ عنزروت وسماق وشاذنج واقاقيا من كل واحد
عشرة دراهم مارقشيشا وكبريت وحجر مغناطيس وشب يمانى وكندر
ذكر وصدف كل واحد عشرة دراهم مر وجوز السرو خمسة عشر
درهماً شمع خمسون درهماً يذاب الشمع بدهن ويحل فيه الادوية
ويضمده به

٢٧ ضماد

نافع للجبر والكسر والخلع ﴿وصفته﴾ مناث طين ارمني
من كل واحد عشرون درهماً مر وخطمي من كل واحد عشرة دراهم
اقاقيا خمسة دراهم يدق الجميع ناعماً ويجن ببياض البيض ويضمده به

٢٠ ضماد اخر

نافع من الاورام الحارة في المذاكير ﴿وصفته﴾ دقيق الشعير صندل ابيض اجزا سواء يدق ويعجن بماء الكاكنج ودهن الورد وخل الحمر وصفرة البيض ويضرب حتى يستوي ويضمده بالمذاكير

٢١ ضماد

نافع من الاورام الجلدية في المذاكير ﴿وصفته﴾ زبيب منزوع العجم شحم كلي الماعز مقشر مسلوقة ودهن الورد اجزا سواء يذوب الشحم والدهن ويلقى عليه الادوية ويضرب حتى يستوي ويضمده به .

٢٢ ضماد

للنقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ صندل ابيض مغاث وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ابيض وبنفسج يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بشيرج ومع البيض ويسير من خل ثقيف ويخلط به ويجعل منه ضماد ويوضع على القدم

٢٣ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مرزنجوش وخطمي وبزر قطونا ودقيق الشعير وسورنجان ودهن ورد وصفرة بيض يجمع هذه الادوية ويخلط ويستعمل

٢٤ ضماد اخر للنقرس

﴿وصفته﴾ مر وقسط وكرنب محرق اجزا سواء يجمع مسحوقه

دقيق الباقي اجزا سواء يدق وينقع في الخل ويطل به الموضع

٢٠ طلاء اخر كذلك

﴿ وصفته ﴾ قسط لب اللوز المر اكيل الملك كثيرا سك
فلفل من كل واحد درهمان كندر نصف درهم يدق وينخل ويعجن
بماء الكزبرة الرطبة ويطل به الموضع

٢١ طلاء

ينفع البرص ويبقى بعد صنعه عشرين يوما ﴿ وصفته ﴾ شيطرج
سك فوة شب يماني طين المفره اجزا سواء يدق وينخل ويبل بالخل
ويعجن بطبخ الفوة ويطل به الموضع

٢٢ طلاء

ينفع التربل ﴿ وصفته ﴾ صبر بسد اقايا حضض سعد
ماميثا زعفران طين ارمني يدق الجميع ناعما وينخل ويعجن بماء الكرنب
ويطل به

٢٣ طلاء

ينفع لبرص الاظفار ﴿ وصفته ﴾ زرنبخ احمر وشب يماني
كبريت اصفر من كل واحد ثلاثة دراهم زفت رومي ستة دراهم ينقع
الزفت في الخل حتي ينحل ويعجن به باقي الادوية ويطل به

٢٤ طلاء

يردع المواد عن الانصباب ويضيق المنافذ والمجاري ﴿ وصفته ﴾

١٢ ضماد

للتنهيج والاسترخاء ﴿وصفته﴾ كبريت خثاء البقر حلبة
اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء الكبريت ويضمده به الموضع

١٣ ضماد

ينضج الدماويل ويفجرها ﴿وصفته﴾ تين يابس يطبخ بالماء
ويدق في الهاون ويخلط به شيء من البودق ويمجن بدهن زيت او
شيرج او سمن

١٤ ضماد

يحلل الدماويل ويفجرها ﴿وصفته﴾ خير ثثة اجزا بورق
وملح وخرو الحمام وذرق الديك من كل واحد جزء يسحق وينخل
ويمجن بزيت ويضمده به

١٥ ضماد

نافع للخنازير ﴿وصفته﴾ يؤخذ من الزيت جزء ويذاب
على النار ويلقى عليه من اصول الكرنب محرقة جزء ويمحرك حتى
يستوي ويستعمل

١٦ ضماد

نافع من الضربة الواقعة بالكبد والنطحه عليها ﴿وصفته﴾
مرداسنج وعود هندي وجب الفار وزعفران وذريرة ورم من
كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية منخولة ويذاب شمع ابيض

درلهم كافور نصف مثقال تجمع هذه الادوية مدقوقة وينخل ويمجن
بماء الاس الرطب وماء السفرجل مع يسير من دهن الورد ودهن
المصطكي ويستعمل ضماداً

٩ ضماد

يحبس البطن ويقوي المدة الضعيفة ﴿وصفته﴾ لاذن وصبر
من كل واحد عشرة دراهم سندلان من كل واحد عشرون درهماً
رامك عشرة دراهم ورد مطحون عشرون درهماً افاقيا وعصارة لحية
التيس من كل واحد اربعة دراهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة
وتعجن بماء الاس وتطلى على خرقة كتان ويضمد بها البطن من العس
الى المانة في وقت خلو المدة من الغذاء

١٠ ضماد

لاستطلاق البطن ﴿وصفته﴾ لاذن عشرة دراهم افاقيا
خمسة دراهم شمع ابيض عشرون درهماً يجمع الادوية مدقوقة منخولة
ويذاب الشمع بدهن الاس قدر ما يعجن به الادوية ويلقى في الهاون
ويضرب بالدستج حتى يستوي ويستعمل

١١ ضماد

للخلفة والقي ﴿وصفته﴾ افستين ومصطكي من كل واحد
عشرة دراهم صبر ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء السفرجل
وماء الورد ويستعمل

كل واحد خمسة دراهم تين اربعة وعشرون اوقية يدق الادوية وينخل
ويقع التين في خل خمر ويمرس وينخل بمنخل ويلقى عليه الادوية
ويصب عليه دهن البابونج ودهن السذاب بقدر الحاجة ويستعمل ضماداً
٦ ضماد للطحولين

﴿وصفته﴾ يذاب الاشق في خل خمر حتى يستوي ويستعمل
ضماداً.

٧ ضماد حنين بن اسحق الشيرازي

لصبي كان في طحاله ورم صلب ﴿وصفته﴾ تين اسود
منقوع في خل خمر يوماً وليلة خمسون درهماً قسط بحري مدقوق
منخول اربعة دراهم لوز مقشر عشرة دراهم اصل لكبر المدقوق ثلاثة
دراهم . يخلط الجميع ويداف بدهن خيري وشمع صاف بقدر
الحاجة ويضمد الطحال على كاغد او على خرقة حين ما يكون البطن
خالياً عن غذا ويقلع بعد ساعتين ويفسل بما قد طبخ فيه بابونج
وكرنب ويمسح بدهن خيري

٨ ضماد

نافع من استطلاق البطن ﴿وصفته﴾ مرّ درهم اقايا
وحضض وكندر ومصطكى وزعفران وسماق من كل واحد درهمان
كمك نضج اربعون درهماً فتاح الاس والكرم او ورقها وحب الاس
وققاح منقى الجوف من كل واحد خمسة عشر درهماً ورد احمر عشرة

٣ ضماد الصندلين

ينفع من حرارة الكبد والقلب والمعدة في الامراض الحادة اذا ضمد به الصدر والكبد والمعدة فانه يسكن الحرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ شمع ابيض ثلث اواق دهن البنفسج ودهن الورد من كل واحد منهما اوقيتان يذاب الشمع في الدهن ويترك حتى يبرد ثم يلقى في الهاون ويرش عليه ماء الورد وماء البقلة الحمقاء وخل الحمر وماء حي العالم وماء الكزبرة الرطبة وماء الهندبا ولا يزال يرش عليه قليلاً قليلاً ويضرب بدستج الهاون حتى يخاط ويغمس فيه خرقة كتان ويضمدها بالموضع

٤ ضماد حي العالم

النافع من حرارة الكبد واورائها الحادة ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس اربعة مثاقيل ورد احمر مثله حي العالم طرياً عشرة دراهم صندل ابيض اربعة مثاقيل قصب الذريرة مثقالان كافور درهم يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويذاب شمع ابيض بدهن الورد وبقدر الحاجة يعجن به الادوية ويضمده

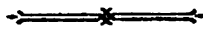
٥ ضماد

ينفع من فسادة الطحال ﴿وصفته﴾ يؤخذ مقل ازرق عشرون درهماً اشق عشرة دراهم دقيق الباقل والكرسنه والحمص والاكيل والحلبه ويزر الكتان والبابونج والسنبل ودقيق الترمس من

ومصطكى من كل واحد درهمان سذاب يابس درهمان سماق جلتار
من كل واحد درهم يدق وينخل ويستن

٩ سنون

يطيب النكهة ﴿وصفته﴾ ساذج هندي ورومي وعود طيب
ومصطكى ومرّ وقشور الاترج من كل واحد اجزا سواء يدق
وينخل ويستن



الباب التاسع عشر

في الاطيلة

١ طلاء البثور المارضة في الوجه

﴿وصفته﴾ طين درهمان طين مختوم درهم كافور نصف درهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بآء ورد وخل
خمر ويطلّى به الوجه وان كانت بثورا رطبة يؤخذ مرداسنج درهم
وصبر خمسة دراهم يفسل الصبر بالماء ويسحق مع المرداسنج ويطلّى
الوجه بدهن ورد وخل خمر

٢ طلاء للكلف

﴿وصفته﴾ يؤخذ دقيق الترمس ودقيق الباقلّي من كل واحد
عشرة دراهم دقيق الحمص خمسة دراهم ويطلّى به الوجه

دقيق الباقي اجزا سواء يدق وينقع في الخل ويطل به الموضع

٢٠ طلاء اخر كذلك

﴿وصفته﴾ قسط لب اللوز المر اكيل الملك كثيرا سك
فلفل من كل واحد درهمان كندر نصف درهم يدق وينخل ويعجن
بماء الكزبرة الرطبة ويطل به الموضع

٢١ طلاء

ينفع البرص ويبقى بعد صنعه عشرين يوما ﴿وصفته﴾ شيطرج
سك فوة شب يمانى طين المغرة اجزا سواء يدق وينخل ويبل بالخل
ويعجن بطبخ الفوة ويطل به الموضع

٢٢ طلاء

ينفع التبريل ﴿وصفته﴾ صبر بسد اقايا حضض سعد
ماميثا زعفران طين ارمني يدق الجميع ناعما وينخل ويعجن بماء الكرنج
ويطل به

٢٣ طلاء

ينفع لبرص الاظفار ﴿وصفته﴾ زرنخ احمر وشب يمانى
كبريت اصفر من كل واحد ثلثة دراهم زفت رومى ستة دراهم ينقع
الزفت في الخل حتي ينحل ويعجن به باقى الادوية ويطل به

٢٤ طلاء

يردع المواد عن الانصباب ويضيق المنافذ والمجاري ﴿وصفته﴾

فوة شيطرج خردل بزر الفجل ماذريون شحم الخنظل خربق ابيض
مرّ ميويذج سقمونيا نافسيا من كل واحد عشرة دراهم شقايق
النعمان عشرون درهما يدق وينخل ويمجن بنخل ثقيف ويطل
به الموضع

١٦ طلاء

﴿وصفته﴾ كبريت ومرداسنج وخبث الفضة وزراوند ودفلى وفلفل
من كل واحد اجزا سواء يدق وينخل ويخلط مع دهن الزيت المقتول
فيه الزبيق يجمع ذلك كله ويطل به في الشمس ويقوم فيه ساعات
يثبت الدواء عليه وينسل من عليه بماء الاشنان

١٧ طلاء للجرب والقوبا

﴿وصفته﴾ اقليميا الفضة زرينخان واشنان القصارين وزراوند
وكبريت اصفر واخضر ومرداسنج وعص وزاج وكندس اجزا سواء
يدق وينخل ويمجن بالخل الثقيف ودهن الزيت ويطل به الموضع

١٨ طلاء للحكة والقمل

﴿وصفته﴾ ميويذج وزرينخ احمر وزراوند طويل اجزا سواء
يدق ناعماً ويمجن بدهن الزيت ويطل به البدن بعد العرق في الحمام

١٩ طلاء

ينفع الكلف وبقلمه بسرعة ﴿وصفته﴾ بزر الفجل بزر البطيخ

١١ طلاء للجرب

﴿وصفته﴾ كندس وخربق اسود من كل واحد ثلاثة دراهم
كبريت وقبيل من كل واحد اربعة دراهم افيون نصف درهم
يدق وينخل ويسجن بماء ورد وخل ثقیف ويطلى به الموضع

١٢ طلاء

ينفع الصداع والسرسام الحارين ﴿وصفته﴾ صندلان ونيلوفر
وورد وبزر الحس من كل واحد ثلاثة دراهم افيون البنج اصل اللقاح
من كل واحد درهم زعفران نصف درهم ماميثا درهمان يدق الجميع
دقاً ناعماً ويسجن بماء وبصارة الحس ويطلى به الرأس

١٣ طلاء

ينفع الصداع الحادث عن حر الشمس ﴿وصفته﴾ صندلان
وعنزروت من كل واحد درهم افيون نصف درهم يدق وينخل
ويسجن بماء الكزبرة الرطبة ويطلى به الرأس

١٤ طلاء

ينفع في ابتداء السرسام ﴿وصفته﴾ ماء الورد ودين الورد
من كل واحد عشرة دراهم خل الحمر درهم يخاط الجميع ويطلى

١٥ طلاء

ينفع البهق الابيض والاسود والبرش ﴿وصفته﴾ كندس

٩ غرغرة

نافعة للذئبة والتشنج العصبي ﴿وصفته﴾ بزر الرازيانج والخيارشنبر
المتقى وبزر السفرجل واصل السوس وعدس احمر اجزا سواء يطبخ
بالماء ويتغرر به

١٠ غرغرة

تنفع من ورم الحلق ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الكتان والحلبة
من كل واحد خمسة دراهم تين وغاناب وسبستان وزبيب طائفي
منزوع العجم عشرة دراهم مرذنجوش وفوذنج وسعتر من كل واحد
درهمين يطبخ هذه الادوية كلها مع رطلين من الماء حتى يرجع الى
ونصف ويذاب فيه من الخيارشنبر عشرة دراهم ويمرس ويصفى
ويصب عليه من ربّ الرمان ثلاثة دراهم ويتغرر به

١١ غرغرة

تنفع من وجع الحلق واللهاة اذا سقطت ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من العسل والشبث الرطب والورد الاحمر من كل واحد رطل ومن
عصارة لحية التيس ثلثة اواق يطبخ الشبث في العسل ويلقى فيه
الادوية اليابسة مدقوقة ويتغرر به

١٢ مضمضة

نافعة من العفن الكاين في الفم واللثة ﴿وصفته﴾ ققاح الورد اربعة

٣ طلاء اخر للكلف

﴿وصفته﴾ شعير اربعة دراهم بزر البطيخ درهمان دقيق
الباقي ودقيق الحمص ونخالة الحواري وكثيرا من كل واحد درهمان
ترمس درهم يدق الجميع ناعماً يُبَلَّ بماء ويطلى به الوجه من الليل
وينسل بالندوات ويفعل ذلك ثلثة ايام

٤ طلاء اخر

يخلو البثر وينفع بثور المارضة في الوجه ﴿وصفته﴾ شعير مقشر
مرضوض يلتقى في طنجير ويصب عليه لبن حليب رطلان وينلى حتى
يذهب اللبن ويخرج ويحف ويؤخذ عروق وكثيرا من كل واحد
ثلثة دراهم يدق ذلك مع الشعير المحف وينخل ويمجن ببياض
البيض ويطلى به الوجه وينسل بماء النخالة بعد ساعتين

٥ طلاء يزيل الكلف والنمش

﴿وصفته﴾ قشور البيض واشنان مربى بماء البطيخ ودقيق
شعير منخولة وقشور اصل القصب وقشور العدس ودقيق الباقلة وفوفل
وزبد البحر وما ميران صيني وحمص ولوز مر يدق وينخل ويمجن بلبن
امراة ترضع جارية وبلبن الاتن ويطلى على الوجه ويترك عليه ساعتين
ثم ينسل بماء ينلى فيه النخالة

٦ طلاء آخر يرفع الكلف

﴿وصفته﴾ فلفل وبورق على السوية يدقان وينخلان ويمجنان

ومصطكى من كل واحد درهمان سذاب يابس درهمان سماق جلثار
من كل واحد درهم يدق وينخل ويستن

٩ سنون

يطيب النكهة ﴿وصفته﴾ ساذج هندي وروي وعود طيب
ومصطكى ومرّ وقشور الاترج من كل واحد اجزا سواء يدق
وينخل ويستن

الباب التاسع عشر

في الاطلية

١ طلاء البثور المارضة في الوجه

﴿وصفته﴾ طين درهمان طين مختوم درهم كافور نصف درهم
زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بآء ورد وخل
خمر ويطلّى به الوجه وان كانت بثورا رطبة يؤخذ مرداسنج درهم
وصبر خمسة دراهم يفسل الصبر بالماء ويسحق مع المرداسنج ويطلّى
الوجه بدهن ورد وخل خمر

٢ طلاء للكلف

﴿وصفته﴾ يؤخذ دقيق الترمس ودقيق الباقلي من كل واحد
عشرة دراهم دقيق الحمص خمسة دراهم ويطلّى به الوجه

مدقوقة منخولة وليستن به

• سنون

يتوي اللثة ويشد وينشف رطوباتها ﴿وصفته﴾ جلتار عشرة
دراهم نوشادر درهمان ميونج ثلاثة دراهم عنص درهم فونج
محرق عشرة دراهم ملح محجون بسمل محرق عشرة دراهم يدق وينخل
وليستن به

٦ سنون

نافع لسيلان الدم من اللثة وقروحها ﴿وصفته﴾ لم الكرم
البري حين ينعقد ويصير على خرقة جديدة ويوضع على خمر حتى
يحترق ثم يسحق ويخلط بالمسل ويطل على اللثة ويتمضمض به لسان
الحمل جروشاً فيه شي من السماق

٧ سنون

يقطع الدم عن اللثة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ثمرة الطرفاء وسك
من كل واحد ثلاثة دراهم عصارة لحية التيس وطين مخنوم من كل
واحد درهم ابل درهم ودارصيني نصف درهم يدق وينخل وليستن به

٨ سنون

يشد الاسنان المتحركة ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ قرن ابل
محرق عشرة دراهم ملح محجون بسمل محرق مثله مرة وزعفران وسنبل

وزبد البحر من كل واحد خمسة دراهم نوشادر اذخر مصطكي من كل واحد درهمان ونصف شاذنج درهم عاقر قرحا ثلاثة دراهم يدق وينخل ويستن في الغدوات

٢ سنون الاسنان السوداء

﴿وصفته﴾ قبيل عشرة دراهم فلفل اربعة دراهم حماما ثلاثة دراهم ساذج هندي درهمان غصص محرق ثمانية دراهم يدق وينخل ويستعمل بالسواك

٣ سنون

يجلو الاسنان من الحفر والسواد والاوزاخ المتركة عليها ﴿وصفته﴾ زراوند مدحرج خمسة دراهم سرطان بحري محرق شمع محرق وودع محرق وقرن الايل محرق من كل واحد اربعة دراهم ملح اندراني معجون بسل محرق وبورق وتين يابس من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويستن

٤ سنون

يجلو ويشد اللثة ويطيب النكهة ﴿وصفته﴾ شمير محرق وعيدان الكرم محرق وشمع محرق وملح اندراني وزبد البحر من كل واحد عشرة دراهم عاقر قرحا كبابة وثمره الطرفا من كل واحد خمسة دراهم شب يمني درهم قرقل سماق اربعة دراهم يجمع هذه الادوية

دراهم شب يمانى وعفص من كل واحد درهمين مرّ درهم يسحق
ويمجن بالمثل ويداف بالماء ويتضمض
مضمضة ١٣

نافع من القلاع الاسود ﴿وصفته﴾ يؤخذ زبيب منزوع العجم انيسون
بالسوية يمجن بعسل ويطلّى على اللسان
مضمضة ١٤

نافعة اقلاع الصبيان ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء الحمير ويلقى فيه دائق
من الطباشير ودائق من سكر طبرزد
مضمضة ١٥

ينفع من القلاع ﴿وصفته﴾ كزبرة يابسة جز، وعدس مقشر جز،
يدق وينخل ويخلط بماء الكزبرة ويتضمض به
مضمضة ١٦

نافعة لثقل اللسان ﴿وصفته﴾ زنجبيل عاقر قرحا فلفل خردل اجزا
سواء يدق وينخل ويدلك به اللسان في اليوم مرات

الباب الثامن عشر

في السنوات

١ سنون

نافع بنقي الاسنان عن الاوساخ ﴿وصفته﴾ قرن الايل محرقاً

٩ غرغرة

نافعة للذئبة والتشنج المصبي ﴿وصفته﴾ بزر الرازيانج والخيارشنبر
المتقى وبزر السفرجل واصل السوس وعدس احمر اجزا سواء يطبخ
بالماء ويتغرر به

١٠ غرغرة

تنفع من ورم الحلق ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الكتان والحلبة
من كل واحد خمسة دراهم تين وعناب وسبستان وزبيب طائفي
منزوع العجم عشرة دراهم مرزنجوش وفوذنج وسعتر من كل واحد
درهمين يطبخ هذه الادوية كلها مع رطلين من الماء حتى يرجع الى
ونصف ويذاب فيه من الخيارشنبر عشرة دراهم ويمرس ويصفى
ويصب عليه من رب الرمان ثلاثة دراهم ويتغرر به

١١ غرغرة

تنفع من وجع الحلق واللهاة اذا سقطت ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من المسل والشبث الرطب والورد الاحمر من كل واحد رطل ومن
عصارة لحية التيس ثلثة اواق يطبخ الشبث في المسل ويلقى فيه
الادوية اليابسة مدقوقة ويتغرر به

١٢ مضمضة

نافعة من العفن الكائن في الفم واللثة ﴿وصفته﴾ ققاح الورد اربعة

دراهم وبتغرغره به.

٥ غرغرة

نافعة من الذبحة الهاثجة عن الدم والمرّة ﴿وصفته﴾ خمير حامض
عشرون درهماً بمرس ويصفي ويداف فيه عصارة حبة الينس مثقال
اقاقيا نصف مثقال شب يمانى درهمان ورد درهم طباشير درهم تمر
يتغرغرها

٦ غرغرة

نافعة من سقوط اللهاث من الرطوبات ﴿وصفته﴾ يؤخذ
جلنارسة دراهم شب يمانى مثقالان ونصف ملح اندراني اقاع
المان الحلو وبزر الورد من كل واحد درهم ونصف يدق وينخل
ويمجن برب التوت ثلث اواق ويتغرغره به.

٧ غرغرة

من الخناق والذبحة وقت النضج والانتفاخ ﴿وصفته﴾ لبن حليب ثلثة
اواق خمير حامض ثلثون درهماً بزر المر خمسة دراهم يحل الجميع في
اللبن ويتغرغره به.

٨ غرغرة

نافعة من ورم الحلق الحادث عن المرة الصفراوية ﴿وصفته﴾ عصارة
عنب الثعلب والهندبا والكزبرة والحس وعصا الراعي من كل واحد
اوقية رب التوت ثلث اواق

الباب السابع عشر

في الفراغ وما يتمضمض به

١ غرغرة

تقي الرأس وهي نافعة من الوجع الحادث عن البلغم القليظ
﴿وصفته﴾ مرزنجوش وسعد فارسي وحب الرمان الحامض وصبر
اجزاء سواء ينقع في السكر والخل وينرغره به

٢ غرغرة

تنزل الفضول من الرأس ﴿وصفته﴾ عاقرقرا وزنجبيل ودار
فلفل من كل واحد درهمان خردل وفلفل من كل واحد اربعة دراهم
حب الرمان خمسة دراهم يعجن بالعسل ويداف بالسكنجبين
وينرغره به

٣ غرغرة اخرى

تنفع من ذلك ﴿وصفته﴾ موزج ربع درهم عاقرقرا وخردل من
كل واحد نصف درهم يعجن بالعسل ويتنرغره به

٤ غرغرة اخر

تنفع من القلاع واسترخاء اللثة ومن الذبحة ﴿وصفته﴾ سماق
اوقية ورق الاس والورد والزيتون من كل واحد اوقية يطبخ بالماء
حتى يجمد الماء ويصنى ويلقى عليه من رب الثوث ساذج عشرة

١٢ سعو ط

يبعد الخنازير ﴿وصفته﴾ بسباسة ولسان الثور من كل واحد
درهم مرارة القنفذ وكافور من كل واحد دائق ونصف درهم
كندس درهمان

١٣ سعو ط

نافع من الجذام ﴿وصفته﴾ دار فلفل درهم ماميران وشيطرج
من كل واحد خمسة دوايق مشكطرا ميشع وبزر فنجكشت من
كل واحد ثلاثة دراهم دهن الحلّ ثلث اواق يخلط الجميع بالدهن
ويسعط به

١٤ سعو ط

نافع للفالج والاقوة والشقيقة وجميع الامراض التي تحدث من
البرد والرطوبة في الراس والاعين يسعط منه بقدر عدسة بماء
المرذنجوش ودهن البنفسج ﴿وصفته﴾ مرّ وحضيض من كل واحد
عشرة دراهم حبة السوداء وهو الشونيز ثلاثة دراهم وعدس مرّ وسعتر
فارسي من كل واحد خمسة دراهم صمغ السذاب ومرارة الكركزي
وجاوشير وجندبادستر من كل واحد ثلاثة دراهم سكر طبرزد وزعفران
من كل واحد درهمان فرفيون وصبر من كل واحد نصف درهم يجمع
مسحوقة ومنخولة ويمجن بالماء العذب يجب كأمثال العدس

٧ سموط

ينفع من وجع الراس الحادث من البرد ﴿وصفته﴾ موميا وجوزبوا وعنبر ومسك اجزاء سواء يداف بدهن اللسان ويسعط به

٨ سموط اخر

نافع من وجع الراس الحادث من الحرارة ﴿وصفته﴾ دهن البنفسج ودهن النيلوفر ولبن جارية وعصارة الخس والهندبا من كل واحد اجزاء سواء يضرب ويسعط به

٩ سموط

ينفع وجع الشقيقة الباردة ﴿وصفته﴾ دهن اللوز الحلو يخلط مع المرذنجوش ويسعط

١٠ سموط اخر

يتقي الراس ويفتح السدد وينفع اليرقان ﴿وصفته﴾ ميو يذج جبلي وسوسن من كل واحد درهم عسل منزوع الرغوة درهم ونصف يداف بعصير السلق ويستنشق به

١١ سموط اخر

يحذر البلغم عن الدماغ ويخفف الرطوبة الفضلية ﴿وصفته﴾ صابون عشرة دراهم شحم الماعز رطل شمع ثلاثة ارطال زفت يابس اربعة اواق ميعه ثلاثة اواق يداف بماه ويستنشق

٢ سموط

ينفع الصداع الحار ﴿وصفته﴾ طباشير ابيض درهمان بسباسة
وكافور من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويسحق بدهن
النيلوفر ويسعط

٣ سموط

ينفع السرسام الحار ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء الاس وماء
الخلاف وصندل وكافور ويخلط ويسعط

٤ سموط

ينفع الصداع البارد والنسيان ﴿وصفته﴾ جوزبوا شيع
قرقل مرذنجوش من كل واحد مثقال بسباسة اربعة مثاقيل يدق
وينخل ويشم

٥ سموط

ينفع من الفالج واللقوة ﴿وصفته﴾ صبر وشونيز وبورق اجزاء سواء
يدق وينخل بحريرة ويسعط

٦ سموط اخر

ينفع من وجع الراس الحادث من البرودة واللقوة والفالج
﴿وصفته﴾ جندبادستر وجاوشير زعفران ومرارة الذئب اجزاء سواء
يداف بمصارة السلق ويسعط به

٥ ايارج اركاغائيس

ينفع من جميع الامراض البطيئة الانحلال وعسر التنفس والدوار
 والمرتة السوداء الهائجة في البدن والمجوحة التي من الرطوبة واوجاع
 الحلق والتشنج والقولج واوجاع المفاصل والماء الاصفر والقروح الردية
 الحادثة عن الكموسات الفاسدة الجرب وعضة الكلب الكلب
 ﴿وصفته﴾ شحم الخنظل عشرون درهماً فراسيون واسطوخودوس
 وخربق اسود وسقمونيا وفلفل ودارفلفل من كل واحد اربعة اواق
 بصل الفار المشوي وفرفبون وصبر اسقوطري وجنطيانا رومي
 وفطر اساليون وجاوشير من كل واحد اوقية دار صيني وجمده وسكينج
 ومرّ وسنبل الطيب واذخر وفوتنج جبلي وزراوند مدحرج.... ما اتقع
 بشراب صاف ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل
 بعد ستة اشهر

الباب السادس عشر

في السموطات والشمومات

١ سموط

ينفع العماغ الحارة والسهر ﴿وصفته﴾ من ماء الحس ودهن
 النيلوفر ولبن النساء اجزا سواء ويقطر في الانف

درهمان اقليمون اقريطي وكاذريوس ومقل ازرق وصبراسقوطري من كل واحد ثلاثة دراهم حاشا وساذج هندي وهيوفاريقون وفراسيون وجعده وسليخة وفلفل ابيض واسود ودارفلفل وزعفران ودارصيني وبسفايح وسكينيح وجندبادستر ومرّ وفطوراساليون وزراوند طويل وعصارة الافستين وفربيون وسنبل الطيب وحماما وزنجبيل من كل واحد درهمان جنطيانا رومي واسطوخودس من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع الصمغ منها في الشراب ويهجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه اربعة مثاقيل بماء طيخ فيه الاقيون وبسفايح والزوفرا والاهليمالج الكابلي ولسان الثور واسطوخودس من كل واحد بقدر الحاجة اليه

٤ ايارج روفس

ينفع من المرة السوداء والبلغم وداء الثعلب ﴿وصفته﴾ شحم الحنظل عشرون درهماً صبراسقوطري خمسة دراهم خولجان عشرة دراهم كاذريوس عشرون درهماً سكينيح جاوشير من كل واحد ثمانية دراهم فطوراساليون زراوند مدحرج فلفل ابيض وسليخة ودارصيني وزعفران وزنجبيل وجعد ومرّ من كل واحد درهمان يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع ما انتقع منها في شراب ويهجن بعسل منزوع الرغوة ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقالان الى اربعة مثاقيل

ضعف الجميع يجمع الادوية مدقوقة منخولة ويرفع الى اثناء ويستعمل
عند الحاجة الشربة منه مثقال

٢ ايارج جالينوس

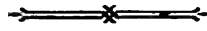
ينفع من القولنج والقوة والتشنج والاسترخاء وينقي البدن من
الفضول الغليظة واللزجة ويشد استرخاء المثانة وينفع خروج البول من
غير ارادة ﴿وصفته﴾ شحم الحنظل غاريقون بصل الفار المشوي
اشق سقمونيا وهيو فاريقون وفربيون من كل واحد تسعة دراهم
مرو سكينج وزراوند طويل وفلفل ابيض واسود ودار فلفل ودار صيني
وجاوشير وجند بادستر وفطراساليون من كل واحد اربعة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة والشربة منه مثقالان

٣ ايارج اللوغازيا

يحدرد الفضول المختلفة من عمق البطن والغليظة اللزجة والعقنة
المحرقة وينفع من السكته والفالج والقوة والتشنج والصرع والجزام
وداء الفيل والبرص والبهق والقواحي والشقيقة والدوار والصمم والشهوة
الكلبية والوسواس والحبل وتغير العقل وعسر النفس والالهيبي والام
الكلي والمثانة والنقرس ووجع المفاصل وعرق النساء والارتشاش وداء
الثعالب وداء الحية والقروح الردية المزمنة ويدر الحيض ﴿وصفته﴾ شحم
الحنظل خمسة دراهم بصل الفار المشوي وغاريقون وسقمونيا وخربق
اسود واشق واسقورديون وهو الثوم البري من كل واحد

ويرفع الى اناء ويستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه درهم
١٦ الفلونيا الفارسية

ينفع من القولنج ونزف النساء والزياح التي تمرض لمن واوجاع
الارحام والاسقاط ويشد الرحم ويقويه ويصلح الاختلاف والتقي
والبلغم ويسكن الخفقان ﴿وصفته﴾ فلفل ابيض وبزر البنج من كل
واحد عشرون درهماً افيون عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم سنبل
الطيب ومرت وعافر قرحا وفرفيون من كل واحد درهماً جندباد ستر
وزرنباد ودرونج من كل واحد نصف درهم لؤلؤ ومسك من كل
واحد نصف مثقال كافور دائق ونصف يجمع هذه الادوية مدقوقة
منخولة ويحجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة والشربة منه
درهم ويستعمل بعد ستة اشهر



الباب الخامس عشر

في الايارجات

١ ايارج فقرا

ينفع اوجاع الراس ورطوبة المعدة ووجع المفاصل ومن القولنج
والقي البلغمي والرطوبة والفالج والقوة واسترخاء الاعضاء وثقل
اللسان ﴿وصفته﴾ يؤخذ مصطكي وزعفران وحب اللسان وسنبل
واسارون وسليخة ودارصيني وعود اللسان اجزاء سواء صبراسقوطني

ويزيل عنهن الشهوات الردية ﴿وصفته﴾ زرنباد بزر الكرفس
وتأخواه من كل واحد درهمان كندر ذكر ثلثة دراهم كمون كرمانى
درهمان سمسم مقشر عشرة دراهم زنجبيل وفلفل ودار فلفل وقاقله
ودارصيني من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد رطل ويدق الجميع
وينخل ويعجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٣ جوارش السماق

ينفع من استطلاق البطن ويقوي الاحشا ﴿وصفته﴾ سماق
عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب الرمان الحامض الحلو
وخرنوب نبطي من كل واحد ثلثون درهماً صمغ عربي وجلائر من
كل واحد درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً وينخل بحريزة ويعجن
بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٤ جوارش مسين

ينفع من البواسير ويهضم الطعام ويزيد في الباه ﴿وصفته﴾
زنجبيل عشرة دراهم دار فلفل ثلثون درهماً فلفل عشرة دراهم فانيد
منوان جوز مقشر وسمسم مقشر من كل واحد خمسون درهماً يدق جميع
الادوية ناعماً ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٥ جوارش

يزيد في الحفظ ﴿وصفته﴾ زنجبيل وتأخواه من كل واحد
عشرة دراهم شونيز واهليج كالبي من كل واحد خمسة دراهم يدق

ثلاثة دراهم زراوند درونج من كل واحد نصف درهم سك داتقان
سكر ابيض عشرة دراهم يدق وينخل ويعجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١١ مفرح

نافع لضيف القلب والنفس والحققان ﴿وصفته﴾ مصطكي دارصيني
دارفلفل غام فرنجمشك بادروج ساذج هندي من كل واحد خمسة
دراهم كزبرة يابسة سنبل من كل واحد ثلاثة دراهم كهرباء لولوء
طباشير من كل واحد درهمين ونصف باذرنجوية ثمانية دراهم مسك
تبي درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع وينخل ويعجن بمسل قد
اخرج عنه المليلج الشربة منه درهمان بماء التفاح او شرابه

١٢ مفرح

ينفع الحققان مع الحمى ﴿وصفته﴾ كزبرة يابسة ثلاثة دراهم ورد
احمر درهم ونصف طباشير ابيض درهم يدق الجميع وينخل ويعجن
بشراب التفاح الشربة منه مثقال مع عشرة دراهم شراب التفاح

١٣ دواء المسك الحلو

ينفع من الحققان وامراض المرأة السوداء وضمف المعدة والقلب
والرياح التي تضر للنساء الحوامل ﴿وصفته﴾ زرنباد درونج من
كل واحد درهم لولوء غير مثقوب وكهربا وبسد واپريسم خام مقرص
غير محرق من كل واحد درهم ونصف بهمن ابيض وساذج هندي

٧ مفرح

ينفع لسوء مزاج القلب الحادث عن المرة السوداء ويسكن
 الحفقان ﴿وصفته﴾ ساذج هندي سعد نأخواء اشنة يانسون بزر
 الكرفس من كل واحد ثلاثة دراهم بسد ولولو من كل واحد خمسة
 دراهم عصارة افسنتين ستة دراهم اقيمون ثلاثة دراهم زعفران درهم
 باذرنبجوية عشرة دراهم قشور الاترج درهمان بزر الفرنجمشك ثلاثة
 دراهم لسان الثور سبعة دراهم سك درهم يدق وينخل ويعجن
 بماء الاقيمون المطبوخ الشربة منه ثلاثة دراهم

٨ مفرح

نافع للقلب في كل حال بسد وكربا ولولو وفرنجمشك ﴿وصفته﴾
 وسك وقشور الاترج والملج من كل واحد ستة دراهم ايريسم خام
 باذرنبجوية لسان الثور من كل واحد سبعة دراهم سك درهم يدق
 وينخل ويعجن بماء الاقيمون المطبوخ الشربة منه ثلاثة دراهم

٩ مفرح

﴿وصفته﴾ سندروس ثلاثة دراهم بادروج كزيرة يابسة من كل واحد
 درهمان بهمنان خمسة دراهم مصطكي ثلاثة دراهم مسك وغبر من كل
 واحد درهم يدق وينخل ويعجن بماء منزوع الرغوة الشربة مثقال

١٠ مفرح

ينفع الحفقان مع خبث النفس كربا وبسد وسعد من كل واحد

ثلاثة دراهم ريوند صيني درهمان بزر الهند با كافور عنبر اشهب من كل واحد ثلاثة دراهم مسك قمي نصف مثقال ابريسم محرق درهم شير الملبج واهليلج كابلې من كل واحد عشرون درهماً ماء الورد وسكر ابيض من كل واحد من شراب التفاح عشرة دراهم ماء الرمان الحلو عشرة دراهم شراب السفرجل عشرون درهماً يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بالماء ورد والاشربة ويرفع الى اناة صيني او كاشي الشربة منه مثقال

٤ مفرح

يقوي القلب ويفرجه اذا كان مزاج القلب وجميع البدن حاراً ﴿وصفته﴾ ورد وطباشير من كل واحد ثلاثة دراهم كزبرة يابسة درهم بسد ولولو وكربا من كل واحد نصف درهم كافور دائق يدق وينخل ويمجن بماء التفاح او بشرابه الشربة منه درهم مع السكتنجيين الساذج

٥ مفرح

ينفع الحفقان البارد ﴿وصفته﴾ لسان الثور درونج من كل واحد ستة دراهم زرنباد ثلاثة دراهم يدق وينخل ويمجن بسل الشربة منه مثقال

٦ مفرح

ينفع الحفقان الحادث عن سوء المزاج الحار ﴿وصفته﴾ بسد ولولو وكربا ولسان الثور وطین ارمني من كل واحد درهمين سكر عشرة دراهم يدق الجميع وينخل ويمجن بشراب التفاح الشربة منه مثقال

ابيض اربعة دراهم بنفسج يابس اربعة دراهم طين ارمي اربعة
دراهم يدق الجميع ناعماً ويمجن بشراب التفاح ويرفع

٢ المفرح البارد

﴿ وصفته ﴾ ورد احمر طباشير من كل واحد درهم كزبرة مقلاة
صندل مقاصري من كل واحد نصف درهم بزر البقلة درهمان لب
اللوز والخيارين والقرع من كل واحد درهمان بهمن ابيض ولسان الثور
من كل واحد درهم انبرباريس منقى من حبه ثلثة دراهم لؤلؤ غير
مثقوب كهربا وبسد من كل واحد دانق يدق وينخل ويسجن بحلاب
من السكر المقوم ويرفع الشربة منه مثقال

٣ المفرح الياقوتي

﴿ وصفته ﴾ لؤلؤ غير مثقوب ثمانية دراهم بسد اربعة دراهم
ياقوت رماني درهمان ذهب مثقال حجر اللازورد مثقال ونصف لعل
وعقيق وحجر اليشب او كهربا من كل واحد ثلثة دراهم طباشير ابيض
صندل مقاصري من كل واحد خمسة دراهم صندل احمر درهمان
ورق النيلوفر والانبرباريس المنقى من حبه من كل واحد ثلثة دراهم
ورد احمر خمسة دراهم طين محتوم درهمان كزبرة يابسة ثلثة دراهم
ساذج هندي درهم ونصف زرنباد درهم ونصف درونج عقري درهم
ونصف عود هندي ثلثة دراهم قشر الاترج لسان الثور من كل واحد
ثلثة دراهم بلخرنجبوية وبهمن ابيض من كل واحد درهمان بهمن احمر

﴿وصفته﴾ بسباسة وقرفة وقاقله صفار وزنجيل ودار فلفل ودار صيني واسارون من كل واحد درهمين قاقله كبار خمسة دراهم فلفل اسود درهمان قرفل درهم ونصف سكر ابيض عشرون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة ويسجن بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٩ جوارش الكموني

ينفع من برد المعدة والجشاء الحامض والشهوة الكليية والحمايات البلغمية والسوداوية وبرد الاثنيين والفواق الكاين من كثرة البلغم والفضول ﴿وصفته﴾ كون كرمانى قد تقع في خل خمر يوماً وليلة وجفف وقي مقدار رطلين فلفل اسود ثلثة اواق زنجيل صيني اربعة اواق بورق ارمني عشرة دراهم ورق السذاب اليابس تحفظاً في الظل اربعة اواق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويسجن بمسل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

١٠ جوارش كون اخر

﴿وصفته﴾ كون كرمانى منقوع في خل خمر يوماً وليلة وجفف مقل ورق السذاب اليابس فلفل اسود زنجيل من كل واحد خمسة وثلثون درهماً بورق ارمني عشرة دراهم يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويسجن بثلاثة امثالها من المسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال بماء فاتر

ويزيل عنهن الشهوات الردية ﴿وصفته﴾ زرنباد بزر الكرفس
 وناخواه من كل واحد درهمان كندر ذكر ثلثة دراهم كمون كرماني
 درهمان سمسم مقشر عشرة دراهم زنجبيل وفلفل ودار فلفل وقافله
 ودارصيني من كل واحد ثلثة دراهم سكر طبرزد رطل ويدق الجميع
 وينخل ويمجن بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٣ جوارش السماق

ينفع من استطلاق البطن ويقوي الاحشا ﴿وصفته﴾ سماق
 عشرة دراهم حب الاس خمسة دراهم حب الرمان الحامض الحلو
 وخرنوب نبطي من كل واحد ثلثون درهما صمغ عربي وجلنار من
 كل واحد درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً وينخل بجزيرة ويمجن
 بماء الورد الشربة منه مثقال

٢٤ جوارش مسمن

ينفع من البواسير ويهضم الطعام ويزيد في الباه ﴿وصفته﴾
 زنجبيل عشرة دراهم دار فلفل ثلثون درهما فلفل عشرة دراهم فانيد
 منوان جوز مقشر وسمسم مقشر من كل واحد خمسون درهما يدق جميع
 الادوية ناعماً ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٥ جوارش

يزيد في الحفظ ﴿وصفته﴾ زنجبيل وناخواه من كل واحد
 عشرة دراهم شونيز واهليلج كالي من كل واحد خمسة دراهم يدق

سقمونيا عشرة دراهم تربد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويحرك حتى يستوي وينمقد جيداً ثم يلقى عليه صلاية ويبسط عليها ويقطع صفاراً كل قطعة اربعة دراهم فاذا جف صير في ورق الاترج ويستعمل عند الحاجة الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ جوارش السفرجل الممسك

ينفع من استطلاق البطن وضمف المعدة والقي وسوء الاستمراء ويحسن الوجه ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ من السفرجل المنقى من حبه رطلان ويقطع صفاراً ويلقى عليه من خل خمر ما يغمره ويطبخ حتى ينضج ويتهرى ويدق ناعماً ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة رطل ويطبخ ثانياً بنار هادية حتى ينمقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة: زنجبيل فلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة دراهم بزر الكرفس ناشواه من كل واحد درهم زعفران درهمان يخلط الجميع ويصنع به كما وصفنا في جوارش المسهل الشربة منه مثقال

٤ جوارش التمر

ينفع من القولنج ووجع المعدة ﴿وصفته﴾ بورق ارمني وكون كرماني وفطراساليون وزنجبيل وفلفل ابيض من كل واحد درهمان ونصف سقمونيا مشوي خمسة دراهم تمر جيد منقى من نواه ولوز الحلو مقشر وورق السذاب من كل واحد عشرة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع التمر في خل خمر يوماً وليلة ويمرس

المصطكي ويرفع ويبسط على حجر ويدهن بدهن شيرج ويترك عليه
حتى يجف ويكسر والشربة منه مثقال

١٧ جوارش الاترج

يطرد الرياح ويهضم الطعام ويطيب النكهة ويحسن اللون
﴿وصفته﴾ قشور الاترج اليابس ثلثون درهماً قرنفل وجوزبوا
وفلفل ودارفلفل وخيربوا ودارصيني وخولنجان وزنجبيل من كل واحد
درهم مسك دائق ونصف يدق وينخل ويمجن بعسل منزوع الرغوة
الشربة منه مثقال

١٨ جوارش حب الخضرا

ينفع من البواسير وبرد المعدة وسوء الاستمراء ﴿وصفته﴾
حبة الخضرا وعسل البلادر وسمسم مقشر من كل واحد عشرون مثقالاً
سكر طبرزد واهليلج وبليلج وشيراملج منزوع النوى وزنجبيل
ودارفلفل وساذج هندي وشيطرج من كل واحد اربعة دراهم قرنفل
ومرذنجوش وبساسة من كل واحد درهم يدق الادوية وينخل ويمجن
بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة وتستعمل بعد ستة اشهر الشربة منه
مثقال بمحيض البقر

١٩ جوارش المقلباتا

ينفع من الزحير والمغص والبواسير ﴿وصفته﴾ حرف مقلو
كمون كرماني منقوع في خل خمريوماً وليلة يجف مقلو من كل واحد

وابيض ولسان العصافير وبزر الرمان البري وسمسم مقشر وسكر ابيض
وخشخاش ابيض وبهمن ابيض واحمر من كل واحد جزء يدق الجميع
وينخل ويلك بسمن البقر ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة
منه درهمان

١٤ الاطريفل الصغير

ينفع من رياح البواسير واسترخاء المعدة ورطوبتها ويصفي الدهن
﴿وصفته﴾ اهلليج اصفر واهليلج كالي وبليج وشيرامليج من
كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويلك بدهن لوز حلو ويمجن
بعسل منزوع الرغوة والشربة منه مثقال

١٥ جوارش السكر

(يسمى ايضا جوارش العود) يسخن المعدة ويجود الهضم وينفع
من الرطوبة والبلغم ﴿وصفته﴾ قاقله صفار وكبابه وقرفل
ودارصيني وزنجبيل ودارفلل وزعفران من كل واحد درهم سكر
نصف رطل عود جيد وقلقل من كل واحد نصف درهم يدق وينخل
ويمجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٦ جوارش المصطكي

ينفع من برد المعدة والكبد ورياحها والبلغم وسيلان اللباب
﴿وصفته﴾ مصطكي سبعة دراهم يدق وينخل ويمجن بحريرة
ويذوب رطل من السكر الابيض بماء يسير حتى ينحل ويذرع عليه

١١ جوارش

يزيد في الباه ويسخن الكلي ﴿وصفته﴾ بزر الهليون شقاقل
 زنجيل من كل واحد خمسة دراهم ورد احمر وابيض ولسان المصافير
 بزر الرمان البري وسهم مقشر وسكر طبرزد وختخاش ابيض وبهم
 ابيض واحمر اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة
 الشربة منه مثقال

١٢ جوارش البلادر

ينفع من النسيان ويصني الفكر ويجود الذهن ويحسن اللون
 ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل واهليج كابلي وبليلج وشيرامليج منزوع
 النوى وجندبستر من كل واحد اربعة دراهم عسل البلادر وبرنج
 وقسط وسكر طبرزد وحب الفاروسعد من كل واحد خمسة عشر
 درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويلت بمسل البلادر وسمن
 البقر ويمجن بمسل منزوع الرغوة ويرفع الى اناه ويستعمل بعد ستة
 اشهر الشربة منه درهمان

١٣ الاطريفل الكبير

نافع من رياح البواسير ويحسن اللون ويزيد في الباه ويسخن
 المعدة ﴿وصفته﴾ اهليج كابلي وبليلج وشيرامليج واهليج اسود
 هندي وفلفل ودار فلفل من كل واحد ثلاثة اجزاء زنجيل وبوزيدان
 وبساسة وشيطرج هندي وشقاقل من كل واحد جزء تيوذري احمر

﴿وصفته﴾ بسباسة وقرفة وقاقله صغار وزنجبيل ودار فلفل ودار صيني واسارون من كل واحد درهمين قاقله كبار خمسة دراهم فلفل اسود درهمان قرفل درهم ونصف سكر ابيض عشرون درهماً يجمع هذه الادوية مدقوقة ويمجن بثلاثة امثالها عسلًا منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٩ جوارش الكموني

ينفع من برد المعدة والجشاء الحامض والشهوة الكلية والحمايات البلغمية والسوداوية وبرد الاثنيين والفواق الكاين من كثرة البلغم والفضول ﴿وصفته﴾ كمن كرماني قد تقع في خل خمر يوماً وليلة وجفف وقلبي مقدار رطابين فلفل اسود ثلثة اواق زنجبيل صيني اربعة اواق بورق ارميني عشرة دراهم ورق السذاب اليابس تحضفاً في الظل اربعة اواق يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بعسل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة الشربة منه مثقال

١٠ جوارش كمن اخر

﴿وصفته﴾ كمن كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة وجفف مقل ورق السذاب اليابس فلفل اسود زنجبيل من كل واحد خمسة وثلثون درهماً بورق ارميني عشرة دراهم يجمع الجميع مسحوقة منخولة ويمجن بثلاثة امثالها من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقال بما فاتر

ويصفي بمنخل واسع ويخلط الادوية ويعجن بمسل منزوع الرغوة
والشربة منه خمسة مثاقيل

٥ جوارش التمر احمر الحنين ابن اسحق الشيرازي

ينفع القولنج ووجع المعدة ايضاً ﴿وصفته﴾ يؤخذ زنجبيل
وفلفل من كل واحد درهمان ونصف سذاب اربعة دراهم لوز مقشر
اربعة دراهم سقمونيا درهم ونصف تمر هيرون اربعة اواق ينقع التمر
في خل خمر يوماً وليلة ويتقى من القشور والنوى ويمرس ويصفي
بمنخل ويدق الادوية ناعماً ويلبث التمر ويعجن بمسل منزوع الرغوة
الشربة منه اربعة مثاقيل

٦ جوارش اخر

ينفع من القولنج ﴿وصفته﴾ تربد خمسة دراهم فلفل
ثلاثة دراهم سكر ابيض اربعة وعشرون درهماً يدق الجميع ناعماً
ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٧ جوارش اخر ايضاً

يسهل المرة الصفراء بغير تعب ﴿وصفته﴾ عود خام مصطكي
من كل واحد درهم تربد ابيض اربعة دراهم سقمونيا نصف درهم
يدق وينخل ويعجن بمسل الشربة منه خمسة دراهم بماء حار

٨ جوارش البسباسة

ينفع من البواسير وبرد المعدة والرياح الغليظة وسوء الاستمراء

سقمونيا عشرة دراهم تربد ثلثون درهماً يخلط الجميع ويحرك حتى يستوي وينمقد جيداً ثم يلقى عليه صلاية ويبسط عليها ويقطع صفاراً كل قطعة اربعة دراهم فاذا جف صير في ورق الاترج ويستعمل عند الحاجة الشربة منه خمسة مثاقيل

٣ جوارش السفرجل الممسك

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقي وسوء الاستمراء ويحسن الوجه ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ من السفرجل المنقى من حبه رطلان ويقطع صفاراً ويلقى عليه من خل خمر ما يغمره ويطبخ حتى ينضج ويهرى ويدق ناعماً ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة رطل ويطبخ ثانياً نار هادية حتى ينمقد ثم يلقى عليه هذه الادوية مدقوقة منخولة: زنجبيل فلفل ودار فلفل من كل واحد اربعة دراهم بزر الكرفس ناعخواه من كل واحد درهم زعفران درهمان يخلط الجميع ويصنع به كما وصفنا في جوارش المسهل الشربة منه مثقال

٤ جوارش التمر

ينفع من القولنج ووجع المعدة ﴿وصفته﴾ بورق ارمني وكون كرماني وفطراساليون وزنجبيل وفلفل ابيض من كل واحد درهمان ونصف سقمونيا مشوي خمسة دراهم تمر جيد منقى من نواه ولوز الحلومقشر وورق السذاب من كل واحد عشرة دراهم يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وينقع التمر في خل خمر يوماً وليلة ويمرس

٨ معجون كاكنج

ينفع قروح الكلية والمثانة وبول الدم مجرب ﴿وصفته﴾ بزر
البنج بزر الازيانج من كل واحد سبعة دراهم لب بزر القثا خمسة
دراهم بزر الحماض افيون لب حب الصنوبر المقلوب البندق المقلوب
زعفران من كل واحد ثلاثة دراهم حب الكاكنج خمسة وعشرون
عدداً كثيراً اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بمينخنج
الشربة منه مثقال

٩ معجون الحلتيت

ينفع لحى الربع عند النضج والسوداء ويدفع مضرة لدغ العقارب
والرتيلا ﴿وصفته﴾ حلتيت ولفل اسود ومرصاف وورق
السذاب اجزاء سواء يدق وينخل ويعجن بسل منزوع الرغوة الشربة
منه مثقال

١٠ معجون الاختلاف

ينفع من اختلاف الزحير البلغمي المفرط ﴿وصفته﴾ جندبستر
وافيون وميه سايه وبزر البطيخ الابيض وزعفران واسارون ومر
وبزر الكرفس و سليخة وانيسون وسنبل طيب وطين ارمي وجلسار
سواء يدق وينخل ويعجن بثلاثة امثال المجموع عسلاً منزوع الرغوة
الشربة منه نصف درهم

٢١ معجون اللبوب

يزيد في المنى ويحرك شهوة الجماع وينفع الكلي والمثانة ويحسن
 اللون ويزيد في الحفظ ويقوي الدماغ ﴿وصفته﴾ لب اللوز
 لب الجوز لب البطم لب حب الصنوبر لب حب الذلم لب النستق
 لب النارجيلي لب حب القلقل لب البندق خشخاش ابيض تيودري
 احمر تيودري ابيض تيودري اصفر سمسم مقشر بزر الجزر بزر الجرجير
 بزر البصل بزر الشلجم بزر الرطبة بهمن احمر وابيض زنجبيل كابة قرفه
 دار صيني إشقاقل خولتجان بزر الهليون من كل واحد ستة دراهم
 يدق الجميع ويعجن بثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة
 منه مثقال

٢٢ معجون الراحة بطريقة اخرى

ينفع القولنج ويشفي الرياح الباردة ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل
 وزنجبيل وكمون وسذاب وخولتجان وقرفه وسقمونيا اجزاء سواء يدق
 وينخل ويعجن بعسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٢٣ معجون اشهر ياران

يحل القولنج والنفخ في المعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ زنجبيل
 قرفه دار صيني جوزبوا مصطكي قرفل سليخة سنل قاقله حب
 اللسان من كل واحد اربعة دراهم ونصف سقمونيا ثلاثة دراهم تربد
 ثمانية دراهم سكر ابيض سبعون درهماً يدق الجميع ناعماً ويعجن
 بثلاثة امثاله من العسل المنزوع الرغوة الشربة منه مثقالان

الكائن من ضعف الكبد ويرده ومن الربو وضيق النفس وجميع اوجاع
 الراس والجذام والبرص والصرع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري
 خمسة عشر درهماً غاريقون ابيض عشرون درهماً زعفران ودارصيني
 ووج ومصطكي ودهن اللسان وحب اللسان وفربيون وفلفل
 ابيض واسود ودار فلفل وجذائنا ومر وفقاع الاذخر من كل واحد
 درهمان قسط مرتين كما ذريوس واقيمون من كل واحد اربعة دراهم
 اسارون وسليخة وسقمونيا من كل واحد ستة دراهم سنبل الطيب
 ثلاثة دراهم ونصف مد وحاماً من كل واحد درهمان يدق الجميع
 وينخل بحريزة ويعجن بثلاثة امثالها من العسل منزوع الرغوة الشربة
 منه اربعة مثاقيل ويستعمل بعد ستة اشهر

١٩ مجنون القسط

ينفع من اوجاع الكبد وبرد المعدة ﴿وصفته﴾ دارصيني سبعة
 دراهم قسط مرتين سبعة دراهم انيسون وبزر الكرفس واسارون من
 كل واحد ثلاثة وثلاثون درهماً يدق وينخل ويعجن بعسل منزوع
 الرغوة الشربة منه مثقال

٢٠ مجنون اللبوب

ينفع السموم القاتلة ويقتل الديدان من البطن ﴿وصفته﴾
 انجدان واصله من كل واحد درهم شيخ ارمني يدق وينخل ويعجن
 بعسل والشربة منه مثقال

ينفع الزعفران والمرقي خل خمر ويدق الادوية ناعماً ويعجن بمسل
منزوع الرغوة الشربة منه نصف مثقال

١٦ معجون الراحة

يحل القولنج ويفشي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿وصفته﴾
مصطكي قرفل زنجبيل فلفل وجوزبوا من كل واحد درهمان سقمونيا
درهمان يدق الادوية ناعماً ويعجن بجلاب الشربة منه مثقال

١٧ معجون الوج

ينفع سيلان الماء من العين والدمعة ﴿وصفته﴾ وج حلتيت
زنجبيل بزر الرازيانج من كل واحد جزء يدق وينخل ويعجن بمسل
منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

١٨ معجون التياذريطوس

ينفع من فساد المزاج البارد واوجاع المعدة والكبد والكلى والطحال
والارحام واحتباس الحيض والقولنج ويسهل من غير مشقة وينفع
من الامراض العتيقة والامتلاء من الفضول النليظة اللزجة والنسيان
وظلمة البصر وعسر التنفس وينقي البدن من الاخلاط الفاسدة
ويسخنه ويقويه ويطرد عنه الرياح المؤذية وينفع من السدد في الكبد
والطحال ووجع الصدر والاضلاع من ضعف النفس وينقي من خيف
عليه البرص الابيض ويحسن اللون الاصفر الذي يكون من نقصان
الدم ومن احتباس الدم في العروق وينفع من خيف عليه الاستقا

الشعير اربعة اشهر الشربة منه مثقال

١٣ معجون القودنجي

ينفع من اوجاع الكبد والطحال والاقشمرار الطويل والحميات
البلغمية وحى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فونج نهري وجبلي
وفسطر اساليون وساليوس من كل واحد اثني عشر درهماً بزر الكرفس
وبابونج وحشا من كل واحد اربعة دراهم كاشم خمسة دراهم فلفل
اسود اربعة واربعون درهماً يدق وينخل بحريزة ويمجن بثلاثة امثالها
من العسل المتزوع الرغوة الشربة منه درهماً بآء حار

١٤ معجون المسك

ينفع من وجع المعدة والكبد وبردها ويفتح السدد ويحلل الرياح
الظليظة ﴿وصفته﴾ مسك وسليخة وسنبل الطيب وساذج هندي
ولك منقى وريوند صيني جنطيانا رومي من كل واحد درهمان زعفران
ونانخواه وبزر الكرفس ومصطكى من كل واحد ثلاثة دراهم عود
هندي قرفل مر من كل واحد نصف درهم يدق وينخل ويمجن
بثلاثة امثالها عسلاً منزوع الرغوة الشربة منه درهم بآء حار

١٥ معجون الورد

ينفع اورام الكبد الصلبة ﴿وصفته﴾ ورد فارسي اربعة عشر
درهماً سوسن اسماءجوني سبعة مثاقيل ريوند صيني لك مغسول من
كل واحد مثقال ونصف مر وزعفران من كل واحد نصف مثقال

١١ معجون الفلاسفة

ويسمونه ايضاً مادة الحياة

نافع من الفضول البلغمية يقوي النفس والقلب ويفرحه
ويهضم الغذاء ويحشي ويقطع سلس البون ويسكن الرياح ويزيد
في النبي ويحرك شهوة الجماع ويبين على الانماض ويشد الاسنان
ويذهب باوجاع المفاصل والظهر ويذكي الذهن ويزيد في العقل
ويحسن اللون ويذهب بالبخر ﴿وصفته﴾ فلفل ودار فلفل وزنجبل
ودار صيني وبلبلج راملج وشيطرج هندي وزراوند مدحرج واصول
البابونج ولب حب الصنوبر الكبير وجوز هندي وخصى الثعلب من
كل واحد عشرة دراهم بزر البابونج خمسة دراهم زبيب احمر طابني
منزوع النوى ثلاثون درهماً يدق الجميع ناعماً وينخل بمجربة ويجن
ثلثة امثاله من المسك المنزوع الرغبة الشربة منه مثقال

١٢ معجون برشمتا

يسكن الاوجاع العظيمة كالتولنج المبرد والرمد وينفع وجع
الاسنان وجميع الامراض البلغمية والصفراوية على ما يزمون ﴿وصفته﴾
فلفل ابيض واسود من كل واحد عشرون درهماً بزر البنج عشرة
دراهم افيون معصري عشرة دراهم زعفران خمسة دراهم فرفيون
وعاقرقرا من كل واحد مثقال يدق الجميع وينخل ويجن باية وخسين
درهماً من المسك المنزوع الرغبة ويحمل في ظرف زجاج ويحفظه في

٨ معجون كاكنج

ينفع قروح الكلية والمثانة وبول الدم مجرب ﴿وصفته﴾ بذر
البنج بزر الرازيانج من كل واحد سبعة دراهم لب بزر القنا خمسة
دراهم بزر الحماض افيون لب حب الصنوبر المقلوب البندق المقلو
زعران من كل واحد ثلاثة دراهم حب الكاكنج خمسة وعشرون
عدداً كثيراً اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويمجن بمينفخج
الشربة منه مثقال

٩ معجون الحلتيت

ينفع لحي الربع عند النضج والسوداء ويدفع مضرة لدغ العقارب
والرتيلا ﴿وصفته﴾ حلتيت وفلفل اسود ومرصاف وورق
السذاب اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بمسل منزوع الرغوة الشربة
منه مثقال

١٠ معجون الاختلاف

ينفع من اختلاف الزحير البلقي المفرط ﴿وصفته﴾ جند بدستر
وافيون وميعه سايله وبزر البطيخ الابيض وزعفران واسارون ومر
وبزر الكرفس وسليخة وانيسون وسنبل طيب وطين ارمني وجلنار
سواء يدق وينخل ويمجن بثلاثة امثال المجموع عسلاً منزوع الرغوة
الشربة منه نصف درهم

بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة دراهم

٥ معجون التمرى

يحل القولنج واسر البول وينفع وجع المعدة ويكسر النفخ
﴿وصفته﴾ بورق ارمني كون كرمانى وزنجبيل فطراساليون وفلفل
ابيض اثني عشر درهماً سقمونيا خمسة دراهم تمر منقى من حبه لب
اللوز المقشر السذاب اليبس من كل واحد عشرة دراهم ينقع في الخل
الثقيف يوماً وليلة ويدق الادوية ناعماً ويذر على التمر ويعجن
الجميع بمسل منزوع الرغوة الشربة منه خمسة مثاقيل

٦ معجون حجر اليهود

ينقى الكلية والمثانة من الحصى والرمل ويدر البول ﴿وصفته﴾
لب بزر البطيخ لب بزر القثاء لب بزر القرع حب الكاكنج
من كل واحد خمسة دراهم حجر اليهود خمسون درهماً يدق الجميع
دقاً ناعماً ويعجن بمسل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال

٧ معجون المقرّب

ينقى الكلية والمثانة من الحصى والرمل ﴿وصفته﴾ عقرّب
محرق ثلاثة دراهم ونصف جنطيانا درهم ونصف زنجبيل درهم فلفل
ودار فلفل من كل واحد درهماً اصول الكاكنج خمسة دراهم
جند بدستر اربعة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بمسل
منزوع الرغوة الشربة منه دائق مع ماء الكرفس

والمعدة والشوصة ويصفي الصوت ويدّر البول وينفع من اوجاع
الطحال ﴿وصفته﴾ زبيب لحيم منزوع الحجم خمسة وعشرون درهماً
زعفران وسنبل الطيب وسليخة ودار صيني ودار شيشعان من كل واحد
درهم قصب الزريرة وققاح الادخر وعلك البطم ومقل ازرق من كل
واحد درهمان ونصف مرّ اربعة دراهم يدق ما يلزم ويصجن بعسل
منزوع الزغوة الشربة منه درهم بماء حار

٣ معجون الحيارشبر

يحل القولنج ويلين الطيعة وينفع لذوي الامزجة الحارّة ﴿وصفته﴾
تربد محكوك اربعون درهماً بنفسج يابس عشرون درهماً ملح هندي
ربّ السوس من كل واحد سبعة دراهم بزر الرازيانج والانيسون
ومصطكي من كل واحد خمسة دراهم عسل مائة درهم دهن اللوز
اربعون درهماً فانيد مائة درهم يذوب العسل والفانيد ويحل فيه
الحيارشبر والدهن ويدّر عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة الشربة
منه سبعة دراهم

٤ معجون التربد

يحل القولنج وينقي الرياح وينفع وجع الظهر ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ سقمونيا عشرة دراهم تربد محكوك مائة درهم خيربوا وقاقله
وزنجبيل ودار صيني وقرفة ونارمشك وقرنفل وفلفل من كل واحد
خمسة مثاقيل سكر ابيض مائة درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويصجن

ويشرب منه وزن درهم بماء بارد

١٨ سفوف

نافع من وجع المعدة وضعفها واسترخاءها من البرودة ﴿وصفته﴾ يؤخذ نفع قاقله سنبل مرماخود سعد من كل واحد درهمان انيسون مصطكي بزر الكرفس من كل واحد ثلاثة دراهم سك اخضر من كل واحد درهم يدق وينخل والشربة منه ثلاثة دراهم مع اوقية من المية

١٩ سفوف

نافع من ضعف المعدة من الحرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ كبريا ورد من كل واحد خمسة دراهم عود درهمان ابر بلويس عشرة دراهم زامك وطباشير من كل واحد ثلاثة دراهم سنبل درهم زعفران وكافور من كل واحد دقان يدق وينخل ويستف منه مثقال مع شراب الرمان

٢٠ سفوف

نافع من الفواق الشديد من الامتلاء ﴿وصفته﴾ فطر اساليون سعد كون من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل والشربة منه مثقال مع خمسة دراهم من ماء الننع

٢١ سفوف

نافع لسدد الحبال وصلابتها ﴿وصفته﴾ بزر الهندبا كزمازج

ان يؤخذ اترج كبير ويشر ويلقى عنه حماضه ويقطع بمقدار الاصابع
ومن اراده بقره الخارج فليترك القشر ويوضع في قدر من حجارة
ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه من العسل ثلاثة ارطال
ويطبخ بنار لينة حتى يلين ويخرج منه القدر ويلقى فيه عسل ما يغمره
ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية ويتعاهد عليه العسل فان كان يرخي
الماء فلا يغير عليه او يغلى ويترك ولا يزال يفعل به ذلك حتى يسري العسل
كهيثة لا يرخي فيه الا اترج شيئاً من الماء

١١ الجذر المرئي

يزيد في الباه جيد للصدر والظهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
جذر طري بعد ان يقشر وينسل جوفه عشرة ارطال يلقي في قدر
حجري ويصب عليه من الماء ما يغمره ومن العسل ثلاثة ارطال ويطبخ
بنار لينة حتى يلين ثم يخرج عن ذلك الماء وينشف ويرد الى قدر ثانية
ويلقى عليه من العسل ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية
ويتعاهد عسله لئلا يرخي الماء

١٢ الجوز المرئي

يزيد في الباه ويمحرك شهوة الجماع ﴿وصفته﴾ يؤخذ جوز
طري مما لم يصلب ويقشر من قشره الخارج وان كان قشره الداخل
صلباً فليقشر عنه ايضاً ويلقى في قدر حجري ويصب عليه العسل الابيض
ما يغمره ويغلى غلية خفيفة ويصير في برنية زجاج ويتعاهد عسله

اهليلج كابلج كبير مائة عدد ويصير في اجانة غصراء ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه رماد الكرم وزن خمسين درهماً ويترك عشرة ايام وينير الماء والرماد في كل ثلاثة ايام وينسل الاهليلج بعد ذلك ثم يلقي في طنجرة ويصب عليه من الماء ما يغمره ويلقى عليه كف من شعير مقشر مرضوض ويطبخ حتى ينضج الشعير ثم يخرج ويمسح مسحاً رقيقاً لثلاً ينسلخ ثم ينتقب كل اهليلج عشرة اثقاب بمسلة ويحمل في برنية صيني او كاشي ويلقى عليه عسل الشهد ما يغمره ويترك عشرين يوماً وينير عليه العسل مرات وينلي كل يوم مرة غليظة كلما ارخى الماء حتى لا يبقى فيه مائة البتة ثم ينشف ويلقى عليه عسل ابيض منزوع الرغوة ما يغمره ويتناول

٩ الزنجبيل المرّبي

ينفع الكلية والمثانة والمعدة الباردة ويدّر البول وهو جيد للحمى البلغمية اذا كان معها نافض ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل صيني ويقطع قطعاً كباراً وينقع في ماء عشرين يوماً وينشف عن الماء ويلقى عليه ماء وعسل ما يغمره ويصير في قدر حجارة وينلي غليظاً جيداً ثم يخرج من ذلك الماء والعسل ويقرص قطعاً صفاراً ويلقى عسل منزوع الرغوة

١٠ اللاترج المرّبي

جيد للصدر والخلق مقوي للمعدة سيما اذا عمل بقشره ﴿وصفته﴾

وينفلى غلية جيدة ويصير في برنية غضراء ويتعاهد عليه لثلا يرخي ماء
بان يصب عليه العسل الجديد او ينفلى ذلك العسل حتى ينشف الماء
ويعاد اليه السفرجل ويصير في برنية غضراء

٦ الرطب المربى

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رطب حلوجني في الوقت مائة رطبة
وتنقب من اسفلها بمسلة ويخرج نواه ويوضع موضعه لوزة مقشرة من
قشره ثم يصفى في برنية زجاج ويلقى عليه عسل منزوع الرغوة ما
يغمره وشي من الزعفران بعد ان يغير عليه العسل في كل يوم مرة

٧ اللوز المربى

ينفع من السعال وتقصان الباه ﴿وصفته﴾ يؤخذ لوز كبير ذو
دهن سمين ويقشر من قشره ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه
دبس خام ما يغمره وينفلى غلية جيدة ويترك ثلاثة ايام ثم يخرج من
الدبس ويلقى في عسل الشهد وينفلى غلية خفيفة ويصير في برنية
ويتعاهد عسله ويتدارك ان ارخي الماء

٨ الاهليلج المربى

ينفع المعدة ويقويها ويعين المعدة على الهضم وينشف الرطوبة
ويلين الطبيعة وينفع من رياح البواسير ومن المرة السوداء المتولدة
من احتراق البلغم ويحفظ الشباب مدة بئاه ويقوي البصر ويذكي
الذهن ويذهب بالنسيان الكاين عن الرطوبة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ

المفاصل الباردة وينضج الاخلاط الغليظة والبلاغم اللزجة ﴿وصفته﴾
كهنة السكرتي غير انه يبدل السكر بعسل منزوع الرغوة

٣ البنفسج المرئي

ينفع من السعال وخشونة الحلق والخجرة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بنفسج اللازوردي طيب الرائحة منزوع الاقاع ويلقى عليه
سكر ابض مدقوق لكل رطل من البنفسج من السكر ويفرك
فركاً جيداً ويوضع في الشمس ويجرك اياماً وان نشف السكر فليلق
عليه السكر المذوب ويفعل به كما يفعل بالجلنجبين واذا استحك فليرفع
عن الشمس

٤ التفاح المرئي

يقوي المعدة والقلب ﴿وصفته﴾ يؤخذ من التفاح الشامي
صحاح خمسون عدداً مقشراً ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه
المسل الابيض الصافي ما يغمره وينلى غلية خفيفة ويصير في برنية
زجاج ويتماهد عسله في كل يوم ثلاثا يرخي ماء فاذا فقس من مائه
فليصب عليه شي من الزعفران

٥ السفرجل المرئي

وهو اقوى من التفاح المرئي لتقوية المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
سفرجل صحيح عشرون سفرجلة وقشرو ينقى داخلها ويقطع قطعاً
معتدلة ويلقى في قدر من حجارة ويصب عليه عسل الشهد ما يغمره

من كل واحد خمسة دراهم حب التقدة درهم ونصف يدق وينخل
الشربة منه ثلثة دراهم مع السكنجيين

٢٢ سفوف

نافع لوجع الكلي من البرودة ﴿وصفته﴾ قسط السنبل حماما
قرمانا بزر الكرفس من كل واحد جزء يدق وينخل الشربة منه درهم

الباب الحادي عشر

في المريات

١ الجلنجيين السكري

ينفع من البلاغم ويقوي المعدة ويعين على الهضم ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ ورد احمر جوري طري ويتزع من اقماعه وينشف من نداوته
وفرك بيد قوية في اجان صيني او غضار فركاً جيداً ويلقى على
كل من من السكر من من الورد وفرك ايضاً بالسكر فركاً جيداً
حتى يزيل الورد ويوضع في الشمس ويفطى رأسه بمنخل ويمحرك كل
يوم غدوة وعشية واذا رايت قد نشف السكر فليذوب له السكر بماء
قليل ويلقى عليه ويمحرك ويفعل به ذلك ثلثين يوماً الى اربعين ويرفع

٢ الجلنجيين السلي

ينفع من برد المعدة والكبد وسوء الهضم من البرودة وينفع

الشديد والبواسير ﴿وصفته﴾ حُرْف مقلي رطل ونصف كمن
كرماني بعد ان قع في خل خمريوماً وليلة وقلي وجفف نصف رطل
بذر الكتان وبذر الكراث من كل واحد ربع رطل مصطكي خمسة
عشر درهماً اهليلج اسود هندي المقلي بالزيت ربع رطل يدق الجميع
دقاً جرساً ويستعمل على راس الماء الشربة منه مثقال

٤ سفوف الخرنوب

ينفع من الاسهال واسترخاء المعدة ﴿وصفته﴾ خرنوب نبلي
منقى من حبه كمن كرماني منقوع في خل خمريوماً وليلة مجفف ومقلي
سماق وحب الاس وسويق النبق وبلوط وكزبرة مقلوة ومصطكي
من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويجمع والشربة منه مثقال
مع دب الاس او وحده

٥ سفوف

لوجع الطحال العارض عن الريح الغليظة ﴿وصفته﴾ حُرْف
ثلاثة عشر درهماً كزمارج اسقولوفندريون من كل واحد خمسة دراهم
يدق الجميع ناعماً ويخلط ويسف

٦ سفوف البرور والطين

نافع من السجج والاسهال المرّي ﴿وصفته﴾ بذر قطونا وبذر
المرّ وبذر الشاهسفرم ونشا وصمغ عربي وطين ارمني من كل واحد
عشرة دراهم يدق الطين والصمغ والنشا دقاً جريشاً ويقلى البرور

١٤ سفوف

ينفع من لدغ المقارب ﴿وصفته﴾ ريوند صيني زراوند
طويل اصل الكبر وعاقرقرا من كل واحد عشرة دراهم يدق
وينخل بحريرة والشربة منه ثلاثة دراهم

١٥ سفوف

لمن يبول بولاً كثيراً من حرارة ﴿وصفته﴾ يؤخذ خبث
الحديد عشرون درهماً يدق وينخل بحريرة ويتقع بنخل خمر سبعة ايام
ويصفي ويحمص على النار حتى يحفف ويماد ويسحق ويخلط معه من
قشور الكندر المنقوع في خل خمر يوماً وليلة ويحفف خمسة دراهم
طباشير اربعة دراهم كزبرة يابسة ثلاثة دراهم يجمع هذه مدقوقة منخولة
ويستعمل في حين الحاجة مع مية ساذجة وماء بارد غدوة وعشية
الشربة منه مثقال

١٦ سفوف

ينفع من الفواق والمصب الحادث عن الامتلاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ بزر الكرفس الجلي وسعد وكمون كرماني من كل واحد اجزاء
سواء يدق وينخل ويسقى منه وزن مثقال بماء النمام

١٧ سفوف

للقرس ووجع المفاصل ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سورنجان عشرة
دراهم سكر ابيض عشرة دراهم زعفران دائق يدق الجميع وينخل

ويسجن بماء لسان الحمل اولى الكرم ويقرص الشربة منه درهمان

٢٩ قرص

نافع لاقيجار الدم من الصدر فوق المقدار ﴿وصفته﴾ كحل
شاذنج دم الاخوين من كل واحد ثلاثة دراهم جلتار عقص من كل
واحد درهمان قرن الابل محرقاً افاقيا من كل واحد درهم لاذن
زعفران من كل واحد نصف درهم برسياوشان درهم ونصف يدق
وينخل ويسجن بماء لسان الحمل ويقرص الشربة منه درهمان

٣٠ قرص

نافع للسعال ونفث الدم ولين الطبيعة والحى الحادة ﴿وصفته﴾
بزر الحماض مقلو انبر باريس نشا طباشير حب الاس شاهلوط من
كل واحد خمسة دراهم زعفران درهم طين روبي عشرة دراهم كهربا
وبسد من كل واحد ثلاثة دراهم صمغ عربي عشرة دراهم يدق وينخل
ويسجن بماء ويقرص الشربة منه درهماً

٣١ قرص

نافع للسيل ﴿وصفته﴾ بزر الخيار بزر القثاء مقشرين من
كل واحد خمسة دراهم بزر البقلة واصل السوس من كل واحد
اربعة دراهم طباشير برطان محرق من كل واحد درهمان نشا كثيرا
من كل واحد درهم يدق وينخل ويسجن بجلاب ويقرص الشربة
منه مثقال

على النار قلياً متوسطاً ويخلط ويستعمل مبلولاً بماء ورد وملئوناً بدهن
ورد الشربة منه خمسة دراهم

٧ سفوف الساق

ينفع من الاختلاف ويسكن العطش ﴿وصفته﴾ ساق عشرة
دراهم حب الاس خمسة دراهم حب رمان حامض مقلو عشرة
دراهم خرنوب نبطي ثلاثون درهماً صمغ عربي وجلنار من كل واحد
درهم ونصف يدق الجميع ويخلط ويستف

٨ سفوف اخر

يمسك الطبع ويشد المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ عجم الزبيب
وحب الرمان وبذر الحماض وصمغ عربي من كل واحد ثلاثة دراهم
حب الاس والبلوط من كل واحد اربعة دراهم خشخاش ابيض درهم
يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة ثلاثة مثاقيل

٩ سفوف البلوط

ينفع من الاختلاف ويقوي المعدة ﴿وصفته﴾ يؤخذ بلوط
وشاهبلوط وعجم الزبيب من كل واحد عشرة دراهم وخرنوب نبطي
وحب الاس من كل واحد عشرون درهماً سويق النبق عشرة دراهم
يدق الجميع ويخلط ويستف الشربة منه ثلاثة مثاقيل

١٠ سفوف البزور

ينفع من الرياح والتنفخ ﴿وصفته﴾ نأخواه وكراويا وانيسون

الشديد والبواسير ﴿وصفته﴾ حُرْف مقلي رطل ونصف كمون
 كرماني بعد ان ققع في خل خمر يوماً وليلة وقلي وجفف نصف رطل
 بزر الكتان وبزر الكراث من كل واحد ربع رطل مصطكي خمسة
 عشر درهماً أهليلج اسود هندي المقلي بالزيت ربع رطل يدق الجميع
 دقاً جرساً ويستعمل على راس الماء الشربة منه مثقال

٤ سفوف الخرنوب

ينفع من الاسهال واسترخاء المعدة ﴿وصفته﴾ خرنوب بطني
 منقى من جبه كمون كرماني منقوع في خل خمر يوماً وليلة مجفف ومقلى
 سماق وحب الاس وسويق الثبق وبلوط وكزبرة مقلوقة ومصطكي
 من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل ويجمع والشربة منه مثقال
 مع دب الاس او وحده

٥ سفوف

لوجع الطحال العارض عن الريح الغليظة ﴿وصفته﴾ حُرْف
 ثلاثة عشر درهماً كزمارج اسقولوفندريون من كل واحد خمسة دراهم
 يدق الجميع ناعماً ويخلط ويسف

٦ سفوف البزور والطين

نافع من السجج والاسهال المرّي ﴿وصفته﴾ بزر قطونا وبزر
 المرّ وبزر الشاه سفرم ونشا وصمغ عربي وطين ارمني من كل واحد
 عشرة دراهم يدق الطين والصمغ والنشا دقاً جريشاً ويقلى البزور

الباب العاشر

في السفوفات

١ سفوف حب الرمان

النافع من ضعف المعدة والامعاء والاسهال المرتي المسكن
للعطش والتقي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حب الرمان المقلو خمسة عشر
درهماً كمون كرماني بعد ان تقع في الخل وقلبي خرنوب منقى من
عجمه سماق حب الاس سويق النبق شاهبلوط كزبرة يابسة مقلوة
قرظ من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويخلط والشربة منه
ثلاثة مثاقيل

٢ سفوف حب رمان اخر

يقوي المعدة والامعاء ﴿وصفته﴾ حب الرمان المقلو عشرة
دراهم حب الاس وبلوط وسماق وكمون قد تمع في خل خمر وقلبي
وسويق النبق والفيراء وكزبرة مقلية وخرنوب نبطي وخرنوب شامي
من كل واحد خمسة دراهم سك ورامك من كل واحد درهمان
ونصف عود خام خمسة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً ويخلط الشربة
منه خمسة مثاقيل

٣ سفوف مقلباتا

نافع من الاسهال القديم والزحير وضمف المعدة والبرد والمغص

ويسجن بماء لسان الحمل اولف الكرم ويقرص الشربة منه درهمان

٢٩ قرص

نافع لانتفجار الدم من الصدر فوق المقدار ﴿وصفته﴾ كل
شاذنج دم الاخوين من كل واحد ثلاثة دراهم جلتار غصص من كل
واحد درهمان قرن الايل محرقاً اقايقاً من كل واحد درهم لاذن
زعفران من كل واحد نصف درهم برسياوشان درهم ونصف يدق
وينخل ويسجن بماء لسان الحمل ويقرص الشربة منه درهمان

٣٠ قرص

نافع للسعال ونفث الدم ولين الطبيعة والحمى الحادة ﴿وصفته﴾
بزر الحماض مقلوانبر باريس نشا طباشير حب الآس شاهبلوط من
كل واحد خمسة دراهم زعفران درهم طين رومي عشرة دراهم كبريا
وبسد من كل واحد ثلاثة دراهم صمغ عربي عشرة دراهم يدق وينخل
ويسجن بماء ويقرص الشربة منه درهماً

٣١ قرص

نافع للسيل ﴿وصفته﴾ بزر الحيار بزر القثاء مقشرين من
كل واحد خمسة دراهم بزر البقلة واصل السوس من كل واحد
اربعة دراهم طباشير سرطان محرق من كل واحد درهمان نشا كثيراً
من كل واحد درهم يدق وينخل ويسجن بجلاب ويقرص الشربة
منه مثقال

الرازيانج درهمان زعفران وحب الصنوبر وبزر الحماض وافيون ولوز
مقشر من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الكاكيخ خمسة وعشرون عددًا
بزر القتا المقشر اثني عشر درهماً يدق الجميع وينخل ويمجن بماء
الزلزيانج او بالطلاء ويقرص الشربة منه مثقال

٢٦ قرص بنفسج آخر

يسهل المرارة الاصفر والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس
درهمان تربد محكوك درهمان ونصف سقمونيا ست حبات رب السوس
نصف درهم يدق الجميع ويمجن بالماء ويقرص ويحفف في الظل
وهو شربة واحدة يشرب مع جلاب حار من السكر الابيض
عشرة دراهم

٢٧ قرص الحلتيت

النافع من حمى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حلتيت طيب
ومر وفلفل اسود وسنذاب يابس اجزاء سواء يدق وينخل ويمجن بماء
عذب ويقرص ويحفف في الظل الشربة منه مثال

٢٨ قرص

نافع لنفث الدم والسعال ﴿وصفته﴾ كهربا وبسد وبزر
البقلة الحماة وطين محتوم من كل واحد ثلاثة دراهم جلنار وبزر
النخشاش وورد وطباشير وقرن الايل محرقا واقاقيا وعصارة لحية
التيس من كل واحد ثلاثة دراهم زيوند درهم ونصف يدق وينخل

ومصطكي من كل واحد درهم يدق الجميع ناعماً وينخل
بحريرة ويمجن بلماب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل الشربة
منه مثقال

٢٣ قرص البنفسج

يسهل الصفراء والبلغم وينقي الرأس وينفع الرمد وظلمة العين
والصداع الكائن من الصفراء والبلغم ﴿وصفته﴾ بنفسج يابس
درهمان تربد ابيض مصغ درهم رب السوس نصف درهم اهلilig
اصفر نصف درهم سقمونيا مشوي في جوف قحاحة او سفرجلة نصف
دائق وحبثان يدق وينخل ويمجن بآء القراح ويقرص ويجفف في
الظل وهو شربة واحدة

٢٤ قرص بنفسج آخر

ينفع من جميع ما ذكرنا من قبل ﴿وصفته﴾ بنفسج
يابس عشرة دراهم تربد واصل السوس من كل واحد ثلاثة دراهم
يدق الجميع وينخل ويمجن بآء القراح ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه ثلاثة دراهم

٢٥ قرص الكاكي

نافع من قروح الكلية والمثانة وبول الدم ﴿وصفته﴾ بزر
الكرفس وبزر البنج بزر الشهدانج من كل واحد ستة دراهم بزر

ويسحق بالماء يزر قطناً ويحفف في الظل الشربة منه مثقال

٢٠ قرص الخشخاش

النافع من قروح الية والصدر والحمى ووجع الصدر ﴿وصفته﴾
ورد احمر منزوع الاقماع صمغ عربي من كل واحد اربعة دراهم نشا
وكثيرا من كل واحد درهمان خشخاش ابيض واسود من كل واحد
ثلاثة دواهم طباشير خمسة دراهم رب السوس درهمان زعفران داقان
يدق الجميع ناعماً ويسحق بالماء ويقرص الشربة منه مثقال مع شراب
الخشخاش

٢١ قرص

نافع للسيل ونفث الدم ﴿وصفته﴾ يؤخذ طين ارمني ونشا
وورد من كل واحد ستة دراهم سرطان محرق عشرة دراهم كثيرا
وطباشير ابيض وشاذنج من كل واحد ستة دراهم رب السوس ثلاثة
دراهم يدق وينخل ويقرص بماء لسان الحمل الشربة منه درهمان

٢٢ قرص

نافع من اختلاف الدم والنفث ﴿وصفته﴾ طين مختوم
وطين ارمني وطباشير وقرظ وطراثيث من كل واحد درهمان يزر
الحماض البري وصمغ عربي وجنار من كل واحد اربعة دراهم نشا
وورد من كل واحد ثلاثة دراهم زعفران وبزر الكرفس وسماق

١٧. قرص اليبوند

النافع من الحميات العتيقة. وصلابة الكبد. واورامها واوراجها
والضربة الواقعة على هذه الاعضا ﴿وصفته﴾ رينوند صيني ستة دراهم
قوة عيدان اللك منقى من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الكرفس والانيسون
وعصارة الغافث من كل واحد درهمان يجمع الجميع مدقوقة ومنخولة
ويمجن بماء ويقرص ويحفف في الظل والشربة منه مثقال

١٨. قرص الكبر

النافع من اوجاع الطحال والسدد ﴿وصفته﴾ قشور اصل
الكبر اربعة دراهم زراوند طويل درهمان بزر الفنجيكشت وفلفل اسود
من كل واحد ستة دراهم اشق اربعة دراهم يدق جميع هذه الادوية
ويخل الاشق بنخل ثقيف ويمجن به الادوية ويقرص ويحفف في
الظل ويستعمل عند الحاجة مع السكنجبين الساذج الشربة منه مثقال

١٩. قرص الكافور

النافع من الحميات المحرقة والالتهاب والتوقد والمطش وحى
الدق وحى المطبقة ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر منزوع الاقاع ستة
دراهم صمغ عربي وطلشير من كل واحد اربعة دراهم لب جب القرطم
لب حب الخيار وبزر البقلة واصل السوس من واحد ثمانية دراهم خشا
ثلاثة دراهم زعفران درهمان كلفور نصف درهم يدق الجميع ناعماً

النافث من كل واحد درهمان فوه ولك منق وريوند صيني من كل واحد درهمان زعفران درهم يدق وينخل ويعجن بماء الترنجيين ويقرص الشربة منه مثقال

١٤ قرص الورد

النافع من الحيات الصفراوية والبلغمية ﴿وصفته﴾ ورد احمر سبعة دراهم عصارة النافث طباشير سنبل هندي من كل واحد درهم رب السوس درهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويقرص الشربة منه مثقال

١٥ قرص الافستين

النافع من برد الكبد وسدده والحيات البلقمية وسدد الطحال وعسر البول ﴿وصفته﴾ يؤخذ افستين رومي وبزر الكرفس وانيسون واسارون ولوز مر من كل واحد اجزاء سواء يدق الجميع دقاً ناعماً وينخل ويعجن بماء ويقرص الشربة منه مثقال

١٦ قرص ورد آخر

ينفع من وجع المعدة والحمى البلقمية ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورد احمر ستة دراهم اصل السوس اربعة دراهم سنبل درهم يدق الجميع وينخل ويعجن بماء ويقرص ويحفف في الظل

الهندبا بذر البقلة لب حب القرع اجزا سواء يدق وينخل ويمجن
بالسكنجين ويقرص ويجفف في الظل

١١ قرص الجلثار

ينفع من الاختلاف ونزف الدم ونفته ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
سليخه وطين مختوم ومر وصمغ عربي من كل واحد ثمانية دراهم يدق
ناعماً ويمجن بماء الجلثار الرطب او المطبوخ ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه مثقال

١٢ قرص البسد

ينفع من اختلاف الدم وقذفه ﴿وصفته﴾ بسد عشرة دراهم
لبان ذكر واقايا وجلثار من كل واحد اربعة دراهم صمغ عربي
وداو صيني من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن ببياض البيض
ويقرص ويجفف في الظل الشربة منه مثقال

١٣ قرص انبرباريس الكبير

ينفع من الحميات البلقمية والعفنية واورام الكبد والمعدة
﴿وصفته﴾ عصارة الانبرباريس ولب بذر القثاء والبطيخ من كل
واحد ثلثة دراهم ورد احمر ترنجبين من كل واحد... دراهم بذر الكشوث
ورب السوس والطباشير وبذر الهندبا ومصطكى وسنبل الطيب وعصارة

بزر الحماض ستة دراهم طباشير اربعة دراهم نشا وصمغ عربي
من كل واحد ثلاثة دراهم يدق ويمجن بماء ورد والمشرية مثقال

٨ قرص الطباشير الحابس على وجه آخر

نافع للحمية الدموية والصفراوية ويسكن الالتهاب والمغش
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وبزر الحماض المقلو ونشا من
تنكل واحد درهمان ورق الورد الاحمر ثلاثة دراهم طباشير وطين
ارمني وسماق وانبرباريس من كل واحد درهم ونصف يدق الجميع
وينخل بحريزة ويمجن بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل
الشربة منه مثقال

٩ قرص انبرباريس

﴿وصفته﴾ انبرباريس منقى من حبه خمسة عشر درهما بزر الهندبا بزر
البقلة المباركة لب حب الشمر من كل واحد ثلاثة دراهم ورد احمر
خمسة دراهم ريوند صيني سنبل هندي من كل واحد درهم يدق
وينخل ويمجن بلعاب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل على
ظهير منخل

١٠ قرص الفنجكشت

النافع من الطحال والكبد ﴿وصفته﴾ بزر الفنجكشت بزر

الحيار المقشر بزر الدب المقشر بزر الهندبا بزر الخس بزر البقلة الحساء
صندل ابيض من كل واحد نصف درهم كافور نصف دانق يدق الجميع
ناعماً وينخل بحريّة ويسجن بلعاب بزر قطونا ويجفف في الظل على
ظهر منخل الشربة منه مثقال

٥ قرص الطباشير الكافوري

ينفع الحميات المحرقة والمطبوقة وحى الدق واللهيب والحرقه وينفع
السعال الحار ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ طباشير ابيض وورد وصندل
مقاصري وبزر الحيارين وبزر الهندبا والخس والبقلة المباركة من كل
واحد مثقال كافور دانق يدق الجميع ناعماً وينخل بحريّة ويسجن
بلعاب بزر قطونا ويقرّص ويجفف في الظل على ظهر منخل والشربة
منه مثقال

٦ قرص الكهربا

التافع من نفث الدم ونزفه ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ خشخاش
ابيض مصطكي كهربا من كل واحد عشرة دراهم زعفران درهمان
يدق الجميع ناعماً ويسجن بآء ويقرّص ويجفف في الظل الشربة
مثقال

٧ قرص الطباشير المسك على وجه آخر

ينفع الخافطة الدموية والمغرازية ﴿وصفته﴾ وورد خمسة دراهم

ايض كثيرا من كل واحد نصف درهم يدق الجميع ناعماً ويسجن
بلماب بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل والشرية منه مثقال

٢ قرص الطباشير

اللين النافع من الحميات الحادة المتهبة والصفراوية والدموية
ويقطع العطش وينفع السهر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد احمر
منزوع الاقاع وترنجبين من كل واحد ستة دراهم طباشير وكندر
من كل واحد درهمان نشا ثلثة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً وينخل
ويسجن بماء حُل فيه الترنجبين ويقرص ويجفف في الظل والشرية
منه مثقال

٣ قرص الطباشير الحابس

ينفع من الحميات الحادة المحرقة والمطبعة مع اختلاف الدم
وغيره ﴿وصفته﴾ ورد احمر ستة دراهم صمغ عربي ونشا من
كل واحد اربعة دراهم بزر الحماض ستة دراهم طباشير ثلثة دراهم
يدق الجميع وينخل ويسجن بماء بزر قطونا ويقرص ويجفف في الظل
على ظهر منخل الشرية منه مثقال

٤ قرص الطباشير المعتدل

ينفع من الحميات الحادة والمحرقة ويسكن الاليب والعطش ﴿وصفته﴾
انبر باريس وطباشير وورد احمر من كل واحد درهم ونصف بزر

ملح هندي نصف درهم سقمونيا دائق شحم الخنظل دائق ونصف
يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويجب ويجفف في الظل ويشرب
وهو شربة واحدة

٣٧ حب القوقايا الذي اتخذه جالينوس

وهو نافع من اوجاع الراس والبلغم ويجلو البصر وينفض
الفضول الردية عن البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مصطكى وعصارة
الافستين وشحم الخنظل وصبر اسقوطري وسقمونيا من كل واحد
اجزاء سواء يدق الجميع ناعماً ويعجن بالماء ويجب والشربة منه
درهم الى درهم ونصف

الباب التاسع

في الاقراص

١ قرص الطباشير

الذي يلين الطبع وينفع الحميات الحارة والمحرقة وينفع السعال
وخشونة الصدر ويسكن الالهب والعطش ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
طباشير ابيض درهمان ترنجبين درهم ونصف لب بزر الحيارين ولب
بزر القرع من كل واحد درهم ونصف نشا صمغ عربي خشخاش

٣٣ حب

يمسك الطبيعة ويمنع اختلاف الدم ﴿وصفته﴾ ساق درهمان
عص درهم قشور الرمان نصف درهم يجمع مدقوقة منخولة ويسجن
بماء السفرجل ويجب ويحفف في الظل والشربة منه درهم ويتحسى
بعده صفرة البيض النبرشت بعد ان سلت بخل

٣٤ حب الاصطمخينقون

التافع من الامراض الحادثة من البلم الغليظة اللزجة والمرّة
السوداء وينقي البدن من الفضول المختلفة ﴿وصفته﴾ تربد ابيض
محكوك درهمان صبراسقوطري حب النيل من كل واحد درهم شحم
الخنظل وسقمونيا من كل واحد داقان يدق الجميع ناعماً ويسجن بماء
ويجب والشربة منه درهم ونصف

٣٥ حب الايارج على وجه اخر

ينفع من علل الراس والمعدة ويحدر الفضول عنهما ﴿وصفته﴾
ايارج فيقرا ستة دراهم اهليلج اصفر اربعة دراهم ملح هندي
درهمان ونصف يدق الجميع ناعماً ويسجن بماء الكرفس ويجب
ويحفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

٣٦ حب ايارج اخر

ينقي الراس والمعدة ﴿وصفته﴾ تربد ابيض درهم ايارج درهم

اجزاء سواء يدق ويمجن بالماء ويجب ويتخذ تحت اللسان

حب ٣٠

آخر للسعال ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رب السوس وزبيب متزوع
الحجم من كل واحد ثلثة دراهم نشا وكثيرا وصمغ ولب حب القرع
من كل واحد درهم يدق وينخل ويلقى عليه مثل نصف وزنه سكر
ابيض ويمجن بلعاب حب السفرجل ويجب حبوبًا كبيرًا مفرطحة
ويوضع تحت اللسان حين الحاجة

حب ٣١

حابس للبطن والسحج الكائن في المعدة والامعاء العليا ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ قشور الرمان الحامض وعفص اجزاء سواء يدقان وينخلان
بجريرة ويطبخان بنخل خمر حتى ينمقد ثم ينزل المجموع عن النار ويبرد
ويجب كالफल والشربة منه عشر حبات

حب ٣٢

نافع من المص والزحير والخلفة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ عفص
واقايا وورد احمر ولبنى يابسة ولبان ذكر وسعد وسياداوران وصمغ
عربي وافيون وجندبادستر وطلق وجنار من كل واحد جزء حب
الاس ويزر الحماض من كل واحد جزئين يدق وينخل ويمجن بماء
الاس الغض ويجب حبوبًا كمثل الفلفل الشربة منه مشقال

درهم يدق الجميع ويعجن بماء الكرب ويجب كأمثال الفلفل ويحفف
في الظل الشربة منه درهمان ونصف

١٣ حب العشرة الادوية

النافع من وجع المفاصل والنقرس والفالج والقوة والامراض
الباردة والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فلفل ودار فلفل وشيرالنج
منزوع النوى وشيطرج هندي واهليلج اسود وبليلج منزوع النوى
ونافخواه وسعد من كل واحد درهمان صبراسقوطني عشرة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويعجن بماء عنب الثعلب مغلي
ومصفي ويحفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٤ حب آخر

نافع من النقرس ﴿وصفته﴾ فلفل زنجبيل ورق الكبر ورق
الحناء وكفرى من كل واحد درهم مالح نفطي ونشادر وزبد البحر وميمه
من كل واحد درهمان سورنجان بوزن الجميع يدق ويعجن بماء ويجب
ويحفف في الظل ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة والشربة منه
ثلاثة دراهم

١٥ حب الغافث

النافع من الحميات المتينة والبلغمية والربع ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبراسقوطني واهليلج اصفر منزوع النوى وعصاره الغافث

صبر وغافث واهليلج اصفر من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل
ويمجن بماء الكرفس ويجب والشربة منه ثلاثة مثاقيل

٢٣ حب الافاوية

يكسر الرياح الباردة ويحشي ويلين الطبع ويحل القولنج
﴿وصفته﴾ زنجبيل قرنفل دارصيني فلفل دار فلفل نارمشك
مصطكي من كل واحد درهم ونصف سقمونيا ثلاثة دراهم يدق الجميع
ناهماً ويخلط مع عشرة دراهم من السكر الابيض المدقوق ويجب
امثال الحمصة فان كل حبة تسهل مرة

٢٤ حب

يطيب النكهة ويذهب بالبخر اذا امسك في الفم ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ جوزبوا وقاقوله وفوفل وكافور ودارصيني وخولنجان
من كل واحد درهم مسك دائق يجمع الجميع مسحوقة منخولة يشوى
المسك ويسحق على حدته ويمجن بماء الورد ويجب ويجفف في الظل
ويرفع الى اثناء ويمسك في الفم

٢٥ حب

يطيب النكهة ويمنع من البخر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ قشور
الارج الاخضر والغض من ورقه وافرنجمشك وسنبل الطيب وقرنفل
وجوزبوا ونارمشك وهيل وزنجبيل وكبابة وبسباسة وسعد من كل

١٩ حب الخيزاذان

ينفع الخنازير والامراض البلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ايارج
فيقرا ثلاثة دراهم غاريقون درهمان ونصف نشادر درهمان سقمونيا
مشوي درهم ونصف يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب
والشربة منه درهم

٢٠ حب

نافع البهق والبرص والصرع والسبات والسكتة ﴿وصفته﴾
ايارج فيقرا خمسة دراهم اقيمون عشرة دراهم حجر اللازورد المغسول
سبعة دراهم سقمونيا شحم الخنظل من كل واحد درهمان سنبل
انيسون من كل واحد درهم يدق وينخل ويمجن بماء الرازيانج
والشربة منه مثقال

٢١ حب شاهترج

الذي ينفع الجرب والحكة ﴿وصفته﴾ يؤخذ اهليلج اصفر
واهليلج اسود منزوع النوى من كل واحد خمسة دراهم صبر سبعة
دراهم سقمونيا درهم ونصف يسحق السقمونيا في الهاون ويحل بماء
الشاهترج ويجب والشربة منه مثقال

٢٢ حب الغافث

الذي ينفع اليرقان والكبد الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ

من كل واحد اجزاء سواء يدق وينخل بحريّة ويسجن بماء القراح
ويجب والشربة منه مثقال

١٦ حب المازريون

يسهل الماء الاصفر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مازريون منقوع
بخل يوماً وليلة ويخفف في الظل عشرة دراهم ورد احمر رب السوس
من كل واحد خمسة دراهم يدق وينخل ويسجن بماء غب الثلب
ويجب ويخفف في الظل والشربة منه درهماً

١٧ حب نافع من القولنج

﴿وصفته﴾ غاريقون سكينج مقل جند بادستر وجاوشير من
كل واحد درهم صبر اسقوطري اربعة دراهم يجمع ويدق وينخل
ويسجن بماء الرازيانج وماء الكرفس ويجب والشربة وزن درهم

١٨ حب السكينج

ينفع من القولنج واوجاع الامعاء والسفل والبواسير والرياح
الغليظة ويدر الحيض ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سكينج ويزر الكرفس
وازروت واهليلج اصفر من كل واحد خمسة دراهم تربد عشرون درهماً
شم الحنظل ثلثة دراهم يدق ناعماً ويسجن بماء القراح والشربة منه
ثلثة دراهم

درهم يدق الجميع ويمجن بماء الكرنب ويجب كأمثال الفلفل ويحفف
في الظل الشربة منه درهمان ونصف

١٣ حب العشرة الادوية

النافع من وجع المفاصل والنقرس والفالج واللقوة والامراض
الباردة والبلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ فلفل ودار فلفل وشيرالنج
منزوع النوى وشيطرج هندي واهليلج اسود وبليلج منزوع النوى
ونأخواه وسعد من كل واحد درهمان صبراسقوطري عشرة دراهم
يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويمجن بماء عنب الثعلب مغلى
ومصفى ويحفف في الظل والشربة منه درهمان ونصف

١٤ حب آخر

نافع من النقرس ﴿وصفته﴾ فلفل زنجبيل ورق الكبر ورق
الحناء وكفرى من كل واحد درهم مالح نفطي ونشادر وزبد البحر وميمه
من كل واحد درهمان سورنجان بوزن الجميع يدق ويمجن بماء ويجب
ويحفف في الظل ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة والشربة منه
ثلاثة دراهم

١٥ حب الغافث

النافع من الحميات العتيقة والبلغمية والربع ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبراسقوطري واهليلج اصفر منزوع النوى وعصارة الغافث

٩٠ حب للقل

ينفع البواسير واوجاع الامعاء السفلي والمقعد ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ اهلبيج اسود وبلبيج وامليج من كل واحد اجزاء سواء مقل
 ازرق مثل الجميع ينقع المقل في ماء الكراث ويسحق في الهاون ويلقى
 عليه الادوية للددوقة والمنخولة ويعجن ويحبس ويحفظ في الظل
 والشربة منه درهمان

٩١ حب الشيطرج

النافع من وجع المفاصل والمصب والفالج واللقوة واحتباس الطمث
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ تربد عشرة دراهم صبراسقوطري عشرون
 ترنجبين وخردل ابيض من كل واحد درهمان فلفل ودارفلفل وعاقرقحا
 من كل واحد درهم شيطرج هندي ووج من كل واحد درهمان فانيد
 خزاني اربعة دراهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء الكراث ويحبس
 والشربة منه ثلاثة دراهم

٩٢ حب السورنجان

ينفع من وجع المفاصل والتقرس والالوجاع المصيبة ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ قطريون دقيق خمسة دراهم تربد سبعة دراهم سورنجان
 مائة درهم مكينج اربعة دراهم عاقرقحا درهمان صبراسقوطري
 ستة دراهم شحم الخنظل ثلاثة دراهم غاريقون ثلاثة دراهم جندبادستر

خمسة دراهم زعفران ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعماً ويعجن بماء ويجب
حبا كباراً ويحفف في الظل والشرية منه درهمان

٨ حب الاسطوخودوس

النافع من الصرع والمالحوليا والامراض السوداوية البلغمية وداء
الثعلب ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهلبيج اصفر وكابلي منزوع النوى
من كل واحد خمسة دراهم تربد سبعة دراهم ونصف صبر اسقوطري
سته دراهم اسطوخودوس وغاريقون واقليمون وبسفايج من كل
واحد ثلاثة دراهم شحم الخنظل درهم ونصف قرنفل وفوتيج جبلي
من كل واحد درهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويعجن بماء القراح ويجب
والشرية منه ثلاثة دراهم بماء حار

٩ حب المثنى

النافع من الفالج واللقوة والقولنج والاسترخاء ووجع المفاصل
ووجع الظهر والنقرس والمسهل للاخلاط الزايلة والمدر للطمث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سكينج واشق وجاوشير وجرمل ومقل
وشحم الخنظل وتربد وصبر واهلبيج اصفر وتنزروت من كل واحد
اجزاء متساوية يدق ناعماً وينقع المصوغ بماء الكراث ويعجن به الادوية
ويجب ويحفف في الظل والشرية منه درهمان ونصف

نصف دائق يدق الجميع ناعماً ويمجن بماء القراح ويجب وهو
شربة واحدة

٥ حب القوقايا

ينفع من اوجاع الراس البلقمية ويجلو البصر ويخرج الفضول
الغليظة الردية من البدن ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري
وعصارة الافستين وورقه ومصطكي من كل واحد جزء وسقمونيا
وشحم الحنظل من كل واحد نصف جزء ويمجن بعد دقه بماء الكرفس
المغلي ويجب الشربة منه مثقال

٦ حب الشبيار

وهو حب الصبر نافع من اوجاع المعدة والرأس وغشاوة البصر
وظلمة العين ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صبر اسقوطري ثلاثة دراهم
اهليلج اصفر ورد احمر وتربد ابيض من كل واحد درهم يدق وينخل
ويمجن بماء القراح ويجفف في الظل والشربة منه مثقال

٧ حب الذهب

نافع من اوجاع الراس وينقي البدن ويجلو البصر ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ صبر اسقوطري عشرون درهماً اهليلج اصفر عشرة دراهم
مصطكي كثيرا وسقمونيا من كل واحد ثلاثة دراهم ورد احمر منزوع الاقعا

من الاخلاط البنية ومجدر الفضول التليظة المزجة عن الدماغ
﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ صبراسقوطني مثقال تربد ابيض مجوف
درهم حب النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم
الخنظل وملح هندي من كل واحد داتق ونصف مقل وكثيرا من
كل واحد داتق يدق الجميع دقا ناعما وينخل بحريرة ويسجن بماء
الكرفس ويحبب وهو شربة واحدة

٣ حب السورنجان

نافع من اوجاع المفاصل والقرس وعرق النساء ووجع الورك
﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ صبراسقوطني وتربد ابيض من كل واحد
درهم سورنجان مثقال ماهيزهرج درهم حب النيل وغاريقون من كل
واحد نصف درهم شحم الخنظل كثيرا من كل واحد داتق وملح هندي
داتق ونصف يدق الجميع ناعما ويسجن بماء الكرفس ويحبب وهو
شربة واحدة

٤ حب البنفسج

النافع لضعف البصر وظلة العين المتقي الدماغ عن الفضول
الصفراوية والبلغمية ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ بنفسج يابس درهمان
تربد ابيض درهم رب السوس واهليلج اصفر من كل واحد نصف
درهم انيسون داتق سقمونيا مشوي في جوف تفاحة اوسفرجلة

الكبر من كل واحد ثلاثة دراهم تين يابس عشرة اعداد زبيب
خراسان منزوع العجم عشرون درهماً أفستين رومي ورد احمر منزوع
الاقاع من كل واحد ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال ماء الى
ان يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم اربع اواق مع
درهم من دهن اللوز المر ودرهم من دهن اللوز الحلو

الباب الثامن

في الحبوب المسهلة وغير المسهلة

١ حب اليارج

ينقي الدماغ عن الفضول الغليظة والاخلاط البلغمية اللزجة
وينفع الصرع والسكته والسل والغشاوة وظلمة البصر والنسيان
﴿وصفته﴾ يارج فيقرا ترصد ابيض من كل واحد درهم حب
النيل وغاريقون وانيسون من كل واحد نصف درهم شحم الخنظل
وملح هندي من كل واحد دائق ونصف يدق الجميع دقاً ناعماً
وينخل بحريرة ويعجن بماء الرازيانج ويحبب وهو شربة واحدة

٢ حب الصبر

ينفع من اوجاع المفاصل والنقرس والفالج والقوة وينفع المعدة

٩ مطبوخ الزوفا

ينفع من السعال وذات الجنب ووجع الصدر والجنين ﴿وصفته﴾
 سنا مكى خمسة دراهم عناب وسبستان من كل واحد عشرون عددًا
 تين ابيض عشرة اعداد وزبيب طائفي منزوع الاقماخ خمسة عشر درهماً
 اصل السوس المحكوك ثلاثة دراهم برسياوشان اربعة دراهم بزر
 الخطي وزوفا وخبازي من كل واحد اربعة دراهم شعير مقشر
 مرضوض ستة دراهم يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع
 الى رطل وبصق ويشرب

١٠ مطبوخ السورنجان

ينفع لوجع المفاصل ويخرج البلغم الغليظ اللزج والاخلط المحترقة
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكى سبعة دراهم تربد محكوك ثلاثة دراهم
 اصل السوس المحكوك خمسة دراهم تين ابيض عشرة اعداد عناب
 وسبستان من كل واحد عشرون عددًا غب الثعلب وبزر الرازيانج
 من كل واحد ثلاثة دراهم جلنجين عسلي عشرة دراهم بزر الهندبا
 وبنفسج يابس من كل واحد ثلاثة دراهم سورنجان مرضوض خمسة
 دراهم يطبخ الجميع بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
 ونصف ثم يترل عن النار ويمرس فيه الخيارشنبر والترنجبين من كل
 واحد عشرة دراهم ويشرب سحرًا

الباب السابع

في ماء الاصول

ماء الاصول

النافع من الفالج واللقوة والصرع والاستسقا والتشنج والسكتة واوجاع
المفاصل ﴿وصفته﴾ قشور اصل الكرفس قشور اصل الرازيانج
والادخر من كل واحد عشرة دراهم بزر الكرفس وانيسون ورازيانج
من كل واحد اربعة دراهم مصطكي وسنبل الطيب وفقاع الادخر
من كل واحد درهمان حب الباسان واسارون من كل واحد درهمان
عود باسان وبوزيدان من كل واحد درهم عيدان السليخة ثلاثة دراهم
جنطيانا درهمان بزر الحرمل ثلاثة دراهم زبيب خراساني منزوع العجم
عشرون درهما يطبخ الجميع باربعة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ويؤخذ عنه في كل يوم اربع اواق مع درهمين من دهن لوز مر

٢ ماء الاصول

نافع من الصرع الحادث من وجع الارحام ويدر الحيض ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ من قشور اصل الرازيانج واصل الكرفس واصل الكبر من
كل واحد عشرة دراهم وبزر الكرفس وبزر الرازيانج وانيسون
وزراوند طويل ومدحرج من كل واحد ثلاثة دراهم بزر الحرمل

واهلج اسود من كل واحد عشرة دراهم بليج واملج من كل واحد اربعة دراهم اجاص اسود عشرون عدداً تمر هندي منقى من ليفه وجه عشرة دراهم زبيب احمر منزوع المعجم عشرون درهما سنا مكى سبعة دراهم ورد احمر خمسة دراهم افسنتين رومي اربعة دراهم حشيشة الفاث اربعة دراهم اسطوخودوس وكافيطوس من كل واحد ثلثة دراهم لسان الثور والباذرنجبوية من كل واحد اربعة دراهم ساذج هندي قرنفل من كل واحد درهم يزور الباذرنجبوية وزور القرنجمشك من كل واحد درهمان انيسون يزور الرازيانج من كل واحد درهم بسفايج مرضوض ثلثة دراهم يطبخ الجميع بسة ارطال من الماء بارهادية الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى عليه اقليمون ستة دراهم وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويمرس فيه الاقليمون ويصنى منه رطل ويلقى عليه غاريقون ابيض خفيف الوزن درهم صبر اسقوطري درهم ملح فطلي داقمان حجارة اللازورد داقمان شحم الخنظل دائق ونصف سكر عشرة دراهم يمرس فيه جيداً ويشرب فاطراً في السحر

٦ مطبوخ الخيارشمبر

الذي يخرج الاخلاط الحادة الصفراوية ﴿وصفه﴾ اهلج اصفر منزوع النوى سبعة دراهم تمر هندي منقى من جبه وليفه خمسة

١١ مطبوخ

ينفع اصحاب ذات الجنب ونفث الدم والحمى المحرقة ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ سنا مكى خمسة دراهم بنفسج طري خمسة دراهم نيلوفر
 اربعة دراهم عناب وسبستان من كل واحد عشرون عدداً بزر الهندبا
 ثلاثة دراهم بزر الحيارين ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء
 حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من الشيرخشت والترنجبين من كل
 واحد خمسة عشر درهماً ويصفي ويشرب سحراً

 الباب السادس

في القوعات

١ قوع

يستفرغ الصفرا من البدن ويلين الطبيعة ويسكن الالهب والمطش
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اجاص اسود واجاص جلى وعناب من كل
 واحد خمسون عدداً تمر هندي ثلثون درهماً شمش مقداد نصف رطل
 ينقع الجميع في ثلاثة ارطال من الماء ويحل فيه من السكر الابيض
 عشرة دراهم ومن الترنجبين عشرون درهماً ويصفي من مائه ثلاثة
 اواق ويشرب بالعدوات

٢ مطبوخ الاهليلج

يسهل الصفرا وينقي المعدة عن الاخلاط الدقيقة الصفراوية
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكى خمسة دراهم اهليلج اصفر واهليلج
 كابلي من كل واحد سبعة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر والبنفسج
 الياس من كل واحد ثلاثة دراهم اصل السوس المحكوك المرغوض خمسة
 دراهم زبيب احمر طائفي منزوع العجم عشرة دراهم عناب وسبستان
 واجاص اسود من كل واحد عشرون عدداً يطبخ الجميع
 بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن النار ويمرس فيه
 من الحيارشبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً
 ويصنى ويشرب

٣ مطبوخ الاقيمون

يخرج السوداء والبغم والصفراء المحرقة وينفع الجذام والجنون والوسواس
 وجميع الامراض السوداء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكى سبعة
 دراهم بنفسج يابس ونيلوفر وبزر الهندبا من كل واحد اربعة دراهم
 باذرنبجوية ولسان الثور من كل واحد ثلاثة دراهم بليلج والبلج
 واسطوخودوس وبسفايج من كل واحد ثلاثة دراهم اهليلج كابلي
 واصفر واسود من كل واحد سبعة دراهم تربد محكوك درهماً اصل
 السوس المحكوك المرغوض ثلاثة دراهم بزر الكشوث ثلاثة دراهم بزر
 الشاهترج ثلاثة دراهم ورق الورد الاحمر سبعة دراهم زبيب

عشر درهماً اجاص وعناب من كل واحد عشرون عددًا زبيب احمر
منزوع الاقاع خمسة دراهم يطبخ الجميع بثلاثة ارطال من الماء حتى
يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الحيارشنبر خمسة عشر درهماً
ويصفى ويشرب

٧ مطبوخ النافث

نافع من حمى الربع والاخلاط البلغمية ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ
اهليلج اصفر واسود هندي من كل واحد سبعة دراهم زبيب احمر
طائفي منزوع العجم عشرة دراهم باذورد وحشيشة النافث من كل
واحد خمسة دراهم اصل الاذخر اربعة دراهم يطبخ الجميع بخمسة
ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويصفى ويؤخذ منه في كل يوم
عشرة دراهم

٨ مطبوخ اخر

ينفع من حمى الربع ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهلليج اسود
واصفرو زبيب احمر منزوع العجم خمسة عشر درهماً ورق النافث
وشاهترج وباذورد من كل واحد خمسة دراهم يطبخ في اربعة ارطال
ماء بنار هادية حتى يرجع الى رطل ويمرس فيه من فلوس الحيارشنبر
عشرة دراهم ويصفى ويشرب

واهلبيج اسود من كل واحد عشرة دراهم بليج وامليج من كل واحد
اربعة دراهم اجاص اسود عشرون عددًا تمر هندي منقى من ليفه
وجه عشرة دراهم زبيب احمر منزوع العجم عشرون درهما سنا مكى
سبعة دراهم ورد احمر خمسة دراهم افستين روبي اربعة دراهم
حشيشة الغافث اربعة دراهم اسطوخودوس وكافيطوس من كل
واحد ثلاثة دراهم لسان الثور والباذرنبجية من كل واحد اربعة
دولهم ساذج هندي قرنفل من كل واحد درهم يزر الباذرنجبوية
وبزر القرنجمشك من كل واحد درهمان انيسون يزر الرازيانج
من كل واحد درهم بسفايج مرضوض ثلاثة دراهم يطبخ الجميع بستة
ارطال من الماء بناهدادية الى ان يرجع الى رطل ونصف ويلقى عليه
اقتيمون ستة دراهم وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويمرس فيه
الاقتيمون ويصفى منه رطل ويلقى عليه غاريقون ابيض خفيف الوزن
درهم صبر اسقوطري درهم ملح فطري داتمان حجارة اللازورد داتمان
شحم الحنظل دائق ونصف سكر عشرة دراهم يمرس فيه جيداً ويشرب
فاطراً في السحر

٦ مطبوخ الحيارشبر

الذي يخرج الاخلاط الحادة الصفراوية ﴿وصفه﴾ اهلبيج
اصفر منزوع النوى سبعة دراهم تمر هندي منقى من جبه وليفه خمسة

احمر طابقي عشرة دراهم اقيمون اقريطي سبعة دراهم يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطلين ويشد الاقيمون في خرقة كتان ويلقى عليه عند الفراغ من الطبخ ويصبر عليه حتى ينلى غليات ثم ينزل عن النار ويمرس فيه من فلوس الحيارشبر والترنجبين من كل واحد عشرين درهماً ويصفي ويشرب

٤ مطبوخ الفاريقون مع

الاقيمون

يخرج السوداء والبغم والاخلاط المحرقة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ اهيليج اصفر منزوع القشور عشرة دراهم اهيليج كابللي ولسود من كل واحد سبعة دراهم بليج وامليج من كل واحد اربعة دراهم زبيب طابقي منزوع النوى عشرة دراهم اجاص اسود عشرة اعداد لسان الثور والبادرنجبوية وحشيشة الغافث والاسطوخودوس من كل واحد اربعة دراهم بسفايج مرضوض ثلاثة دراهم يطبخ هذه الادوية بخمسة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وثلاث رطل ويلقى عليه اقيمون خمسة عشر درهماً وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ثم يمرس فيه الاقيمون ويصفي ويمرس فيه الفاريقون وزن درهم

٥ مطبوخ اخر

يخرج السوداء والبغم ﴿وصفته﴾ يؤخذ اهيليج كابللي

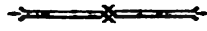
٢ مطبوخ الاهليلج

يسهل الصفرا ويثقي المعدة عن الاخلاط الدقيقة الصفراوية
﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سنا مكي خمسة دراهم اهليلج اصفر واهليلج
كابلي من كل واحد سبعة دراهم بزر الهندبا والنيلوفر والبنفسج
اليابس من كل واحد ثلاثة دراهم اصل السوس المحكوك المرغوض خمسة
دراهم زبيب احمر طائفي منزوع العجم عشرة دراهم عناب وسبستان
واجاص اسود من كل واحد عشرون عدداً يطبخ الجميع
بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن النار ويمرس فيه
من الحيارشنبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر درهماً
ويصفي ويشرب

٣ مطبوخ الاقثيمون

يخرج السوداء والبلغم والصفراء المحرقة وينفع الجذام والجنون والوسواس
وجميع الامراض السوداء ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة
دراهم بنفسج يابس ونيلوفر وبزر الهندبا من كل واحد اربعة دراهم
باذرنبجية ولسان الثور من كل واحد ثلاثة دراهم بليج والملج
واسطوخودوس وبسفايج من كل واحد ثلاثة دراهم اهليلج كابلي
واصفر واسود من كل واحد سبعة دراهم تربد محكوك درهماً اصل
السوس المحكوك المرغوض ثلاثة دراهم بزر الكشوث ثلاثة دراهم بزر
الشاهترج ثلاثة دراهم ورق الورد الاحمر سبعة دراهم زبيب

واصل السوسن الاسمانجوني وصمغ عربي من كل واحد رطل بزر
كتان المقلو والتمر منزوع النوى من كل واحد سبعة ارطال تجمع هذه
الادوية سحقوة منخولة ويُلْتَبَسَمَنُ البقر ويحجن بمسل منزوع الرغوة
عجائلياً ويرفع الى اناء ويستعمل عند الحاجة



الباب الخامس

في المطبوعات المسهلة

١ مطبوخ الفاكة

يسهل الصفرا وينقي المروق عن الاخلاط الدقيقة الحادة ويسكن
لهب الحميات الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ سنا مكي سبعة دراهم
بنفسج رطب او يابس خمسة دراهم بزر الهندبا والنبيلوفر من كل
واحد ثلاثة دراهم عناب وسبستان واجاص اسود وجيلي من كل
واحد عشرون عدداً تمر هندي عشرة دراهم ورق الورد الاحمر اربعة
دراهم بطيخ الجميع بثلاثة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل وينزل عن
النار ويمرس فيه الحيار شبر والترنجبين من كل واحد خمسة عشر
درهماً ويصنى ويشرب

البان النسا او البان الاتن ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا
وصمغ وفانيد من كل واحد اربعة دراهم لماب حب السفرجل
مجفقا درهم تجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة وتجن بمسل الطبرزد
او الجلاب ودهن اللوز الحلو ويستعمل عند الحاجة

١٣ لعوق الاسقل

﴿ وصفته ﴾ اسقل مشوي ثلثة دراهم اصل السوسن
الاسمانجوني درهمان فراسيون وزوفا من كل واحد درهم يدق وينخل
بجريرة ويمجن بمسل منزوع الرغوة

١٤ لعوق طباشير اخر

ينفع من قروح الرية والحرارة والحشونة ﴿ وصفته ﴾ ان
يؤخذ صمغ عربي نشا وخشخاش ابيض من كل واحد عشرون درهما
حب القرع وحب الحيارين من كل واحد عشرة دراهم بزر الجبازي
وبزر الخطمي من كل واحد ثلثة دراهم يدق الجميع دقا ناعما ويمجن
بسل منزوع الرغوة ودهن لوز حلو ويستعمل عند الحاجة

١٥ لعوق الصنوبر

النافع من قروح الرية واللهث والسعال الحادث عن البلغم الغليظ
اللزج ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ لوز الصنوبر الكبار المقشر وكثيرا

وينقع في خمسة ارطال ماء يوماً وليلة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه النصف ويمرس ويصفى ويلقى على كل رطل من الحشخاش رطل من عسل الطبرزد ويطبخ حتى يصير كاللحوق وينزل عن النار ويلقى عليه من الكثير المدقوق المنحول بجريرة خمسة دراهم ويضرب جيداً ويرفع

١٠. لعوق اخر

يثقي الصدر والرية من المرة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من رب السوس خمسة دراهم كثيراً وقفة ولب اللوز المر من كل واحد ثلاثة دراهم يذوب القنة من سم البقر والعلسل ويذر عليه باقي الادوية مدقوقة منخولة ويضرب جيداً

١١. لعوق حب القطن

الملين الصدر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ لب حب القطن ولوز مقشر من قشريه من كل واحد اربعة دراهم اصل السوس خمسة دراهم صفرة اربع بيضات يجمع هذه الادوية مدقوقة منخولة ويحجن بعسل الطبرزد ودهن اللوز الحلو

١٢. لعوق الصبيان

ينفع من الحرارة وخشونة الحلق والصدر اذا لمق مع

من كل واحد اربعة دراهم كثيرا واصل السوس المحكوك ولوز
الصنوبر الكبار ونشا وصمغ عربي من كل واحد درهمان يدق الجميع
ويصجن بمسل معقود ويرفع الى اثناء زجاج

٧ لعوق الحلبه

ينفع من السعال وخشونة الحلق والخنجرة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ صمغ عربي وكثيرا ونشا ورب السوس من كل واحد عشرة
دراهم لب حب القرع الحلو المقشر من كل واحد خمسة دراهم سكر
ابيض عشرون درهما يدق ناعما ويصجن بجلاب ويستعمل عند الحاجة
بدهن لوز

٨ لعوق رب السوس

ينفع من السعال المزمن والفضول الازجة في الصدر وينفع النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ رب السوس وكثيرا وقنة ولوز مقشر وبزر
الرازيانج من كل واحد اجزاء سوا يدق وينخل بمزينة ويصجن بمسل
منزوع الرغوة ودهن لوز حلو

٩ لعوق الخشخاش

ينفع من النزلا وقروح الرية وفت الدم والسعال الحار
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ مائة خشخاش كبار سمان ويؤخذ حبا

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من حب الرشاد عشرة دراهم ومن اصل السوسن اربعة دراهم ومن الانيسون وبزر الرازيانج من كل واحد ثلاثة دراهم يدق الجميع دقا جرشاً ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يتصف ويلقى عليه من العسل رطل ويطبخ حتى يتقوّم

٤ لعوق بزر كتان

ينفع الربو والسعال المزمن وينقي الصدر ويمين على النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الكتان المغلو ثلاثون درهماً قردمانا عشرة دراهم يدق الجميع دقاً ناعماً ويخلط بالعسل

٥ لعوق الطباشير

ينفع السعال اذا كان معه الحمى ومن السل وقروح الرية
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ صمغ عربي وقاقلة من كل واحد ستة دراهم نشأ كثيراً من كل واحد عشرة دراهم طباشير ابيض اربعة دراهم حب القثا ولوز الصنوبر الكبار من كل واحد سبعة دراهم سكر ابيض ستون درهماً يدق الجميع وينخل ويمجن بدهن اللوز الحلو وعسل منزوع الرغوة عجناً ليناً ويرفع الى اثناء زجاج

٦ لعوق اللوز

ينفع من الجحوة وغلظ الصوت ويلين الصدر ويمين على النفث
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الكتان عشرة دراهم حله ولوز مقشر

الباب الرابع

في اللعوقات

١ لعوق السبستان

ينفع من خشونة الحلق والسعال ويلين الصدر وينفع الرية ويمين على النفث ويلين الطبع ﴿وصفته﴾ يؤخذ سبستان مئة عدد زبيب طابقي منقى من عجمه اربعون درهماً فلوس الحيار شنبه خمسة عشر درهماً يطبخ الجميع في ستة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويمرس باليد ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ بالنار حتى يتقوّم

٢ لعوق الزوفا

ينفع من الربو والسعال المزمن وينقي اي الصدر والرية من الاخلاط الغليظة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من اصل السوسن الاسمانجوني ومن الزوفا اليابس من كل واحد وعشرون درهماً ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل ويلقى عليه من السكر الابيض رطل ويقوّم

٣ لعوق حب الرشاد

ينفع السعال البلغمي وينقي الصدر من الاخلاط البلغمية

٨ السكنجبين الريوندي

ينفع لاصحاب اوجاع الكبد ويفتح السدد ويلين الطبيعة
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من الريوند اربعمون درهما غاريقون وتربد
 وبسفاتيح وبزر الهندبا من كل واحد عشرون درهما زنجبيل ثلاثة
 دراهم يدق الجميع جريشاً ويفلى مع عشرة ارطال من الماء حتى يذهب
 منه الربع ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض من ونصف ويفلى
 حتى يقوم

٩ سكنجبين بزوري معتدل

ينفع سدد الكبد والطحال ويدّر البول وينفع من الحميات
 المركبة ﴿وصفته﴾ يؤخذ بزر الهندبا وبزر الرازيانج وبزر الكرفس
 من كل واحد ثلاثة دراهم بزر القثا والقشل والبطيخ من كل واحد
 خمسة دراهم قشور اصل الهندبا والرازيانج من كل واحد سبعة دراهم
 يدق الجميع دقاً جريشاً وينقع في ثلاثة ارطال من الماء وربع رطل من
 الخل الثقيف يوماً وليلة ثم يفلى بنار هادية حتى يذهب منه الربع
 ويصفى ويلقى عليه من السكر الابيض من ويطبخ بنار هادية حتى يقوم
 وينزل عن النار ويرفع

يضيف اليه ماء الحصرم وماء الريباس فليلق عليه من كل واحد رطل ومن اراد ان يكون ساذجاً فليقتصر على ماء الرمان والسكر والحل الصادق الحموضه

٦ السكنجبين المنصلي

الذي ينفع من الاستسقا وامراض الاحشا الباردة والربو واتصاب النفس والسعال الزمن البلغمي ويفتح سدد الكبد والطحال ويستقط الاجنة وينفع الفالج والقوة والسرسام البلغمي المعروف بليثرعس ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من المنصل عشرة امنا ومن العسل المصفي ثلثة امنا ومن الثلث المصفي منوان ويخلط الجميع ويؤخذ من ماء المنصل من ومن الزنجبيل وبزر الرازيانج والحلتيت والمافر قرحا والفوذنج البري من كل واحد عشرة دراهم ومن بزر الكرفس وبزر الكمون وقردمانا من كل واحد خمسة دراهم يدق الادوية دقاً غير ناعم ويلقى في خل المنصل ويترك فيه اسبوعاً ثم يصفى ويرفع الى اثناء صيني او زجاج

٧ خل المنصل

﴿وصفته﴾ يؤخذ المنصل ويشق وينقى داخله وخارجه بسكين من الحشب يؤخذ من المنصل من ويلقى فيه عشرة امنا من الحل الثقيف ويترك في الشمس ستون يوماً ثم يصفى ويرفع

﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من بزر الكرفس وبزر الرازيانج وبزر
 الانيسون من كل واحد خمسة دراهم ومن اصل الرازيانج والكبر
 والكرفس من كل واحد سبعة دراهم ومن بزر الهندبا وبزر الكشوث
 من كل واحد خمسة دراهم ومن عصارة الغافث ثلثة دراهم ومن
 الريوند الصيني ثلثة دراهم يدق الجميع دقًا جرشًا وينقع يومًا وليلة
 في رطل من خل خمر ثقيف وثلاثة ارطال من الماء الصافي ثم يصب في
 القدر وينلى حتى يذهب منه الربع وينزل عن النار ويرفع

٤ السكنجيين السفرجلي

الذي يقوي المعدة والكبد ويزيد في شهوة غذا وينفع الناقبين ومن
 سوء الاستبراء ويفتح سدد الكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ ماء السفرجلي
 الاصفهاني والكواري الطيب الرائحة من ومن السكر الابيض من ومن
 الحلّ الثقيف رطل ويذاب بنار هادية حتى يصير له قوام العسل

٥ السكنجيين الرمانى

الذي ينفع الحمى المحرقة والمعاش وينفع المعدة والكبد ﴿وصفته﴾
 ان يؤخذ من ماء الرمان المزّ المصنّى خمسة ارطال ومن ماء الانبرباريس
 رطل ومن ماء الورد الطيب الرائحة عشرة دراهم ويلقى على كل رطل
 منه رطل من السكر الابيض وينلى بنار هادية حتى يتقوم ومن اراد ان

ويطّف ويبرد الكبد ويدّر البول والفضول ويقع الصفرا وينفع
من الامراض الكائنة من الصفرا اذا لم يكن معه خشونة الصدر والسعال
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ الخل الثقيف خمسة امنا ومن الماء العذب
الصافي ما يكسر حموضه قليلاً ويلقى على كل رطل منه من السكر
الابيض ويطبخ بنار هادية وينزع رغوته حتى تقوم وينزل عن
النار ويرفع

٢ السكنجبين البزوري البارد

يفتح سدد الكبد وينفع الاستسقا وسوء القنية ويدّر البول ويسكن
العطش وينفع الحميات الحادة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بزر الهندبا
وبزر الحيارين والبطيخ من كل واحد خمسة دراهم ومن قشور اصل
الهندبا عشرة دراهم ومن قشور اصل الرازيانج ثلاثة دراهم يدق الجميع
دقاً جريشاً وينقع.... ارطال من الماء ورطل من الخل الثقيف يوماً وليلة
ثم يصب في قدر نظيف وينلى بنار هادية حتى بذهب منه الربع وينزل
عن النار ويمرس باليد مرساً جيداً ويصفى ويلقى عليه من السكر
الابيض من وينلى بنار هادية حتى تقوم ويرفع

٣ السكنجبين البزور الحار

يفتح سدد الكبد والمعدة ويدّر البول وبنقي المعدة من الفضول
البليغية وينفع الاستسقا والتهيج وسوء القنية ويسكن العطش الكاذب

٣٧ شراب

نافع من الحمار ﴿وصفته﴾ يؤخذ اجاص اسود رطل تمر هندي
منقى من نواه رطل عناب خمسون عددًا يطبخ بستة ارطال ماء حتى
يرجع الى رطلين ويصفى ويصب عليه من ماء الرمان المز ومن ماء
التفاح وماء حماض الاترج من كل واحد نصف رطل سكر ابيض
رطل يطبخ بنار هادية حتى يتقوم وينزل عن النار ويصفى ويرفع الى
اناء صيني

٣٨ شراب المينج

ينفع من السعال والربو ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء العنب
الحلو النضج عشرة ارطال ويطبخ بنار هادية حتى يتصف
وينزل عن النار

الباب الثالث

في السكنجينات
١ السكنجين الساج السكري

ينفع من الحميات الحادة والعطش والسدد ويحلو المعدة والصفراء
الريق والبلغم ويوافق سائر الامزجة الصالحة ويحفظ صحة المحرورين

الفوزنج والفراسيون من كل واحد خمسة دراهم يطبخ الجميع بنار هادية حتى يظهر له قوام صالح ثم ينزل عن النار ويصفى

٣٥ شراب البنفسج

معتدل في البرد مرطب ينفع من ذات الجنب والرية ووجع الكلي ويدّر البول ويلين الطبيعة برفق ويلين الصدر والحجرة والسعال مع الحمى ﴿وصفته﴾ يؤخذ من البنفسج طري من ويصب عليه اربعة امنا من الماء وينلى غلياً جيداً برفق ويصفى ويلقى على كل رطل من الماء من السكر وينلى بنار هادية وينزع رغوته حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويرفع

٣٦ شراب التين

ينفع من الربو والسعال المزمن ووجع الظهر والكلية الباردة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من الحمص الابيض من ويطبخ في خمسة امنا من الماء حتى يتصف وينزل عن النار ويمرس باليد ويصفى ويلقى عليه من طبخ التين رطل ومن العسل المصفى رطل ويؤخذ من الدارصيني والقرنفل والحوثلجان من كل واحد درهم زعفران نصف درهم يدق الجميع دقاً جرساً ويصير في كيس كرباس صفيق ويشد رأسه محكماً ويلقى في الطبخ وينلى حتى يقوم ثم ينزل عن النار ويصفى ويرمى بالكيس

الابيض يؤخذ ماء حب الرمان الحلو رطل وماء الرمان الحامض
رطل وخل خمر عتيق رطل يضاف ذلك الى الماء الاول ويجعل في
قدر حجارة نظيف ويطح حتى يبدأ بالانققاد وي طرح عليه من السكر
الابيض رطل وينلى وينزع رغوته ويطح حتى يصير كالسكنجين
وينزع عن النار ويذاب فيه ثلاثة دراهم من الزعفران ومثله من الكافور
الابيض الرباعي ويرفع الى اناه زجاج والشربة منه عشرة دراهم

٣٣ شراب الصندل

يقوي القلب وينفع الحفقان الحاد والكبد الحاد ﴿وصفته﴾
يؤخذ من الصندل الابيض المقاصري ويبرد بالمبرد ناعماً ستون درهماً
وينقع في رطل من الحل الثقيف وماء الحصرم والماء الصافي ثلاثة
ارطال يوماً وليلة ثم ينلى بالنار حتى يتصف ويمرس باليد ويصنى وي طرح
عليه من السكر الابيض من ويقوم بالنار ويرفع

٣٤ شراب الزوفا

ينفع الربو وضيق التنفس وينقي الصدر والرية من الاخلاط
الغليظة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ تين ابيض وتمرجيد من كل واحد
عشرة دراهم وحلبة خمسة دراهم واصل السوس عشرة دراهم ومن
البرسياوشان سبعة دراهم ومن قشور اصل الكرفس والرازيانج وبذر
الكرفس وبذر الرازيانج وزوفا يابس من كل واحد عشرة دراهم ومن

للموجودة داخله اربع مائة وردة ويسط على ثوب نظيف يوماً وليلة
 في الظل في موضع نظيف حتى يجف ثم يؤخذ قسط وقصب الزبد
 وحاماً وسنبل الطيب ومصطكى من كل واحد عشرة دراهم ملح
 اندراني وسليخة من كل واحد ثلثون درهما عيدان البلسان مدقوقاً
 ثلثون درهما ويصفى في ظرف زجاج او غصار ساف من السوسن
 وساف من الادوية ويترك يوماً وليلة حتى يختم ويصب عليه في اليوم
 الثاني من الزاج ستة عشر رطلاً ويؤخذ من الزعفران خمسة دراهم
 ومن المسك الجيد مثقالان مذاباً بشي من الراح ويلقى عليه الادوية
 ويتبع ذلك مائة سائلة اربعة اواق دهن البلسان عشرة دراهم
 ويترك الظرف مكشوف الراس ويوضع على رأسه قرطاس فقي وفوقه
 خرقة كتان ويطين بطين نقي معجون بنخالة الشعير او يمر من النعم ويوضع
 في الظل في موضع شمالي ستة اشهر

٣٢ شراب الكادي

وهو شراب الكدر ينفع الثمة والحمة والاورام الحادة والمائرا
 ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ حب الكادي رطل وتمر هندي منقى من
 ليفه ونواه رطل وغراب كنار منزوع النوى رطل واصل الرازيانج عشرة
 دراهم صندل ابيض واحمر من كل واحد عشرة مثاقيل سنبل الطيب
 ورد احمر يابس منزوع الاقماح من كل واحد مثقالان يرض جيداً
 وينقع في اربعة امثالها من الماء العذب وينلى حتى يبقى الربع ويصفى

٢٤ شراب العسل

المسخن للمعدة والكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ من عسل النحل عشرة ارطال ومن السكر عشرة ارطال ومن السنبل والمصطكي والدارصيني والقاقلة والعود الهندي والهيل وجوزبوا من كل واحد وزن درهمين قرفل درهم يدق الادوية جريشاً ويلقى في طنخير ويصب عليه ستة ارطال من ماء عذب ويطبخ الى ان يرجع الى اربعة ارطال ويصنى بنجربة صفيقة ثم يصب على ذلك الماء السكر والعسل وينلى ويؤخذ رغوته اولاً فاولاً حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويصنى ويرفع الى اناء ويستعمل

٢٥ شراب السكر

نافع من الرطوبة والبلغم ولاصحاب المزاج البارد ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل ودارصيني من كل واحد خمسة دراهم هيل وقاقلة من كل واحد درهمان قرفل درهم يدق الادوية ويلقى في طنخير ويصب عليه من الماء سبعة ارطال ويصنى بنجربة كتان صفيقة ثم يطرح عليه من السكر الابيض خمسة امنا وينلى بنار هادية وبنزع رغوته ويذاب فيه من الزعفران نصف درهم واذا صار له قوام ينزل عن النار ويبرد ويصنى

٢٦ ربّ الاجاص

النافع من الحيات المتهبة اذا كان مع ييس الطبيعة ويلين الطبع

ويسكن العطش ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ اجاص اسود وينقى من النوى ويلقى في قدر نظيف ويصب عليه من الماء العذب مقدار ما يغمره وينلى غلية جديدة ويترك حتى يبرد ويرفع ويصفى ويماد الى القدر ثانياً ويطبخ بنار لينة حتى يبقى منه الربع وينزل عن النار ويترك حتى يبرد ويرفع الى اثناء ويستعمل عند الحاجة

٢٧ رب الحصرم

بارد يابس يجمع الصفرا ويسكن العطش والقيء ويحبس الطبع وينفع من الحميات الحادة والحمار ﴿ وصفته ﴾ ان يؤخذ من الحصرم الكثير الماء المزفتى من حبه ويعصر ماؤه ويصفى ويلقى في قدر نظيف ويطبخ بنار هادية الى ان يبقى الربع ويبرد ويرفع

٢٨ رب الاترج

بارد يابس ينفع من السموم ويقمع الصفرا ويسكن العطش ويحبس الطبع ويقوي القلب وينفع من القوبا، طلاء وبياض العين كحلاً ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ حمض الاترج ويعصر ماؤه ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بنار هادية حتى يبقى منه الربع ويصفى ويرفع

٢٩ رب الجوز

حار يابس ينفع الحوانيق البلغمية ﴿ وصفته ﴾ يؤخذ قشر الجوز

٢٤ شراب العسل

المسخن للمعدة والكبد ﴿وصفته﴾ يؤخذ من عسل النحل عشرة ارطال ومن السكر عشرة ارطال ومن السنبل والمصطكى والدارصيني والقاقلة والعود الهندي والهيل وجوزبوا من كل واحد وزن درهمين قرقل درهم يدق الادوية جريشاً ويلقى في طنخير ويصب عليه ستة ارطال من ماء عذب ويطبخ الى ان يرجع الى اربعة ارطال ويصنى بخرقة صفيقة ثم يصب على ذلك الماء السكر والعسل وينلى ويؤخذ رغوته اولاً فاولاً حتى يصير له قوام وينزل عن النار ويصنى ويرفع الى اناء ويستعمل

٢٥ شراب السكر

نافع من الرطوبة والبلغم ولاصحاب المزاج البارد ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ زنجبيل ودارصيني من كل واحد خمسة دراهم هيل وقاقلة من كل واحد درهمان قرقل درهم يدق الادوية ويلقى في طنخير ويصب عليه من الماء سبعة ارطال ويصنى بخرقة كتان صفيقة ثم يطرح عليه من السكر الابيض خمسة امنا وينلى بنار هادية وبتزع رغوته ويذاب فيه من الزعفران نصف درهم واذا صار له قوام ينزل عن النار ويبرد ويصنى

٢٦ ربّ الاجاص

النافع من الحيات الملتهبة اذا كان مع ييس الطبيعة وطين الطبع

ويسمى بالكيس ويعصر اللحم ويصفى الشراب ويرفع

٢٣ الميه وهو شراب السفرجل

النافع من ضعف المعدة والكبد والاختلاف والنسيان والتي والعطش
 (وصفته) يؤخذ سفرجل حامض كثير الماء ويقشر خارجه وينقى داخله
 ويدق في هاون ويعصر ويؤخذ من الماء المعصور منه ثلثون مثلاً ويؤخذ
 شراب صافي او جهوري خمسة عشر مثلاً وينقع فيه شجير السفرجل
 المعصور مدة يوماً وليلة ثم يعصر ويستخرج الشراب المنقوع في الشجير
 منه ويصفى وينسل ذلك الشجير بشي من ماء السفرجل المصنّى منه
 ويعصر ويصفى ويجمع كله في قدر نظيف ويطبخ بنار لينة حتى يذهب
 النصف ويؤخذ رغوة ثم يروق ترويقاً جيداً بثوب صفيق مضاعف
 ثم يلقى عليه عسل منزوع الرغوة سبعة امنا ثم يمد الى القدر ثانياً
 ويؤخذ زنجبيل ومضطكي من كل واحد درهمان قاقله صفار
 وكبار وزعفران غير مسحوق ودارصيني من كل واحد اربعة
 دراهم قرفل ثلاثة دراهم يدق الجميع دقاً جرساً ويشد في صرة
 رقيقة صلبة ويلقى في القدر ويطبخ بنار لينة ويمرس الصرة ساعة بعد
 ساعة حتى ينلظ ويلغ الحد ثم ينزل بعد الساعة ويبرد ويصفى ويرفع
 الى ظرف زجاجي او غضارة ويؤخذ مسك مسحوق وزن درهمين ويمرس
 بشي من شراب ريحاني او بالمية المطبوخ ويلقى عليه ويحرك حتى
 يستوي ويلقى صرة الادوية المطبوخة في الظرف ثم يخرج عنه ويستعمل

الطري ممسوحاً من الغبار بنجفة خمسين ورقة وينقع في مثلث او
 جهوري سبعة ايام ثم يصفى ويلقى عليه غسل منزوع الرغوة من واحد
 ويضرب ضرباً جيداً ويصير في ظرف زجاج او غصار صيني
 ويستعمل عند الحاجة

٢٢ شراب البختجوش

ينفع من ضعف المعدة والكبد ويردهما وينفع وجع الظهر
 والمفاصل ووجع الكلية والفالج والقوة والنسيان من الرطوبة ويحسن
 اللون ويطيب النكهة ويزيد في الباه ويحفظه ويحرك شهوة الجماع
 ويدّر البول ويكسر الرياح ﴿وصفته﴾ يؤخذ من ماء العنب
 المثقالي او الرازي البالغ غاية النضج مائة من ومن لحم البختج عشرون
 مثناً ويصب ماء العنب في قدر نظيف ويلقى عليه لحم البختج ويؤخذ
 من العود عشرة دراهم ومن الزعفران خمسة دراهم قرفل ثلاثة دراهم
 بسياسة ثلاثة دراهم جوزبوا ومصطكي وخولجان من كل واحد خمسة
 دراهم سليخة درهم خيربوا وكابه وزرنباد وسعد من كل واحد ثلاثة
 دراهم زنجبيل داو صيني عاقر قرحا وسنبل من كل واحد درهم يدق
 الجميع دقاً غير ناعم ويصير الجميع في كيس ويشد رأسه شداً غير
 وثيق ويلقى في القدر حتى ينلي مع ماء العنب واللحم وتهرى اللحم
 تهرراً جيداً ثم يؤخذ من ماء الورد رطل ومن العسل الصافي عشرة
 اوطال ويعب في القدر ثم يترل عن النار ويمرر الكيس فيه مرساً جيداً

عليه من العسل رطل ومن السباق واصل السوس والبفس وققاع
الورد من كل واحد اربعة مثاقيل زعفران درهمان مرة وشب من كل
واحد درهم يطبخ ثم يصفى ويرفع

١٩ شراب الحمّاض

بارد يابس بقمع الصفرا ويقوي المعدة والقلب ويفرّجة وينشطه
ويجود المضم ويقطع القي وينفع الحفقان الحاد ويقوي الدماغ
﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من السكر الابيض عشرة ارطال ويصب
عليه الماء العذب الصافي مقدار ما يغلى به غليات ثم ينزل عن النار
ويلقى عليه حمّاض الاترج مقدار ما يمززه ويضرب جيداً حتى يستوي
ثم يبرد ويرفع

٢٠ شراب النارنج

يقوي المعدة ويسكن العطش واللهيب والصداع الحار ويقوي
الدماغ وينفع الحفقان ويشهي الطعام وينفع الحمار ويقطع القي ويقمع
الصفراء ﴿وصفته﴾ ان يقشر النارنج ويعتصر ويصفى ويؤخذ
من ماءه عشرة ارطال ويلقى في قدر حجارة ويطبخ بناير معتدلة حتى
يتصف ثم يلقى عليه خمسة ارطال من السكر الابيض ويغلى ويكشط
رغوته ويصفى الى اناء صيني

٢١ شراب الاترج

نافع من ضعف المعدة والحققان ﴿وصفته﴾ يؤخذ ورق الاترج النضّ

روبي من كل واحد اربعة دراهم اذخر وساذج هندي وسنبل الطيب
وورد احمر منزوع الاقماع وصبر وغاريقون من كل واحد درهمان
زعفران مدقوق دقا جرشا وزن درهم يشد في خرقة نظيفة ويلقى في
الثيذ والمسل ويشد راس الظرف ويصير في الشمس سبعة ايام
ويستعمل بعد ذلك

١٦ شراب العناب

بارد رطب ينفع من السعال وغلبة الدم والمأشرا والجذري والحصبة
واوجاع الصدر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ربع رطل من العناب
الجرجاني ويغلى باربعة ارطال ماء حتى يرجع الى رطل ونصف ويصفى
ويضاف اليه من السكر الطبرزد ويطبخ حتى يصير له قوام
الجلاب ويرفع

١٧ شراب الكمثري

ينفع من الاسهال ويقوي المعدة والاحشاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ كمثري غير نضج ويطبخ حتى يهرى ويرد الى القدر ثانية
وثالثة حتى يغلظ الماء ويصفى ويرفع

١٨ شراب العنب

ينفع من وجع الحلق وورمه وقروح المعدة ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ ماء العنب القابض ستة ارطال ويطبخ حتى يبقى ثلثه ويطرح

رغوته ويصفي ويتزل عن النار ويرفع

١٣ شراب النيلوفر

مبرّد مرطب ينفع السعال وذات الجنب وذات الرية
والصداع الحارّ ويمنع المواد التي تنصبّ إلى الصدر والمعدة وينفع الحميات
الحادة الصفراوية ويقوي القلب ويسكن العطش ويزيل السهر الكائن
منه حرارة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من ورق النيلوفر الطري ويغلى
باربعة ارطال من الماء ويصفي ويحبل على كل رطل منه من من
السكر الابيض ويطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٤ شراب التنع

ينفع من القذف والنسيان والتموع والفواق والخلفة ﴿وصفته﴾ يؤخذ
من التنع الرطب رطل ويطبخ بثلاثة ارطال من الماء حتى يرجع الى رطل
ونصف ويصفي ويطرح عليه من السكر الابيض رطل ويطبخ حتى
يصير له قوام

١٥ شراب الاقستين

ينفع من فساد المزاج وضمف المعدة وفسادة مزاج الطحال
والكبد وجساوتهما وبلين الطبيعة ﴿وصفته﴾ يؤخذ نبيذ الزيب
او العسل من ايها كان خمسة ارطال وعسل منزوع الرغبة رطلان
ويصير الى ظرف زجاجي ويؤخذ قسط مرّ ومصطكي وافستين

ويتزع رغوة حتى يصير له قوام ويتزل عن النار ويبرد ويرفع

١٠ شراب البسر

ينفع من استطلاق البطن وضعف المعدة والقيء ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ بسر حسواني ويخرج نواه ويدق ويمصر ويصنى ويطبخ حتى يتصف او يرجع الى الربع ثم يصنى ويرفع

١١ شراب الخشخاش

نافع من الغولات من الراس الى الصدور والسهر وقروح الصدر والرية وينلظ المواد الدقيقة ويسكن الحمى الحادة ﴿وصفته﴾ يؤخذ مايتي خشخاشة سمان جيد بيض ويؤرض مع بزره وينقع في ستة ارطال من الماء ويلقى في قدر نظيفة ويطبخ طبخاً جيداً ثم ينزل عن النار ويترك حتى يمكن ان يمزس ويصنى ويحمل على كل رطل من من السكر الابيض ويطبخ حتى يصير له قوام كقوام الجلاب

١٢ شراب الليمون

بارد يابس يقوي المعدة والشهوة ويجود الهضم ويقمع الصفرا ويقطع القيء ويسكن العطش والغشيان وينفع الحمار ﴿وصفته﴾ ان يقشر الليمون ويعصر ويصنى ويؤخذ من ماء عشرة ارطال ويلقى في قدر من الحجارة نظيف ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى خمسة ارطال وي طرح عليه من السكر الابيض خمسة ارطال وينلى ويكشط

٧ شراب الرياس

بارد يابس ينفع من الاسهال الصفراوي والقي والحمى الحادة
والعطش الشديد ويقوي المعدة ويشهي الغذاء ﴿وصفته﴾ ان
يؤخذ الرياس الرطب الكثير الماء ويدق ويمصر ماؤه ويلقى في قدر
حجارة نظيفة ويطبخ بنار هادية حتى يرجع الى الثلث ويطرح عليه
من السكر الابيض مقدار ما يمززه ويطبخ حتى يصير له قوام الجلاب
ويرفع

٨ شراب الآس

ينفع من امراض الصدر والرية ونفث الدم ونزفه والاسهال
الصفراوي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من حب الآس الطري رطل
ويرض ويلقى عليه مثلث غصن رطل ونصف ويترك سبعة ايام ويصفى
ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ حتى يقوم ويصير في ظرف
زجاج ويستعمل

٩ شراب البنفسج

نافع من السعال مع الحمى وذات الجنب وذات الرية ووجع
الكلي ويدر البول ويلين الطبع يرقق ويلين الصدر والخنجرة وهو مبرد
مرطب ﴿وصفته﴾ يؤخذ من البنفسج الطري المنزوع الاقماع من
ويصب عليه اربعة امنا من الماء وينلى غلية جيدة بنار هادية ويصفى
عن الماء ويلقى على كل رطل من الماء من السكر وينلى بنار هادية

حتى لا يبقى فيه من الرطوبة ويطبخ في قدر من الحجارة حتى يتصف
ويؤخذ رغوته أولاً فاولاً بالمصفاة ثم يطرح عليه من السكر اربعة
ارطال ويطبخ بنار لينة حتى يصير له قوام ويصير في اثناء زجاج
او في غضار صيني والشرية منه اربع اواق مع اوقيتين من السكنجين
بماء بارد او ثلج

٥ شراب الفواكه

يسكن القي الذي يحدث من المرة الصفراء ويقوي المعدة والاحشاء
وينفع الحوامل اذا اصابهن قذف ويشهي المحرورين ﴿وصفته﴾
ان يؤخذ السفرجل والتفاح الحامض والكثيري والمان الحامض
والسماق والزعرور والنبق والانبرباريس من كل واحد جزء يدق
ويتصر ويطبخ بنار هادية ويصنى ويطبخ حتى يصير له قوام ومن
اراد ان يحلي يلقى عليه من السكر مقدار ما يميزه

٦ شراب تمر هندي

مبرد يطفي الحرارة الغريبة ويقمع الصفراء ويقوي المعدة ويسكن
القي والعطش ويقت الشهوة ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ من التمر هندي
الملياري الجيد الغير المالح الاحمر اللون الطري من منقى من ليفه
ونواه ويحمل عليه ثمانية ارطال من الماء العذب الصافي وينلى حتى
يبقى اربعة ويصنى ويطرح عليه من السكر الابيض ويطبخ
بنار هادية حتى ينلظ

٢ شراب التفاح

اجوده المتخذ من التفاح الشامي او الاصفهاني او الكواري وهو بارد يابس يقوي المعدة والقلب ويفرحه ويقوى النفس ويسكن التي والاسهال الصفراوي ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ التفاح الصحيح النقي الجوهر وينقى جوفه من الحب ويدق في هاون من الحجارة ويتصر ويصفى ويطنخ حتى يتصف ومن اراد ان يجعل بالسكر يلقي فيه من السكر الابيض ما يحليه

٣ شراب الرمان

ينفع من التي والحلقة الصفراوية ويسكن العطش ويقوي المعدة ويمنع النسيان ويسكن الصداع ويشهي الطعام ﴿وصفته﴾ يؤخذ الرمان المز ويصير ويصفى حتى يتصف ويلقى عليه من السكر الابيض مقدار ما يظهر فيه عذوبة ومن اراد بالنفع يلقي فيه حال غليانه طاقات من النفع الطري

٤ شراب الورد

ميرد مخفف ينفع من الحمى الصفراوية والمحرقة والمطبعة ويسكن العطش ويلين الطبع بالمصر ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ ورد فارسي متروك الاقلع اربعة ارطال ويصير في برنية غضار ويصب عليه من الماء المغلي عشرة ارطال ويترك يوماً وليلة ثم يصفى ويصير الورد عصراً شديداً

الغد وتوقاً أن يحرقها حتى يصير رماد لكن حتى تكلس كذلك يحرق
النبيذ والكهربا

واما طبخ السرطانات في ماء الشعير فينبغي ان ياخذ السرطانات
النهرية فيقطع منها الانياب والارجل والايدي ويشق بطونها
ويغسل برماد البلوط والكرم والملح والماء العذب الصافي غسلاً جيداً ثم
يغسل مرة أخرى بالماء العذب لئلا يبقى فيها من الملوحة طعم ثم تطبخ
في ماء الشعير بعد رضه في هاون من حجارة

الباب الثاني

في الاشربة والروب

١ شراب السفرجل

بارد يابس يقوي القلب وينشطه ويقوي النهوة الساقطة جداً
ويمسك الطبع ويمنع القي ويسكن العطش وينفع من الحقان
والنسيان ﴿وصفته﴾ ان يؤخذ السفرجل الحامض الطيب الرائحة
الصحيح الكثير الماء ويقشر خارجة ويقتى داخله ويدق في هاون
نظيف من الحجارة والخشب الطيب الطعم ثم يتمصر ويصنى ويلقى في
قدر نظيف من الحجارة وينلى بنار هادية حتى يتصف ويلقى عليه
السكر الابيض مقدار ما يحليه ويصنى ويرفع الى اثناء صيني او كاشي

قوتها وان كان مع الادوية اقيمون فلا ينبغي ان يطبخ الاقيمون فيها بل ان يشد في خرقة كتان شداً غير وثيق ويلقى على المطبوخ عند الفراغ منه ويصبر عليه قليلاً ثم يمرس ويصنى لثلاث تذهب قوته وان كان مع المطبوخ سرداروج مثل الايارج او السقمونيا او التبريد او السورنجان او الصبر فينبغي ان يدق وينخل ويمسك ويسل ويتلغ او يذر على مقدار ملقعة من المطبوخ ويشرب اولاً ليسهل عليه شرب باقي المطبوخ وان كان مع المطبوخ خيار شبر او ترنجين فينبغي ان لا يلقيا مع الادوية المطبوخة لثلاث تذهب قوتها بل يمرسان في المطبوخ بعد نزوله عن النار واذا اردت ان تعمل من البزور سفوقاً حابساً فينبغي ان تحمصها في قدر خزف جيداً او في مقل بان يسخن المقل اسخناً جيداً وينزل عن النار ثم يلقى عليه البزور ويقل مقدار ما تقوح رائحتها ولا يستقصى قلبها فان ذلك مما يكسر قوتها واما الادوية الحجرية كالاقليميا والتوتيا والكحل والمنيسيا ونحوه فينبغي ان يدق دقاً جيداً ويربى بالماء ويسحق سحقاً جيداً ثم يجفف ثم يسحق ثانية حتى يصير مسحوقاً ناعماً روية العين فان العين عضو ذكي الحسن لطيف حساس لا يتحمل ما فيه ادنى خشونة .

واما احراق السرطانات للسلولين واصحاب نفث الدم فينبغي ان يقطع ايديها وارجلها ويشق بطونها وينسلها بالماء والملح ورماد حطب الكرم غسلًا نظيفاً ويضع في كوز خزف جديد لم يصبه الماء ويطين بطين حر وخطي وملح ويضع الكوز في تور قد خبز فيه ويخرجه من

الدواء معجوناً ومن شأنه ان يسجن بالعسل فينبغي ان يختار العسل النقي الذي لا يخالطه من الشمع ويكون العسل طيب الرائحة ولا يصبه الماء وتزرع رغوته على نار هادية ويؤخذ لكل واحد من الادوية المدقوقة ثلاثة امثاله من العسل ثم يذرع عليه الادوية المسحوقة ويضرب حتى يستوي ويرفع الى اثناء من الفضة والذهب ان امكن والا الى غضار صيني او كاشي ولا يملأ منه بل يترك له منفس مقدار اربع اصابع وينبغي ان يكشف الاناء في الاسبوع الاول كل يوم مرة ليخرج بخار الدواء ويأمن من الغليان وان اردت ان تعمل من الدواء اقراصاً فينبغي ان يلقى الدواء المسحوق في الهاون فيصب عليه من الماء الذي يعجن به قليلاً قليلاً ثم يدق دقاً جيداً حتى يلتئم ويستوي ثم يقرص منه اقراصاً على حسب ما يحتاج اليه ثم يوضع على منخل ويحفها في الظل ويقلب كل غداة وعشى لثلاث تكرج ويفسد وان اردت ان تعمل منها حبوباً فان كان منها شيء من الصمغ فينبغي ان يحل ذلك بتلك المصارة الموصوفة ان كانت فيها والافالماء الحار ويسحق في الهاون الاملس ايضاً جيداً حتى يلتئم ثم يلقى عليه الادوية المسحوقة المنخولة ويدق ويسحق بدستج الهاون حتى يصير معجوناً فان ذلك ارفق من ان يعجن في خارج الهاون ثم يحبب ويحف في الظل واما المطبوعات المسهلة فان كان فيها الاجاص الاسود والجلبى والعناب فينبغي ان ينسل اولاً بالماء حتى يذهب القبار والرماد ثم يلقى الفواكه في الماء قبل الحشايش والبزور ويطنج بنار هادية ولا يكثر النار تحتها ليلاً تذهب